# HBTI 75

**Benzintrimmer**
**Petrol trimmer**
**Coupe-bordures à essence**
**Trimmer a benzina**
**Cortabordes a gasolina**
**Benzinestrimmer**
**Kosa spalinowa**
**Benzínová strunová sekačka**
**Benzines fűkasza**
**Bencinska kosilnica na nitko**
**Benzinski trimer**
**Бензинов тример**
**Benzinli Çim Kenar Kesme Makinesi**
**Бензокоса**
**Bensiinikäyttöinen trimmeri**
**Bensiinitrimmer**

**DE** **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

**GB** **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!

**FR** **Manuel d'utilisation** - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaquemise en service!

**IT** **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

**ES** **Instrucciones de Manejo** - Traducción de las instrucciones de servicio originales
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

**NL** **Gebruiksaanwijzing -** Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!

**PL** **Instrukcja Obsługi** - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Pred pouzitíu cosacky, travy pozorne precitajte návod k jej pouzitíu!

**CZ** **Návod k použití** - Překlad původního návodu k použití
Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!

**HU** **Kezelesi Utasistas** - Az eredeti használati utasítás fordítása
Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

**SI** **Navodila za uporabo** - Prevod originalnega navodila za uporabo
Pred uporabo preberite navodilo za uporabo!

**HR** **Uputstvo za uporabu** - Prijevod originalne upute za uporabu
Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!

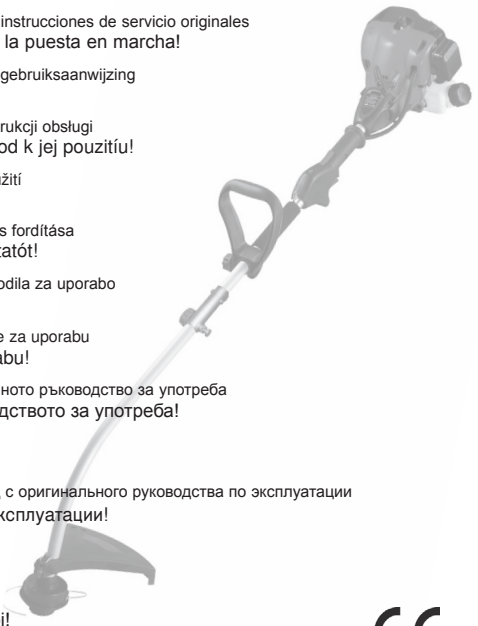
**BG** **Упътване за употреба** - Превод на оригиналното ръководство за употреба
Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!

**TR** **Kullanim Talımati** - Den çeviri orijinal
Çalıştırmadan önce kullanma talımatini okuyunuz!

**RU** **Инструкция по эксплуатации** - Перевод с оригинального руководства по эксплуатации
Перед применением прочитать инструкцию по эксплуатации!

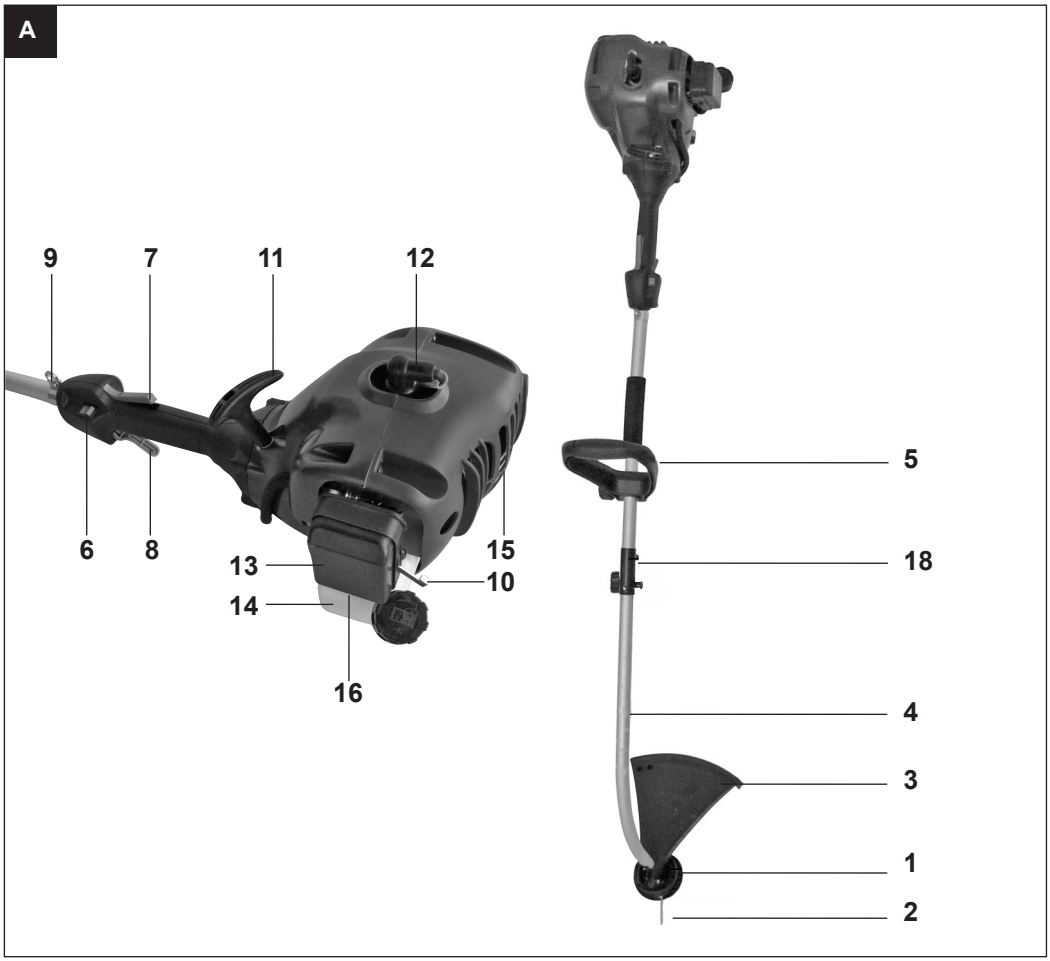
**FI** **Käyttöohjeet** - Käännös alkuperäisestä käyttöohjeet
Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!

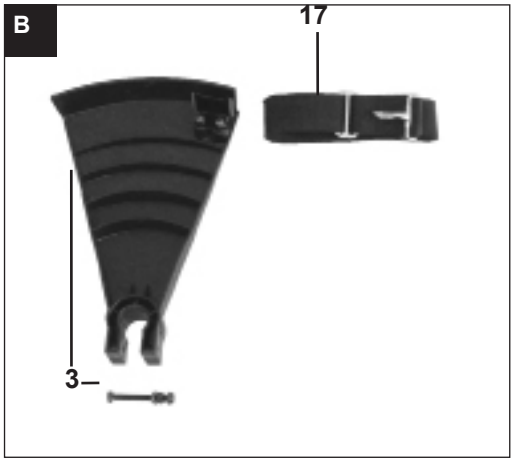
**EE** **Kasutusjuhend** - Tõlge algsest kasutusjuhendist
Lugege kasutusjuhend enne trimmeri kasutamist läbi!

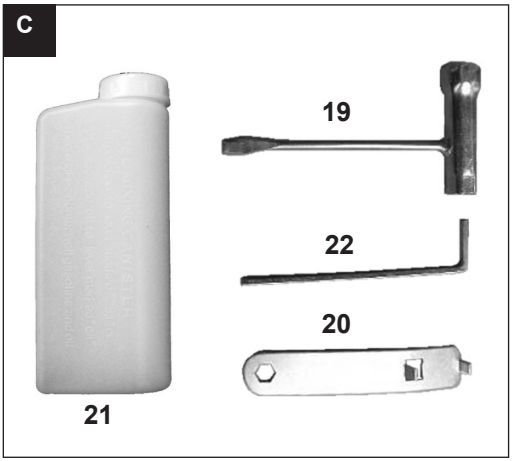


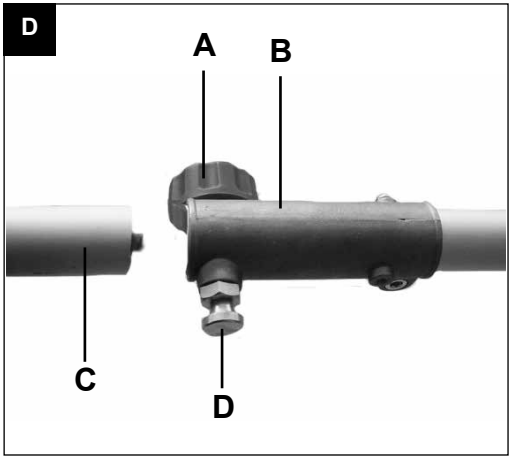
CE

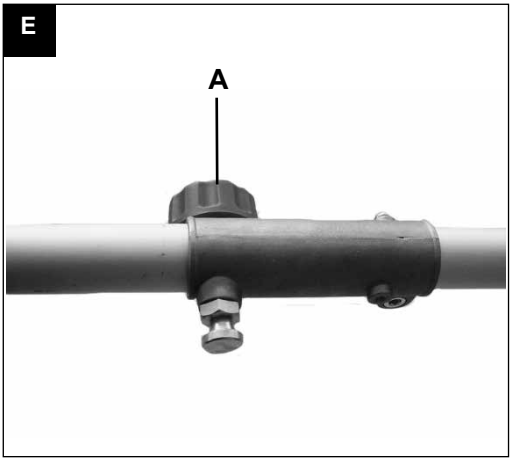
73710800-03
Made in
China

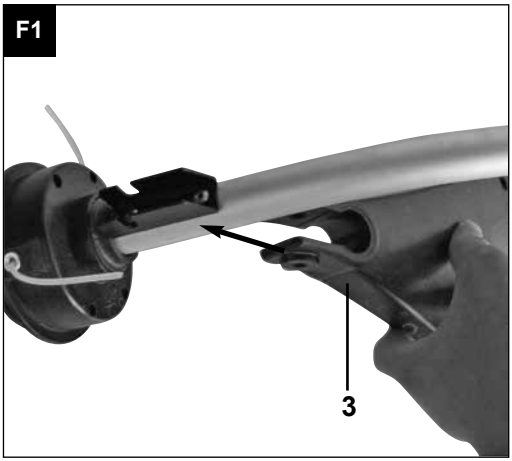

A
9
7
11
12
6
8
13
14
16
15
10
5
18
4
3
1
2

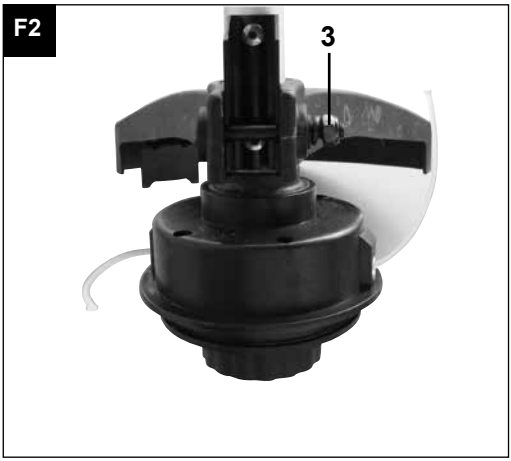

B
17
3

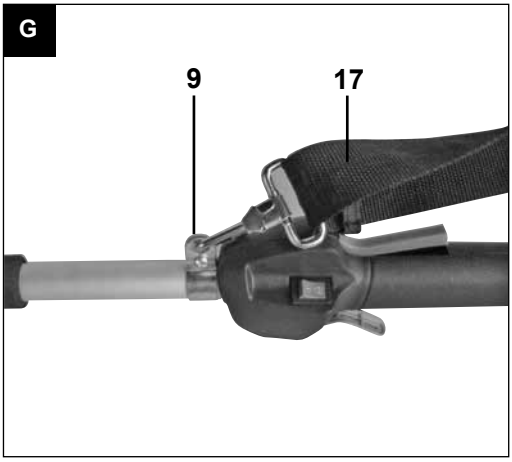

C
19
22
20
21

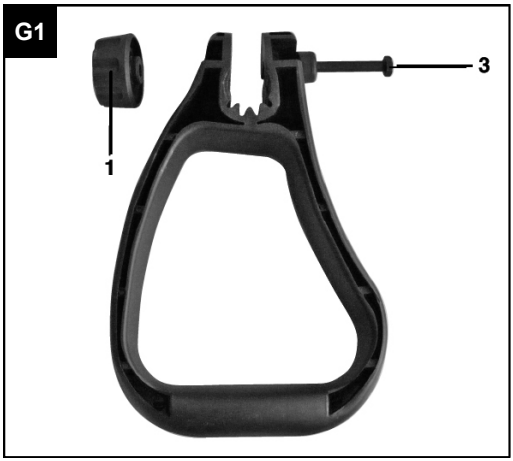

D
A
B
C
D

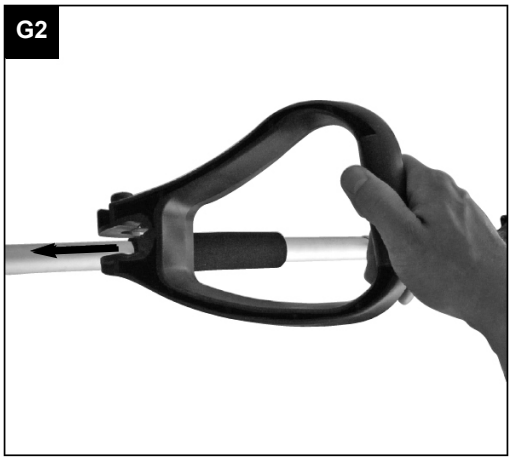

E
A

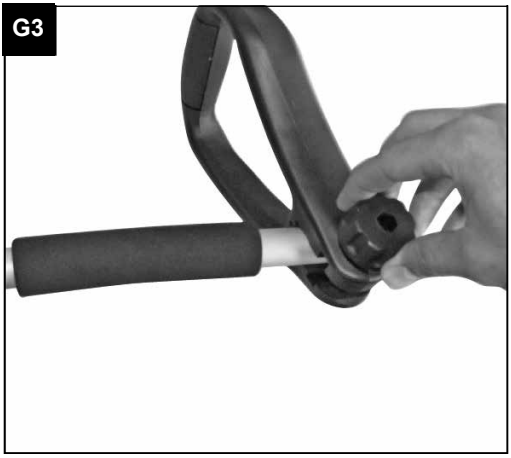

F1
3

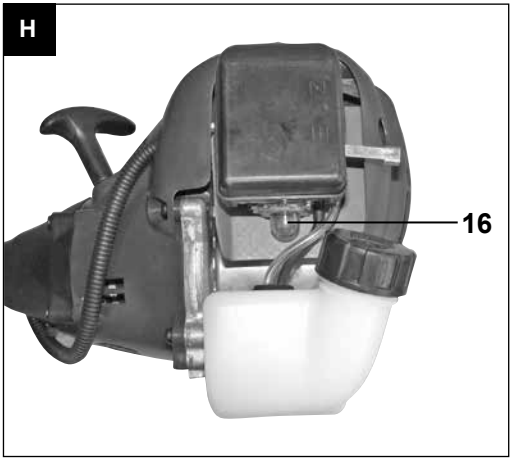

F2
3

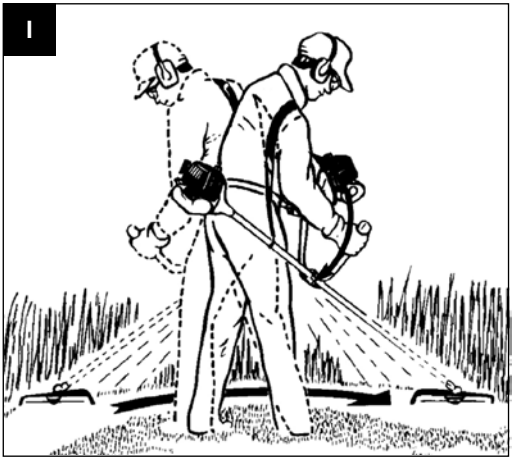

G
9
17

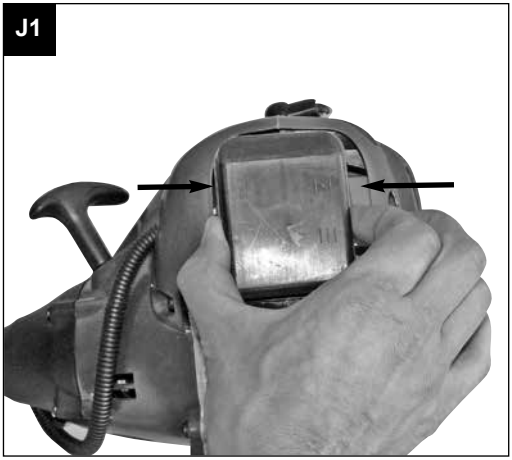

G1
3
1


G2

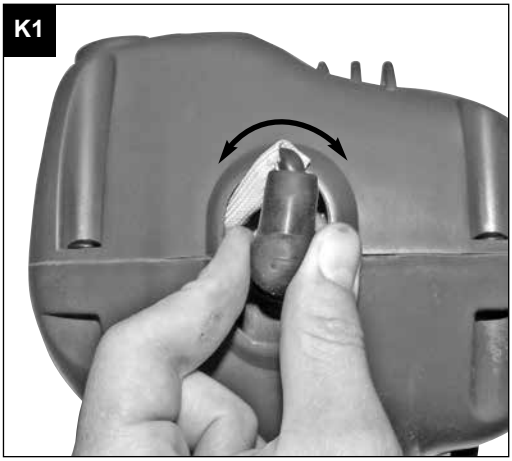

G3


H
16

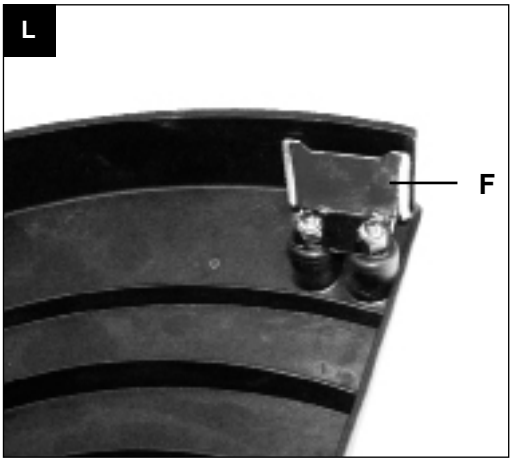

I

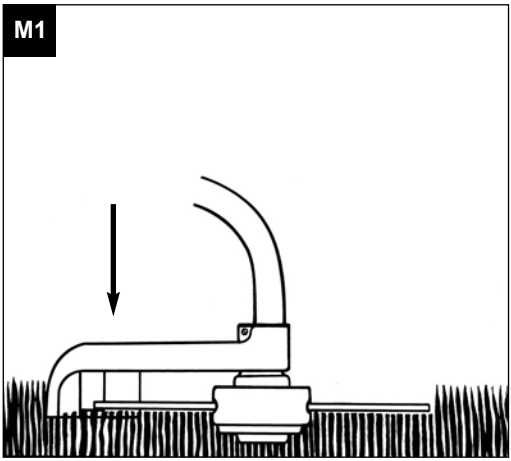

J1

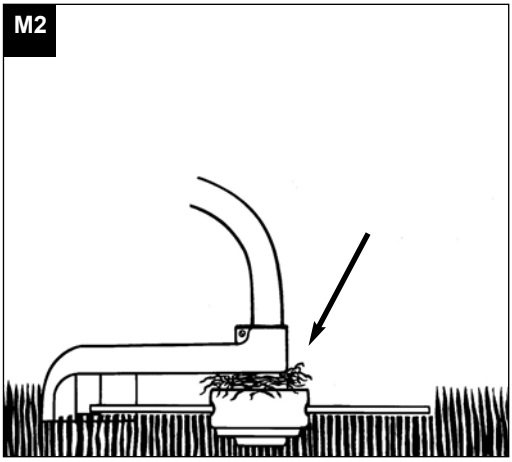
J2

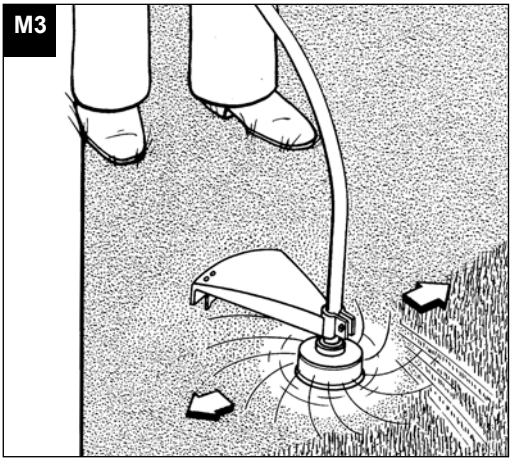

K1

K2

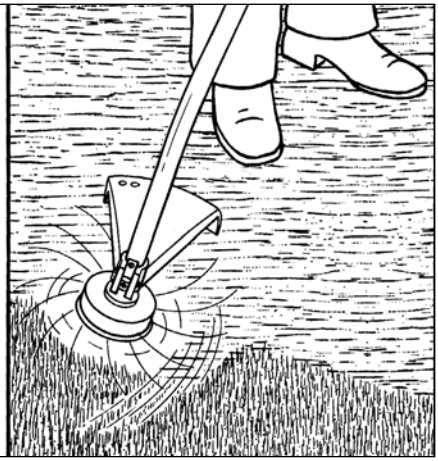

L
F


M1

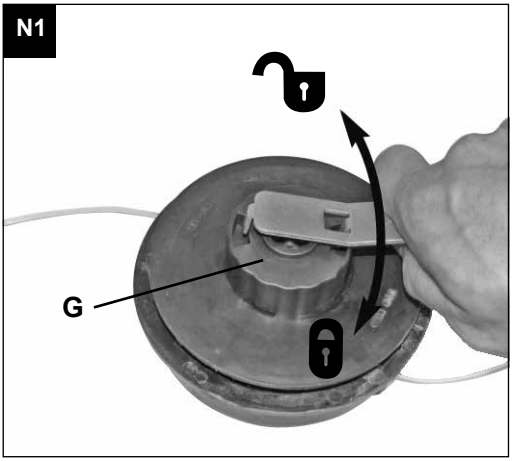

M2


M3

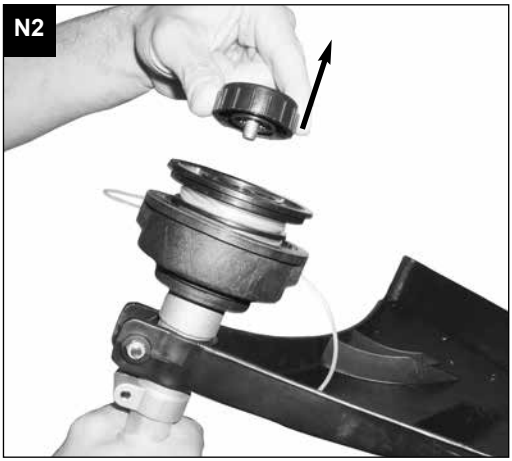
M4



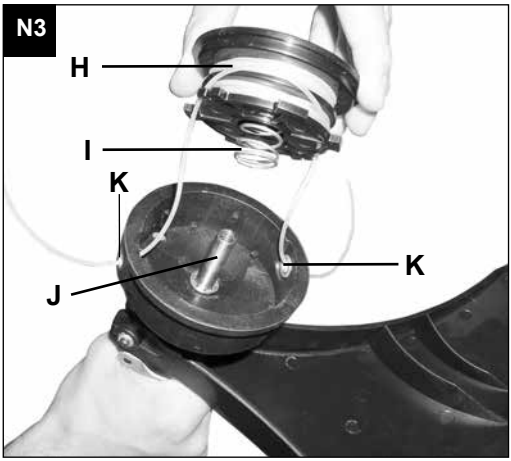
N1



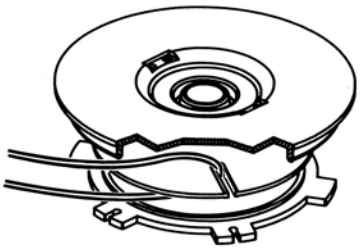

N2



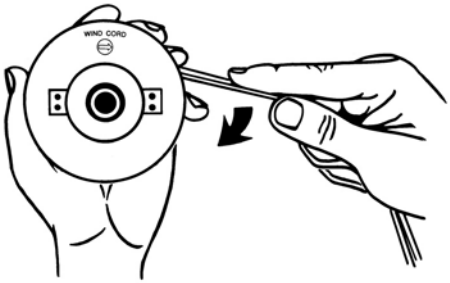
N3

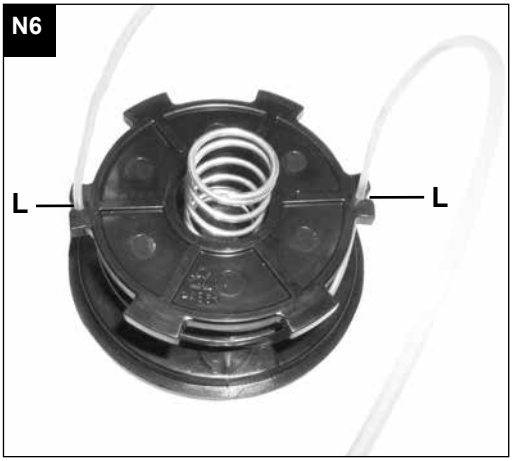



N4

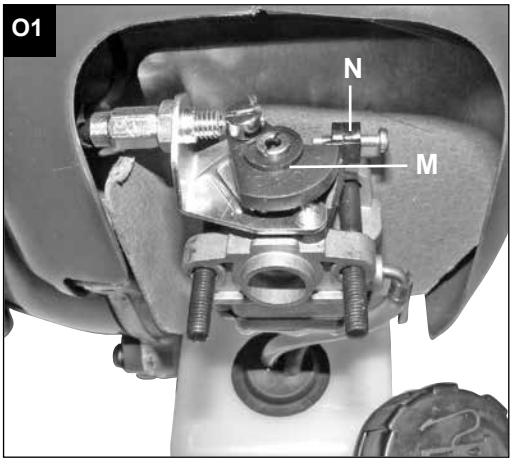


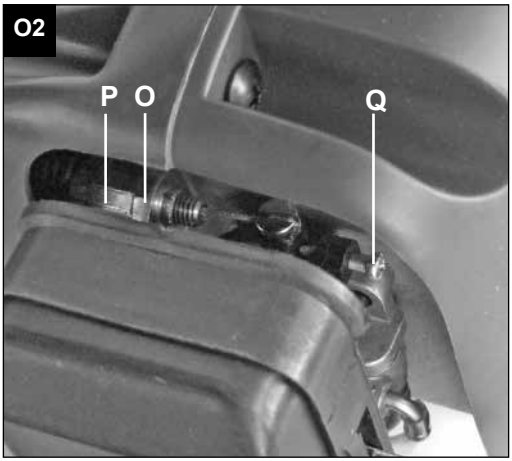
N5

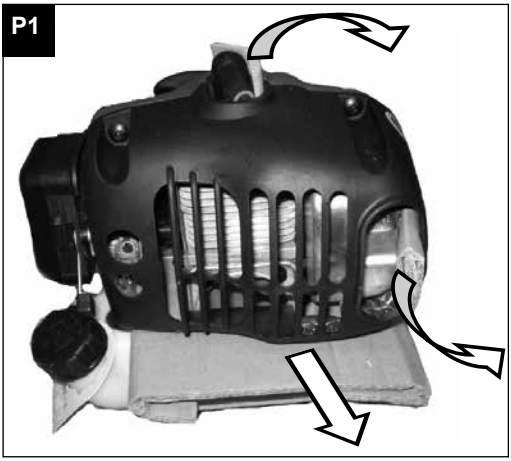



N6
L
L

N7


O1
N
M


O2
P
O
Q


P1

# DEUTSCH


| INHALTSVERZEICHNIS | Seite |
|---|---|
| ABBILDUNGEN | 1 - 6 |
| ERKLÄRUNG DER HINWEISSCHILDER AUF DEM GERÄT | DE-2 |
| TECHNISCHE DATEN | DE-2 |
| SICHERHEITSHINWEISE | DE-3 |
| GERÄTEBESCHREIBUNG | DE-4 |
| LIEFERUMFANG | DE-4 |
| BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG | DE-5 |
| VOR INBETRIEBNAHME | DE-5 |
| BEDIENUNG | DE-5 |
| REINIGUNG, WARTUNG- UND ERSATZTEILBESTELLUNG | DE-7 |
| LAGERUNG UND TRANSPORT | DE-8 |
| ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ | DE-8 |
| GARANTIE | DE-8 |
| FEHLER DES MOTORS BEHEBEN | DE-9 |
| KONFORMITÄTSERKLÄRUNG | DE-9 |
| SERVICE | |

**ERKLÄRUNG DER HINWEISSCHILDER AUF DEM GERÄT**

1 2 3 4 5 6 7 8 9

1. Warnung!
2. Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!
3. Augen-/ Kopf- und Gehörschutz tragen!
4. Festes Schuhwerk tragen!
5. Schutzhandschuhe tragen!
6. Der Abstand zwischen Maschine und Umstehende muss mindestens 15m betragen!
7. Achten Sie auf weggeschleuderte Teile.
8. Benutzen Sie keine Metallklingen
9. Maximale Drehzahlen

# Benzintrimmer HBTI 75

## TECHNISCHE DATEN

| | | |
|---|---|---|
| Motorleistung | kW | 0,75 |
| Motortyp | | 2-Takt-Motor, luftgekühlt, Chromzylinder |
| Hubraum | $cm^3$ | 25 |
| Treibstoff | Benzin/Öl-Gemisch | 40:1 |
| Tankinhalt | ml | 450 |
| Leerlaufdrehzahl | $min^{-1}$ | 3000 |
| Max. Motordrehzahl | $min^{-1}$ | 10500 |
| Max. Drehzahl Doppelfaden | $min^{-1}$ | 8500 |
| Schnittbreite | cm | 38 |
| Fadenstärke | mm | 2,0 |
| Fadenlänge | m | 2 x 2,5 |
| Fadenverlängerung | | Tippautomatik |
| Gewicht (leerer Tank) | kg | 5,5 |
| Schalldruckpegel | dB (A) | 101,6 [K 3,0 dB(A)] |
| Vibration Betrieb | $m/s^2$ | 9,95 [K 1,5 $m/s^2$] |
| Vibration Leerlauf | $m/s^2$ | 5,50 [K 1,5 $m/s^2$] |

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Die Benzintrimmer sind nach den Vorschriften EN ISO 11806 gebaut und entsprechen voll den Vorschriften des Produktsicherheitsgesetzes.

## SICHERHEITSHINWEISE

**Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 1. Sicherheitshinweise

**WARNUNG**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**Sicherheitsvorrichtungen**

Beim Arbeiten mit dem Gerät muss die entsprechende Kunststoffschutzhaube für Fadenbetrieb montiert sein, um das Wegschleudern von Gegenständen zu verhindern. Das integrierte Messer in der Schnittfaden-Schutzhaube schneidet den Faden automatisch auf die optimale Länge ab.

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Einstellungen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
2. Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
3. Mähen Sie niemals während andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind.

   **Warnung:**

   Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 15 m ein. Bei Annäherung stellen Sie das Gerät unverzüglich ab.

   Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

**Vorbereitende Maßnahmen**

1. Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfuß oder in leichten Sandalen.
2. Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
3. **Warnung:** Benzin ist hochgradig entflammbar:
   - bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
   - tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorganges.
   - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
   - falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
   - aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.
4. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
5. Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.

### Handhabung

1. **Tragen Sie anliegende, solide Arbeitskleidung,** die Schutz bietet, wie eine lange Hose, sichere Arbeitsschuhe, strapazierfähige Arbeitshandschuhe, einen Schutzhelm, eine Schutzmaske für das Gesicht oder eine Schutzbrille zum Schutz der Augen und gute Ohrwatte oder einen anderen Gehörschutz gegen den Lärm.
2. **Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Platz auf.** Öffnen Sie den Benzindeckel langsam, um eventuellen Druck abzulassen, der sich im Benzintank gebildet hat. Um Brandgefahr vorzubeugen, entfernen Sie sich mindestens 3 Meter vom Auftankbereich, bevor Sie das Gerät anlassen.
3. **Schalten Sie das Gerät ab,** bevor Sie es abstellen.
4. **Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen fest.** Dabei sollen Daumen und Finger die Griffe umschließen.
5. **Achten Sie darauf, dass Schrauben und Verbindungselemente fest angezogen sind.** Bedienen Sie das Gerät nie, wenn es nicht richtig eingestellt oder nicht vollständig oder sicher zusammengesetzt ist.
6. **Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken und sauber sind** und keinerlei Benzingemisch daran haftet.
7. **Führen Sie den Fadenkopf in der gewünschten Höhe.** Vermeiden Sie es kleine Gegenstände (z. B. Steine) mit dem Fadenkopf zu berühren. Bei Mäharbeiten am Hang stehen Sie bitte stets unterhalb der Schneidevorrichtung. Schneiden oder Trimmen Sie niemals an einem glatten, rutschigen Hügel oder Abhang.
8. **Überprüfen Sie das zu bearbeitende Gelände,** feste Gegenstände wie Steine, Metallteile, o.ä. können weggeschleudert werden. Verletzungsgefahr!
9. **Halten Sie jeden Körperteil und jedes Kleidungsstück fern vom Fadenkopf,** wenn Sie den Motor anlassen oder laufen lassen. Bevor Sie den Motor anlassen, vergewissern Sie sich, dass der Fadenkopf mit keinem Hindernis in Berührung kommt.

10. **Stellen Sie den Motor immer** vor Arbeiten an der Schneidevorrichtung ab.
11. **Lagern Sie das Gerät und Zubehör sicher und geschützt vor offenen Flammen und Hitze-/Funkenquellen** wie Gasdurchlauferhitzer, Wäschetrockner, Ölofen oder tragbare Radiatoren, etc..
12. **Halten** Sie das Schutzschild, Fadenkopf und den Motor immer frei von Mährückständen.
13. **Nur ausreichend geschulte Personen und Erwachsene dürfen das Gerät bedienen, einstellen und warten.**
14. **Sind Sie mit dem Trimmer nicht vertraut,** üben Sie den Umgang bei nicht laufendem Motor (AUS/ OFF).
15. **Gelände immer überprüfen,** feste Gegenstände wie Metallteile, Flaschen, Steine o.ä. können weggeschleudert werden und ernste Verletzungen beim Benutzer verursachen sowie das Gerät dauerhaft schädigen. Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Trimmer berühren, **schalten** Sie den **Motor sofort aus** und untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt ist oder Mängel aufweist.
16. **Trimmen und Schneiden Sie immer im oberen Drehzahlbereich.** Lassen Sie den Motor zu Beginn des Mähens oder während des Trimmens nicht in niedriger Drehzahl laufen.
17. **Benutzen Sie das Gerät nur zum vorgesehenen Zweck,** wie Trimmen und Unkraut mähen.
18. **Halten Sie den Fadenkopf niemals über Kniehöhe wenn in Betrieb.**
19. **Benutzen Sie das Gerät nicht,** wenn Zuschauer oder Tiere sich in unmittelbarer Nähe befinden. Halten Sie während der Mäharbeiten einen Mindestabstand von 15m zwischen Benutzer und anderen Personen oder Tieren. Bei Abmäharbeiten bis zum Boden halten Sie bitte einen Mindestabstand von 30m.
20. Bei **Hangmäharbeiten** stehen Sie bitte stets unter der Schneidevorrichtung. Arbeiten Sie nur an Abhängen und Hügeln wenn Sie sicheren und festen Boden unter den Füssen haben.

## Zusätzliche Hinweise

1. **KEINEN ANDEREN TREIBSTOFF VERWENDEN** als den in der Bedienungsanleitung empfohlenen. Befolgen Sie stets die Anweisungen im Abschnitt „Treibstoff und Öl“ dieser Anleitung. Verwenden Sie kein Benzin, das nicht richtig mit 2-Takt-Motoröl gemischt ist. Es besteht sonst die Gefahr eines bleibenden Schadens am Motor, wodurch die Garantie des Herstellers entfällt.
2. **NICHT RAUCHEN,** während Sie das Gerät auftanken oder betätigen.
3. **BEDIENEN SIE DAS GERÄT NICHT OHNE AUSPUFF** und richtig installierten Auspuffschutz.
4. **DEN AUSPUFF NICHT BERÜHREN,** weder mit den Händen noch mit dem Körper. Halten Sie das Gerät so, dass Daumen und Finger die Griffe umschließen.
5. **DAS GERÄT NICHT IN UNBEQUEMER STELLUNG BEDIENEN,** nicht bei fehlendem Gleichgewicht, mit ausgestreckten Armen oder nur mit einer Hand. Nehmen Sie zur Bedienung stets beide Hände, und umschließen Sie dabei die Griffe mit Daumen und Fingern.
6. Halten Sie den Fadenkopf stets auf dem Boden wenn das Gerät in Betrieb ist.
7. Benutzen Sie den Rasentrimmer/ Motorsense nur zum vorgesehenen Zweck, wie Rasentrimmen und Mäharbeiten.
8. Benutzen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum, machen Sie regelmäßige Pausen.
9. **DAS GERÄT NICHT UNTER ALKOHOL- ODER DROGENEINFLUSS BETÄTIGEN.**
10. **DAS GERÄT NUR BETÄTIGEN, WENN SCHUTZHAUBE UND/ODER -VORRICHTUNG INSTALLIERT UND IN GUTEM ZUSTAND IST.**
11. Jegliche Veränderungen, Zusätze oder Entfernungen an dem Produkt können die persönliche Sicherheit gefährden und lassen die Herstellergarantie verfallen.
12. Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von leicht entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen, weder in geschlossenen Räumen noch Außen. Explosionen und/ oder Brand können die Folge sein.
13. **VERWENDEN SIE KEINE ANDEREN SCHNEIDWERKZEUGE.** Zu Ihrer eigenen Sicherheit verwenden Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## Gerätebeschreibung (Abb. A, B, C)

1. Fadenkopf
2. Schneidfaden
3. Schutzhaube mit Schraubensatz
4. Führungsholm mit Antriebswelle
5. Zusatzhandgriff
6. Ein-/Aus-Schalter
7. Gashebelsperre
8. Gashebel
9. Befestigungs-Öse für Tragegurt
10. Choke-Hebel
11. Startseilzug
12. Zündkerzenstecker
13. Abdeckung Luftfilter
14. Benzintank
15. Gehäuse für Motorkühlung und Starter
16. Kraftstoffpumpe / Primer
17. Tragegurt
18. Verbindungsstück Führungsholm
19. Zündkerzenschlüssel
20. Schlüssel für Spulenwechsel

## Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.

⚠ • **Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden)** (Abb. P1).

- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.

• Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**ACHTUNG**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Schneiden von Rasen und Grasflächen geeignet. Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Vorraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

**Achtung!** Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf die Benzinmotorsense nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Reinigen von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf die Benzinmotorsense nicht zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen darf die Benzinmotorsense nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden. Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

## Vor Inbetriebnahme

### 1 Montage

#### 1. Montage Führungsholm (Abb. D - E)

Lösen Sie die Griffschraube (A) auf der Kupplungsmuffe (B), ziehen Sie den Knopf (D), fügen die Antriebsachse (C) ein und lassen sie sie einrasten. Achten Sie dabei darauf, dass die Antriebswellen im inneren des Führungsholmes ineinander gleiten (gegebenenfalls leicht am Spulenkopf drehen). Ziehen sie nun die Griffschraube (A), wie in Abbildung 4b an. Nach erstmaligem Zusammenbau braucht die Griffschraube nur gelockert und der Hebel betätigt werden um den Führungsholm zu zerlegen.

#### 2. Montage Schutzhaube (Abb. F1 - F2)

Stecken Sie die Schutzhaube auf den unteren Führungsholm (Abb. F1). Schrauben Sie die Schutzhaube mit dem Schraubensatz fest (Abb. F2).

#### 3. Montage Tragegurt (Abb. G)

Legen Sie den Schultergurt über die rechte Schulter.
Der Tragegurt ermöglicht ein ergonomisches und sicheres Arbeiten mit dem Motortrimmer. Haken Sie den Tragegurt in die Befestigungs-Öse (Abb. G/ Pos.9) ein.

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme alle beweglichen Teile auf Leichtgängigkeit. Überprüfen Sie alle Schrauben auf festen Sitz und überprüfen Sie sämtliche Schutzeinrichtungen.

#### 4. Montage Zusatzhandgriff (Abb. G1 – G3)

Lösen Sie die Flügelmutter der Befestigungsschraube des Handgriffs (Abb. G1/Pos. 1). Nehmen Sie die Mutter und die Befestigungsschraube (Abb.G1/Pos. 3) aus dem Handgriff und stecken Sie diesen auf den Führungsholm (Abb. G2). Verschrauben Sie nun den Handgriff auf dem Führungsholm (Abb. G3).

#### Einstellen der Schnitthöhe

Streifen Sie den Schultergurt (Abb. B/17) über die linke Schulter.

Stellen Sie die Schultergurtlänge so ein, dass der Fadenschneidkopf parallel zum Boden verläuft. Um die optimale Schultergurtlänge festzustellen machen Sie anschließend einige Schwingbewegungen ohne den Motor anzulassen (Abb. I).

**Achtung!** Benutzen sie während der Arbeit immer den Schultergurt. Bringen Sie den Gurt an sobald Sie den Motor gestartet haben und der Motor im Leerlauf läuft. Schalten Sie den Motor aus bevor Sie den Schultergurt abnehmen.

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:
- Dichtheit des Treibstoffsystems.
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnittvorrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.

#### Treibstoff und Öl

#### Empfohlene Treibstoffe

Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und speziellem 2-Takt-Motoröl. Mischen Sie das Treibstoffgemisch nach der Treibstoff-Mischtabelle an.

**Achtung:** Verwenden Sie kein Treibstoffgemisch, das mehr als 90 Tage lang gelagert wurde.

**Achtung:** Verwenden Sie kein 2-Takt-Öl das ein Mischverhältnis von 100:1 empfiehlt. Bei Motorenschäden auf Grund ungenügender Schmierung entfällt die Motorgarantie des Herstellers.

**Achtung:** Verwenden Sie zum Transport und zur Lagerung von Kraftstoff nur dafür vorgesehene und zugelassene Behälter.

Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in die beiliegende Mischflasche (Siehe aufgedruckte Skala). Schütteln Sie anschließend den Behälter gut durch.

#### Treibstoff-Misch-Tabelle

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

| Benzin | 2-Takt-Öl |
|---|---|
| 1 Liter | 25 ml |
| 5 Liter | 125 ml |

## Bedienung

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung, die örtlich unterschiedlich sein können.

**Starten bei kaltem Motor**

Füllen Sie den Tank mit einer angemessenen Menge Benzin/Öl-Gemisch. Siehe auch Treibstoff und Öl.

1. Gerät auf eine harte, ebene Fläche stellen.
2. Choke-Hebel (Abb. A/Pos. 10) auf „I / I“ stellen.
3. Kraftstoffpumpe (Primer) (Abb. H) 10x drücken.
4. Ein-/ Aus-Schalter (Abb. A/Pos. 6) auf „I“ schalten.
5. Drücken Sie die Gashebelsperre (Abb. A/Pos. 7) und halten Sie das Gerät bei vollständig gedrücktem Gashebel mit einer Hand gut fest.
6. Mit der anderen Hand die Starterleine (Abb. A/Pos. 11) bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt die Startleine 8x rasch anziehen.
   **Achtung:** Die Starterleine nicht zurückschleudern lassen. Dies kann zu Beschädigungen führen.
   **Achtung:** das Schneidwerkzeug beginnt bei startendem Motor sich zu drehen.
7. Ist der Motor gestartet, lassen Sie ihn ca. 3 sek. lang aufwärmen und schieben anschließend den Chokehebel auf Run „I I I“

Sollte der Motor nicht starten wiederholen Sie die Schritte 1-7.

**Zur Beachtung:** Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt „Fehlerbehebung“.

**Zur Beachtung:** Ziehen Sie den Startseilzug stets gerade heraus. Wird sie in einem Winkel herausgezogen, entsteht Reibung an der Öse. Durch diese Reibung wird die Schnur durchgescheuert und nutzt sich schneller ab. Halten Sie stets den Anlassergriff, wenn sich die Schnur wieder einzieht. Lassen sie die Schnur nie aus dem ausgezogenen Zustand zurückschnellen.

**Starten bei warmem Motor**

(Das Gerät stand für weniger als 15-20 min still)

1. Gerät auf harte, ebene Fläche stellen.
2. Ein-/Aus-Schalter auf „I“ schalten.
3. Gashebel vollständig drücken.
4. Gerät gut festhalten und die Starterleine bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt die Starterleine rasch anziehen. Das Gerät sollte nach 1-2 Zügen starten. Falls die Maschine nach 6 Zügen immer noch nicht startet wiederholen Sie die Schritte 1-7 unter kalten Motor starten.

**Motor abstellen**

**Not-Aus Schrittfolge:**
Falls es notwendig ist, die Maschine sofort anzuhalten, stellen Sie hierzu den Ein-/Aus-Schalter auf „Stop“ bzw. „0“

**Normale Schrittfolge:**

Lassen Sie den Gashebel los und warten Sie bis der Motor in Leerlaufgeschwindigkeit übergegangen ist. Stellen Sie dann den Ein-/ Aus-Schalter auf „Stop“ bzw. „0“.

**Arbeitshinweise**

Trainieren Sie vor Einsatz des Gerätes sämtliche Arbeitstechniken bei abgestelltem Motor.

**Verlängerung des Schnittfadens**

**Warnung!** Benutzen Sie keinen Metalldraht oder kunststoffumhüllten Metalldraht irgendeiner Art in der Fadenspule. Dies kann zu schweren Verletzungen beim Benutzer führen.

Zur Verlängerung des Schnittfadens, lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen und tippen Sie die Fadenspule auf den Boden. Der Faden wird automatisch verlängert. Das Messer am Schutzschild kürzt den Faden auf die zulässige Länge (Abb. M1).

**Vorsicht:** Entfernen Sie regelmäßig alle Rasen- und Unkrautreste um ein Überhitzen des Schaftrohrs zu vermeiden. Rasen-/ Gras-/Unkrautreste verfangen sich unterhalb des Schutzschilds (Abb. M2), dies verhindert eine ausreichende Kühlung des Schaftrohrs. Entfernen Sie die Reste vorsichtig mit einem Schraubenzieher oder dergleichen.

**Verschiedene Schnittverfahren**

Ist das Gerät richtig montiert, schneidet es Unkraut und hohes Gras an schwer zugänglichen Stellen, wie z.B. entlang von Zäunen, Mauern und Fundamenten sowie um Bäume herum. Es lässt sich auch für „Abmäharbeiten“ einsetzen, um Vegetation zur besseren Vorbereitung eines Gartens oder zum Ausputzen eines bestimmten Bereiches bodennah zu entfernen.

**Zur Beachtung:** Auch bei sorgfältiger Anwendung hat das Schneiden an Fundamenten, Stein- oder Betonmauern usw. eine über dem Normalen liegende Abnutzung des Fadens zur Folge.

**Trimmen/ Mähen**

Schwingen Sie den Trimmer in sichelartiger Bewegung von Seite zu Seite. Halten Sie die Fadenspule stets parallel zum Boden. Überprüfen Sie das Gelände und legen Sie die gewünschte Schnitthöhe fest. Führen und halten Sie die Fadenspule in der gewünschten Höhe, um einen gleichmäßigen Schnitt auszuführen (Abb. M3).

**Niedriges Trimmen**

Halten Sie den Trimmer mit einer leichten Neigung genau vor sich, so dass sich die Unterseite der Fadenspule über dem Boden befindet und der Faden die richtige Schnittstelle trifft. Schneiden Sie immer von sich weg. Ziehen Sie den Trimmer nicht zu sich hin.

**Schneiden an Zaun/ Fundament**

Nähern Sie sich beim Schneiden langsam Maschendrahtzäunen, Lattenzäunen, Natursteinmauern und Fundamenten um nah daran zu schneiden, ohne jedoch mit dem Faden gegen das Hindernis zu schlagen. Kommt der Faden z.B. mit Steinen, Steinmauern oder Fundamenten in Berührung, nutzt er sich ab oder franst aus. Schlägt der Faden gegen Zaungeflecht, bricht er ab.

**Trimmen um Bäume**

Trimmen Sie um Baumstämme, nähern Sie sich langsam, damit der Faden die Rinde nicht berührt. Gehen Sie um den Baum herum, und schneiden Sie dabei von links nach rechts. Nähern Sie sich Gras oder Unkraut mit der Spitze des Fadens, und kippen Sie die Fadenspule leicht nach vorn.

**Warnung:** Seien Sie überaus vorsichtig bei Mäharbeiten. Halten Sie bei solchen Arbeiten einen Abstand von 30 Metern zwischen sich und anderen Personen oder Tieren ein.

**Abmähen**

Beim Abmähen erfassen Sie die gesamte Vegetation bis zum Grund. Dazu neigen Sie die Fadenspule im 30 Grad Winkel nach rechts. Stellen Sie den Handgriff in die gewünschte Position. Beachten Sie die erhöhte Verletzungsgefahr des Benutzers, Zuschauer und Tiere, sowie die Gefahr der Sachbeschädigung durch weggeschleuderte Objekte (z.B. Steine) (Abb. M4).

**Warnung:** Entfernen Sie mit dem Gerät keine Gegenstände von Fußwegen usw.! Das Gerät ist ein kraftvolles Werkzeug, und kleine Steine oder andere Gegenstände können 15 Meter und mehr weggeschleudert werden und zu Verletzungen oder Beschädigungen an Autos, Häusern und Fenstern führen.

## Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

**Reinigung**

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

**Wartung**

Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten immer aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab.

**Ersetzen von Fadenspule/Schnittfaden**

1. Drehen Sie die Halteschraube (Abb. N1/Pos. G) gegen den Uhrzeigersinn heraus und entfernen Sie sie (Abb. N1/N2). Sollte dies von Hand nicht möglich sein, kann der Schlüssel (Abb. C/Pos. 20) zu Hilfe genommen werden.
2. Nehmen sie die Spule (Abb. N3/Pos. H) und die Feder (Abb. N3/Pos. I) von der Spindel (Abb. N3/Pos. J).

Die Folgenden Unterpunkte sind nur auszuführen, wenn nur der Faden und nicht die gesamte Spindel ausgetauscht werden soll:

- Entfernen Sie noch vorhandenen Schneidfaden aus der Spule.
- Legen Sie einen neuen Schneidfaden in der Mitte zusammen und legen Sie die Schlaufe in einen der Schlitze des Spulenteilers (Abb. N4).
- Wickeln Sie den Faden mit Spannung wie in der Abbildung gezeigt im Uhrzeigersinn auf (Abb.N5) wobei die beiden Hälften vom Spulenteiler getrennt werden. Wickeln Sie den gesamten Faden bis auf jeweils die letzten 15cm auf.

3. Befestigen Sie jedes Fadenende in einem Schlitz (Abb. N6/Pos. L) auf den gegenüberliegenden Seiten der Spule.
4. Stecken Sie die Feder ins Innere der Spule und führen Sie jedes Fadenende durch eine der Ösen im Spulenhalter (Abb. N3/Pos. K).
5. Führen Sie die Spule in den Spulenhalter ein. Achten Sie darauf dass die Feder über die Spindel rutscht und sich nicht verklemmt.
6. Drücken Sie mit einer Hand die Spule in den Spulenhalter und schrauben Sie mit der anderen Hand die Halteschraube fest (Abb. N7).
7. Ziehen Sie heftig an jedem Fadenende um den Faden aus den Schlitzen zu lösen.
8. Schneiden Sie den überschüssigen Faden auf etwa 13cm zurück. Das verringert die Belastung auf den Motor während des Startens und Aufwärmens.

**Wartung des Luftfilters (Abb. J1 - J2)**

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter häufiger zu überprüfen.

1. Entfernen Sie den Luftfilterdeckel (Abb. J1-J2)
2. Entnehmen sie das Filterelement
3. Reinigen Sie das Filterelement durch ausklopfen oder ausblasen.
4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

**Achtung:** Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

**Wartung der Zündkerze**

Zündkerzenfunkenstrecke = 0,6mm. Ziehen Sie die Zündkerze mit 12 bis 15 Nm an. Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Abb. K1) mit einer Drehbewegung ab.
2. Entfernen Sie die Zündkerze (Abb. K2) mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (Abb. C/Pos. 19).
3. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

**Schleifen des Fadenmessers**

Das Fadenmesser (Abb. L/Pos. F) kann mit der Zeit stumpf werden. Sollten Sie dies feststellen, lösen Sie die 2 Schrauben mit denen das Messer an der Schutzhaube befestigt ist. Befestigen Sie das Messer in einem Schraubstock. Schleifen Sie das Messer mit einer Flachfeile und achten Sie darauf, den Winkel der Schnittkante beizubehalten. Feilen Sie nur in eine Richtung.

**Vergaser Einstellungen**

**Achtung!** Einstellungen am Vergaser dürfen nur durch autorisierten Kundendienst vorgenommen werden. Zu allen Arbeiten am Vergaser muss zuerst die Luftfilterabdeckung wie in Abbildung J1 und J2 gezeigt demontiert werden.

**Einstellen des Gasseilzuges:**

Sollte die Maximaldrehzahl des Geräts mit der Zeit nicht mehr erreicht werden und sämtliche anderen Ursachen nach Abschnitt Fehlerbehebung ausgeschlossen sein, könnte eine Einstellung des Gasseilzuges erforderlich sein. Überprüfen Sie hierfür zunächst ob der Vergaser bei voll durchgedrücktem Gasgriff ganz öffnet. Dies ist der Fall wenn der Vergaserschieber (Abb.O1/Pos. 1) bei voll betätigtem Gas am Anschlag (Abb.O1/Pos. 2) anliegt. Abbildung O1 zeigt die korrekte Einstellung. Sollte der Vergaserschieber den Anschlag nicht berühren ist eine Nachjustierung notwendig.

Um den Gasseilzug nachzustellen sind folgende Schritte erforderlich:

- Lösen Sie die Kontermutter (Abb. O2/Pos. 3) einige Umdrehungen.
- Drehen Sie die Verstellschraube (Abb. O2/Pos.4) heraus, bis der Vergaserschieber bei voll betätigtem Gas, wie in Abbildung O1 gezeigt, am Anschlag anliegt.
- Ziehen Sie die Kontermutter wieder fest.

**Einstellen des Standgases:**

**Achtung!** Standgas bei warmen Betriebszustand einstellen.

Sollte das Gerät bei nicht betätigtem Gashebel ausgehen und sämtliche anderen Ursachen nach Abschnitt Fehlerbehebung ausgeschlossen sein, ist ein Nachjustieren des Standgases notwendig. Drehen Sie hierzu die Standgasschraube (Abb. O2/Pos. 5) im Uhrzeigersinn bis das Gerät im Leerlauf sicher läuft.

Sollte das Standgas so hoch sein, dass sich das Schnittwerkzeug mitdreht, muss dies durch Linksdrehen der Standgasschraube (Abb. O2/Pos. 5) soweit verringert werden bis sich das Schnittwerkzeug nicht mehr mitdreht.

**Ersatzteilbestellung**

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

## Lagerung und Transport

**Lagerung**

**Achtung:** Ein Fehler bei der Befolgung dieser Schritte kann zur Folge haben, dass sich Ablagerungen an der Vergaserinnenwand bilden, was ein erschwertes Anlassen oder einen dauerhaften Schaden an der Maschine zu Folge haben kann.

1. Führen Sie alle allgemeinen Wartungsarbeiten durch, welche im Abschnitt Wartung in der Bedienungsanleitung stehen.
2. Lassen Sie den Treibstoff aus dem Tank ab (Benutzen Sie hierzu eine handelsübliche Kunststoff-Benzinpumpe aus dem Baumarkt).
3. Nachdem der Treibstoff abgelassen ist, starten Sie die Maschine.
4. Lassen Sie die Maschine im Leerlauf weiterlaufen bis sie stoppt. Das reinigt den Vergaser vom restlichen Treibstoff.
5. Lassen Sie die Maschine abkühlen.(ca. 5 Minuten)
6. Entfernen Sie die Zündkerze.
7. Füllen Sie eine Teelöffel große Menge 2-Takt Motoröl in die Feuerungskammer. Ziehen Sie einige male vorsichtig die Anlasserleine heraus, um die inneren Bauteile mit dem Öl zu benetzen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
8. Säubern Sie das äußere Gehäuse der Maschine.
9. Bewahren Sie die Maschine an einem kalten, trockenen Platz außerhalb der Reichweite von Zündquellen und brennbaren Substanzen auf.

Düngemittel oder andere chemische Gartenprodukte beinhalten häufig Substanzen, welche die Korrosion von Metallen beschleunigen. Lagern Sie die Maschine nicht auf oder in der Nähe von Düngemittel oder anderen Chemikalien.

**Wiederinbetriebnahme**

1. Entfernen Sie die Zündkerze.
2. Ziehen Sie die Starterleine mehrmals heraus um die Verbrennungskammer von Ölrückstände zu reinigen.
3. Reinigen Sie die Zündkerzenkontakte oder setzen Sie eine neue Zündkerze ein.
4. Füllen Sie den Tank. Siehe Abschnitt Treibstoff und Öl.
5. Führen Sie die Schritte 1-7 unter Punkt „Kalten Motor starten“ durch.

**Transport**

Wenn Sie das Gerät transportieren möchten entleeren Sie den Benzintank wie im Kapitel „Lagerung“ erklärt. Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder einem Handfeger von grobem Schmutz.

- Sollte der Transport der Maschine mit einem Kraftfahrzeug erfolgen, muss sie so positioniert werden, dass sie keine Gefahr darstellt und sicher befestigt werden.
- Stellen Sie sicher, dass während des Transports kein Benzin ausläuft. Vermeiden Sie Schäden und Verletzungen.

## ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ

Reste von Kettenöl bzw. 2-Taktmischung niemals in den Abfluss bzw. die Kanalisation oder ins Erdreich schütten, sondern umweltgerecht entsorgen, z.B. an einer Entsorgungsstelle.

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Entleeren Sie Öltank und Benzintank sorgfältig und geben Sie die Reste an eine Sammelstelle. Geben Sie das Gerät bitte (ebenfalls) in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantiebedingungen

Für dieses Benzinwerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

**Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.**

## FEHLER DES MOTORS BEHEBEN

| PROBLEM | MÖGLICHE URSACHE | KORREKTUR |
|---|---|---|
| Der Motor startet nicht, oder er startet, aber läuft nicht weiter. | Falscher Startvorgang | Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung. |
| | Falsch eingestellte Vergasermischung. | Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen. |
| | Verrußte Zündkerze | Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen. |
| | Verstopfter Treibstoff-Filter. | Ersetzen Sie den Treibstoff-Filter. |
| Der Motor startet, aber läuft nicht mit voller Leistung. | Falsche Hebelposition am Choke. | Setzen Sie den Hebel auf RUN (Betrieb) |
| | Verschmutzter Luftfilter | Filter entfernen, reinigen und erneut einsetzen. |
| | Falsch eingestellte Vergasermischung. | Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen. |
| Motor läuft sprunghaft. | Falsche eingestellte Zündkerze. | Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen. |
| | Falsch Vergasereinstellung | Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen. |
| Übermäßig viel Rauch. | Falsche Treibstoffmischung. | Verwenden Sie die richtige Treibstoffmischung (Verhältnis 40:1). |
| | Falsch Vergasereinstellung | Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen. |

### EG-Konformitätserklärung

CE

Wir, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany,** erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Benzintrimmer HBTI 75**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **2006/42/EG** (EG-Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **97/68/EG** in der geänderten Fassung von **2004/26/EG** Abgasrichtlinie**,** Anhang IV und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

**EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009**

gemessener Schallleistungspegel 110,6 dB (A)
garantierter Schallleistungspegel 112,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 02.01.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

# ENGLISH


| Contents | Page |
|---|---|
| **Symbols** | 1 - 6 |
| **Explanation of the information placard on the device** | GB-2 |
| **Technical Data** | GB-2 |
| **Safety instructions** | GB-3 |
| **Description of the parts** | GB-4 |
| **Scope of deliverables** | GB-4 |
| **Intended use** | GB-4 |
| **Before first use** | GB-5 |
| **Operation** | GB-5 |
| **Cleaning, maintenance and ordering replacement parts** | GB-6 |
| **Storage and Transport** | GB-7 |
| **Disposal and environmental protection** | GB-8 |
| **Guarantee conditions** | GB-8 |
| **Possible malfunctions** | GB-9 |
| **EC Declaration of Conformity** | GB-9 |
| **Service** | |

**Explanation of the information placard on the device:**

1 2 3 4 5 6 7 8 9

1 Warning!
2 Read the operating instructions before use!
3 Wear eye/head protection and hearing protection!
4 Wear sturdy footwear!
5 Wear protective gloves!
6 The distance between the machine and bystanders must be at least 15 m!
7 Watch out for objects being ejected at high speed.
8 Do not use metal blades
9 Maximum speed

# Petrol brush cutter HBTl 25

## TECHNICAL DATA

| | | |
|---|---|---|
| Motor power | kW | 0,75 |
| Motor type | | 2-stroke, air-cooled, motor with chrome cylinder |
| Displacement | cm³ | 25 |
| Fuel | Petrol/oil mix | 40:1 |
| Tank capacity | ml | 450 |
| Idle speed | rpm | 3000 |
| Max. motor speed | rpm | 10500 |
| Max. speed trimmer | rpm | 8500 |
| Cutting width | cm | 38 |
| Strimming line thickness | mm | 2,0 |
| Strimming line spool capacity | m | 2 x 2,5 |
| Strimming line feed | | Automatic (by tapping) |
| Weight (empty tank) | kg | 5,5 |
| Noise pressure level | dB (A) | 101,6 [K 3,0 dB(A)] |
| Operational vibration | m/s² | 9,95 [K 1,5 m/s$^2$] |
| Idle vibration | m/s² | 5,50 [K 1,5 m/s$^2$] |

Technical changes are reserved.

The petrol brush cutters are constructed in accordance with EN ISO 11806 regulations and comply fully with the product safety regulations.

## SAFETY INSTRUCTIONS

**Attention!**

When using the machine certain safety precautions must be implemented in order to avoid injuries and damage. Therefore, read through these operating instructions / safety instructions carefully. Store these safely so that the information is always available to you. In the event of the machine being handed on to another person, please hand on these operating instructions / safety instructions too. We accept no liability for accidents or damage caused as a result of disregarding these operating instructions or the safety instructions.

### 1. Safety instructions

**WARNING**

**Read all safety instructions and operating instructions.** A failure to comply with the operating instructions or safety instructions can lead to electric shocks, burns and/or serious injuries**.**

**Keep the safety instructions and operating instructions safely for future use.**

**Safety equipment**

When working with the device the corresponding plastic protective cover for the blade work or strimming line work must be fitted in order to prevent objects being ejected at high speed. The blade integrated into the protective cover for the strimming line cuts the line automatically to the optimum length.

1. Read the operating instructions carefully. Familiarise yourself with the settings and the correct use of the machine.
2. Never allow children or other persons who are not familiar with the operating instructions to use the machine. Local regulations may stipulate a minimum age for operators.
3. Never mow whilst other persons, in particular children or animals, are nearby.

   **Warning:**
   Observe a safety distance of 15 m. If approached switch the machine off immediately.

   Bear in mind that the operator or user of the machine is responsible for accidents involving other people or their property.

**Preparatory measures**

1. Sturdy footwear and long trousers should always be worn whilst mowing. Do not mow barefoot or whilst wearing light sandals.
2. Check the area where the machine is to be used and remove any objects that could be caught up and thrown.
3. **Warning:** Petrol is highly inflammable:
   - Store petrol exclusively in containers intended for this purpose.
   - Only fill the tank outdoors and do not smoke whilst filling the tank.
   - Petrol should be filled in before starting the motor. The tank sealing cap should not be opened and petrol should not be filled in whilst the motor is running or whilst the machine is still hot.
   - If petrol overflows then do not try to start the motor. Instead, the machine should be removed from the area where the petrol has been spilled. Do not attempt to start the machine until the petrol vapour has dissipated completely.
   - For safety reasons petrol tanks and other tank connections must be replaced if they are damaged.
4. Replace faulty silencers.
5. Before using carry out a visual check to ensure that the cutting tools, fastening bolts and the complete cutting unit are not worn out or damaged. In order to avoid an imbalance worn out or damaged cutting tools and fastening bolts should be replaced in complete sets.

**Handling**

1. **Wear tight-fitting, sturdy work clothes,** that offer protection, such as long trousers, sturdy work shoes, tough work gloves, a protective helmet, a protective mask for the face or protective goggles to protect the eyes and good earplugs or other hearing protection to protect against the noise.
2. **Store the device in a safe place.** Open the petrol cap slowly in order to release any pressure that may have built up in the petrol tank. In order to avoid fire hazards, make sure that you are at least 3 metres from the refuelling area before starting the device**.**
3. **Switch the device off,** before setting it down**.**
4. **Always hold the device firmly with both hands.** In doing so thumbs and fingers should wrap completely around the handle**.**
5. **Take care that bolts and fastening elements are firmly tightened.** Never operate the device if it has not been correctly set up or is not complete or securely assembled**.**
6. **Take care that the handles are dry and clean** and that there is no petrol mix on them.
7. **Guide the strimming head at the desired height.** Avoid touching small objects (e.g. stones) with the strimming head. When mowing on a slope always stay downhill of the cutting device. Never cut or strim on a slick or slippery hill or slope.
8. **Check the area to be mowed,** solid objects such as stones, metal parts etc. can be picked up and ejected at high speed. Danger of injury!
9. **Keep all parts of the body and all of your clothing far from the strimming head,** when starting or running the motor. Before starting the motor do not forget that the strimming head must not come into contact with any obstacle.
10. **Always turn off the motor** before working on the cutting device.
11. **Store the device and accessories securely, protected from naked flames and sources or heat/ sparks** such as gas water heaters, clothes driers, oil stoves or portable radiators etc.
12. Always **keep** the protective cover, strimming head and the motor free of mowing residue.
13. **Only appropriately trained adults are permitted to operate, adjust and service the device.**

14. **If you are not familiar with the trimmer** practice the handling with the motor turned off (AUS/OFF).
15. **Always check the area to be mowed,** solid objects such as metal parts, bottles, stones etc. can be caught up and ejected at high speed and can cause serious injuries to the operator and can damage the device permanently. If you should inadvertently touch a solid object with the trimmer then turn the motor off immediately and check the device for damage. Never use the device when it is damaged or appears to be faulty.
16. **Always trim and cut in the upper speed range.** Do not let the motor run at a low speed at the start of mowing or during trimming.
17. **Use the device exclusively for its intended purpose,** such as trimming and mowing weeds.
18. **Never hold the strimming head above knee height when in operation.**
19. **Do not use the device** if bystanders or animals are in the immediate vicinity. Maintain a minimum distance of 15 m between the operator and other persons or animals when mowing. When mowing down to ground level please maintain a minimum distance of 30 m.
20. When **mowing on a slope** always stay downhill of the cutting device. Only work on slopes and hills if you have firm and safe ground underfoot.

## Additional instructions

1. **DO NOT USE ANY FUEL other than** that recommended in the operating instructions. Always observe the instructions in the „Fuel and oil" section of these operating instructions. Do not use petrol that has not been correctly mixed with 2-stroke engine oil. Otherwise, there is a risk of permanent damage to the motor, whereby the manufacturer's guarantee will be void.
2. **DO NOT SMOKE** whilst filling the device with petrol or operating the device.
3. **DO NOT USE THE DEVICE WITHOUT ITS EXHAUST** and correctly installed exhaust guard.
4. **DO NOT TOUCH THE EXHAUST**, either with hands or your body. Hold the device such that thumbs and fingers wrap around the handles.
5. **DO NOT USE THE DEVICE IN AN UNCOMFORTABLE POSITION**, do not use when off balance, with outstretched arms or with one hand. Always use both hands to operate and in doing so wrap the fingers and thumbs around the handles.
6. Always keep the strimming head on the ground when the device is in operation.
7. Use the grass trimmer / motor scythe exclusively for its intended purpose, i.e. trimming grass and mowing.
8. Do not use the device for extended periods of time, take regular breaks.
9. **DO NOT USE THE DEVICE WHILST UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL OR DRUGS.**
10. **ONLY USE THE DEVICE IF THE PROTECTIVE COVER AND/OR EQUIPMENT IS INSTALLED AND IN GOOD CONDITION**.
11. Any changes, additions or removals carried out on the product can endanger personal safety and voids the manufacturer's guarantee.
12. Never use the device near to easily combustible liquids or gases, either in enclosed spaces or outside. This can result in explosions and/or fires.
13. **DO NOT USE ANY OTHER CUTTING TOOLS**. For your own safety use only accessories and ancillary equipment that are listed in the operating instructions or that are recommended or listed by the manufacturer. The use of tools or accessories other than those recommended in the operating instructions or in the catalogue can present a risk of personal injury for you.

## Device description (Fig. A,B,C)

1. Strimming head
2. Cutting line
3. Protective cover with screw insert
4. Guide shaft with drive shaft
5. Additional handle
6. On/Off switch
7. Throttle trigger lock
8. Throttle trigger
9. Fastening eye for carry strap
10. Choke lever
11. Starter cord
12. Spark plug connector
13. Air filter cover
14. Petrol tank
15. Housing for motor cooling and starter
16. Fuel pump / primer
17. Carry belt
18. Guide shaft connection piece
19. Spark plug wrench
20. Wrench for spool change
21. Oil/petrol mixing bottle
22. Allen key

## Scope of deliverables

- Open the packaging and take the device carefully out of the packaging.
- ⚠ **• Remove the packaging material and the packaging/transportation locks (if present)** (Fig. P1).
- Check whether the delivery is complete.
- Check the device and the accessories for transportation damage.
- Keep the packaging safely until the guarantee period has expired, if possible.

**ATTENTION**

**The device and the packing are not children's toys! Children must not be permitted to play with plastic bags, film and small parts. There is a risk of them being swallowed and danger of suffocation!**

## Intended use

The device is intended for cutting lawns and grass areas. The observance of the manufacturer's operating instructions included is a prerequisite for the proper use of the device. Any other use that is not expressly permitted in these instructions can lead to the device being damaged and a serious risk for the operator. Observe the restrictions in the safety instructions. Please note that our de-

vice has not been designed with the intention of it being used for commercial, trade or industrial applications. We accept no liability if the device is used in commercial, trade or industrial operations or corresponding activities.

**Attention!** Due to bodily endangerment of the operator the following work must not be undertaken with the motor scythe: Clearing pathways and as a chipper for shredding tree and hedge cuttings. Furthermore, the motor scythe must not be used for levelling bumps in the ground such as mole hills for example. For safety reasons the motor scythe must not be used as a drive unit for other tools or tool sets of any type. The machine must only be used for its intended purpose. Any other use shall be considered improper use. The user/operator, and not the manufacturer, is responsible for any damage or injuries arising from this.

## Before commissioning

### Assembly

#### 1. Assembly of guide shaft (fig. D - E)

Loosen the handle screw (A) on the coupling sleeve (B), pull the knob (D), feed the drive axle (C) in and let it latch into place. In doing so ensure that the drive shafts inside the guide shaft mesh together properly (turn the reel head a little if necessary). Now tighten the handle screw (A) as shown in fig. 4b. After being assembled for the first time the handle screw need only be loosened a little and the lever actuated in order to dismantle the guide shaft.

#### 2. Assembly of protective cover (fig. F1 - F2)

Fit the protective cover onto the lower guide shaft (fig. F1). Fasten the protective cover on firmly with the screw set (fig. F2).

#### 3. Assembly of carry strap (fig. G)

The carry strap enables ergonomic and safe operation of the motor brush cutter. Hook the carry strap into the fastening eye (fig. g / item 9). Check the ease of movement of all moving parts before commissioning. Check all screws are firmly seated and check all protective devices.

#### 4. Assembly of additional handle (fig. G1 – G3)

Loosen the wing nut on the handle fastening screws (fig. G1 / item 1). Remove the nut and the fastening screw (fig. G1 / item 3) from the handle and fit these to the guide shaft (fig. G2). Now screw the handle to the guide shaft (fig. G3).

### Assembly the shoulder strap

Sling the shoulder strap (fig. B/17) over the left shoulder.

Adjust the length of the shoulder strap such that the cutting line head runs parallel to the ground. Then to determine the optimum shoulder strap length, carry out a few swinging movements without starting the motor (fig. I).

**Attention!** Always use the shoulder strap when working with the device. Attach the strap as soon as you have started the motor and it is running at idle. Switch the motor off before you take off the shoulder strap.

Before each time you start the device check:

- The fuel system is not leaking.
- The safety equipment and protective equipment are complete and in good working order.
- All screwed connections are firmly seated.

### Fuel and oil

#### Recommended fuels

Use only a mix of lead-free petrol and special 2-stroke engine oil. Mix the fuel mixture in accordance with the fuel mixing table.

**Attention:** Do not use any fuel mixture that has been stored for more than 90 days.

**Attention:** Do not use any 2-stroke oil that recommends a mix ratio of 100:1. The manufacturer‘s guarantee is void in the case of engine damage caused by insufficient lubrication.

**Attention:** Only containers that are intended for and approved for transporting and storing fuel should be used for these purposes. Always put the correct quantities of petrol and 2-stroke oil in the mixing bottle provided (see scale printed on the side). Then shake the container well.

#### Fuel mixing table

Mixing ratio: 40 parts petrol to 1 part oil

| Petrol | 2-stroke oil |
|---|---|
| 1 litre | 25 ml |
| 5 litre | 125 ml |

## Operation

Please observe the legal regulations for noise protection - these can vary from region to region.

### Starting with a cold motor

Fill the tank with a reasonable quantity of petrol/oil mix. See also fuel and oil.

1. Set the device down on a hard, level surface.
2. Set choke lever (fig. 1/ item 5) to „I/ I“ .
3. Press fuel pump primer (fig. 1/ item 7) 10x.
4. Switch on/off switch (fig. 1/ item 9) to „I“.
5. Press the throttle trigger lock (fig. A / item 7) and hold the device firmly with one hand whilst the throttle trigger is fully depressed.
6. With the other hand pull the starter cord (fig. A / item 11) as far as the first point of resistance. Now pull the starter cord quickly 8x.
   Attention: Do not let the starter cord fly back. This can lead to damage.
   Attention: The cutting tool begins to turn as soon as the motor starts.
7. If the motor has started then let it warm up for ca. 3 seconds and then slide the choke lever to run „I I I“.

If the motor does not start then repeat steps 1-7.

**Note:** If the motor does not start after several attempts then read the section „Troubleshooting on the motor“. Note: Always pull the starter cord straight out. If it is pulled at an angle then this causes friction at the eye. This friction frays the cord and it wears out faster. Always hold on to the starter handle when the cord is winding back in. Never let the cord spring back from its extended condition.

**Starting with a warm motor**

(The device has been switched off for less than 15-20 mins)

1. Set the device down on a hard, level surface.
2. Set on/off switch to „I“.
3. Press the throttle trigger fully..
4. Hold the device firmly in place and pull the starter cord as far as the first point of resistance. Now pull the starter cord quickly. The device should start after 1-2 pulls. If the machine has still not started after 6 pulls then repeat steps 1-7 from the section on starting a cold motor.

**Switching the motor off**

**Emergency stop procedure:**
If it should be necessary to stop the machine immediately then move the on/off switch to „Stop“ or „0“

**Normal procedure:**

Release the throttle trigger and wait until the motor has run down to idle speed. The set the on/off switch to „Stop“ or „0“.

**Operating instructions**

Practice all working techniques with the motor switched off before using the device.

**Lengthening the cutting line**

Warning! Do not use any type of metal wire or plastic sheathed metal wire in the cutting line spool. This can lead to serious injuries to the operator.

To lengthen the cutting line, let the motor run at full throttle and tap the cutting line spool on the ground. The cutting line will be automatically lengthened. The blade on the protective cover will trim the cutting line to the permitted length (fig. M1).

**Caution:** Remove all grass and weed residue regularly in order to avoid the shaft tube overheating. Lawn/grass/weed residue can become entangled underneath the protective cover (fig. M2) and this inhibits the cooling of the shaft tube. Remove the residue carefully with a screwdriver or similar.

**Different cutting procedures**

If the device is correctly assembled it cut weeds and tall grass in places that are difficult to access, e.g. along a fence, wall or foundation, or around trees. It can also be used for „scything work“, to remove vegetation at ground level in order to better prepare a garden or to clear out a defined area.

**Note:** Even when used carefully cutting up to foundations, stone or concrete walls etc. will result in faster wear of the cutting line than normal.

**Trimming / mowing**

Swing the trimmer from side to side like a scythe. Always keep the strimming line spool parallel to the ground. Check the area to be mowed and determined the desired cutting height. Guide and hold the cutting line spool at the desired height in order to achieve even cutting (fig. M3).

**Low trimming**

Hold the trimmer at a slight angle right in front of you so that the underside of the cutting line spool is above the ground and the cutting line strikes the correct cutting point. Always cut away from yourself. Do not pull the trimmer towards yourself.

**Cutting up to fences / foundations**

When cutting approach chain-link fences, lattice fences, stone walls and foundations slowly in order to cut close to them but without the cutting line striking the obstacle. If the cutting line comes into contact with stones, stone walls or foundations for example, it will be worn out or become frayed. If the cutting line strikes the mesh of a fence it will break.

**Trimming around trees**

When trimming around tree trunks approach the tree slowly to avoid the cutting line touching the bark. Walk around the tree cutting from left to right as you do so. Approach the grass or weeds with the tip of the cutting line and tilt the cutting line spool slightly forwards.

**Warning:** Be very careful when carrying out mowing work. Make sure that bystanders and animals remain at least 30 m away from you when carrying out such work.

**Clearing**

When clearing you cut all of the vegetation off at ground level. To do so incline the cutting line spool at a 30 degree angle to the right. Set the hand grip to the desired position. Note the increased level of injury risk to the operator, bystanders and animals as well as the risk of material damage to property through objects (e..g stones) being caught and ejected (Fig. M4).

**Warning:** Do not use the device to remove objects from pathways etc.! The device is a powerful tool and small stones and other objects can be thrown 15 metres and more and can result in injuries or damage to cars, houses and windows.

## Cleaning, maintenance and ordering replacement parts

**Cleaning**

- Keep the protective equipment, air slots and motor housing as free of dust and dirt as possible. Wipe the device with a clean cloth or blast it with low-pressure compressed air.
- We recommend that you clean the device immediately after each use.
- Clean the device regularly with a damp cloth and a little soft soap. Do not use detergents or solvents - these can attack the plastic parts of the device. Take care that no water gets into the device.

**Maintenance**

Always switch the device off before maintenance work and remove the connector from the spark plug.

**Replacing cutting line / cutting line spool**

1. Unscrew the retaining screw (fig. N1 / item G) counterclockwise and remove it (fig. N1/N2). If this is not pos-

sible by hand then the wrench (fig. C / item 20) can be used to help.
2. Remove the spool (fig. N3 / item H) and the spring (fig. N3 / item I) from the spindle (fig. N3 / item J).

The following sub-points should only be carried out if only the cutting line and not the complete spindle are to be replaced:
Remove any cutting line remains from the spool.

Fold new cutting line in the middle and place the loop created into the slot in the spool divider (fig. N4).

Wind the cutting line on clockwise as shown in the illustration (fig. N5) whereby the two halves of the spool divider are separated. Wind on all but the last 15 cm of the cutting line.

3. Fasten each end of the cutting line in a slot (fig. N6 / item L) on the opposite side of the spool to one another.
4. Insert the spring into the interior of the spool and feed each end of the cutting line through one of the eyes in the spool holder (fig. N3 / item K).
5. Fit the spool into the spool holder. Take care that the spring slides over the spindle and does not become jammed.
6. Press the spool into the spool holder with one hand and tighten the retaining screw with the other hand (fig. N7).
7. Tug on each end of the cutting line to loosen the cutting line from the slots.
8. Trim the excess cutting line to back to ca. 13 cm. This reduces the load on the motor during the start and warm up.

**Servicing the air filter (fig. J1 – J2)**

A dirty air filter reduces the motor power by reducing the air flow to the carburettor. Regular checking is therefore essential. The air filter should be checked every 25 operating hours and cleaned if necessary. If the air is very dusty then the air filter should be checked more frequently.

1. Remove the air filter cover (fig. J1)
2. Remove the filter element (fig. J2)
3. Clean the filter element by rapping it or blasting it out with air.
4. Reassembly is carried out in reverse order.

**Attention:** Never clean the air filter with petrol or combustible solvents.

**Servicing the spark plug**

Spark plug sparking gap = 0.6 mm. Tighten the spark plug to a torque of 12 to 15 Nm. Check the spark plug for dirt the first time after 10 operating hours and clean with a copper wire brush if necessary. Then clean the spark plug every 50 operating hours.

1. Pull the spark plug connector (fig. K1) off with a turning motion.
2. Remove the spark plug (fig. K2) with the spark plug wrench provided (fig. C / item 19).
3. Reassembly is carried out in reverse order.

**Sharpening the cutting line cutter**

The cutting line cutter can become blunt over time. If this should occur then loosen the 2 screws that fasten the cutter to the protective cover. Fasten the cutter in a vice. Sharpen the cutter with a flat file and take care not to change the angle of the cutting edge. File in only one direction.

**Adjusting the carburettor**

**Attention!** Adjustments to the carburettor should only be carried out by authorised service personnel. The air filter covering must be removed as shown in figs. J1 and J2 before any work on the carburettor.

**Adjusting the throttle cable:**

If it is no longer possible to reach the maximum motor speed with the device after a time and all other causes per section 11 „Troubleshooting“ have been excluded then it may be necessary to adjust the throttle cable. Firstly, check if the carburettor opens fully when the

throttle trigger is pressed fully. This is the case when the carburettor throttle plate (fig. O2 / item 1) rests against the stop (fig. O2 / item 2) with the throttle trigger fully depressed. Fig. O1 shows the correct setting. If the carburettor throttle plate does not touch the stop then readjustment is necessary.

The following steps are required to readjust the throttle cable:

- Loosen the counter nut (fig. O2 / item 3) one turn.
- Unscrew the adjustment screw (fig. O2 / item 4) until the carburettor throttle plate rests against the stop as shown in fig. O1 with the throttle trigger
- fully depressed.
- Tighten the counter nut once again.

**Adjusting the idle speed:**

**Attention!** Adjust the idle speed when the device is warmed up and in operational condition.
If the device stalls when the throttle trigger is released and if all other causes per section 11 „Troubleshooting“ have been excluded then readjustment of the idle speed is necessary. To do so turn the idle speed screw (fig. O2 / item 5) clockwise until the device runs smoothly at idle. If the idle speed is set so high that the cutting tool also turns then the idle speed must be reduced by turning the idle screw counter-clockwise until the cutting tool no longer turns along with the motor.

**Ordering spare parts**

When ordering replacement parts the following information should be provided;

- Device type
- Device article number
- Device ident. number
- Replacement part number of the replacement part required

## Storage and transportation

**Storage**

**Caution:** Do not store the device for more than 30 days without carrying out the following steps.

**Storing the device**

If the device is to be stored for more than 30 days then it must be prepared for this. Otherwise the residual fuel in the carburettor will evaporate leaving a rubber-like deposit behind. This can make starting difficult and can result in expensive repair costs.

1. Take the fuel tank cap off slowly to dissipate any pressure in the tank. Carefully empty the tank.
2. Start the motor and let it run until it stops in order to use up all the fuel remaining inside the carburettor.
3. Let the motor cool down (ca. 5 minutes).
4. Remove the spark plug
5. Feed 1 teaspoon of clean 2-stroke oil into the combustion chamber. Pull the starter cord slowly several times in order to coat the internal components. Re-insert the spark plug.

**Note:** Store the device in a dry location and far away from possible sources of ignition, e.g. stoves, gas hot water boilers, gas driers etc.

**Re-commissioning**

1. Remove the spark plug
2. Pull the starter cord quickly in order to remove any excess oil in the combustion chamber.
3. Clean the spark plug and check the spark gap is correctly set, or insert a new spark plug with the correct spark gap.
4. Prepare the device for operation.
5. Fill the tank with the correct fuel/oil mixture. See fuel and oil section.

**Transport**

If you wish to transport the device then empty the fuel tank as explained in the „Storage“ chapter. Clean the worst of the dirt off the device with a brush.

- When transporting the tool by car, it must be positioned so that it poses no danger, and secured.
- Make sure that no petrol escapes during transport. Avoid damage and injuries.

## Disposal and environmental protection

Should your tool become unserviceable or if you no longer require it, do not dispose of it under any circumstances in your normal household waste, but rather in an environmentally friendly manner. Empty the oil and petrol tank carefully and take the leftover fuel to a collection point. Please (also) take the tool to a recycling centre, where the plastic and metal parts can be separated out and sent for recycling. You can also obtain information on this by contacting your local authority or city council.

## Warranty

For this petrol tool, the company provides the end user - independently from the retailer‘s obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company‘s customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

**All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.**

## RECTIFYING MOTOR FAULTS

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSE | REMEDIAL ACTION |
|---|---|---|
| The motor does not start, or starts but does not continue to run. | Incorrect start procedure | Note the information in these operating instructions. |
| | Incorrectly set fuel/air mix on carburettor. | Have the carburettor adjusted by authorised customer service. |
| | Rusted spark plug | Clean/adjust spark plug or replace. |
| | Blocked fuel filter. | Replace the fuel filter. |
| The motor starts but will not run at full power. | Incorrect choke lever position. | Set the lever to RUN (operation) |
| | Dirty air filter | Remove filter, clean and insert anew. |
| | Incorrectly set fuel/air mix on carburettor. | Have the carburettor adjusted by authorised customer service. |
| Motor runs unevenly. | Incorrectly set spark gap on spark plug. | Clean/adjust spark plug or replace. |
| | Incorrectly set carburettor | Have the carburettor adjusted by authorised customer service. |
| Excessively high noise. | Incorrect fuel mixture. | Use the correct fuel mixture (ratio 40:1) |
| | Incorrectly set carburettor | Have the carburettor adjusted by authorised customer service. |

**EC Declaration of Conformity**

CE

We, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany**, declare under our sole responsibility that the product **petrol brushcutter HBTI 25**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2004/108/EC** (EMC-Guideline), **2006/42/EC** (Machinery Directive), **97/68/EC** as amended by **2004/26/EC** (emmission directive, Anex IV) and **2000/14/EC** (noise directive). For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

**EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009.**

measured acoustic capacity level [dB(A)] 110,6
guaranteed acoustic capacity level [dB(A)] 112,0

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 02.01.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

# Français


| SOMMAIRE | PAGE |
|---|---|
| IMAGES | 1 - 6 |
| SYMBOLES DE SECURITE ET SYMBOLES INTERNATIONAUX | FR-2 |
| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | FR-2 |
| CONSIGNES DE SÉCURITÉ | FR-3 |
| DESCRIPTION DE L‘APPAREIL | FR-4 |
| ÉTENDUE DE LA LIVRAISON | FR-4 |
| UTILISATION CONFORME | FR-5 |
| AVANT LA MISE EN SERVICE | FR-5 |
| COMMANDE | FR-5 |
| NETTOYAGE, MAINTENANCE ET COMMANDES DES PIÈCES DE RECHANGE | FR-7 |
| STOCKAGE ET TRANSPORT | FR-8 |
| RECYCLAGE ET PROTECTION DE L’ENVIRONNEMET | FR-8 |
| CONDITIONS DE GARANTIE | FR-8 |
| RÉPARER UNE PANNE DU MOTEUR | FR-9 |
| DÉCLARATION DE CONFORMITÉ | FR-9 |
| SERVICE | |




Traduction du mode d’emploi d’origine

**Explication des panneaux d‘avertissement sur l‘appareil:**

1 2 3 4 5 6 7 8 9

1. Avertissement !
2. Lire la notice d‘utilisation avant la mise en service !
3. Porter des protections pour les yeux / la tête et les oreilles !
4. Porter des chaussures solides !
5. Porter des gants de protection !
6. La distance entre la machine et les personnes présentes doit être de 15 m minimum !
7. Attention aux projections de pièces.
8. N‘utilisez pas de lames métalliques
9. Régimes maximaux

# Débroussailleuse à essence HBTI 25

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | | |
|---|---|---|
| Puissance du moteur | kW | 0,75 |
| Type de moteur | | à 2 temps, refroidi à l‘air, cylindre en chrome |
| Cylindrée | $cm^3$ | 25 |
| Carburant | mélange essence/huile | 40:1 |
| Capacité du réservoir | ml | 450 |
| Régime à vide | $min^{-1}$ | 3000 |
| Régime du moteur max. | $min^{-1}$ | 10500 |
| Régime max. élagueuse | $min^{-1}$ | 8500 |
| Largeur de coupe | cm | 38 |
| Épaisseur de fil | mm | 2,0 |
| Réserve de fil | m | 2 x 2,5 |
| Rallonge de fil | | Système automatique à impulsions |
| Poids (réservoir vide) | kg | 5,5 |
| Niveau d‘émissions sonores | dB (A) | 101,6 [K 3,0 dB(A)] |
| Vibration en service | $m/s^2$ | 9,95 [K 1,5 $m/s^2$] |
| Vibration en marche à vide | $m/s^2$ | 5,50 [K 1,5 $m/s^2$] |

Sous réserve de modifications techniques.

Les élagueuses à essence sont construites selon les prescriptions EN ISO 11806:2008 et correspondent totalement aux prescriptions de la loi sur la sécurité des produits.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Attention!**

Lors de l'utilisation des appareils, il convient de respecter certaines mesures de sécurité afin de prévenir tous risques de blessures et de dommages. C'est pourquoi vous devez lire la notice d'utilisation / les consignes de sécurité avec soin. Conservez-bien celle-ci afin de pouvoir en consulter les informations à tout moment. Si l'appareil doit être transmis à d'autres personnes, veuillez leur remettre également la notice d'utilisation / les consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents ou les dommages résultant du non-respect de cette notice et de ces consignes de sécurité.

### 1. Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

**Lisez toutes les consignes de sécurité et indications.** Toute inobservation des consignes de sécurité et indications peut causer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et indications pour une future utilisation.**

**Dispositifs de sécurité**

Lors des travaux sur l'appareil, le capot de protection en plastique pour les lames ou le fonctionnement du fil doit être monté, afin d'éviter des projections d'objets. La lame intégrée dans le capot de protection du fil de coupe découpe automatiquement le fil à la longueur optimale.

1. Lisez avec soin la notice d'utilisation. Familiarisez-vous avec les réglages et l'usage correct de la machine.
2. Ne laissez jamais les enfants ou d'autres personnes ne connaissant pas la notice d'utilisation se servir de l'appareil. Les dispositions locales peuvent déterminer un âge minimum pour l'utilisateur.
3. Ne tondez jamais lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou lorsque des animaux se trouvent à proximité.

   **Avertissement:**
   Maintenez une distance de sécurité de 15 m. Si vous vous approchez, arrêtez impérativement l'appareil.

   N'oubliez pas que l'opérateur de la machine ou l'utilisateur est responsable des accidents avec des tiers ou leurs biens.

**Mesures préparatoires**

1. Pendant que vous tondez, portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs. Ne tondez jamais pieds nus ou en sandales.
2. Contrôlez toujours le terrain sur lequel vous utilisez la machine et retirez tous les objets pouvant être happés et projetés.
3. **Avertissement** : L'essence est extrêmement inflammable :
   - ne stockez l'essence que dans des réservoirs prévus à cet effet.
   - Ne faites le plein qu'en extérieur et ne fumez pas pendant que vous faites le plein.
   - Faits le plein d'essence avant de démarrer le moteur. Pendant que le moteur tourne, ou si l'appareil est chaud, la fermeture du réservoir ne doit pas être ouverte ou vous ne devez pas faire le plein d'essence.
   - Si de l'essence déborde, n'essayez pas de démarrer le moteur. Essayez plutôt de nettoyer les surfaces encrassées d'essence de la machine. N'essayez pas de démarrer jusqu'à ce que les vapeurs d'essence ne soient dissipées.
   - Pour des raisons de sécurité, le réservoir d'essence et autres fermetures de réservoir doivent être remplacés s'ils sont endommagés.
4. Remplacez les silencieux défectueux.
5. Avant toute utilisation, effectuez un contrôle visuel afin de s'assurer que les outils de coupe, les boulons de fixation et l'ensemble de l'unité de coupe ne sont ni usés, ni endommagés. Pour éviter un déséquilibre, les outils de coupe et boulons de fixation usés et endommagés ne doivent être remplacés qu'en jeux.

**Manipulation**

1. **Portez des vêtements de travail près du corps et résistants,** qui vous offrent une protection, comme un pantalon long, des chaussures de sécurité solides, un casque de protection, un masque de protection ou des lunettes de protection et des bouchons d'oreilles ou une autre protection auditive anti-bruit.
2. **Conservez l'appareil dans un endroit sûr.** Ouvrez le couvercle d'essence lentement, pour décharger une éventuelle pression accumulée dans le réservoir d'essence. Pour éviter tout risque d'incendie, éloignez-vous au moins de 3 mètres de la zone dans laquelle vous faites le plein, avant de quitter l'appareil.
3. **Éteignez l'appareil,** avant de le déposer.
4. **Tenez toujours fermement l'appareil à deux mains.** Les pouces et les doigts doivent tenir les poignées.
5. **Assurez-vous que les vis et éléments de fixation soient bien serrés.** Ne jamais utiliser l'appareil s'il n'est pas correctement réglé, ou s'il n'est pas complètement assemblé, ou sans garantie de sécurité.
6. **Assurez-vous que les poignées soient sèches et propres** et exemptes de tout mélange d'essence.
7. **Amenez la tête de coupe à la hauteur de votre choix.** Évitez tout contact entre la tête de coupe et les petits objets (par ex. pierres). Lorsque vous tondez en pente, veuillez toujours vous tenir en dessous du dispositif de coupe. Ne coupez ou n'élaguez jamais sur un coteau ou une pente lisse et glissant.
8. **Vérifiez l'état du terrain sur lequel vous allez travailler,** des objets solides comme des pièces métalliques ou autres peuvent être propulsés. Risque de blessure!
9. **N'approchez pas vos membres ni vêtements de la tête de coupe,** lorsque vous démarrer le moteur ou le faites tourner. Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la tête de coupe ne touche aucun obstacle.
10. **Coupez toujours le moteur** avant de travailler sur le dispositif de coupe.
11. **Stockez l'appareil et les accessoires en sécurité et à l'abri des flammes nues et des sources de**

**chaleur/d'étincelles** comme les chauffe-eau au gaz, les fours à huile ou radiateurs portables, etc..

12. **Dégagez** toujours les résidus de gazon du panneau de protection, de la tête de coupe et du moteur.
13. **Seules les personnes suffisamment formées et les adultes sont autorisées à opérer, régler et entretenir l'appareil.**
14. **Si vous n'êtes pas familiarisé à l'élagueuse,** exercez-vous à la manier lorsque le moteur est coupé (ARRÊT / OFF).
15. **Vérifiez toujours l'état du terrain**, les objets solides comme pièces métalliques, pierres ou autre peuvent être projetées et causer de graves blessures pour l'utilisateur, et endommager durablement l'appareil. Si vous touchez un objet solide par inadvertance avec l'élagueuse, **coupez** le **moteur immédiatement** et vérifiez que l'appareil est exempt d'éventuels dommages. N'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé ou défectueux.
16. **Élaguez ou coupez toujours dans la plage de régime supérieur.** Ne laissez pas le moteur tourner à bas régime au début de la tonte ou pendant l'élagage.
17. **N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu,** comme l'élagage et la tonte des mauvaises herbes.
18. **Ne tenez jamais la tête de coupe à hauteur des genoux en fonctionnement.**
19. **N'utilisez pas l'appareil,** lorsque des tiers ou des animaux se trouvent à proximité immédiate. L'utilisateur doit se trouver à une distance d'au moins 15 m des autres personnes ou animaux pendant les travaux de tonte. En cas de fauchage jusqu'au sol, tenez-vous à une distance d'au moins 30 m.
20. Lorsque vous **tondez en pente**, veuillez toujours vous tenir en dessous du dispositif de coupe. Ne travaillez sur des pentes ou coteaux que si le sol est stable et solide sous vos pieds.

## Consignes supplémentaires

1. **NE PAS UTILISER UN AUTRE CARBURANT** que celui recommandé dans la notice d'utilisation. Suivez toujours les indications dans la section « Carburant et huile » de cette notice. N'utilisez pas une essence qui n'est pas correctement mélangée avec l'huile de moteur à 2 temps. Sinon, le moteur risque d'être endommagé, ce qui entraînerait la perte de la garantie du fabricant.
2. **NE PAS FUMER,** pendant que vous faites les plein de l'appareil ou que vous l'utilisez.
3. **N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SANS TUYAU D'ÉCHAPPEMENT** et sans protection approprié pour ce dernier.
4. **NE PAS TOUCHER LE TUYAU D'ÉCHAPPEMENT,** ni avec les mains ni avec le corps. Tenez l'appareil de telle manière que vos pouces et doigts encerclent les poignées.
5. **NE PAS UTILISER L'APPAREIL DANS UNE POSITION INCONFORTABLE,** si vous êtes en équilibre instable, avec les bras tendus ou d'une seule main. Utilisez toujours vos deux mains pour utiliser l'appareil, en encerclant les poignées avec vos pouces et doigts.
6. Tenez toujours la tête de coupe au-dessus du sol lorsque l'appareil est en service.
7. N'utilisez l'élagueuse de gazon / la débroussailleuse que pour l'utilisation prévue, comme l'élagage de pelouse et les travaux de tonte.
8. N'utilisez pas l'appareil pendant une période trop prolongée, faites des pauses régulières.
9. **NE PAS UTILISER L'APPAREIL SOUS L'INLFUENCE DE L'ALCOOL OU DE LA DROGUE.**
10. **N'UTILISER L'APPAREIL QUE LORSQUE LE CAPOT ET/OU LE DISPOSITIF DE PROTECTION SONT INSTALLÉS ET EN BON ÉTAT.**
11. Toute modification, ajout ou retrait sur le produit peuvent mettre en danger la sécurité des personnes et entraîner la suppression de la garantie du fabricant.
12. N'utilisez jamais l'appareil à proximité de liquides ou de gaz facilement inflammables, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur. Cela peut générer des explosions et/ou un incendie.
13. **N'UTILISEZ PAS D'AUTRES OUTILS DE COUPE.** Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et appareils auxiliaires indiqués dans la notice d'utilisation ou recommandés, ou indiqués par le fabricant. L'usage d'autres outils ou accessoires que ceux recommandés dans la notice d'utilisation ou dans le catalogue peut être source de blessures.

## Description de l'appareil (ill. A,B,C)

1. Tête de coupe
2. Fil de coupe
3. Capot de protection avec jeu de vis
4. Longeron de guidage avec arbre d'entraînement
5. Poignée supplémentaire
6. Interrupteur marche/arrêt
7. Blocage du levier d'accélération
8. Levier d'accélération
9. Œillet de fixation pour bandoulière
10. Levier Choke
11. Câble de démarrage
12. Connecteur de la bougie d'allumage
13. Cache du filtre à air
14. Réservoir d'essence
15. Carter pour radiateur du moteur et démarreur
16. Pompe à carburant / Primer
17. Bandoulière
18. Raccord du longeron de guidage
19. Clé à bougie
20. Clé pour changement de bobine
21. Mélangeur huile/essence
22. Clé Allen

## Étendue de la livraison

- Ouvrez l'emballage et sortez avec précautions l'appareil de l'emballage.

⚠ • **Retirez le matériau d'emballage ainsi que les fixations d'emballage et de transport (si disponibles)** (ill. P1)**.**

- Vérifiez si la livraison est complète.
- Contrôlez si l'appareil et les accessoires ont été endommagés pendant le transport.
- Conservez, si possible, l'emballage, pendant toute la durée de la garantie.

**ATTENTION**

**L‘appareil et le matériau d‘emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, les films et les petites pièces ! Ils risquent de les avaler et de s‘étouffer!**

## Utilisation conforme

L‘appareil est conçu pour couper la pelouse et les surfaces enherbées. Le respect de la notice d‘utilisation fournie par le fabricant est un pré-requis à une utilisation correcte de l‘appareil. Toute autre utilisation, non explicitement autorisée dans cette notice, peut endommager l‘appareil et représenter un danger sérieux pour l‘utilisateur. Observez absolument les restrictions de ces consignes de sécurité. Veuillez noter qu‘en vertu des dispositions, nos appareils n‘ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l‘appareil est utilisé dans le domaine commercial, artisanal ou industriel, ou encore pour toute activité similaire.

**Attention!** Pour ne pas mettre en danger l‘utilisateur, la débroussailleuse à essence ne doit pas être utilisée pour les travaux suivants : nettoyage de trottoirs et en tant que hacheur pour hacher des sections d‘arbres ou de haies. De plus, la débroussailleuse à essence ne doit pas être utilisée pour aplanir les inégalités du sol, comme par ex. les taupinières. Pour des raisons de sécurité, la débroussailleuse ne doit pas être utilisée en tant que groupe d‘entraînement pour d‘autres outils de travail et jeux d‘outils de tout type. La machine ne doit être utilisée que pour sa destination d‘origine. Toute utilisation sortant de ce cadre n‘est pas conforme. L‘utilisateur/l‘opérateur est responsable des dommages ou blessures en résultant et pas le fabricant.

## Avant la mise en service

**Montage**

**1. Montage du longeron de guidage (ill. D - E)**

Desserrez la vis de la poignée (A) sur le manchon (B), tirez le bouton (D), introduisez l‘axe d‘entraînement (C) et laissez-le s‘enclencher. Assurez-vous que les arbres d‘entraînement dans le longeron de guidage intérieur s‘imbriquent (dans le cas contraire, tourner légèrement au niveau de la tête de la bobine). Tirez à présent sur la vis de la poignée (A) comme l‘illustration 4b le représente. Après l‘assemblage initial, la vis de la poignée doit simplement être desserrée et le levier actionné pour pouvoir démonter le longeron de guidage.

**2. Montage du capot de protection (ill. F1 - F2)**

Placez le capot de protection sur le longeron de guidage inférieur (ill. F1). Vissez la vis du capot avec le jeu de vis (ill. F2).

**3. Montage de la bandoulière (ill. G)**

La bandoulière permet de travailler ergonomiquement et en toute sécurité avec l‘élagueuse à moteur. Accrochez la bandoulière dans l‘œillet de fixation (ill. G/ pos. 9). Vérifiez la bonne mobilité de toutes les pièces mobiles avant la mise en service. Vérifiez que toutes les vis sont bien serrées et vérifiez l‘ensemble des dispositifs de sécurité.

**4. Montage de la poignée supplémentaire (ill. G1 – G3)**

Desserrez l‘écrou à ailettes de la vis de fixation de la poignée (ill. G1/pos. 1). Retirez l‘écrou et la vis de fixation (ill. G1/pos. 3) de la poignée et placez-la sur le longeron de guidage (ill. G2). Vissez à présent la poignée sur le longeron de guidage (ill. G3).

**Montage de la bandoulière**

Passez la bandoulière (ill. B/17) sur l‘épaule gauche.

Réglez la longueur de la bandoulière de telle manière que la tête de coupe soit déplacée parallèlement au sol. Pour pouvoir déterminer la longueur optimale de la bandoulière, effectuez un mouvement de balancier sans démarrer le moteur (ill. I).

**Attention !** Utilisez toujours la bandoulière lorsque vous travaillez. Portez la bandoulière dès que vous avez démarré le moteur et qu‘il fonctionne en marche à vide. Coupez le moteur avant de retirer la bandoulière.

**Vérifiez l‘appareil avant chaque mise en service.**

- **Étanchéité du système de carburant.**
- **État impeccable et exhaustivité des dispositifs de protection et du dispositif de coupe.**
- **Serrage correct de tous les vissages.**

**Carburant et huile**

**Carburants recommandés**
Utilisez toujours un mélange d‘essence sans plomb et d‘huile de moteur à 2 temps spéciale. Mélangez le mélange de carburant selon le tableau de mélange de carburan

**Attention:** n‘utilisez pas de mélange de carburant stocké depuis plus de 90 jours.

**Attention:** n‘utilisez pas d‘huile 2 temps qui nécessite un mélange de 100:1. Pour les dommages du moteur dus à une lubrification insuffisante, la garantie moteur du fabricant ne s‘applique pas.

**Attention:** n‘utilisez que des réservoirs prévus à cet effet et autorisés pour le transport et le stockage du carburant.

Remplissez la quantité correcte d‘essence et d‘huile 2 temps dans le mélangeur joint (voir l‘échelle indiquée). Secouez bien le réservoir pour terminer.

**Tableau de mélange de carburant**

Procédé de mélange : proportion de 40 unités d‘essence pour 1 unité d‘huile

| essence | huile 2 temps |
|---|---|
| 1 litre | 25 ml |
| 5 litre | 125 ml |

## Commande

Observez toujours les dispositions légales relatives à l‘ordonnance sur les mesures contre le bruit qui peuvent différer d‘un endroit à un autre.

**Démarrage avec moteur froid**
Remplissez le réservoir avec la quantité appropriée Mélange essence/huile. Voir également carburant et huile.

1. Placer l‘appareil sur une surface plane et solide.
2. Mettre le levier Choke (ill. A/pos. 10) sur „**I/I**“ .

3. Appuyer sur la pompe à carburant (Primer) (ill. H) 10x.
4. Interrupteur marche/arrêt (ill. A/pos. 6 sur « I ».
5. Appuyez sur le blocage du levier d'accélération (ill. A/pos. 7) et tenez bien l'appareil d'une main en appuyant complètement sur le levier d'accélération.
6. Avec l'autre main, tirer sur le cordon de démarrage (ill. A/pos. 11) jusqu'à la première résistance. Tirer à présent 8x prestement sur le cordon de démarrage.
   **Attention :** ne pas laisser le cordon de démarrage revenir en arrière. Ceci peut causer des dommages.
   **Attention :** l'outil de coupe commence à tourner quand le moteur est en marche.
7. Lorsque le moteur est démarré, laissez-le chauffer pendant env. 3 sec. et poussez ensuite le levier Choke sur Run « I I I »

Si le moteur ne démarre pas, recommencez les étapes 6-7.

**Veuillez noter que:** si le moteur ne démarre pas après plusieurs essais, lisez la section « Dépannage du moteur ». Veuillez noter que : tirez toujours le câble de démarrage tout droit. Si vous le tirez en biais, il va frotter sur l'œillet. Cette friction finir par couper le cordon et l'user plus rapidement. Tenez toujours la poignée du démarreur lorsque le cordon se rétracte. Ne laissez jamais le cordon revenir brutalement dans sa position initiale.

**Démarrage avec moteur chaud**

(l'appareil est resté à l'arrêt moins de 15-20 min.)
1. Placer l'appareil sur une surface plane et solide.
2. Placer l'interrupteur marche/arrêt sur « I ».
3. Appuyer complètement sur le levier d'accélération.
4. Bien tenir l'appareil et tirer sur le cordon de démarrage jusqu'à la première résistance. Tirer à présent prestement sur le cordon de démarrage. L'appareil doit démarrer après 1-2 tractions. Si la machine ne démarre toujours pas après 6 tractions, répétez les étapes 1-7 avec un moteur froid.

**Couper le moteur**

**Processus d'arrêt d'urgence:**
si nécessaire d'arrêter immédiatement la machine, placer à cet effet l'interrupteur marche/arrêt sur„Stop“ ou „0“

**Processus normal:**
relâchez le levier d'accélération et attendez que le moteur tourne en vitesse de marche à vide. Placez ensuite l'interrupteur d'arrêt d'urgence sur „Stop“ ou „0“.

**Consignes de travail**

Entraînez-vous aux différentes techniques de travail avec le moteur à l'arrêt avant d'utiliser l'appareil.

**Rallonge du fil de coupe**

Avertissement ! N'utilisez pas de fil métallique ou de fil métallique avec gaine de plastique de tout type dans la bobine de fil. Cela peut gravement blesser l'utilisateur.

Pour rallonger le fil de coupe, laissez le moteur tourner à plein régime et tapotez la bobine de fil sur le sol. Le fil est automatiquement rallongé. La lame sur le panneau de protection raccourcit le fil à la longueur admissible (ill. M1).

**Prudence:** retirez régulièrement tous les résidus de gazon et de mauvaises herbes afin d'éviter une surchauffe du tube. Les résidus de gazon/d'herbes/de mauvaises herbes s'amassent sous le panneau de protection (ill. M2) ce qui empêche le tube de refroidir suffisamment. Retirez avec soin les résidus avec un tournevis ou similaire.

**Différentes méthodes de coupe**

Si l'appareil est monté correctement, il coupe les mauvaises herbes et les herbes hautes à des endroits difficilement accessibles, comme par ex. le long des clôtures, des murs et fondations ainsi que des arbres. Il peut également être utilisé pour des « fauchage », afin d'éliminer la végétation pour mieux préparer un jardin ou pour nettoyer une certaine zone au ras du sol.

**Veuillez noter que:** même en cas d'utilisation soigneuse, le fil s'use plus rapidement lorsqu'il est utilisé près de fondations, murs en pierres ou en béton etc.

**Élaguer/ tondre**

Effectuez un mouvement latéral avec l'élagueuse comme si vous maniiez une faucille. Tenez toujours la bobine de fil parallèlement au sol. Vérifiez le terrain et déterminez la hauteur de coupe de votre choix. Placez et maintenez la bobine de fil à la hauteur de votre choix pour obtenir une coupe régulière (ill. M3).

**Élaguage bas**

Tenez l'élagueuse en l'inclinant légèrement juste devant vous afin que la partie inférieure de la bobine de fil se trouve au-dessus du sol et que le fil soit en contact avec le point de coupe correct. Coupez toujours loin de vous. Ne tirez pas l'élagueuse vers vous.

**Couper près d'une clôture/fondation**

Approchez-vous lentement des clôtures en grillage de fils métalliques, en lattes, des murs en pierre naturelle et des fondations pour pouvoir couper très près, sans toutefois que le fil ne touche l'obstacle. Si le fil touche par ex. des pierres, murs en pierres ou fondations, il s'use ou s'effiloche. Si le fil tape contre le treillis de la clôture, il casse.

**Élaguage autour d'arbres**

Élaguez autour des troncs d'arbres, approchez-vous lentement afin que le fil ne touche pas l'écorce. Tournez autour de l'arbre en coupant lentement de gauche à droite. Approchez-vous de l'herbe ou des mauvaises herbes avec la pointe du fil et basculez légèrement la bobine de fil en avant.

**Avertissement:** soyez extrêmement prudent lors de travaux de fauchage. Tenez-vous à une distance d'au moins 30 mètres des autres personnes et des animaux pendant les travaux.

**Fauchage**

Lors du fauchage, vous enlevez toute la végétation jusqu'au sol. Pour ce faire, inclinez la bobine de fil à un angle de 30 degrés à droite. Placez la poignée dans la position de votre choix. Notez que le risque de blessure de l'utilisateur, des spectateurs et animaux est plus élevé, tout comme le risque de dégâts matériels dû à des projections d'objets (par ex. pierres) (ill. M4).

**Avertissement:** ne retirez pas d'objets du chemin etc. avec l'appareil ! L'appareil est un outil puissant et de petits objets ou pierres peuvent être projetés à 15 mètres ou plus et causer des blessures ou dégâts sur les véhicules, maisons et fenêtres.

## Nettoyage, maintenance et commandes des pièces de rechange

### Nettoyage

- Assurez-vous que les dispositifs de protection, les fentes de ventilation et le carter de moteur restent le plus exempts de poussières et de salissures possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou nettoyez-le en soufflant avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produit de nettoyage ou de solvant. Ceux-ci pourraient agresser les pièces en plastique de l'appareil. Assurez-vous que de l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

### Maintenance

Mettez toujours l'appareil à l'arrêt avant les travaux de maintenance et retirez le connecteur de bougie.

### Remplacement de la bobine de fil/du fil de coupe

1. Tournez la vis de blocage (ill. N1/pos. G) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la (ill. N1/N2). Si cela n'est pas possible à la main, la clé (ill. C/pos. 20) peut être utilisée.
2. Tournez la bobine (ill. N3/pos. H) et le ressort (ill. N3/pos. I) de la goupille (ill. N3/pos. J).

Les sous-points suivants ne doivent être exécutés que si seul le fil doit être remplacé et non pas toute la goupille :

- retirez le fil de coupe encore présent de la bobine.
- Posez un nouveau fil de coupe au centre et placez la boucle dans l'une des encoches du diviseur de la bobine (ill. N4).
- Enroulez le fil sous tension comme l'illustration l'indique dans le sens des aiguilles d'une montre (ill. N5) ; le diviseur de la bobine sépare les deux moitiés. Enroulez l'ensemble du fil jusqu'aux derniers 15 cm.

3. Fixez chaque extrémité du fil dans une encoche (ill. N6/pos. L) sur les côtés opposés de la bobine.
4. Insérez les ressorts dans la bobine et passez chaque extrémité du fil par l'un des œillets dans le support de la bobine (ill. N3/pos. K).
5. Introduisez la bobine dans le support de bobine. Assurez-vous que le ressort glisse sur la goupille et qu'il ne reste pas coincé.
6. Appuyez avec une main sur la bobine dans le support de bobine et vissez la vis de blocage avec l'autre main (ill. N7).
7. Tirez violemment sur chaque extrémité du fil pour débloquer le fil des encoches.
8. Coupez le fil superflu à environ 13 cm. Cela réduit la charge du moteur pendant le démarrage et le réchauffement.

### Maintenance du filtre à air (ill. J1 - J2)

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance du moteur en raison d'un apport d'air trop faible vers le carburateur. Un contrôle régulier est par conséquent impératif. Le filtre à air doit être contrôlé toutes les 25 heures de service et nettoyé au besoin. Le filtre à air doit être nettoyé plus fréquemment lorsque l'air est très poussiéreux.

1. Retirez le cache du filtre à air (ill. 10a).
2. Retirez l'élément filtrant (ill. 10b).
3. Nettoyez l'élément filtrant en tapotant ou soufflant.
4. Le montage est effectué dans l'ordre inverse.

**Attention:** Ne jamais nettoyer le filtre à air avec de l'essence ou des solvants inflammables.

### Maintenance de la bougie

Distance explosive de la bougie d'allumage = 0,6 mm. Serrez les bougie d'allumage avec un couple de 12 à 15 Nm. Contrôlez l'encrassement de la bougie d'allumage après 10 heures de service et nettoyez-la le cas échéant avec une brosse en fil de cuivre. Entretenir ensuite la bougie d'allumage toutes les 50 heures de service.

1. Retirez le connecteur de la bougie d'allumage avec un mouvement rotatif (ill. K1).
2. Retirez la bougie d'allumage (ill. K2) avec la clé à bougie fournie (ill. C/pos. 19).
3. Le montage est effectué dans l'ordre inverse.

### Affûtage de la lame

La lame peut s'émousser avec le temps. Si vous le constatez, desserrez les 2 vis avec lesquelles la lame est fixée au capot de protection. Fixez la lame dans un étau. Affûtez la lame avec une lime plate et assurez-vous de respecter l'angle de l'arête de coupe. Ne limez que dans une direction.

### Réglages du carburateur

**Attention!** Les réglages du carburateur ne doivent être effectués que par un service après-vente autorisé. Pour tous les travaux sur le carburateur, le cache du filtre à air doit être démonté comme dans l'illustration J1 et J2.

### Réglage du câble d'accélérateur:

Si la vitesse maximale de l'appareil n'est plus atteinte avec le temps, et que les autres causes de la section 11 Dépannage ont été exclues, un réglage du câble d'accélérateur peut être nécessaire. Vérifiez pour ce faire que le carburateur est complètement ouvert lorsque la poignée d'accélérateur est complètement enfoncée. Cela est le cas lorsque le coulisseau du carburateur (ill. O1/pos. 1) se trouve sur la butée lorsque l'accélérateur est complètement actionné (ill. O1/pos. 2). L'illustration O1 indique lé réglage correct. Si le coulisseau du disjoncteur ne touche pas la butée, un réajustement est nécessaire:

- desserrez les contre-écrous (ill. O2/pos. 3) de quelques tours.
- Dévissez la vis de réglage (ill. O2/pos. 4) jusqu'à ce que le coulisseau du carburateur repose sur la butée lorsque l'accélérateur est complètement actionné, comme l'illustration 13a l'indique.
- Resserrez à fond le contre-écrou.

### Réglage du ralenti:

**Attention!** régler le ralenti lorsque l'appareil est encore chaud.

Si l'appareil s'éteint alors que le levier d'accélération n'est pas actionné, et que les autres causes de la section 11 Dépannage ont été exclues, un réglage du ralenti être nécessaire. Pour ce faire, tournez la vis de ralenti (ill. O2/ pos. 5) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'appareil fonctionne en toute sécurité en marche à vide. Si le ralenti est assez élevé pour que l'outil de coupe tourne également, il faut tourner la vis de ralenti à gauche jusqu'à ce qu'il diminue et ainsi, que l'appareil de coupe ne tourne plus.

**Commande de pièces de rechange**

Lors de la commande de pièces de rechange, les indications suivantes doivent être fournies;
- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'ident. de l'appareil
- Numéro de pièce de rechange de la pièce de rechange requise

## Stockage et transport

**Stockage**

**Prudence:** ne remisez pas l'appareil plus de 30 jours sans suivre les étapes suivantes.

**Remisage de l'appareil**

Si vous remisez l'appareil pendant plus de 30 jours, il doit être préparé à cet effet. Sinon, le carburant restant dans le carburateur va s'évaporer et laisser un dépôt caoutchouteux. Cela peut rendre le démarrage difficile et entraîner de coûteux travaux de réparation.
1. Retirez lentement le bouchon du réservoir de carburant afin de décharger une éventuelle pression dans le réservoir. Videz le réservoir avec soin.
2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que la scie s'arrête afin d'éliminer tout carburant du carburateur.
3. Laissez refroidir le moteur (env. 5 minutes).
4. Retirez la bougie d'allumage (voir 8.3)
5. Ajoutez une cuillère à thé d'huile 2 temps propre dans la chambre de combustion. Tirez plusieurs fois lentement sur le cordon de démarrage afin de revêtir les composants internes. Replacez la bougie d'allumage.

**Remarque:** remisez l'appareil dans un lieu sec et éloigné de toute source d'inflammation, comme les fours, ballons d'eau chaude au gaz, sèche-linge au gaz, etc.

**Remise en service**

1. Retirez la bougie d'allumage.
2. Tirez prestement sur le cordon de démarrage afin d'éliminer l'huile superflue de la chambre de combustion.
3. Nettoyez la bougie d'allumage et assurez-vous que la distance entre les électrodes est correcte sur la bougie d'allumage, ou placez une nouvelle bougie d'allumage avec une distance correcte entre les électrodes.
4. Préparez l'appareil pour le fonctionnement
5. Remplissez le réservoir avec le bon mélange huile/ carburant. Voir la section Carburant et huile.

**Transport**

Si vous désirez transporter l'appareil, videz le réservoir d'essence comme le chapitre « Stockage » l'indique. Nettoyez les poussières grossières sur l'appareil avec une brosse ou une balayette.
- Si le transport de la machine doit s'effectuer à bord d'un véhicule, celle-ci doit être positionnée de manière à ne représenter aucun danger et doit être fixée solidement.
- Pendant le transport, veillez à ce que de l'essence ne s'échappe pas. Évitez tout dommage et blessure.

## RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ne jamais verser les restes d'huile de chaîne ou le mélange pour moteurs à 2 temps dans les égouts, les canalisations ou sur le sol, mais les recycler en respectant les principes de protection de l'environnement, par exemple en les portant à un centre de traitement des déchets.
Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques. Videz soigneusement le réservoir à huile et à essence et allez déposer les restes dans un centre de traitement des déchets. Allez déposer l'appareil lui aussi dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

## CONDITIONS DE GARANTIE

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil l'essence la garantie suivante :
La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

**Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.**

## RÉPARER UNE PANNE DU MOTEUR

| PROBLÈME | CAUSE POSSIBLE | CORRECTION |
|---|---|---|
| Le moteur ne démarre pas, ou il démarre, mais s'arrête. | Mauvaise méthode de démarrage | Observez les indications de cette notice. |
| | Mélange du carburateur mal réglé | Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé. |
| d'allumage. | Bougie d'allumage encrassée | Nettoyer/régler ou remplacer la bougie |
| | Filtre à carburant obstrué. | Remplacez le filtre à carburant. |
| Le moteur démarre, mais ne tourne pas à pleine puissance. | Mauvaise position du levier au niveau du Choke. | Mettez le levier sur RUN (marche) |
| | Filtre à air encrassé | Retirer, nettoyer le filtre et le replacer. |
| | Mélange du carburateur mal réglé | Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé. |
| La moteur fonctionne par à-coups. d'allumage. | Bougie d'allumage mal réglée. | Nettoyer/régler ou remplacer la bougie |
| | Carburateur mal réglé | Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé. |
| Trop de fumée. | Mélange du carburant incorrect. | Utilisez le mélange de carburant correct (rapport 40:1). |
| | Carburateur mal réglé | Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé. |

**Déclaration de Conformité pour la CE**

Nous, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Débroussailleuse à essence HBTI 25**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive relative aux machines)**, 2004/108/CE** (directive EMV), **97/68/EC** (prescription en matière de gaz d'échappement) telle que modifiée par la **2004/26/CE** (Anex IV) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit) modifications inclues. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

**EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009.**

Niveau sonore mesuré [dB(A)] 110,6
Niveau sonore garanti [dB(A)] 112,0

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 02.01.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

# ITALIANO


| INDICE | Pagina |
|---|---|
| ILLUSTRAZIONE | 1 - 6 |
| SIMBOLI DI SICUREZZA E SIMBOLI INTERNAZIONALI | IT-2 |
| DATI TECNICI | IT-2 |
| AVVERTENZE DI SICUREZZA | IT-3 |
| DESCRIZIONE DELL‘APPARECCHIO | IT-4 |
| CONTENUTO DELLA CONFEZIONE | IT-5 |
| IMPIEGO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D‘USO | IT-5 |
| PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE | IT-5 |
| UTILIZZO | IT-6 |
| PULIZIA , MANUTENZIONE E ORDINAZIONE DI PEZZI DI RICAMBIO | IT-7 |
| CONSERVAZIONE E TRASPORTO | IT-8 |
| SMALTIMENTO E TUTELA DELL’AMBIENTE | IT-8 |
| GARANZIA | IT-8 |
| ELIMINAZIONE DI GUASTI AL MOTORE | IT-9 |
| DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ | IT-9 |
| ASSISTENZA | |

**Spiegazione dei cartelli di avviso sull‘apparecchio:**

1 2 3 4 5 6 7 8 9

1. Avvertenza!
2. Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l‘uso!
3. Indossare protezione per occhi, testa e udito!
4. Indossare calzature robuste!
5. Indossare guanti protettivi!
6. La distanza tra macchina e persone circostanti deve essere di almeno15 m!
7. Fare attenzione a pezzi scagliati lontano.
8. Non utilizzare lame metalliche
9. Numero di giri massimo

# Decespugliatore a benzina HBTI 25

## DATI TECNICI

| | | |
|---|---|---|
| Potenza del motore | kW | 0,75 |
| Tipo di motore | Motore a 2 tempi, con raffreddamento ad aria, cilindri di cromo | |
| Cilindrata | $cm^3$ | 25 |
| Carburante | Miscela di benzina/olio | 40:1 |
| Capacità del serbatoio | ml | 450 |
| Numero di giri minimo | $min^{-1}$ | 3000 |
| Max. regime del motore | $min^{-1}$ | 10500 |
| Max. regime tosatore | $min^{-1}$ | 8500 |
| Larghezza di taglio | cm | 38 |
| Spessore filo | mm | 2,0 |
| Scorta di filo | m | 2 x 2,5 |
| Prolunga del filo | | Testina automatica batti e vai |
| Peso (serbatoio vuoto) | kg | 5,5 |
| Pressione acustica | dB (A) | 101,6 [K 3,0 dB(A)] |
| Vibrazione in esercizio | $m/s^2$ | 9,95 [K 1,5 $m/s^2$] |
| Vibrazione a vuoto | $m/s^2$ | 5,50 [K 1,5 $m/s^2$] |

Con riserva di modifiche tecniche.

La tosatrice a benzina è realizzata secondo le direttive EN ISO 11806:2008 e soddisfano pienamente le disposizioni previste dalla Legge sulla sicurezza dei prodotti.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

**⚠ Attenzione!**

Quando si utilizzano gli apparecchi, occorre attenersi ad alcune misure di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggere attentamente le istruzioni per l'uso / Avvertenze di sicurezza. Conservare con cura queste istruzioni in modo da avere sempre a disposizione le necessarie informazioni. Qualora l'apparecchio venga ceduto ad altre persone, consegnarle anche queste istruzioni per l'uso. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti e danni dovuti alla mancata osservanza di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

### 1. Avvertenze di sicurezza

**⚠ AVVERTENZA**

**Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e istruzioni.** Il mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni.

**Conservare tutti le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per riferimento futuro.**

**Dispositivi di sicurezza**

Durante le operazioni con l'apparecchio deve essere montata la calotta protettiva di plastica per la lama o il filo per evitare che gli oggetti vengano scagliati lontano. La lama incorporata nella calotta protettiva taglia automaticamente il filo da taglio alla lunghezza ottimale.

1. Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con le impostazioni e l'uso corretto dell'apparecchio.
2. Non consentire mai a bambini o altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso di utilizzare l'apparecchio. Disposizioni locali possono definire l'età minima dell'utilizzatore.
3. Non falciare mentre altre persone, in particolare i bambini o animali, si trovano nelle vicinanze.

   **Avvertenza:**
   Mantenere una distanza di sicurezza di 15 m. In caso di avvicinamento spegnere immediatamente l'apparecchio.

   Tenere conto che chi conduce la macchina o l'utilizzatore risponde di incidenti con altre persone o relativa proprietà.

**Preparazione**

1. Durante il taglio, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non tosare a piedi nudi o con sandali leggeri.
2. Controllare il terreno su cui si impiega la macchina e rimuovere tutti gli oggetti che possono essere presi e scagliati lontano.
3. **Avvertenza**: La benzina è altamente infiammabile:
   - conservare la benzina nei recipienti destinati a tal fine.
   - rifornire solo all'aperto e non fumare durante la procedura di rabbocco.
   - rabboccare la benzina prima di avviare il motore. Mentre il motore è in moto o se l'apparecchio è caldo, il tappo del serbatoio non può essere aperto né è possibile rabboccare con benzina.
   - se la benzina è traboccata, non tentare di avviare il motore. Prima rimuovere la macchina dalla superficie sporca di benzina. Evitare qualsiasi tentativo di accensione fino a quando i vapori di benzina si siano volatilizzati.
   - per motivi di sicurezza, il serbatoio di benzina e altri tappi del serbatoio devono essere sostituiti in caso di danneggiamento.
4. Sostituire i silenziatori difettosi.
5. Prima dell'uso controllare sempre visivamente se gli utensili di taglio, bulloni di fissaggio e l'intera unità di taglio sono usurati e danneggiati. Per evitare uno squilibrio, utensili di taglio o bulloni di fissaggio usurati o danneggiati devono essere sostituiti solo a gruppi.

**Manipolazione**

1. **Indossare abbigliamento da lavoro aderente, robusto,** che protegga come pantaloni lunghi, calzature da lavoro sicure, guanti da lavoro resistenti, elmetto protettivo, maschera protettiva per il volto o occhiali protettivi per gli occhi e una buona protezione per le orecchie dal rumore.
2. **Conservare l'apparecchio in un luogo sicuro.** Aprire lentamente il tappo della benzina per lasciare uscire eventuale pressione formatasi nel serbatoio di benzina. Per prevenire il rischio di incendio, allontanarsi di almeno 3 metri dalla zona di rifornimento prima di avviare l'apparecchio.
3. **Spegnere l'apparecchio** prima di appoggiarlo.
4. **Tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani.** Pollici e dita devono stringere le impugnature.
5. **Accertarsi che viti e elementi di accordo siano stretti bene.** Non utilizzare mai l'apparecchio se non è correttamente impostato né assemblato completamente e in modo sicuro.
6. **Accertarsi che le impugnature siano asciutte e pulite** e che la miscela di benzina non si attacchi su esse.
7. **Portare la testina portafilo all'altezza desiderata.** Evitare di toccare piccoli oggetti (ad es. pietre) con la testina portafilo. Durante i lavori di falciatura su pendio, posizionarsi sempre sotto al dispositivo di taglio. Non tagliare né tosare mani su promontori scivolosi, lisci o su pendii.
8. **Controllare il terreno da lavorare,** oggetti duri come pietre, pezzi di metallo o simili potrebbero essere scagliati lontano. Pericolo di lesioni!
9. **Tenere qualsiasi parte del corpo e qualsiasi capo d'abbigliamento lontano dalla testina portafilo,** se si avvia o si fa girare il motore. Prima di avviare il motore, accertarsi che la testina portafilo non venga in contatto con nessun ostacolo.
10. **Spegnere sempre il motore** prima di intervenire sul dispositivo di taglio.
11. **Depositare l'apparecchio e gli accessori in luogo sicuro e protetto da fiamme libere e fonti di scintille/calore** come riscaldatore a gas, asciugatrici, forni ad gasolio o radiatori portatili, ecc.
12. **Tenere** lo schermo protettivo, la testina portafilo e il motore sempre privi di residui di falciatura.
13. **Solo persone sufficientemente qualificate e adulti possono utilizzare l'apparecchio, impostarlo e sottoporlo a manutenzione.**

14. **Se non si ha familiarità con la tosatrice,** esercitarsi nell'uso con il motore spento (SPENTO/ OFF).
15. **Controllare sempre il terreno,** oggetti solidi come pezzi di metallo, bottiglie, pietre o simili possono essere scagliati lontano e causare lesioni gravi all'operatore e danneggiare permanentemente l'apparecchio. Se per distrazione si venisse a contatto con oggetti duri con la tosatrice, **spegnere** immediatamente il motore e verificare se l'apparecchio ha subito eventuali danni. Non utilizzare mai l'apparecchio se è danneggiato o se presenta difetti.
16. **Tosare e tagliare sempre nell'intervallo di numero di giri superiore.** Non lasciare il motore girare ad un regime basso all'inizio della falciatura o durante la rasatura.
17. **Utilizzare l'apparecchio solo allo scopo previsto,** come tosatura o falciatura di erbacce.
18. **Non tenere mai la testina portafilo oltre l'altezza delle ginocchia durante l'esercizio.**
19. **Non utilizzare l'apparecchio** se spettatori o animali si trovano nelle immediate vicinanze. Durante i lavori di falciatura, tenere una distanza minima di 15 m tra operatore e altre persone o animali. Durante i lavori di falciatura fino a terra mantenere una distanza minima di 30 m.
20. Durante i **lavori di falciatura su pendio,** posizionarsi sempre sotto al dispositivo di taglio. Lavorare solo su pendii e colline solo se si ha un pavimento sicuro e solido sotto ai piedi.

## Avvertenze aggiuntive

1. **NON UTILIZZARE ALTRI CARBURANTI** rispetto a quelli raccomandati nelle istruzioni per l'uso. Attenersi sempre alle istruzioni nella sezione „Carburante e olio" delle presenti istruzioni per l'uso. Non utilizzare benzina non correttamente miscelata con olio per motore a 2 tempi. Altrimenti si rischiano danni permanenti al motore, che invalidano la garanzia del produttore.
2. **NON FUMARE** mentre si rifornisce o si utilizza l'apparecchio.
3. **NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO SENZA SCAPPAMENTO** e protezione dello scarico correttamente installata.
4. **NON TOCCARE LO SCAPPAMENTO** né con le mani né con il corpo. Tenere l'apparecchio in modo che i pollici e le dita stringano le impugnature.
5. **NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO IN POSIZIONE SCOMODA**, nemmeno in caso di mancanza di equilibrio, con le braccia tese o con una sola mano. Utilizzare sempre con entrambe le mani e stringere le impugnature con pollici e dita.
6. Tenere la testina portafilo sempre sul pavimento se l'apparecchio è in funzione.
7. Utilizzare il tosaerba/Motorsense solo per lo scopo previsto, come tosatura dell'erba e lavori di falciatura.
8. Non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, fare pause regolarmente.
9. **NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO SOTTO L'EFFETTO DI ALCOL O DROGHE.**
10. **UTILIZZARE L'APPARECCHIO SOLO CON LA CALOTTA PROTETTIA E/O IL DISPOSITIVO DI PROTEZIONE INSTALLATI E IN BUONO STATO**.
11. Eventuali interventi di modifica, aggiunta o eliminazione sul prodotto possono compromettere la sicurezza personale e far decadere la validità della garanzia del produttore.
12. Non utilizzare mai l'apparecchio vicino a liquidi o gas facilmente infiammabili, né in luoghi chiusi né all'esterno. Esplosioni e/o incendi possono essere le conseguenze.
13. **NON UTILIZZARE ALTRI UTENSILI DI TAGLIO**. Per la propria sicurezza utilizzare solo accessori e dispositivi aggiuntivi indicati nelle istruzioni per l'uso o raccomandati o indicati dal produttore. L'utilizzo di altri utensili diversi da quelli raccomandati nelle istruzioni per l'uso o nel catalogo può comportare il rischio di lesioni.

## Descrizione dell'apparecchio (fig. A,B,C)

1. Testina portafilo
2. Filo di taglio
3. Calotta protettiva con set di viti
4. Manico di guida con albero di trasmissione
5. Impugnatura aggiuntiva
6. Interruttore on/off
7. Blocco della leva dell'acceleratore
8. Leva acceleratore
9. Asola di fissaggio per tracolla
10. Leva della valvola dell'aria
11. Cordicella di avviamento
12. Spina della candela d'accensione
13. Copertura filtro dell'aria
14. Serbatoio di benzina
15. Alloggiamento per raffreddamento motore e dispositivo di avviamento
16. Pompa di carburante / Primer
17. Tracolla
18. Elemento di collegamento manico di guida
19. Chiave candela di accensione
20. Chiave per la sostituzione della bobina
21. Flacone di miscela olio/benzina
22. Chiave a brugola

## Contenuto della confezione

- Aprire la confezione ed estrarre con cautela l'apparecchio dalla confezione.

⚠ **• Rimuovere il materiale della confezione e le protezioni di imballaggio e trasporto (se presenti)** (fig. P1).

- Controllare che il contenuto della fornitura sia completo.
- Controllare che l'apparecchio e gli accessori non abbiano subito danni da trasporto.
- Conservare la confezione se possibile fino allo scadere del periodo di garanzia.

**ATTENZIONE**

**Apparecchio e materiale di imballaggio non sono dei giocattoli! I bambini non possono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e pezzi piccoli! Pericolo di ingestione e di soffocamento!**

## Impiego conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è destinato al taglio di prati e superfici erbose. Il rispetto delle istruzioni per l'uso allegate del produttore rappresenta un presupposto per l'utilizzo conforme dell'apparecchio. Tutti gli altri usi non espressamente consentiti dalle qui presenti istruzioni possono danneggiare l'apparecchio e rappresentare una seria minaccia

per l'utente. Rispettare assolutamente le restrizioni indicate dalle avvertenze di sicurezza. Tenere a mente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo dunque alcuna responsabilità se l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali o per attività equivalenti.

**Attenzione!** Visti i rischi per l'utilizzatore, il decespugliatore a motore a benzina non deve essere impiegato per i seguenti lavori: per pulire vialetti e come trituratore per sminuzzare rami ragliati da alberi e arbusti. Inoltre, il decespugliatore a motore a benzina non deve essere usato per livellare irregolarità del suolo, come per es. i mucchi di terra sollevati dalle talpe. Per motivi di sicurezza il decespugliatore a motore a benzina non deve essere usato come gruppo motore per altri utensili o set di utensili di qualsiasi tipo. La macchina può essere utilizzata solo per lo scopo a cui è destinata. Qualsiasi altro utilizzo diverso non è conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile di danni e lesioni di ogni tipo che ne risultino.

## Prima della messa in funzione

**Montaggio**

**1. Montaggio del manico di guida (fig. D - E)**

Allentare la vite dell'impugnatura (A) sul manicotto di raccordo (B), tirare la manopola (D), inserire l'asse di azionamento (C) e fare incastrare. Accertarsi che gli alberi di trasmissione scivolino l'uno nell'altro all'interno del manico di guida (eventualmente ruotare leggermente la testa della bobina). Quindi stringere la vite dell'impugnatura (A), come in figura 4b. Dopo il primo assemblaggio, la vite dell'impugnatura necessita di essere allentata e la leva azionata per smontare il manico di guida.

**2. Montaggio della calotta protettiva (fig. F1 - F2)**

Posizionare la calotta protettiva sul manico di guida inferiore (fig. F1). Avvitare la calotta protettiva con il set di viti (fig. F2).

**3. Montaggio tracolla (fig. G)**

La tracolla consente un lavoro ergonomico e sicuro con il decespugliatore a motore. Agganciare la tracolla nell'asola di fissaggio (fig. G/ Pos.9). Prima della messa in funzione controllare che tutti i componenti mobili si muovano in modo scorrevole. Controllare che tutte le viti si trovino in posizione salda e controllare tutti i dispositivi di protezione.

**4. Montaggio dell'impugnatura aggiuntiva (fig. G1 – G3)**

Allentare il dado ad alette della vite di fissaggio dell'impugnatura (fig. G1/Pos. 1). Rimuovere il dado e la vite di fissaggio (fig.G1/Pos. 3) dall'impugnatura e posizionare quest'ultima sul manico di guida (fig. G2). Avvitare l'impugnatura sul manico di guida (fig. G3).

**Montaggio della tracolla**

Infilare la cinghia a tracolla (fig. B/17) sulla spalla sinistra.

Regolare la lunghezza della tracolla in modo che la testina portafilo di taglio si muova parallelamente al suolo. Per stabilire la lunghezza ottimale della tracolla, effettuare dei movimenti oscillatori senza avviare il motore (fig. I).

**Attenzione!** Utilizzare sempre la tracolla durante il lavoro. Applicare la tracolla non appena si avvia il motore e quando è in moto al regime minimo. Spegnere il motore prima di rimuovere la tracolla.

Prima di ogni messa in funzione, controllare che sull'apparecchio:

- il sistema di alimentazione di carburante sia a tenuta stagna
- Stato perfetto e completezza dei dispositivi di protezione e del dispositivo di taglio.
- Gli avvitamenti siano ben saldi.

**Carburante e olio**

**Carburanti raccomandati**

Utilizzare solo una miscela di benzina senza piombo e olio speciale per motore a 2 tempi. Preparare la miscela di carburante secondo la tabella di miscelazione di carburante.

**Attenzione:** Non utilizzare miscela di carburante conservata da oltre 90 giorni.

**Attenzione:** Non utilizzare olio 2 tempi che raccomandi un rapporto di miscelazione 100:1. In caso di danni al motore dovuti a lubrificazione insufficiente, decade la garanzia del produttore sul motore.

**Attenzione:** Utilizzare solo recipienti previsti e consentiti per il trasporto e la conservazione di carburante. Versate rispettivamente la giusta quantità di benzina e di olio per motore a 2 tempi nel recipiente per la miscela fornito in dotazione (vedi scala riportata). Quindi agitare bene il recipiente.

**Tabella di miscela di carburante**

Procedimento di miscelazione: 40 parti di benzina e 1 di olio

| Benzina | Olio motore a 2 tempi |
|---|---|
| 1 litro | 25 ml |
| 5 litri | 125 ml |

## 7. Utilizzo

Rispettare le disposizioni di legge dell'ordinamento sulla protezione acustica che possono differire localmente.

**7.1 Avviamento a motore freddo**

Riempire il serbatoio con un'adeguata quantità
Miscela benzina/olio Vedere anche Carburante e olio.

1. Appoggiate l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
2. Leva valvola dell'aria (fig. A/Pos. 10) impostare su „**I/I**“ stellen.
3. Pompa di carburante (primer) (fig. H) premere 10x.
4. Interruttore on/off (fig. A/Pos. 6) posizionare su „**I**“.
5. Premere sul blocco della leva dell'acceleratore (fig. A/Pos. 7) e tenere l'apparecchio saldamente con una mano con la leva dell'acceleratore azionata fino in fondo.
6. Con l'altra mano estrarre la cordicella di avviamento (fig. A/Pos. 11) fino alla prima resistenza. Quindi tirare rapidamente la cordicella di avviamento per 8 volte. Attenzione: non far riavvolgere la cordicella di avviamento. Ciò può provocare danni.

Attenzione: l'utensile di taglio inizia a ruotare con il motore in avviamento.

7. Se il motore è avviato, lasciarlo riscaldare per circa 3 sec. e quindi spingere la leva dell'aria su Run „I I I".

Se il motore non si avvia, ripetere i passaggi 6-7.

**Nota:** se il motore non si avvia nemmeno dopo diversi tentativi, leggere il paragrafo „Soluzione di problemi al motore".

**Nota:** estrarre la cordicella di avviamento sempre con un movimento diritto. Se viene estratta ad angolo, si produce sfregamento sull'occhiello. Tale attrito provoca uno sfregamento della fune o un'usura precoce. Tenere sempre l'impugnatura di avviamento mentre la cordicella si riavvolge. Impedire il riavvolgimento troppo veloce della cordicella dopo che è stato estratta.

**Avviamento a motore caldo**

(L'apparecchio è rimasto fermo per meno di 15-20 min)

1. Appoggiate l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
2. Posizionare l'interruttore On/Off su „I".
3. Premere fino in fondo la leva dell'acceleratore.
4. Tenere l'apparecchio e tirare la cordicella di avviamento fino alla prima resistenza. Quindi tirare rapidamente la cordicella di avviamento. L'apparecchio dovrebbe avviarsi dopo 1-2 strappi. Se la macchina dopo 6 strappi non si avvia, ripetere i passaggi 1-7 della procedura di avviamento del motore a freddo.

**Spegnere il motore**

**Procedura d'emergenza:**
Se è necessario fermare subito la macchina, portare l'interruttore On/Off su „Stop" o "0"

**Procedura normale:**

Lasciare andare la leva dell'acceleratore e aspettare che il motore passi al minimo. Portare poi l'interruttore On/Off su "Stop" o su "0".

**Istruzioni di lavoro**

Prima dell'impiego dell'apparecchio esercitare e provare tutte le tecniche di lavoro a motore spento.

**Prolungamento del filo di taglio**

Avvertenza! per la bobina del filo non utilizzare filo di ferro o filo di ferro plastificato. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.

Per prolungare il filo di taglio, far funzionare il motore a pieno regime e «premere» la bobina del filo al suolo. Il filo viene automaticamente prolungato. La lama della calotta protettiva accorcia il filo fino alla lunghezza consentita (fig. M1).

**Cautela:** rimuovere periodicamente i residui di erba ed erbacce che si insinuano per evitarne il surriscaldamento del tubo di trasmissione. Residui di prato/erba/erbacce si accumulano sotto alla calotta protettiva (fig. M2) e ciò impedisce un raffreddamento sufficiente del tubo di trasmissione. Rimuovere i residui con attenzione con l'aiuto di un cacciavite o utensile simile.

**Diverse procedure di taglio**

Se l'apparecchio è montato in modo corretto, sarà possibile tagliare erbacce e erba alta in punti di difficile accesso come lungo recinti, muri e fondamenta e attorno agli alberi. L'apparecchio è anche utilizzabile per tagliare a raso terra la vegetazione per il migliore allestimento di un giardino o per ripulire una determinata zona.

**Nota:** anche facendo molta attenzione durante l'utilizzo, il taglio attorno a fondamenta, a muri in mattoni o pietra provocherà un'usura del filo superiore alla norma.

**Taglio raso terra/ Falciatura**

Far oscillare la tosatrice da un lato all'altro con un movimento simile a quello di una falce. Tenere la bobina del filo sempre parallela al suolo. Controllare il terreno e stabilire l'altezza di taglio desiderata. Condurre e tenere la bobina del filo all'altezza desiderata al fine di ottenere un taglio uniforme (fig. M3).

**Rifinitura bassa**

Tenere l'apparecchio leggermente inclinato affinché la parte inferiore della bobina del filo si trovi al disopra del suolo e che il filo tagli all'altezza giusta. Tagliare sempre da sé verso fuori. Non tirare mai il decespugliatore verso di sé.

**Taglio lungo recinti/fondamenta**

Avvicinarsi lentamente a recinti grigliati, con picchetti, a muri in pietra e fondamenta, per tagliare vicino ad essi senza rischiare di colpire l'ostacolo con il filo. Se il filo viene a contatto con muri in pietre, muri in pietra o fondamenta, si usura o si sfilaccia. Se il filo colpisce il recinto, si spezzerà.

**Taglio attorno agli alberi**

Per tagliare attorno agli alberi, avvicinarsi lentamente affinché la corteccia non venga toccata con il filo. Girare attorno all'albero tagliando da sinistra verso destra. Tagliare l'erba con la punta del filo e inclinare leggermente in avanti la bobina del filo.

**Avvertenza:** prestare un'estrema attenzione durante il taglio raso terra. Durante questo tipo di operazione mantenere sempre una distanza minima di 30 metri tra sé e le altre persone o animali presenti.

**Taglio raso terra**

Il taglio raso terra consiste nell'eliminare tutta la vegetazione fino al suolo. Per eseguire questa operazione, inclinare la bobina del filo con un
angolo di circa 30° verso destra. Posizionare l'impugnatura nella posizione desiderata. Non eseguire l'operazione quando esiste il rischio di scagliare oggetti (ad es. pietre) che potrebbero ferire l'utilizzatore, le persone presenti o provocare danni materiali (fig. M4).

**Avvertenza:** non rimuovere oggetti ecc. dai vialetti con l'apparecchio! L'apparecchio è uno strumento potente in grado di scagliare piccole pietre o altri oggetti a una distanza di 15 metri e oltre, provocando lesioni fisiche e danni materiali ad auto, abitazioni e finestre situate nelle vicinanze.

## Pulizia, manutenzione e ordinazione di pezzi di ricambio

### Pulizia

- Tenere il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e l'involucro del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiarlo con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulire l'apparecchio regolarmente con un panno umido ed un po' di sapone tenero. Non usare detergenti o solventi perché potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fare attenzione che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio.

### Manutenzione

Disinserire sempre l'apparecchio prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e sfilare il connettore della candela di accensione.

### Sostituzione della bobina di filo/filo di taglio

Girare la vite di sostegno (Fig. N1/Pos. G) in senso antiorario e rimuoverla (fig. N1/N2). Se non è possibile farlo manualmente, si può utilizzare la chiave (fig. C/ Pos. 20).

2. Prendere la bobina (fig. N3/Pos. H) e la molla (Fig. N3/Pos. I) dal mandrino (Fig. N3/Pos. J).

I seguenti passaggi devono essere eseguiti solo se il filo, e non l'intero mandrino, deve essere sostituito:

- Rimuovere dalla bobina il filo di taglio ancora presente.
- Ripiegare un nuovo filo di taglio al centro e inserire il cappio in una delle fessure del divisore della bobina (Fig. N4).
- Avvolgere il filo sotto tensione come illustrato nella figura in senso orario (Fig.N5), separando le due metà del divisore della bobina. Avvolgere l'intero filo fino agli ultimi 15 cm.

3. Fissare ogni estremità del filo in una fessura (Fig. N6/ Pos. L) sui lati opposti della bobina.
4. Inserire il filo all'interno della bobina e condurre ogni estremità del filo attraverso le asole nel supporto della bobina (Fig. N3/Pos. K).
5. Inserire la bobina nel supporto della stessa. Accertarsi che la molla scivoli sul mandrino e non si incastri.
6. Spingere con una mano la bobina nel supporto della bobina e avvitare con l'altra mano la vite di supporto (Fig. N7).
7. Tirare con forza da ciascuna estremità per staccare il filo dalle fessure.
8. Tagliare il filo in eccesso fino a circa 13 cm. Ciò riduce la sollecitazione sul motore durante l'avviamento e il riscaldamento.

### Manutenzione del filtro dell'aria (fig. J1 – J2)

Filtri dell'aria sporchi riducono la potenza del motore a causa della scarsa mandata di aria al carburatore. Il controllo periodico è pertanto irrinunciabile. Il filtro dell'aria dovrebbe essere controllato ogni 25 ore di esercizio e, se necessario, deve essere pulito. Il caso di aria molto polverosa, il filtro dell'aria deve essere controllato più spesso.

1. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (fig. J1-J2)
2. Rimuovere l'elemento filtrante
3. Pulire l'elemento filtrante battendolo o soffiandoci attraverso.
4. Il montaggio avviene nella sequenza inversa.

**Attenzione:** Non pulire mai il filtro dell'aria con benzina o solventi infiammabili.

### Manutenzione della candela di accensione

Tratto di scintilla della candela = 0,6 mm. Stringere la candela a 12 fino a 15 Nm. Controllare se la candela di accensione è sporca dopo le prime 10 ore d'esercizio e pulirla eventualmente con una spazzola in filo di rame. Quindi sottoporre a manutenzione la candela ogni 50 ore d'esercizio.

1. Staccare la spina della candela (fig. K1) con un movimento di rotazione.
2. Rimuovere la candela di accensione (fig. K2) con la chiave della candela in dotazione (fig. C/Pos. 19).
3. Il montaggio avviene nella sequenza inversa.

### Affilare la lama del filo

La lama del filo può smussarsi con il tempo. Se si constata questo fatto, staccare le 2 viti con cui la lama è fissata alla calotta protettiva. Fissare la lama in una morsa a vite. Affilare la lama con una lima piatta e fare attenzione a mantenere l'angolo dello spigolo di taglio. Affilare in una sola direzione.

### Impostazioni del carburatore

**Attenzione!** Le impostazioni sul carburatore possono essere effettuate solo dal servizio clienti autorizzato. Per tutti i lavori sul carburatore deve essere smontata prima la copertura del filtro dell'aria, come mostrato nella figura J1 and J2.

### Regolazione del comando a fune dell'acceleratore:

Se con il tempo il numero massimo di giri dell'apparecchio non dovesse essere più raggiunto e tutte le altre cause elencate al paragrafo 11 Soluzioni di problemi dovessero essere escluse, potrebbe essere necessaria una regolazione del comando a fune dell'acceleratore. Controllare quindi prima se il carburatore si apre completamente premendo a fondo l'acceleratore. Ciò accade se la valvola scorrevole del carburatore (fig.O1/Pos. 1) con accelerazione al massimo, si trova in battuta (fig.O1/Pos. 2). La figura O1 mostra la corretta impostazione. Se la valvola scorrevole non dovesse toccare la battuta, occorre una nuova regolazione.

Per regolare il comando a fune dell'acceleratore sono necessari i seguenti passaggi:

- allentare il controdado (fig. O2/Pos. 3) di alcuni giri.
- Svitare la vite di regolazione (Fig. O2/Pos.4), fino a quando la valvola scorrevole del carburatore, con l'acceleratore al massimo, come illustrati in figura O1, si trova in battuta.
- Quindi stringere di nuovo il controdado.

**Regolazione del minimo:**

**Attenzione!** e del minimo:
Attenzione! Regolare il minimo in stato di esercizio a caldo.
Se l‘apparecchio si dovesse spegnere con la leva dell‘acceleratore non azionata e in caso di esclusione di tutte le altre cause indicate al paragrafo 11 Risoluzione dei problemi, occorre una regolazione successiva del minimo. A tal fine, ruotare la vite del minimo (fig. O2/Pos. 5) in senso orario fino a quando l‘apparecchio funziona correttamente al minimo. Se il minimo dovesse essere tanto alto che gira anche l‘utensile da taglio, il minimo deve essere ridotto girando verso sinistra la vite del minimo fino a quando l‘utensile di taglio non gira più.

**Ordinazione pezzi di ricambio**

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio, devono essere fornite le seguenti informazioni;
- Modello dell‘apparecchio
- Numero articolo dell‘apparecchio
- Codice identificativo dell‘apparecchio
- Numero del pezzo di ricambio necessario

## Conservazione e trasporto

**Stoccaggio**

**Cautela:** non abbandonare l‘apparecchio per oltre 30 giorni senza eseguire le seguenti operazioni.

**Conservazione dell‘apparecchio**
Se si deposita l‘apparecchio per oltre 30 giorni, deve essere preparato a tale scopo. Altrimenti il carburante residuo che si trova nel carburatore evapora, lasciando un deposito gommoso sul fondo. Ciò potrebbe complicare l‘avviamento e richiedere interventi di riparazione.
1. Rimuovere lentamente il tappo del serbatoio di carburante per far uscire eventuale pressione presente nel serbatoio. Svuotare il serbatoio con cautela.
2. Avviare il motore e lasciarlo funzionare fino a quando la lama si ferma, per rimuovere il carburante dal carburatore.
3. Lasciare raffreddare il motore (per circa 5 minuti).
4. Rimuovere la candela di accensione
5. Versare 1 cucchiaino da tè di olio per motore a 2 tempi nuovo nella camera di combustione. Tirare lentamente più volte la cordicella di avviamento per umettare i componenti interni. Quindi reinserire la candela di accensione.

**Avviso:** conservare l‘apparecchio in un luogo asciutto e lontano da possibili fonti di accensione, ad es. forni, boiler per acqua calda a gas, essiccatori di gas, ecc.

**Nuova messa in funzione**

1. Rimuovere la candela di accensione (vedere 8.3).
2. Tirare rapidamente la cordicella di avviamento per eliminare l‘olio in eccesso presente nella camera di combustione.
3. Pulire la candela di accensione e prestare attenzione alla corretta distanza degli elettrodi sulla candela stessa, oppure inserire una nuova candela d‘accensione con la corretta distanza degli elettrodi.
4. Preparare l‘apparecchio al funzionamento
5. Riempire il serbatoio con la corretta miscela di carburante/olio. Vedere il paragrafo Carburante e olio.

**Trasporto**

Se si desidera trasportare l‘apparecchio, svuotare il serbatoio di benzina come spiegato al capitolo „Conservazione“. Pulire l‘apparecchio con una spazzola o con uno spazzolone dallo sporco grossolano.
- Qualora il trasporto della macchina avesse luogo con un automezzo, questa deve essere posizionata in modo da non presentare alcun pericolo ed essere fissata in modo sicuro.
- Accertarsi che non fuoriesca benzina durante il trasporto. Evitare che si presentino danni o lesioni.

## SMALTIMENTO E TUTELA DELL’AMBIENTE

Non scaricare i residui di olio per catena e/o miscela negli scarichi, nelle fognature o nel terreno, bensì smaltirli in modo ecologico, ad esempio conferendoli in discarica.
Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l’attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. Svuotare accuratamente i serbatoi di olio e benzina e conferire i residui di tali sostanze alla raccolta differenziata. (Anche) l’attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

## Garanzia

Per questo attrezzo benzina, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell‘acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l‘apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall‘utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall‘utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell‘ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell‘ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

**I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell‘acquirente.**

## ELIMINAZIONE DI GUASTI AL MOTORE

| PROBLEMA | POSSIBILE CAUSA | RIMEDIO |
|---|---|---|
| Il motore non si avvia o si avvia, ma non continua a funzionare. | Procedura di avviamento errata | Rispettare le istruzioni riportate in queste istruzioni per l'uso. |
| | Miscela carburatore regolata non correttamente. | Far regolare il carburatore dal servizio clienti autorizzato. |
| | Candela di accensione coperta di fuliggine | Pulire/regolare la candela di accen sione o sostituirla. |
| | Filtro del carburante intasato. | Sostituire il filtro del carburante. |
| Il motore si avvia, non funziona a piena potenza. | Posizione della leva sulla valvola dell'aria non corretta. | Posizionare la leva su RUN (eser cizio) |
| | Filtro dell'aria sporco | Rimuovere il filtro, pulire ed inserire di nuovo. |
| | Miscela carburatore regolata in modo non corretto. | Far regolare il carburatore dal servizio clienti autorizzato. |
| Il motore funziona in modo discontinuo. | Candela d'accensione regolata in modo non corretto | Pulire/regolare la candela d'accensione o sostituire. |
| | Impostazione errata carburatore | Far regolare il carburatore dal servizio clienti autorizzato. |
| Fumo eccessivo. | Errata miscela di carburante | Utilizzare la corretta miscela di carburante (rapporto 40:1). |
| | Impostazione errata carburatore | Far regolare il carburatore dal servizio clienti autorizzato. |

**Dichiarazione CE di Conformità**

Noi, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany,** dichiara sotto la propria responsabilità che i prodott **trimmer a benzina HBTI 25,** sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/EC** (direttiva macchine), **2004/108/EG** (direttiva EMV), direttiva **97/68/EC** (direttiva per il controllo dei gas) ultima modificata di **2004/26/EC** e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali: **EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009**

livello di potenza sonora misurato 110,6 dB (A)
livello di potenza sonora garantito 112,0 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 02.01.2014

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

# ESPAÑOL


| ÍNDICE | Página |
|---|---|
| ILUSTRACIONES | 1 - 6 |
| ACLARACIÓN DE LAS PLACAS DE INDICACIONES EN EL APARATO | ES-2 |
| DATOS TÉCNICOS | ES-2 |
| INDICACIONES DE SEGURIDAD | ES-3 |
| DESCRIPCIÓN DEL APARATO | ES-4 |
| VOLUMEN DE SUMINISTRO | ES-4 |
| UTILIZACIÓN CONFORME A LO PREVISTO | ES-5 |
| ANTES DE LA PUESTA EN SERVICIO | ES-5 |
| MANEJO | ES-5 |
| LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y PEDIDO DE REPUESTOS | ES-7 |
| ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE | ES-8 |
| PIEZAS DE REPUESTO | ES-8 |
| EVACUACIÓN Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE | ES-8 |
| ELIMINAR FALLOS DEL MOTOR | ES-9 |
| DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD | ES-9 |
| SERVICIO TÉCNICO | |

**ACLARACIÓN DE LAS PLACAS DE INDICACIONES EN EL APARATO**

1 2 3 4 5 6 7 8 9

1. ¡Advertencia!
2. ¡Antes de la puesta en servicio leer las instrucciones de uso!
3. ¡Usar protección para ojos, cabeza y oídos!
4. ¡Usar calzado firme!
5. ¡Utilizar guantes de protección!
6. ¡La distancia entre la máquina y las personas alrededor debe ser de por lo menos 15 metros!
7. Tenga cuidado con piezas que podrían salir despedidas.
8. No utilice hojas de metal
9. Número máximo de revoluciones del motor

# Cortabordes a gasolina HBTI 75

### Datos técnicos

| | | |
|---|---|---|
| Potenci | kW | 0,75 |
| Tipo de motor | | 2 tiempos |
| Cilindrada | $cm^3$ | 25 |
| Combustible | mezcla de gasolina y aceite | 40:1 |
| Capacidad del depósito | ml | 450 |
| Revoluciones en ralentí | $min^{-1}$ | 3000 |
| Número de revoluciones del motor | $min^{-1}$ | 10500 |
| Revoluciones máx. herramienta de corte | $min^{-1}$ | 8500 |
| Anchura del corte | cm | 38 |
| Grosor del hilo | mm | 2,0 |
| Reserva de hilo | m | 2 x 2,5 |
| Alargo de hilo por avance | | automático por pasos |
| Peso | kg | 5,5 |
| Nivel de ruido | dB (A) | 101,6 [K 3,0 dB(A)] |
| Vibraciones a todo gas | $m/s^2$ | 9,95 [K 1,5 $m/s^2$] |
| Vibraciones a ralentí | $m/s^2$ | 5,50 [K 1,5 $m/s^2$] |

Se reserva el derecho de efectuar modificaciones por motivos técnicos.

Los aparatos han sido construidos de acuerdo con las disposiciones de la norma EN ISO 11806 y cumplen totalmente los requisitos de la Ley de Seguridad de Productos.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

**¡Atención!**

Al utilizar aparatos, hay algunas medidas de seguridad que deben ser respetadas a fin de evitar lesiones y daños. Por tal motivo, lea detenidamente el manual de instrucciones/las indicaciones de seguridad. Guárdelo debidamente, para tener la información que contiene disponible en todo momento. En caso de ceder el aparato a terceros, entregue también este manual de instrucciones. No nos hacemos responsables de accidentes o daños causados por inobservancia del presente manual y de las indicaciones de seguridad.

### 1. Indicaciones de seguridad

**ADVERTENCIA**

**Lea todas las indicaciones e instrucciones de seguridad.** La negligencia en la observación de las indicaciones e instrucciones de seguridad puede causar o tener como consecuencia descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves.

**Guarde todas las indicaciones e instrucciones de seguridad para el futuro.**

#### Dispositivos de seguridad

Al trabajar con el aparato debe estar montado el correspondiente protector del cabezal para operación con hilo, a fin de evitar que objetos salgan despedidos por los aires. La cuchilla integrada en el protector del cabezal corta el hilo automáticamente a la longitud óptima.

1. Lea detenidamente las instrucciones de uso. Familiarícese con los ajustes y el uso correcto del aparato.
2. Nunca permita el uso de este aparato a niños o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso. Las reglamentaciones locales pueden establecer la edad mínima del usuario.
3. Nunca corte el césped mientras cuando haya personas -especialmente niños- o animales domésticos en las proximidades.

   **Advertencia:**

   Mantenga una distancia mínima de 15 m. En caso de aproximarse alguien, apague de inmediato el aparato.

   Recuerde que el operador o usuario es responsable de accidentes con otras personas o con bienes de ellas.

#### Medidas preparatorias

1. Durante el corte de césped hay que vestir siempre calzado firme y pantalones largos. No corte el césped descalzo o con sandalias ligeras.
2. Revise el terreno en el cual utilizará la máquina y retire todos los objetos que pudieran ser atrapados y despedidos por el aire.
3. **Advertencia:** La gasolina es altamente inflamable:
   - conserve la gasolina únicamente en los recipientes previstos para ello.
   - abastezca de combustible sólo al aire libre y no fume durante el llenado.
   - cargar gasolina antes de poner en marcha el motor. Mientras está en marcha el motor o el equipo está caliente, no abrir la tapa del depósito de combustible ni recargar gasolina.
   - en caso de que el combustible se desborde, no intente encender el motor. En lugar de ello, aleje el aparato de la superficie en la que se encuentra la gasolina. Evitar cualquier intento de encendido hasta que los vapores de gasolina se hayan disipado.
   - por razones de seguridad deben reemplazarse el depósito de combustible y otras tapas del mismo en caso de presentar daños.
4. Reemplace los silenciadores averiados.
5. Antes de usar el aparato, inspeccione siempre visualmente las herramientas de corte, los pernos de sujeción y toda la unidad de corte, para detectar eventuales desgastes o daños. Para evitar un desequilibrio, las herramientas de corte y pernos de sujeción desgastados o dañados deben reemplazarse en juegos.

#### Manipulación

1. **Use ropa de trabajo ajustada y resistente** que brinde protección, como pantalones largos, zapatos seguros, guantes de trabajo resistentes, un casco de seguridad, una máscara protectora o gafas de protección para los ojos y buenos tapones para los oídos u otro tipo de protección auditiva contra el ruido.
2. **Conserve el aparato en un lugar seguro.** Abra lentamente la tapa del depósito de gasolina a fin de aliviar una eventual presión que podría haberse generado en su interior. Para evitar un peligro de incendio, aléjese por lo menos 3 metros del lugar de reabastecimiento antes de poner en marcha el aparato.
3. **Apague el aparato** antes de depositarlo.
4. **Sostenga el aparato siempre con ambas manos.** Los pulgares y demás dedos deben rodear la empuñadura.
5. **Asegúrese de que los tornillos y otros elementos de unión estén bien apretados.** Nunca maneje el aparato si no está correctamente ajustado o no está ensamblado de forma completa o segura.
6. **Cerciórese de que las empuñaduras estén secas y limpias** y no presenten adherencias de gasolina.
7. **Sostenga el cabezal de corte a la altura deseada.** Evite tocar objetos pequeños (p. ej. piedras) con el cabezal de corte. Al cortar césped en una pendiente, sitúese siempre por debajo de la cuchilla. Nunca corte o recorte sobre una colina o pendiente lisa y resbaladiza.
8. **Inspeccione minuciosamente el terreno a trabajar,** ya que pueden salir despedidos objetos sólidos, como piedras, piezas de metal o similares. ¡Peligro de lesiones!
9. **Mantenga alejados del cabezal de corte cualquier parte del cuerpo y cualquier prenda de vestir** cuando ponga en marcha el motor o cuando éste esté en marcha. Antes de poner en marcha el motor, cerciórese de que el cabezal de corte no entre en contacto con algún obstáculo.
10. **Apague el motor siempre** antes de efectuar trabajos en el dispositivo de corte.
11. **Almacene el aparato y accesorios de forma segura y protegida de llamas desprotegidas y fuentes**

**de calor/chispas,** como calentadores de agua a gas, secadores de ropa, estufas a aceite o radiadores portátiles, etc.

12. **Mantenga** el protector, el cabezal y el motor siempre libres de restos de césped.
13. **El aparato debe ser manejado, ajustado y mantenido únicamente por personas adultas suficientemente capacitadas.**
14. **Si aún no está familiarizado con el cortabordes,** ejercite su manipulación con el motor apagado (APG/OFF).
15. **Revisar siempre el terreno,** objetos sólidos como piezas de metal, botellas, piedras y similares pueden salir despedidos por el aire, provocando lesiones serias al usuario y dañando el aparato de forma permanente. Si accidentalmente toca un objeto sólido con el cortabordes**,apague de inmediato el motor** y examine el aparato para detectar eventuales daños. Nunca utilice el aparato cuando esté dañado o tenga deficiencias.
16. **Corte y recorte siempre en el rango de velocidad superior.** Cuando comience a cortar el césped o durante el recorte no deje que el motor funcione a baja velocidad.
17. **Utilice el aparato únicamente para el fin previsto**, es decir, para recortar césped y cortar malezas.
18. **Nunca sostenga el cabezal de corte por encima de la altura de la rodilla cuando esté funcionando.**
19. **No utilice el aparato** cuando se encuentren espectadores o animales en las proximidades inmediatas. Durante el corte de césped mantenga una distancia mínima de 15 m hacia otras personas o hacia animales. En tareas de segado hasta el suelo mantenga una distancia mínima de 30 m.
20. Al **cortar césped en declives** ubíquese siempre por debajo del dispositivo de corte. Sólo trabaje en pendientes y lomas cuando tenga un terreno seguro y firme bajo los pies.

## Indicaciones adicionales

1. **NO UTILIZAR OTRO COMBUSTIBLE** distinto al recomendado en el manual de instrucciones. Siga siempre las instrucciones de la sección „Combustible y aceite“ de este manual. No utilice gasolina que no esté correctamente mezclada con aceite para motores de 2 tiempos. De otra manera existe peligro de un daño duradero en el motor, lo que lleva a la extinción de la garantía del fabricante.
2. **NO FUMAR** mientras se está cargando combustible al aparato o haciéndolo funcionar.
3. **NO OPERE EL APARATO SIN CAÑO DE ESCAPE** y protección del silenciador correctamente instalados.
4. **NO TOCAR EL CAÑO DE ESCAPE,** ni con las manos ni con el resto del cuerpo. Sostenga el aparato de manera que los pulgares y demás dedos rodeen las empuñaduras.
5. **NO MANEJAR EL APARATO EN UNA POSICIÓN INCÓMODA;** tampoco cuando le falte equilibrio, con los brazos estirados o con una sola mano. Utilice siempre ambas manos para manejarlo, rodeando las empuñaduras con los pulgares y demás dedos.
6. Mantenga el cabezal de corte siempre sobre el suelo cuando el aparato esté funcionando.
7. Utilice el cortabordes/la desbrozadora únicamente para el fin previsto, es decir, para recortar césped y cortar malezas.
8. No use el aparato durante un período prolongado; haga pausas regulares.
9. **NO ACCIONAR EL APARATO ESTANDO BAJO INFLUENCIA DE ALCOHOL O DROGAS.**
10. **ACCIONAR EL APARATO ÚNICAMENTE CUANDO ESTÉ MONTADO EL PROTECTOR DEL CABEZAL Y SE ENCUENTRE EN BUEN ESTADO.**
11. Cualquier modificación, aditamento o extracción al producto puede poner en peligro la seguridad personal y provocar la nulidad de la garantía.
12. Nunca utilice el aparato en las proximidades de líquidos fácilmente inflamables o gases, sea en lugares cerrados o abiertos. Ello puede provocar explosiones o incendios.
13. **NO UTILICE OTRO TIPO DE HERRAMIENTAS DE CORTE.** Para su propia seguridad, utilice únicamente accesorios y equipamiento adicional que figure en el manual de instrucciones o recomendado o indicado por el fabricante. El uso de otros utillajes o accesorios, distintos a los recomendados en el manual de instrucciones o en el catálogo, puede significar un peligro de lesiones para usted.

## Descripción del aparato (Fig. A, B, C)

1. Cabezal de corte
2. Hilo de corte
3. Protector del cabezal con juego de tornillos
4. Manillar con eje de transmisión
5. Empuñadura adicional
6. Interruptor Enc/Apg
7. Bloqueo del acelerador
8. Acelerador
9. Ojal para sujetar la correa para hombro
10. Palanca del estrangulador
11. Cordón de arranque
12. Bujía
13. Cubierta filtro de aire
14. Depósito de gasolina
15. Carcasa para refrigeración de motor y arranque
16. Bomba de combustible/cebador
17. Correa para el hombro
18. Empalme manillar
19. Llave para bujía
20. Llave para cambio de bobina
21. Mezclar la botella de aceite / combustible
22. Llave Allen

## Volumen de suministro

- Abra el embalaje y extraiga con cuidado el aparato.
- ⚠ **Retire el material de embalaje y los protectores de transporte (en caso de existir)** (Fig. P1).
- Compruebe la integridad del volumen de prestación.
- Controle si el aparato y los accesorios presentan daños de transporte.
- En lo posible, conserve el embalaje por lo menos durante el período de garantía.

**ATENCIÓN**

**¡Aparato y material de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico,**

**láminas ni piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!**

## Utilización conforme a lo previsto

El aparato es adecuado para el corte de hierba y césped. La observación de las instrucciones de uso proporcionadas por el fabricante es una condición necesaria para el uso correcto del aparato. Todo otro uso no expresamente permitido en este manual puede provocar daños al aparato y representar un peligro serio para el usuario. Es imprescindible observar las restricciones mencionadas en las indicaciones de seguridad. Tenga en cuenta que nuestras herramientas no fueron construidas para el uso comercial, artesano ni industrial. No asumimos la responsabilidad si el aparato se utiliza para la artesanía, el comercio o la industria, al igual que para otras actividades similares.

**¡Atención!** A fin de evitar lesiones al usuario, la cortadora con motor de gasolina no se debe utilizar para las siguientes tareas: para limpiar las aceras y como picadora para desmenuzar recortes de setos y árboles. Por otra parte, la desbrozadora con motor a gasolina no debe utilizarse para nivelar elevaciones del terreno, como por ejemplo toperas. Por razones de seguridad, la desbrozadora a gasolina no debe utilizarse como unidad de accionamiento para otras herramientas de trabajo o herramientas de cualquier tipo. La máquina debe utilizarse únicamente conforme al uso previsto. Todo otro uso que vaya más allá se considera una utilización no conforme a lo previsto. La responsabilidad por los daños o lesiones resultantes de cualquier tipo recaerá en el usuario y no en el fabricante.

## Antes de la puesta en servicio

### Montaje

**1. Montaje del manillar (Fig. D - E)**

Afloje el tornillo de empuñadura (A) en el manguito de acoplamiento (B), tire de la perilla (D) e inserte el eje de transmisión (C) hasta que enclave. Asegúrese de que los ejes de transmisión en el interior del manillar encajen entre sí (en caso necesario, girar ligeramente el cabezal de la bobina). Apriete ahora el tornillo de empuñadura (A) como muestra la figura 4b. Después del montaje inicial, solo se requiere aflojar el tornillo de empuñadura y accionar la palanca para desensamblar el manillar.

**2. Montaje del protector (Fig. F1 - F2)**

Inserte el protector en la parte inferior del manillar (Fig. F1). Atorníllelo con el juego de tornillos (Fig. F2).

**3. Montaje de la correa para el hombro (Fig. G)**

La correa para el hombro permite un trabajo ergonómico y seguro con el cortabordes. Enganche la correa en el ojal de soporte (Fig. G/punto 9). Antes de la puesta en servicio revise la suavidad de funcionamiento de todas las partes móviles. Compruebe la fijeza de todos los tornillos y revise todos los dispositivos de protección.

**4. Montaje de la empuñadura adicional (Fig. G1 - G3)**

Afloje la tuerca de mariposa del tornillo de fijación de la empuñadura (Fig. G1/punto 1). Retire la tuerca y el tornillo de fijación (Fig. G1/punto 3) de la empuñadura e insértela en el manillar (Fig. G2). Atornille ahora la empuñadura al manillar (Fig. G3).

**Ajuste de la altura de corte**

Cuélguese el arnés de hombro (Fig. B/17) en el hombro izquierdo.

Ajuste el largo de la misma de tal forma que el cabezal de corte quede paralelo al suelo. Para determinar la longitud óptima de la correa para hombro realice a continuación algunos movimientos oscilantes sin encender el motor (Fig. I).

**¡Atención!** Utilice siempre la correa para hombro durante el trabajo. Colóquese la correa tan pronto haya puesto en marcha el motor y éste se encuentre en ralentí. Apague el motor antes de sacarse la correa.

Examine el aparato antes de cada puesta en marcha:

- Estanqueidad del sistema de combustible.
- Perfecto estado e integridad de los dispositivos de protección y del dispositivo de corte.
- Firmeza de todas las atornilladuras.

### Combustible y aceite

**Combustibles recomendados**

Utilice siempre únicamente una mezcla de gasolina sin plomo y aceite especial para motores de 2 tiempos. Preparar la mezcla de combustible de acuerdo con la tabla correspondiente.

**Atención:** No utilice una mezcla de combustible que haya sido almacenada durante más de 90 días.

**Atención:** No utilice aceite para motor de 2 tiempos que recomiende una mezcla en proporción 100:1. En caso de daños en el motor debidos a lubricación insuficiente se extingue la garantía del fabricante.

**Atención:** Para transporte y almacenamiento de combustible emplee únicamente recipientes previstos para ello y aprobados.

Vierta las correspondientes cantidades de gasolina y aceite para motor de 2 tiempos en la botella de mezcla suministrada (véase la escala impresa). A continuación agite bien el recipiente.

**Tabla de mezcla de combustible**

Procedimiento de mezcla: 40 partes de gasolina por 1 parte de aceite

| Gasolina | aceite p/motores de 2 tiempos |
|---|---|
| 1 litro | 25 ml |
| 5 litros | 125 ml |

## Manejo

Observe las disposiciones legales sobre protección contra ruidos, que pueden diferir de un lugar a otro.

**Arranque con el motor frío**

Cargue en el depósito una cantidad adecuada de mezcla de gasolina/aceite. Véase también ‚Combustible y aceite'.

1. Colocar el aparato sobre una superficie firme y plana.
2. Mueva el estrangulador (Fig. A/punto 10) a la posición „I/I“ .
3. Presionar diez veces la bomba de combustible (cebador) (Fig. H).

4. Mover el interruptor Enc/Apg (Fig. A/punto 6) a la posición „I“ .
5. Oprima el bloqueo del acelerador (Fig. A/punto 7) y mantenga firmemente el aparato con una mano, con el acelerador apretado.
6. Con la otra mano, tire del cordón de arranque (Fig. A/punto 11) hasta que sienta la primera resistencia. Ahora tire del cordón de arranque rápidamente unas 8 veces.
   **Atención:** No dejar que el cordón de arranque regrese violentamente. Ello puede causar daños.
   **Atención:** la herramienta de corte comienza a girar cuando el motor está arrancando.
7. Una vez que arrancó el motor, déjelo calentar durante 3 segundos y deslice luego el cebador a la posición Run „I I I“

Si el motor no arranca, repita los pasos 1-7.

**Tener en cuenta:** Si el motor no arranca tras varios intentos, léase la sección „Eliminación de fallos“.

**Tener en cuenta:** Tire del cordón de arranque siempre en línea recta. Si se lo tira en ángulo se produce fricción en el ojal. Debido a dicha fricción, el cordón se deshilacha y se desgasta más rápidamente. Mantenga siempre la empuñadura de arranque mientras se retrae el cordón. Nunca deje que el cordón regrese de golpe una vez estirado.

**Arranque con el motor caliente**

(El aparato estuvo detenido menos de 15-20 min.)

1. Colocar el aparato sobre una superficie firme y plana.
2. Mover el interruptor Enc/Apg a la posición „I“ .
3. Apretar a fondo el acelerador.
4. Sostener firmemente el aparato y tirar el cordón de arranque hasta la primera resistencia. Tirar ahora del cordón de arranque rápidamente. El aparato debería arrancar luego de 1-2 tirones. En caso de que la máquina no arranque aún después de 6 tirones, repita los pasos 1-7 de „Arranque con el motor frío“.

**Apagar el motor**

**Secuencia de pasos de apagado de emergencia:**
Si es necesario detener la máquina de inmediato, mueva el interruptor Enc/Apg a la posición „Stop“ o „0“

**Secuencia de pasos normal:**

Suelte el acelerador y espere hasta que el motor pase a la marcha en ralentí. Mueva entonces el interruptor Enc/Apg a la posición „Stop“ o „0“.

**Indicaciones de trabajo**

Antes de utilizar efectivamente el aparato, practique todas las técnicas de corte con el motor apagado.

**Prolongación del hilo de corte**

**¡Advertencia!** No use alambre de metal o alambre de metal con revestimiento plástico de ningún tipo en el carrete. Ello puede provocar lesiones severas en el usuario.

Para prolongar el hilo de corte deje funcionar el motor a toda potencia y pulse el carrete de hilo sobre el suelo. El hilo se prolongará automáticamente. La cuchilla en el protector del cabezal corta el hilo a la longitud permitida (Fig. M1).

**Precaución:** Elimine regularmente todos los restos de césped y malezas, para evitar un recalentamiento del tubo del eje. Los restos de césped, hierbas o malezas quedan atrapados debajo del protector del cabezal (Fig. M2), lo cual impide un enfriamiento suficiente del tubo del eje. Remueva con cuidado dichos restos con un destornillador o algo similar.

**Diferentes métodos de corte**

Si el aparato está montado correctamente, corta malezas y hierba alta en lugares de difícil acceso, como por ejemplo a lo largo de cercas, muros y cimientos, como asimismo alrededor de árboles. También puede ser utilizado en „trabajos de segado“, eliminando la vegetación a ras del suelo para mejorar la preparación de un jardín o para despejar un área determinada.

**Tener en cuenta:** Aún con el uso cuidadoso, el corte en cimientos, muros de piedra o de hormigón, etc., tiene como consecuencia un desgaste del hilo de corte por encima de lo normal.

**Recortar/cortar**

Mueva el cortabordes de izquierda a derecha, en movimientos semicirculares, como si empuñara una guadaña. Mantenga siempre el carrete de hilo paralelo al piso. Examine el terreno y establezca la altura de corte deseada. Mantenga el carrete de hilo siempre a la altura deseada, para llevar a cabo un corte uniforme (Fig. M3).

**Recorte bajo**

Mantenga el cortabordes con una leve inclinación exactamente delante suyo, de tal forma que la parte inferior del carrete de hilo se encuentre sobre el suelo y el hilo tenga la posición de corte correcta. Corte siempre alejando el aparato de usted. No mueva hacia usted el cortabordes.

**Corte en cercas/cimientos**

Al cortar, acérquese lentamente a cercas de malla de alambre, cercas de listones, muros de piedra y cimientos, para cortar cerca de ellos pero sin golpear con el hilo contra el impedimento. Si el hilo entra en contacto con piedras, muros de piedra o cimientos, se desgasta o deshilacha. Si golpea contra la cerca de malla, se rompe.

**Recorte alrededor de árboles**

Cuando recorte alrededor de troncos de los árboles, acérquese lentamente, de modo que el hilo no toque la corteza. Muévase alrededor del árbol, cortando de izquierda a derecha. Acérquese al césped o a la maleza con la punta del hilo e incline el carrete ligeramente hacia delante.

**Advertencia:** Sea especialmente cuidadoso cuando corte el césped. Durante dicho trabajo mantenga una distancia mínima de 30 m hacia otras personas o hacia animales.

**Segar**

Al segar, tome toda la vegetación hasta la base. Para ello, incline el carrete del hilo 30 grados hacia la derecha.

Coloque la empuñadura en la posición deseada. Tenga en cuenta el mayor peligro de lesiones del usuario, de espectadores o animales, así como el peligro de daños materiales debido a objetos que pueden salir despedidos por los aires (p. ej. piedras) (Fig. M 4).

**Advertencia:** ¡No remueva con el aparato objetos de senderos, etc.! El aparato es una herramienta potente, y las piedras pequeñas u otros objetos pueden salir despedidos a 15 metros o más, ocasionando lesiones a personas o daños a vehículos, casas o ventanas.

## Limpieza, mantenimiento y pedido de repuestos

### Limpieza

- Mantenga todos los dispositivos de seguridad, salidas de aire y carcasa del motor libres de polvo y suciedad tanto como sea posible. Frote el aparato con un paño limpio o sóplelo con aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el aparato directamente después de casa uso.
- Limpie periódicamente el aparato con un paño húmedo y jabón verde. No utilice detergentes o solventes, pues éstos podrían atacar las partes de plástico del aparato. Procure que no penetre agua en el interior del aparato.

### Mantenimiento

Apague siempre el aparato y desenchufe el conector de bujía antes de los trabajos de mantenimiento.

### Cambio del carrete del hilo/hilo de corte

1. Gire el tornillo de retención (Fig. N1/punto G) en sentido antihorario y retírelo (Fig. N1/N2). Si no es posible hacerlo con las manos, puede ayudarse con la llave (Fig. C/punto 20).
2. Retire el carrete (Fig. N3/punto H) y el muelle (Fig. N3/Pos. I) del husillo (fig. N3/Pos. J).

Los siguientes subpuntos se ejecutan sólo cuando es únicamente el hilo de corte y no todo el husillo lo que se sustituye:

- Retire el hilo restante del carrete.
- Coloque un nuevo hilo en el centro y pase uno de los extremos por una de las ranuras del divisor del carrete (Fig. N4).
- Enrolle el hilo con tensión en sentido horario, como se muestra en la figura (Fig. N5), separando las dos mitades con el divisor del carrete. Enrolle todo el hilo, dejando solamente los últimos 15 cm a cada lado.

3. Sujete cada extremo en una de las ranuras (Fig. N6/punto L) en el respectivo lado opuesto del carrete.
4. Coloque el muelle en el interior del carrete e introduzca cada extremo del hilo por uno de los orificios del portacarrete (Fig. N3/punto K).
5. Coloque el carrete en el portacarrete. Preste atención a que el muelle se desplace en el husillo sin atascarse.
6. Presione el carrete dentro del portacarrete con una mano, y apriete con la otra mano el tornillo de retención (Fig. N7).
7. Tire con fuerza de cada extremo del hilo, para aflojarlo de la ranura.
8. Corte el hilo sobrante para dejarlo en aprox. 13 cm. Ello disminuye el esfuerzo del motor durante el arranque y calentamiento.

### Mantenimiento del filtro de aire (Fig. J1 -. J2)

Los filtros sucios disminuyen la potencia del motor debido al insuficiente flujo de aire para el carburador. Por tal motivo es imprescindible un control periódico. El filtro de aire debe ser controlado cada 25 horas de servicio y limpiado según necesidad. En caso de aire con mucho contenido de polvo hay que revisar el filtro con mayor frecuencia.

1. Quite la tapa del filtro de aire (Fig. J1-J2)
2. Retire el elemento filtrante
3. Limpie el elemento filtrante golpeándolo o soplándolo.
4. El montaje se realiza invirtiendo la secuencia de desmontaje.

**Atención:** Nunca limpiar el filtro de aire con bencina o solventes inflamables.

### Mantenimiento de la bujía

Distancia de salto de la chispa = 0,6 mm. Apriete la bujía con 12 a 15 Nm. Revise la bujía por primera vez al cabo de 10 horas de funcionamiento para comprobar si presenta suciedad y limpiarla en caso necesario con un cepillo de alambre de cobre. Después, efectuar el mantenimiento cada 50 horas de funcionamiento.

1. Extraiga el conector de la bujía (Fig. K1) con un movimiento giratorio.
2. Retire la bujía (Fig. K2) con la llave de bujía adjunta (fig. C/punto 19).
3. El montaje se realiza invirtiendo la secuencia de desmontaje.

### Afilado de la cuchilla del hilo

La cuchilla del hilo (Fig. L/punto F) puede embotarse con el tiempo. Si comprueba que es así, afloje los 2 tornillos que sujetan la cuchilla al protector del cabezal. Sujete la cuchilla en un tornillo de banco. Afílela con una lima plana, procurando mantener el ángulo del filo. Lime solo en un sentido.

### Ajustes del acelerador

**¡Atención!** Los ajustes del acelerador deben ser realizados únicamente por el agente de servicio autorizado. Para todos los trabajos en el acelerador hay que desmontar primero la cubierta del filtro de aire, como se muestra en las figuras J1 y J2.

### Ajustar el cable del acelerador:

Si con el correr del tiempo no se alcanza ya la velocidad máxima del aparato y quedan excluidas todas las otras causas mencionadas en la sección ‚Eliminación de fallos‘, puede resultar necesario un ajuste del cable del acelerador. Para ello, compruebe primero si el carburador se abre completamente con el acelerador apretado a fondo. Éste es el caso cuando la válvula de mariposa del carburador (Fig. O1/punto 1) llega hasta el tope con el acelerador pulsado a fondo (Fig. O1/punto 2). La figura O1 muestra el ajuste correcto. Si la válvula de mariposa no llega hasta el tope, se requiere un reajuste.

Para reajustar el cable del acelerador proceda del modo siguiente:

- Afloje la contratuerca (Fig. O1/punto 3) algunas vueltas.
- Desenrosque el tornillo de regulación (Fig. O2/punto 4) hasta que la válvula de mariposa haga contacto con el tope cuando se presiona a fondo el acelerador, como se muestra en la figura 01.
- Apriete nuevamente la contratuerca.

**Ajustar el ralentí:**

**¡Atención!** Ajustar el ralentí cuando el aparato se haya calentado funcionando.

Si el aparato se apaga cuando no se aprieta el acelerador y quedan excluidas todas las demás causas mencionadas en la sección ‚Eliminación de fallos', se requiere una regulación del ralentí. Para ello, gire el tornillo de ralentí (Fig. O2/punto 5) en sentido horario, hasta que el aparato funcione seguro en ralentí.

Si el ralentí es tan elevado que hace girar a la herramienta de corte, habrá que reducirlo girando hacia la izquierda el tornillo de ralentí (fig. O2/punto 5), hasta que aquella no gire más.

**Pedido de repuestos**

Al pedir piezas de repuesto se deberán efectuar las siguiente indicaciones;

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato
- Número de repuesto de la pieza de repuesto requerida

## Almacenamiento y transporte

**Almacenamiento**

**Atención:** Un error en la aplicación de estos pasos puede llevar a que se formen incrustaciones en la pared interior del carburador, lo que provocará dificultades de arranque o un daño permanente en la máquina.

1. Lleve a cabo todos los trabajos generales de mantenimiento que se indican en la sección ‚Mantenimiento' del manual de instrucciones.
2. Vacíe el combustible del depósito (utilice para ello una bomba de combustible de plástico corriente, adquirible en una ferretería).
3. Una vez vaciado el combustible, ponga en marcha la máquina.
4. Deje funcionando la máquina en ralentí hasta que se detenga. Eso elimina del carburador los restos de combustible.
5. Deje enfriar la máquina (aprox. 5 minutos)
6. Retire la bujía.
7. Vierta en la cámara de combustión dos cucharadas de té de aceite para motor de 2 tiempos. Tire con cuidado dos veces del cordón de arranque para impregnar las piezas internas con el aceite. Coloque nuevamente la bujía.
8. Limpie la carcasa exterior de la máquina.
9. Conserve la máquina en un lugar frío y seco, fuera del alcance de fuentes de ignición y sustancias inflamables.

Fertilizantes y otros productos químicos para jardín contienen frecuentemente sustancias que aceleran la corrosión de metales. No almacene la máquina en las proximidades de fertilizantes u otros productos químicos.

**Nueva puesta en servicio**

1. Retire la bujía.
2. Tire varias veces del cordón de arranque para eliminar restos de aceite en la cámara de combustión.
3. Limpie los contactos de la bujía o coloque una nueva.
4. Llene el depósito de combustible. Véase la sección ‚Combustible y aceite'.
5. Lleve a cabo los pasos 1-7 del punto „Arranque con el motor frío".

**Transporte**

Si desea transportar el aparato, vacíe el depósito de gasolina como se explica en el capítulo „Almacenamiento". Elimine la suciedad gruesa del aparato con un cepillo o una escobilla de mano.

- Si el transporte de la máquina tiene lugar a bordo de un vehículo, tiene que estar posicionada de manera que no suponga ningún peligro y pueda fijarse de manera segura.
- Asegúrese de que durante el transporte no se derrama gasolina. Evite daños y lesiones

## PIEZAS DE REPUESTO

Si necesita accesorios o piezas de repuesto, diríjase a nuestro servicio técnico.

Para el trabajo con este aparato, utilice únicamente las piezas de recambio recomendadas por nuestra empresa. En caso contrario, tanto el usuario como las personas que se encuentren a su alrededor podrían sufrir lesiones graves, o el aparato podría dañarse.

## EVACUACIÓN Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

No verter restos de aceite para cadenas o mezcla de 2 tiempos al desagüe, ni a la canalización, ni al suelo, sino, evacuarlos de una forma ecológica, p.ej. en un punto de recogida autorizado.

Si el aparato algún día se volviese carente de utilidad o ya no se necesite, no debe tirarse el aparato en cuestión, bajo ninguna circunstancia, a la basura doméstica, sino, evacuarlo de una forma ecológica. Vaciar además el tanque de aceite y el tanque de gasolina cuidadosamente, entregando los restos habidos en un punto de recogida autorizado. También el aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.

## SOLUCIONAR ERRORES DEL MOTOR

| PROBLEMA | POSIBLE CAUSA | CORRECCIÓN |
|---|---|---|
| El motor no arranca o se para enseguida. | Arranque equivocado | Observe las indicaciones del manual de instrucciones. |
| | Carburador no correctamente ajustado | Recurra al servicio técnico. |
| | Bujía no correctamente ajustada | Limpiar / ajustar o cambiar la bujía. |
| | Bujía cubierta de hollín, filtro de carburante obstruido | Limpiar, ajustar o cambiar la bujía, cambiar el filtro. |
| El motor arranca pero no funciona con rendimiento óptimo. | Posición errónea de la palanca del cebador | Coloque la palanca en RUN (FUNCIONAMIENTO). |
| | Rejilla parachispas sucia | Cambie la rejilla parachispas |
| | Filtros de aire sucios | Limpie los filtros de aire. |
| | Carburador no correctamente ajustado | Recurra al servicio técnico |
| El motor no funciona correctamente. | Carburador no correctamente ajustado | Recurra al servicio técnico. |
| No funciona con carga. | | |
| El motor funciona a intervalos. | Bujía no correctamente ajustada | Limpiar / ajustar o cambiar la bujía. |
| Se produce mucho humo. | Carburador no correctamente ajustado | Recurra al servicio técnico. |
| | Mezcla de carburante no correcta | Utilice la mezcla de carburante correcta (40:1) |

**Declaración de conformidad CE** CE

Nosotros, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany,** declaramos bajo responsabilidad exclusiva que los productos **Cortabordes a gasolina HBTI 75,** a los que hace referencia la presente declaración, cumplen las normas de seguridad y sanidad de general aplicación, que están contenidas en las Directrices de la CE **2006/42/CE** (Directriz de maquinaria), **2004**/**108**/**CE** (Directriz relativa al Reglamento Europeo sobre maquinaria) **97/68/CE** modificada por la **2002/88/CE** Directriz de emanación de gases**,** Anex IV y **2000/14/CE** (Directriz relativa a la emisión de ruidos). Para la adaptación correcta de las normas de seguridad y sanidad, que están contenidas en las Directrices de la CE, se han aplicado las siguientes normas y/o especificaciones técnicas:

**EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009**

Nivel de ruido medido 110,6 dB (A)
Nivel de ruido garantizado 112,0 dB (A)

Proceso de concesión de la Declaración de Conformidad según Anexo V / Directriz 2000/14/CE

El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo.

Münster, 02.01.2014 G. Knorr

Gerhard Knorr, Dirección técnica: Ikra GmbH

Guarda la documentación técnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

# NEDERLANDS


| INHOUD | Seite |
|---|---|
| ILLUSTRATIE | 1 - 6 |
| VEILIGHEID SYMBOLEN EN INTERNATIONALE SYMBOLEN | NL-2 |
| TECHNISCHE GEGEVENS | NL-2 |
| VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN | NL-3 |
| OMSCHRIJVING VAN DE MACHINE | NL-4 |
| LEVEROMVANG | NL-4 |
| BEDOELD GEBRUIK | NL-4 |
| VOOR INGEBRUIKNAME | NL-5 |
| BEDIENING | NL-5 |
| REINIGING, ONDERHOUD EN BESTELLEN VAN RESERVEONDERDELEN | NL-7 |
| OPSLAG EN TRANSPORT | NL-8 |
| AFVALVERWERKING EN MILIEUBEHEER | NL-8 |
| GARANTIE | NL-8 |
| MOTORSTORINGEN VERHELPEN | NL-9 |
| EG-Conformiteitsverklaring | NL-9 |
| SERVICE | |

**Uitleg bij de instructiestickers op de machine:**

1 2 3 4 5 6 7 8 9

1. Waarschuwing!
2. Lees vóór het in gebruik nemen de gebruikshandleiding!
3. Draag oog- / hoofd- en gehoorbescherming!
4. Draag vast schoeisel!
5. Draag veiligheidshandschoenen!
6. De afstand tussen machine en omstanders moet minimaal 15 m zijn!
7. Let op weggeslingerde objecten.
8. Gebruik geen metalen mesbladen
9. Maximale toerentallen

# Benzinestrimmer HBTI 25

## TECHNISCHE GEGEVENS

| | | |
|---|---|---|
| Motorvermogen | kW | 0,75 |
| Motortype | | 2-taktmotor, luchtgekoeld, verchroomde cilinder |
| Motorinhoud | $cm^3$ | 25 |
| Brandstof | benzine/oliemengsel | 40:1 |
| Tankinhoud | ml | 450 |
| Stationair toerental | $min^{-1}$ | 3000 |
| Max. motortoerental | $min^{-1}$ | 10500 |
| Max. motortoerental strimmer | $min^{-1}$ | 8500 |
| Snijbreedte | cm | 38 |
| Draaddikte | mm | 2,0 |
| Draadvoorraad | m | 2 x 2,5 |
| Draadverlenging | | tikautomaat |
| Gewicht (lege tank) | kg | 5,5 |
| Geluidsdrukniveau | dB (A) | 101,6 [K 3,0 dB(A)] |
| Trillingen tijdens gebruik | $m/s^2$ | 9,95 [K 1,5 $m/s^2$] |
| Trillingen stationair | $m/s^2$ | 5,50 [K 1,5 $m/s^2$] |

Technische wijzigingen blijven voorbehouden.

De benzinetrimmers zijn gebouwd volgens de voorschriften van EN ISO 11806:2008 en voldoen volledig aan de voorschriften van de productveiligheidswetgeving.

## VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

**Let op!**

Bij het gebruik van machines moeten enkele veiligheids-maatregelen worden opgevolgd om letsel en schade te voorkomen. Lees deze gebruikshandleiding / veiligheids-aanwijzingen daarom zorgvuldig. Bewaar ze goed, zodat de informatie op ieder moment beschikbaar is voor u. Bij eventuele overdracht van de machine aan andere personen, moet u deze gebruikshandleiding / veiligheidsaanwijzingen ook doorgeven. We accepteren geen aansprakelijkheid voor ongelukken of schade die ontstaat door het niet opvolgen van deze handleiding en de veiligheids-aanwijzingen.

## 1. Veiligheidsaanwijzingen

**WAARSCHUWING**

**Lees deze veiligheidsaanwijzingen en instructies.** Worden de veiligheidsaanwijzingen en instructie niet opgevolgd, kunnen elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel worden veroorzaakt.

**Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

**Veiligheidsmaatregelen**

Bij het werken met de machine moet de betreffende kunststofbeschermkap bij het gebruik van een mes of draad zijn gemonteerd, zodat het wegslingeren van voorwerpen wordt voorkomen. Het geïntegreerde mes in de snijdraadbeschermkap snijdt de draad automatisch af op de optimale lengte.

1. Lees deze gebruikshandleiding zorgvuldig. Zorg dat u vertrouwd bent met de instellingen en het correcte gebruik van de machine.
2. Sta kinderen of anderen, die de gebruikshandleiding niet kennen, nooit toe de machine te gebruiken. Lokale bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker bepalen.
3. Maai nooit als er ander personen, vooral kinderen of dieren, in de buurt zijn.

   **Waarschuwing:**
   Houd een veiligheidsafstand van 15 m aan. Bij nadering van personen de machine direct uitzetten.
   Houd er rekening mee dat de machinebediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen met andere personenen of hun eigendommen.

**Voorbereidende maatregelen**

1. Draag bij het maaien altijd vast schoeisel en een lange broek. Maai nooit met blote voeten of met lichte sandalen.
2. Controleer het terrein waar de machine wordt gebruikt en verwijder alle voorwerpen die kunnen worden gegrepen en weggeslingerd.
3. **Waarschuwing**: Benzine is zeer ontvlambaar:
   - bewaar benzine uitsluitend in de hiervoor bedoelde tanks.
   - tank alleen in de buitenlucht en rook niet tijdens het tanken/vullen.
   - benzine tanken/vullen vóór het starten van de motor. Bij draaiende motor of bij een hete machine mag de tankdop niet worden geopend en mag geen benzine worden bijgevuld.
   - is benzine gemorst, mag niet worden geprobeerd de motor te starten. De machine moet dan van het met benzine vervuilde oppervlak worden verwijderd. Elke startpoging moet worden vermeden, tot de benzine-dampen zijn vervluchtigd.
   - uit veiligheidsoverwegingen moeten benzinetank en tankdoppen bij beschadiging worden vervangen.
4. Vervang een defecte uitlaatdemper.
5. Vóór het gebruik moet door een visuele controle worden gecontroleerd of de snijgereedschappen, bevestigingsbouten en de gehele snij-eenheid is versleten of beschadigd. Om onbalans te voorkomen, mogen versleten of beschadigde snijgereedschappen en bevestigingsbouten alleen per set worden vervangen.

### Gebruik

1. **Draag nauwsluitende, stevige werkkleding,** die bescherming biedt, bijvoorbeeld een lange broek, veilige werkschoenen, meerekkende werkhandschoenen, een veiligheidshelm, een beschermmasker voor het gezicht of een veiligheidsbril voor bescherming van de ogen en goede oordoppen of andere gehoorbescherming tegen het geluid.
2. **Bewaar de machine op een veilige plaats.** Open de tankdop langzaam, zodat eventuele druk die zich heeft gevormd in de benzinetank, kan ontsnappen . Om brandgevaar te voorkomen, minimal 3 meter van e tankplaats gaan staan, voordat u de machine start.
3. **Schakel de machine uit,** voordat u deze neerzet.
4. **Houd het apparaat altijd met beide handen vast.** Daarbij moeten de duimen en vingers de grepen omsluiten.
5. **Let erop dat bouten, schroeven en verbindings-elementen goed vastgedraaid zijn.** Bedien de machine nooit, als deze niet correct is ingesteld of niet compleet of veilig is samengebouwd.
6. **Let erop dat de grepen droog en schoon zijn** en er geen benzine aan zit.
7. **Houd de draadkop op de gewenste hoogte.** Voorkom het aanraken van kleine voorwerpen (bijv. stenen) met de draadkop. Bij maaiwerkzaamheden op hellingen altijd onder de snij-inrichting gaan staan. Maai of strim nooit op een gladde, glibberige heuvel of helling.
8. Controleer het te bewerken terrein, vaste voorwerpen, zoals stenen, stukken metalen, etc. kunnen worden weggeslingerd. Letselgevaar!
9. **Houd elk lichaamsdeel en elk kledingstuk uit de buurt van de draadkop** bij het starten of laten draaien van de motor. Voordat u de motor start, ervoor zorgen dat de draadkop niet met hindernissen in aanraking komt.
10. **De motor altijd uitzetten,** vóór het werken aan de snij-inrichting.
11. **De machine en accessoires veilig en beschermd tegen open vuur en hitte en vonken,** zoals gasverwarmingsblowers, wasdrogers, oliestellen of draagbare radiatoren etc.
12. **Houd d**e beschermkap, draadkop en de motor altijd vrij van maairesten.
13. **Alleen voldoende geschoolde personen en volwassenen mogen de machine bedienen, instellen en onderhouden.**

14. **Bent u niet vertrouwd met de strimmer,** oefen dan de omgang hiermee met een niet draaiende motor (UIT/OFF).
15. **Controleer altijd het terrein,** vaste voorwerpen, zoals stukken metalen, flessen, stenen, etc., kunnen worden weggeslingerd en ernstig letsel veroorzaken bij de gebruiker en de machine permanent beschadigen. Mocht u per ongeluk een vast voorwerp aanraken met de strimmer, **schakel** dan de **motor direct uit** en controleer dan de machine op eventuele schade. Gebruik de machine nooit als deze is beschadigd of gebreken vertoond.
16. **Strim en snijd altijd in het bovenste toerentalbereik.** Laat de motor bij aanvang van het maaien of tijdens het strimmen nooit met een laag toerental draaien.
17. **Gebruik de machine alleen voor de bedoelde doeleinden,** zoals strimmen en onkruid maaien.
18. **Houd tijdens het gebruik de draadkop nooit boven kniehoogte.**
19. **Gebruik de machine niet,** als toeschouwers of dieren in de directe omgeving zijn. Houd tijdens de maaiwerkzaamheden een minimale afstand van 15 m tussen gebruiker en ander personen of dieren. Bij afmaaiwerkzaamheden tot aan de grond een minimale afstand van 30 m aanhouden.
20. Bij **werkzaamheden op hellingen** altijd onder de snij-inrichting gaan staan. Werk alleen op hellingen en heuvels als u veilige en vaste grond onder uw voeten heeft.

**Aanvullende instructies**

1. **GEBRUIK GEEN ANDER BRANDSTOF** dan degene die wordt aanbevolen in de gebruikshandleiding. Volg altijd de instructies in de paragraaf „Brandstof en olie“ in deze handleiding. Gebruik geen benzine die niet goed met 2-taktolie is gemengd. Anders bestaat het gevaar voor blijvende schade aan de motor, waardoor de garantie van de fabrikant vervalt.
2. **NIET ROKEN,** tijdens het tanken en bedienen van de machine.
3. **BEDIEN DE MACHINE NIET ZONDER UITLAAT** en goed geïnstalleerde uitlaatbescherming.
4. **DE UITLAAT NIET AANRAKEN** met het lichaam of met de handen. Houd de machine zo vast dat de duimen en de vingers de grepen omsluiten.
5. **BEDIEN DE MACHINE NIET IN EEN ONCOMFORTABELE HOUDING,** niet bij ontbrekend evenwicht, met uitgestrekte armen of slechts met één hand. Gebruik bij het bedienen altijd beide handen en omsluit daarbij de grepen met duimen en vingers.
6. Houd de draadkop altijd op de grond tijdens het gebruik van de machine.
7. Gebruik de grasstrimmer / motorzeis alleen voor het bedoelde doeleinde, zoals grasstrimmer en maaiwerkzaamheden.
8. Gebruik de machine niet gedurende een langere periode, houd regelmatig een pauze.
9. **GEBRUIK DE MACHINE NIET ONDER INVLOED VAN ALCOHOL OF DRUGS.**
10. **GEBRUIK DE MACHINE ALLEEN ALS DE BESCHERMKAP EN/OF BESCHERMINRICHTINGEN ZIJN GEÏNSTALLEERD EN IN GOEDE TOESTAND ZIJN.**
11. Elke wijziging aan, aanvullingen op of verwijdering aan het product kunnen de persoonlijke veiligheid in het geding brengen en zorgen dat de garantie van de fabrikant vervalt.
12. Gebruik de machine nooit in de buurt van licht ontvlambare vloeistoffen of gassen in gesloten ruimten of buiten. Explosies en/of brand kunnen het gevolg zijn.
13. **GEBRUIK GEEN ANDERE SNIJGEREEDSCHAPPEN.** Voor uw eigen veiligheid alleen accessoires en aanvullende apparatuur gebruiken die in de bedieningshandleiding zijn opgegeven of door de fabrikant worden aanbevolen of opgegeven. Het gebruik van ander dan in de bedieningshandleiding of in de catalogus aanbevolen gebruiksgereedschappen of accessoires kan een persoonlijk letselrisico voor u betekenen.

## Omschrijving van de machine (afb. A,B,C)

1. Draadkop
2. Snijdraad
3. Beschermkap met schroefinzet
4. Machineboom met aandrijfas
5. Extra handgreep
6. Aan-/uit-schakelaar
7. Gashendelblokkering
8. Gashendel
9. Bevestigingsoog voor draagband
10. Chokehendel
11. Startkoord
12. Bougiedop
13. Luchtfilterdeksel
14. Benzinetank
15. Behuizing voor motorkoeling en starter
16. Brandstofpomp / primer
17. Draagband
18. Verbindingsstuk machineboom
19. Bougiesleutel
20. Sleutel voor het verwisselen van de spoel
21. Olie-/benzinemengfle
22. Inbussleutel

## Leveromvang

- Open de verpakking en haal de machine voorzichtig uit de verpakking.

⚠ • **Verwijder het verpakkingsmateriaal, evenals de verpakkings- / en transportbeveiligingen (indien aanwezig**) (afb. P1).

- Controleer of de leveromvang compleet is.
- Controleer de machine en accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het aflopen van de garantie.

**LET OP!**

**Machine en verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met kunststofzakken, folie en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!**

## Bedoeld gebruik

De machine is geschikt voor het maaien van gras en ga-

zons. Het opvolgen van de gebruikshandleiding van de fabrikant is een voorwaarde voor een correct gebruik van de machine. Elke andere toepassing die niet uitdrukkelijk in deze handleiding wordt toegestaan, kan tot schade aan de machine leiden en een ernstig gevaar vormen voor de gebruiker. Houd absoluut rekening met de beperkingen in de veiligheidsaanwijzingen. Houd er rekening mee dat onze machines volgens het bedoeld gebruik niet zijn geconstrueerd voor commercieel, professioneel of industrieel gebruik. We accepteren geen garantie als de machine wordt gebruikt voor commerciële, professionele, industriele en hiermee vergelijkbare werkzaamheden.

**Let op!** Vanwege het risico op lichamelijk letsel bij de gebruiker, mag de benzinemotorzeis niet worden gebruikt voor de volgende werkzaamheden: voor het reinigen van looppaden en als hakselaar voor het verkleinen van boom- en hegsnijafval. Verder mag de benzinemotorzeis niet worden gebruikt voor het egaliseren van bodemoneffenheden, zoals molshopen. Uit veiligheidsoverwegingen mag de benzinemotorzeis niet als aandrijfaggregaat voor andere werkgereedschappen en gereedschapsets van welke aard dan ook worden gebruikt. De machine mag alleen volgens het bedoeld gebruik worden gebruikt. Elk verdergaand gebruik geldt als niet bedoeld. Voor daardoor ontstane schade of letsel van welke aard dan ook, is de gebruiker/bediener verantwoordelijk en niet de fabrikant.

## Voor ingebruikname

### Montage

#### 1. Montage van de machineboom

De greepbout (A) op de koppelingsmog (B) losmaken en knop (D) uittrekken, de aandrijfas (C) insteken en laten vergrendelen. Let er daarbij op dat de aandrijfassen binnenin de machineboom in elkaar glijden (de spoelkop eventueel iets verdraaien). Daarna de greepbout (A) aanhalen zoals in afbeelding 4b is getoond. Na het voor de eerste keer samenbouwen hoeft alleen nog de greepbout de worden losgedraaid om de machineboom uit elkaar te halen.

#### 2. Montage van de beschermkap (afb. F1 - F2)

Plaats de beschermkap op de onderste machineboom (afb. F1). Schroef de beschermkap vast met de schroevenset (afb. F2).

#### 3. Montage draagband (afb. G)

De draagband maakt ergonomisch en veilig werken met de motorstrimmer mogelijk. Haak de draagband in het bevestigingsoog (afb. G/pos. 9). Controleer vóór het in gebruik nemen of alle onderdelen soepel lopen. Controleer of alle schroeven/bouten goed vastzitten en controleer alle beschermingsinrichtingen.

#### 4. Montage extra handgreep (afb. G1 - G3)

Draai de vleugelmoer van de bevestigingsbout van de handgreep los (afb. G1/pos. 1). Verwijder de moer en de bevestigingsbout (afb. G1/pos. 3) uit de handgreep en steek deze op de machineboom (afb. G2). Schroef daarna de handgreep op de machineboom (ABB. G3)

### Montage de schouderband

Leg de schouderband (afb. B/17) over de linker schouder.

Stel de lengte van de schouderband zodanig af, dat de draadsnijkop parallel aan de grond ligt. Om de optimale schouderbandlengte te bepalen, daarna enkele zwaaibewegingen maken, zonder de motor te starten (afb. I).

**Let op!** Gebruik tijdens de werkzaamheden altijd de schouderband. Leg de draagband om zodra de mottor gestart is en deze stationair draait. Schakel de motor uit, vóór het afdoen van de schouderband.

Controleer de machine vóór elk gebruik op:
- Lekdichtheid van het brandstofsysteem.
- Probleemloze toestand en volledigheid van de beschermingsinrichtingen en de snij-inrichting.
- Goed vastzitten van alle schroefverbindingen.

### Brandstof en olie

#### Aanbevolen brandstoffen

Gebruik uitsluitend een mengsel van loodvrije benzine en speciale 2-taktmotorolie. Meng het brandstofmengsel volgens de brandstofmengtabel.

**Let op:** Gebruik geen brandstofmengsel dat meer dan 90 dagen is opgeslagen.

**Let op:** Gebruik geen 2-taktolie die een mengverhouding van 100:1 aanbeveelt. Bij motorschade door onvoldoende smering vervalt de motorgarantie van de fabrikant.

**Let op:** Gebruik voor het transport en de opslag van brandstof alleen hiervoor bedoelde reservoirs. Vul altijd de juiste hoeveelheid benzine en 2-taktolie in de meegeleverde mengfles (zie opgedrukte schaalverdeling). Daarna de mengfles goed schudden.

#### Brandstofmengtabel

Mengprocedure: 40 delen benzine op 1 deel olie

| Benzine | 2-taktolie |
|---|---|
| 1 liter | 25 ml |
| 5 liter | 125 ml |

## Bediening

Houd er rekening mee dat de geluidsemissievoorschriften lokaal kunnen verschillen.

### Starten met koude motor

Vul de tank met de juiste hoeveelheid
benzine-/oliemengsel. Zie ook brandstof en olie.

1. Machine op een harde, vlakke ondergrond plaatsen.
2. Chokehendel (afb.A/pos.10) op „ I/I “ zetten.
3. Brandstofpomp (primer) (afb. H) 10x indrukken.
4. Aan-/uit-schakelaar (afb. A/pos. 6) naar „I“ schakelen.
5. Druk op de gashendelblokkering (afb. A/pos. 7) en houd de machine bij volledig ingedrukte gashendel met één hand goed vast.
6. Met de andere hand het startkoord (afb. A/pos. 11) tot de eerste weerstand uittrekken. Nu het startkoord 8x snel uittrekken.
   Let op: Het startkoord niet plotseling loslaten. Dit kan schade veroorzaken.
   Let op: het snijgereedschap begint bij het starten van de motor te draaien.
7. Is de motor gestart, laat deze dan ca.3 sec. warmdraaien en schuif daarna de chokehendel naar RUN „I I I“

Mocht de motor niet starten, stappen 1-7 herhalen.

**Houd rekening met:** Start de motor niet na meerdere pogingen, lees dan de paragraaf „Verhelpen van motorstoringen“.

**Houd rekening met:** Trek het startkoord altijd recht naar buiten. Wordt deze onder een hoek uitgetrokken, ontstaat wrijving in de opening. Door deze wrijving wordt het koord schuurt het koord af en slijt het sneller. Houd de startgreep vast als het koord zich weer terugtrekt. Laat het koord nooit in uitgetrokken positie plotseling los.

**Starten met warme motor**

(De machine heeft minder dan 15-20 min stilgestaan)

1. Machine op een harde, vlakke ondergrond plaatsen.
2. Aan-/uit-schakelaar naar „I“ schakelen.
3. Gashendel volledig indrukken.
4. De machine goed vasthouden en het startkoord tot de eerste weerstand uittrekken. Nu het startkoord snel uittrekken. De machine moet na 1-2 keer trekken starten. Mocht de machine na 6 keer trekken nog niet starten, herhaal dan stappen 1-7 beschreven bij starten met koude motor.

**Motor uitzetten**

**Nooduit-procedure:**
Is het noodzakelijk de machine onmiddellijk te stoppen, zet dan de aan-/uit-schakelaar op „Stop“, resp. „0“

**Normale procedure:**

Laat de gashendel los en wacht tot de motor stationair draait. Zet daarna de aan-/uit-schakelaar naar „Stop“, resp. „0“.

**Werkwijze**

Train vóór het gebruik van de machine alle werktechnieken met een uitgeschakelde motor.

**Verlengen van de snijdraad**

Waarschuwing! Gebruik geen metaaldraad of metaaldraad met kunststofmantel van welke aard dan ook in de draadspoel. Dit kan tot ernstig letsel bij de gebruiker leiden.

Voor het verlengen van de snijdraad, de motor volgas laten draaien en met de draadspoel op de grond tikken. De draad wordt automatisch verlengd. Het mes aan de beschermkap snijdt de draad af op de toegestane lengte (afb. M1).

**Voorzichtig:** Verwijder regelmatig alle gras- en onkruidresten om het verhitten van de geleidebuis te voorkomen. Gras-/onkruidresten gaan vastzitten onder de beschermkap (afb. M2), dit verhindert een voldoende koeling van de geleidebuis. Verwijder de resten voorzichtig met een schroevendraaier of iets dergelijks.

**Verschillende maaiprocedures**

Is de machine correct gemonteerd, maait het onkruid en hoog gras op moeilijk toegankelijke plaatsen, zoals langs hekken,muren en funderingen evenals langs bomen. De machine kan ook voor „afmaaiwerkzaamheden“ worden gebruikt, om vegetatie te verbeteren en voor een betere voorbereiding van een tuin of het bij de grond afmaaien.

**Houd rekening met:** Ook bij zorgvuldig gebruik heeft het maaien bij funderingen, gemetselde en betonnen muren, etc. een bovengemiddelde slijtage van de draad tot gevolg.

**Strimmen/maaien**

Zwaai de strimmer in zeisachtige bewegingen van de ene kant naar de andere. Houd de draadspoel altijd parallel aan de grond. Controleer het terrein en bepaal de noodzakelijke maaihoogte. Geleid en houd de draadspoel op de gewenste hoogte, voor gelijkmatig maaien (afb. M3).

**Laag strimmen**
Houd de strimmer met een lichte hellingshoek voor u, zodat de onderkant van de draadspoel boven de grond ligt en de draad de juiste snijpositie raakt. Maai altijd van u af. Trek de strimmer niet naar u toe.

**Maaien bij hek/fundering**

Nader tijdens het maaien gaashekken, lattenhekken, natuursteenmuren in funderingen om er dichtbij te maaien, zonder met de draad tegen de hindernis te slaan. Komt de draad bijv. met stenen, stenen muren of funderingen in aanraking, slijt deze af of gaat rafelen. Slaat de draad tegen het gaas, breekt de draad.

**Strimmen rondom bomen**

Bij strimmen rondom bomen, deze langzaam naderen, zodat de draad de bast niet beschadigt. Loop rondom de boom en maai daarbij van links naar rechts. Nadert u gras of onkruid met de punt van de draad en kantel de draadspoel iets naar voren.

**Waarschuwing:** Wees zeer voorzichtig bij afmaaiwerkzaamheden. Houd bij dergelijke werkzaamheden een afstand van 30 meter tussen uzelf en ander personen of dieren.

**Afmaaien**

Bij het afmaaien maait u de gehele vegetatie tot op de grond af. Hierbij de draadspoel onder een hoek va 30 graden naar rechts kantelen. Plaats de handgreep in de gewenste positie. Houd rekening met het verhoogde letselgevaar voor de gebruiker, toeschouwers en dieren, evenals het gevaar voor materiële schade door weggeslingerde objecten (bijv. stenen) (afb. M4).

**Waarschuwing:** Verwijder met uw machine geen voorwerpen van looppaden etc.! De machine is een krachtig werktuig en kleine stenen en ander voorwerpen kunnen 15 meter en meer worden weggeslingerd en tot letsel en schade aan auto‘s, huizen en ramen leiden.

## Reiniging, onderhoud en bestellen van reserveonderdelen

**Reiniging**

- Houd de beschermingsinrichtingen, luchtspleten en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij als mogelijk is. Wrijf de machine met een schone doek af of blaas deze met perslucht met een lage druk af.
- We raden u aan de machine direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig de machine regelmatig met een vochtige doek en wat groene zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen, deze kunnen de kunststofonderdelen van de machine aantasten. Let erop dat geen water binnenin

de machine komt.

**Onderhoud**

Schakel de machine vóór onderhoudswerkzaamheden altijd uit en trek de bougiedop los.

**Vervangen van draadspoel/snijdraad**

1. Draai hiervoor bevestigingsbout (afb. N1/pos. G) linksom los en verwijder deze (afb. N1/N2). Mocht dit met de hand niet mogelijk zijn, kan de sleutel (afb. C/pos. 20) worden gebruikt.
2. Verwijder de spoel (afb. N3/pos. H) en de veer (afb. N3/pos. I) van de spil (afb. N3/pos. J).

De volgende subpunten alleen uitvoeren als alleen de draad en niet de gehele spil hoeft te worden vervangen:

- Verwijder de nog aanwezige snijdraad uit de spoel.
- Nieuwe snijdraad in het midden dichtvouwen en de lus in één van de uitsparingen van de spoeldeler leggen (afb. N4).
- Wikkel de draad onder spanning, zoals getoond in de afbeelding, rechtsom (afb. N5) waarbij de beide helften van de spoeldeler worden gescheiden. Wikkel de gehele draad tot de laatste 15 cm.

3. Bevestig elk van de draaduiteinden in een sleuf (afb. N6/pos. L) aan de tegenoverliggende kant van de spoel.
4. Steek de veer in het inwendige van de spoel en geleid elk van de uiteinden door een opening in de spoelhouder (afb. N3/pos. K).
5. Steek de spoel in de spoelhouder. Let erop dat de veerover de spil glijdt en niet klemt.
6. Druk met één hand de spoel in de spoelhouder en schroef met de andere hand de bevestigingsbout vast (afb. N7).
7. Trek hard aan elk van de draaduiteinden om de draden uit de sleuven los te maken.
8. Overtollige draad tot ca. 13 cm afknippen. Dit vermindert de belasting van de motor tijdens het starten en opwarmen.

**Onderhoud van het luchtfilter (afb. J1 - J2)**

Vervuilde luchtfilters verminderen het motorvermogen door een te geringe luchttoevoer naar de carburateur. Daarom zijn regelmatige controles absoluut noodzakelijk. Het luchtfilter moet elke 25 bedrijfsuren worden gecontroleerd en indien nodig gereinigd. Bij zeer stoffige lucht moet het luchtfilter vaker worden gecontroleerd.

1. Verwijder het luchtfilterdeksel (afb. J1-J2)
2. Verwijder het filterelement
3. Reinig het filterelement door uitkloppen of uitblazen.
4. Het samenbouwen gebeurt in omgekeerde volgorde.

**Let op:** Luchtfilter nooit met benzine of brandbare oplosmiddelen reinigen.

**Onderhoud van de bougie**

Bougiespleet = 0,6 mm. De bougie aanhalen met 12 tot 15 Nm. Controleer de bougie voor de eerste keer na 10 bedrijfsuren op vervuiling en reinig deze eventueel met een koperdraadborstel. Daarna elke 50 uur onderhoud uitvoeren aan de bougie.

1. Trek de bougiedop (afb. K1) met een draaibeweging los.
2. Verwijder de bougie (afb. K2) met de meegeleverde bougiesleutel (afb. C/pos. 19).
3. Het samenbouwen gebeurt in omgekeerde volgorde.

**Slijpen van het draadmes**

Het draadmes kan na verloop van tijd stomp worden. Mocht u dit constateren, draai dan de 2 bouten los waarmee het mes op de beschermkap is bevestigd. Bevestig het mes in een bankschroef. Slijp het mes met een vlakke vijl en let erop dat de hoek van de snijkant gehandhaafd blijft. Vijl slechts in één richting.

**Carburateurinstellingen**

**Let op! !** Instellingen aan de carburateur mogen uitsluitend door een geautoriseerde klantendienst worden uitgevoerd. Voor alle werkzaamheden aan de carburateur moet eerst het luchtfilterdeksel zoals getoond in afbeelding J1 en J2 worden gedemonteerd.

**Instellen van de gaskabel:**

Mocht het maximale toerental van de machine na verloop van tijd niet meer kunnen worden bereikt en alle andere oorzaken die zijn genoemd in paragraaf 11 Verhelpen van storingen uit te sluiten zijn, kan het instellen van de gaskabel noodzakelijk zijn. Controleer hierbij eerst of de carburateur bij volledig doorgedrukte gashendel opent. Dit is het geval als de gasschuif (afb. O1/pos. 1) bij volgas tegen de aanslag (afb. O1/pos. 2) ligt. Afbeelding 13a, toont de correcte instelling. Mocht de gasschuif de aanslag niet raken, is verdere afstelling noodzakelijk.

Om de gaskabel af te stellen zijn de volgende stappen noodzakelijk:

- Draai de contramoer los (afb. O2/pos. 3) enkele slagen.
- Draai de stelschroef (afb. O2/pos 4) los, tot de gasschuif bij volgas zoals getoond in afbeelding O1 tegen de aanslag ligt.
- Draai de contramoer weer vast.

**Instellen van de stationaire gasinstelling:**

**Let op!** Stationaire gasinstelling instellen bij warme bedrijfstoestand.
Mocht de machine bij niet bediende gashendel uitgaan en zijn alle andere oorzaken die zijn genoemd n paragraaf 11 Verhelpen van storingen uit te sluiten, kan het instellen van de stationaire gasinstelling noodzakelijk zijn. Draai hiervoor de stelschroef voor de stationaire gasinstelling los (afb. O2/pos. 5) rechtsom, tot de machine goed stationair loopt. Mocht de stationaire gasinstelling zo hoog zijn dat het snijgereedschap meedraait, moet deze door linksom draaien van de stelschroef voor de stationaire gasinstelling worden verlaagd, tot het snijgereedschap niet meer meedraait.

**Bestellen van reserveonderdelen**

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld;

- Type machine
- Artikelnummer van de machine
- ID-nummer van de machine
- Reserveonderdeelnummer van het benodigde reserveonderdeel

## Opslag en transport

### Opslag

**Voorzichtig:** Berg de machine nooit langer dan 30 dagen op, zonder de volgende stappen te doorlopen.

**Opbergen van de machine**

Wordt d machine langer dan 30 dagen opgeborgen, moet de machine hiervoor worden voorbereid. Anders verdampt de nog in de carburateur aanwezige, resterende brandstof en blijft een rubberachtig sediment achter. Dit kan startproblemen veroorzaken en dure reparaties tot gevolg hebben.

1. Verwijder de brandstoftankdop voorzichtig los, zodat eventuele druk in de tank kan ontsnappen. Leeg de tank voorzichtig.
2. Start de motor en laat deze draaien, tot de motor stopt, zodat de resterende brandstof uit de carburateur wordt verwijderd.
3. Laat de motor afkoelen (ca. 5 minuten).
4. Verwijder de bougie
5. Breng 1 eetlepel schone 2-taktolie in de verbrandingskamer. Verschillende keren langzaam aan het trekkoord trekken om de inwendige onderdelen te coaten. Plaats de bougie weer.

**Aanwijzing:** De machine opbergen op een droge locatie en ver uit de buurt van mogelijke ontstekingsbronnen, bijv. ovens, heetwatergasboilers, gaswasdrogers, etc.

**Opnieuw in gebruik nemen**

1. Verwijder de bougie (zie 8.3).
2. Trek snel aan het startkoord om overtollige olie uit de verbrandingsruimte te verwijderen.
3. Reinig de bougie en let op de juiste elektrodeafstand bij de bougie of plaats een nieuwe bougie met de juiste elektrodeafstand.
4. De machine voorbereiden voor het gebruik
5. Vul de tank met het juiste brandstof-/oliemengsel. Zie ook paragraaf brandstof en olie.

**Transport**

Wilt u de machine transporteren, leeg dan eerst de benzinetank, zoals beschreven in het hoofdstuk „Opslag“. Verwijder het grove vuil van de machine met een borstel of een handveger.

- Wanneer de machine vervoerd wordt met een transportmiddel, moet zij op dusdanige manier gepositioneerd worden dat niemand gevaar loopt en stevig vastgesnoerd worden.
- Zorg ervoor dat tijdens het transport geen benzine uitloopt.

## AFVALVERWERKING EN MILIEUBEHEER

Restanten van kettingolie resp. van een 2-taktmengsel nooit in de afvoer resp. in de riolering of in de grond laten weglopen, maar volgens de milieuvoorschriften bij het afval aanbieden, bijvoorbeeld bij een afvalverwerkingsstation. Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvoorschriften. Leeg de olietank en de benzinetank goed en bied het restant aan bij een afvalverzameldepot.

Bied het apparaat eveneens bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

## Garantievoorwaarden

Voor dit benzine apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie:

De garantieperiode bedraagt 24 maanden en begint bij de overdracht, welke door een originele koopbon bewezen moet kunnen worden. Bij commerciële toepassing alsook bij verhuur is de garantie beperkt tot 12 maanden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie.

**Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper.**

## MOTORSTORINGEN VERHELPEN

| PROBLEEM | MOGELIJKE | CORRECTIE |
|---|---|---|
| De motor start niet, of start, maar blijft niet lopen. | Verkeerde startprocedure | Volg de aanwijzingen in deze deze handleiding. |
| | Verkeerd ingesteld carburatiemengsel. | Laat de carburateur door een geautoriseerde klantendienst instellen. |
| | Roestige bougie | Bougie reinigen/instellen of vervangen. |
| | Verstopt brandstoffilter. | Vervang het brandstoffilter. |
| De motor start, maar draait niet met volvermogen. | Verkeerde positie chokehendel. | Zet de hendel op RUN (gebruik). |
| | Vervuild luchtfilter plaatsen. | Filter vervangen, reinigen en weer. |
| | Verkeerd ingestelde carburatiemengsel. | Laat de carburateur door een geautoriseerde klantendienst instellen. |
| Motor loopt onregelmatig. | Verkeerd ingestelde bougie. | Bougie reinigen/instellen of vervangen. |
| | Verkeerd ingestelde carburateur. | Laat de carburateur door een geautoriseerde klantendienst instellen. |
| Overmatige rookontwikkeling. | Verkeerd brandstofmengsel. | Gebruik het juiste brandstofmengsel (verhouding 40:1). |
| | Verkeerd ingestelde carburateur | Laat de carburateur door een geautoriseerde klantendienst instellen |

**EG-Conformiteitsverklaring**

Wij, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany,** verklaren, onder geheel eigen verantwoordelijkheid, dat het product **Benzinetrimmer HBTI 25**, waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de Richtlijn **2006/42/EG** (machinerichtlijn), **2004/108/EG** (EMV-Richtlijn) **97/68/EG** zoals gewijzigd bij **2004/26/EG** Emissie-eisen, Bijlage IV en **2000/14/EG** (geluidsrichtlijn). Voor de desbetreffende tenuitvoerlegging van de in de Richtlijnen genoemde veiligheids- en gesondheidseisen is rekening gehouden met de volgende normen en/of technische spezificaties:

**EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009**

gemeten geluidsniveau [dB(A)] 110,6
gegarandeerd geluidsniveau [dB(A)] 112,0

Conformiteitbeoordelingsprocedure volgens bijlage V / richtlijn 2000/14/EG

Het bouwjaar staat op het identificatieplaatje vermeld en kan bovendien vastgesteld worden op basis van de oplopende serienummering.

Münster, 02.01.2014

Gerhard Knorr, Technisch management Ikra GmbH

Technische documentatie gedeponeerd bij: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

# POLSKI


| SPIS TREŚCI | Strona |
|---|---|
| ILUSTRACJE | 1 - 6 |
| OBJAŚNIENIE TABLICZEK INFORMACYJNYCH NA URZĄDZENIU | PL-2 |
| PARAMETRY TECHNICZNE | PL-2 |
| WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA | PL-3 |
| OPIS URZĄDZENIA | PL-4 |
| ZAKRES DOSTAWY | PL-4 |
| ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM | PL-5 |
| PRZED URUCHOMIENIEM | PL-5 |
| OBSŁUGA | PL-5 |
| CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I ZAMAWIANIE CZĘŚCI ZAMIENNYCH | PL-7 |
| PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT | PL-8 |
| CZĘŚCI ZAMIENNE | PL-8 |
| USUWANIE I OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO | PL-8 |
| USUWANIE USTEREK SILNIKA | PL-9 |
| DEKLARACJA ZGODNOŚCI | PL-9 |
| SERWIS | |

**OBJAŚNIENIE TABLICZEK INFORMACYJNYCH NA URZĄDZENIU**

1 2 3 4 5 6 7 8 9

1. Ostrzeżenie!
2. Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję użytkowania!
3. Zakładać okulary ochronne, kask i nauszniki ochronne!
4. Zakładać pełne obuwie!
5. Zakładać rękawice ochronne!
6. Odstęp między urządzeniem a osobami znajdującymi się w pobliżu musi wynosić co najmniej 15 m!
7. Zwracać uwagę na odpryskiwanie elementów.
8. Nie używać ostrzy metalowych
9. Maksymalne prędkości obrotowe

# Kosa spalinowa HBTI 75

## DANE TECHNICZNE

| | | |
|---|---|---|
| Moc silnika | kW | 0,75 |
| Typ silnika | | 2 - suwowy |
| Pojemnoúă skokowa | $cm^3$ | 25 |
| Paliwo | mieszanka benzyna/olej | 40:1 |
| Pojemność zbiornika | ml | 450 |
| Prędkość obrotowa biegu jałowego | obr./min. | 3000 |
| Maks. prędkość obrotowa silnika | obr./min. | 10500 |
| Maks. prędkość obrotowa narzędzia tnącego | obr./min. | 8500 |
| Szerokość cięcia | cm | 38 |
| Grubość żyłki | mm | 2,0 |
| Zapas żyłki | m | 2 x 2,5 |
| Przedłużenie | | żyłki ze sterowaniem impulsowym |
| Masa | kg | 5,5 |
| Ciśnienie akustyczne | dB (A) | 101,6 [K 3,0 dB(A)] |
| Wibracje - eksploatacja na pełnych obrotach | $m/s^2$ | 9,95 [K 1,5 $m/s^2$] |
| Wibracje - ruch jałowy | $m/s^2$ | 5,50 [K 1,5 $m/s^2$] |

Zastrzega się prawo do zmian technicznych.

Urządzenia te zostały skonstruowane według przepisów EN ISO 11806 i spełniają w pełni wymogi przepisów ustawy dot. bezpieczeństwa zastosowania produktów.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

**Uwaga!**

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi / wskazówkami bezpieczeństwa. Należy zachować instrukcję i wskazówki, aby były dostępne w każdym momencie. Jeżeli urządzenie zostanie przekazane innej osobie, należy przekazać również instrukcję obsługi / wskazówki bezpieczeństwa. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

### 1. Wskazówki bezpieczeństwa

**OSTRZEŻENIE**

**Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.** Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może powodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru i/lub ciężkie obrażenia.
**Wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję obsługi należy zachować na przyszłość.**

**Wyposażenie zabezpieczające**

Podczas pracy z urządzeniem na napęd żyłki musi być zamontowana odpowiednia osłona z tworzywa sztucznego, aby uniknąć odpryskiwania przedmiotów. Zintegrowany z osłoną nóż w osłonie na żyłkę przycina automatycznie żyłkę tnącą na optymalną długość.

1. Należy dokładnie zapoznać się z instrukcją użytkowania. Należy zapoznać się z ustawieniami i prawidłowym użytkowaniem urządzenia.
2. Nigdy nie zezwalać dzieciom lub innym osobom, które nie zapoznały się z instrukcją użytkowania, na obsługę urządzenia. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek użytkownika.
3. Nie używać nigdy kosy, jeśli w pobliżu przebywają inne osoby, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta.

   **Ostrzeżenie:**

   Zachowywać odstęp bezpieczeństwa wynoszący 15 m. W przypadku zbliżenia się, natychmiast wyłączyć urządzenie.

   Pamiętać o tym, że operator urządzenia lub użytkownik ponoszą odpowiedzialność za wypadki z udziałem innych osób lub ich mieniem.

**Czynności przygotowawcze**

1. Podczas koszenia należy zawsze nosić pełne obuwie i długie spodnie. Nie wykonywać koszenia na boso lub w lekkich sandałach.
2. Sprawdzić teren, na którym ma być stosowane urządzenie i usunąć wszelkie przedmioty, które mogłyby zostać pochwycone lub odpryskiwać podczas koszenia.
3. **Ostrzeżenie:** Benzyna jest cieczą skrajnie łatwopalną:
   - przechowywać benzynę wyłącznie w zbiornikach przewidzianych do tego celu.
   - tankować tylko na wolnym powietrzu i nie palić papierosów podczas napełniania.
   - benzynę należy uzupełnić przed uruchomieniem silnika. Jeśli silnik pracuje lub urządzenie jest gorące. nie wolno otwierać korka wlewu paliwa i dolewać benzyny.
   - jeżeli nastąpił wyciek benzyny, nie wolno podejmować próby uruchomienia silnika. Należy usunąć urządzenie z powierzchni zabrudzonej benzyną. Należy unikać wszelkich prób zapalania, podczas których mogłyby się ulatniać opary benzyny.
   - ze względów bezpieczeństwa należy wymienić zbiornik na benzynę i inne korki wlewu paliwa, jeżeli ulegną uszkodzeniu.
4. Wymienić uszkodzony tłumik.
5. Przed użyciem należy zawsze sprawdzić na podstawie kontroli wzrokowej, czy narzędzia tnące, sworznie mocujące i cały zespół tnący nie są zużyte lub uszkodzone. W celu uniknięcia niewyważenia, zużyte lub uszkodzone narzędzia tnące i sworznie mocujące należy wymieniać jako cały zestaw.

### Obsługa

1. **Zakładać przylegającą, solidną odzież roboczą,** zapewniającą ochronę, czyli długie spodnie, zabezpieczające obuwie robocze, rękawice robocze, odporny na uszkodzenia, kask ochronny, maskę ochronną lub okulary ochronne, zabezpieczające oczy oraz stopery do uszu dobrej jakości lub inną ochronę słuchu, zabezpieczającą przed hałasem.
2. **Przechowywać urządzenie w bezpiecznym miejscu.** Pokrywę zbiornika paliwa otwierać ostrożnie, by ewentualnie spuścić ciśnienie, wytworzone w zbiorniku. W celu zapobiegania zagrożeniu pożarowemu należy oddalić się co najmniej 3 metry od strefy tankowania przed uruchomieniem urządzenia.
3. **Wyłączyć urządzenie** przed jego odstawieniem.
4. **Urządzenie trzymać zawsze oburącz.** Kciuk i palce powinny obejmować uchwyty.
5. **Zwracać uwagę, by śruby i elementy łączące były mocno dokręcone.** Nigdy nie obsługiwać urządzenia, jeżeli nie jest prawidłowo ustawione lub nie jest kompletnie i bezpiecznie złożone.
6. **Zwracać uwagę, by uchwyty były suche i czyste** oraz niezabrudzone mieszanką benzyny**.**
7. **Głowicę żyłki prowadzić na żądanej wysokości.** Unikać dotykania małych przedmiotów (np. kamyków) przez głowicę żyłki. W przypadku koszenia na zboczu stawać zawsze poniżej przyrządu tnącego. Nigdy nie wykonywać koszenia i podkaszania na gładkim, śliskim pagórku lub stoku.
8. **prawdzić teren, który ma być koszony,** stałe przedmioty, takie jak kamyki, elementy metalowe i in. mogą odpryskiwać. Niebezpieczeństwa zranienia!
9. **Wszystkie części ciała i elementy odzieży utrzymywać w odpowiednim odstępie od głowicy żyłki,** jeżeli silnik jest uruchamiany lub pracuje. Przed uruchomieniem silnika upewnić się, że głowica żyłki nie napotka na żadną przeszkodę.
10. Przed rozpoczęciem pracy na przyrządzie tnącym **zawsze wyłączać silnik.**

11. **Urządzenie i akcesoria przechowywać w bezpiecznym miejscu oraz chronić przed otwartym płomieniem i źródłami ciepła/iskier,** takimi jak np. terma gazowa, suszarka, piec olejowy lub przenośne promienniki ciepła.
12. Osłonę, głowicę żyłki i silnik **zawsze czyścić** z pozostałości trawy.
13. **Tylko odpowiednio przeszkolone osoby i dorośli mogą obsługiwać, ustawiać i konserwować urządzenie.**
14. **Osoby, które nie zapoznały się z działaniem kosy,** powinny przećwiczyć obsługę przy wyłączonym silniku (WYŁ./OFF).
15. **Zawsze sprawdzać teren,** stałe przedmioty, takie jak elementy metalowe, butelki, kamienie i in. mogą odpryskiwać i powodować poważne obrażenia użytkownika oraz trwale uszkodzić urządzenie. Jeżeli jakiś przedmiot zostanie przypadkiem dotknięty przez kosę, **należy natychmiast wyłączyć silnik** i sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nigdy nie używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub występują usterki.
16. **Podkaszanie i koszenie wykonywać tylko przy najwyższej prędkości obrotowej.** Nie dopuszczać do pracy silnika z niską prędkością obrotową przy rozpoczynaniu koszenia lub podczas podkaszania.
17. **Użytkować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem,** do podkaszania i cięcia chwastów.
18. **Nigdy nie unosić głowicy żyłki powyżej kolan, jeśli urządzenie pracuje.**
19. **Nie używać urządzenia,** jeżeli w bezpośrednim otoczeniu przebywają osoby lub zwierzęta. Podczas koszenia zachowywać minimalny odstęp od użytkownika i innych osób oraz zwierząt, wynoszący 15 m. Podczas koszenia do podłoża utrzymywać minimalny odstęp 30 m.
20. **Podczas koszenia na zboczu** stawać zawsze poniżej przyrządu tnącego. Na zboczach i pagórkach pracować tylko jeśli podłoże jest bezpieczne i stabilne.

## Dodatkowe wskazówki

1. **NIE UŻYWAĆ INNEGO PALIWA** niż zalecane w instrukcji obsługi. Przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale „Paliwo i olej" niniejszej instrukcji. Nie stosować benzyny, która nie jest prawidłowo zmieszana z olejem do silników dwusuwowych. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia silnika, co powoduje utratę gwarancji producenta.
2. **NIE PALIĆ** podczas tankowania lub uruchamiania urządzenia.
3. **NIE OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA BEZ TŁUMIKA** i prawidłowo zainstalowanej osłony tłumika.
4. **NIE DOTYKAĆ TŁUMIKA** rękami lub innymi częściami ciała. Trzymać urządzenie w ten sposób, by kciuk i palce obejmowały uchwyty.
5. **NIE OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA W NIEWYGODNEJ POZYCJI,** ani w przypadku braku równowagi, z wyciągniętymi rękami lub jedną ręką. Podczas obsługi używać zawsze obu rąk i obejmować uchwyty kciukami i palcami.
6. Głowicę żyłki trzymać zawsze przy podłożu, jeżeli urządzenie pracuje.
7. Podkaszarkę do trawników / kosę spalinową stosować wyłącznie do przewidzianego celu, czyli cięcia trawy i podkaszania.
8. Nie używać urządzenia przez długi okres czasu, robić regularne przerwy.
9. **NIE URUCHAMIAĆ URZĄDZENIA BĘDĄC POD WPŁYWEM ALKOHOLU LUB NARKOTYKÓW.**
10. **URUCHAMIAĆ URZĄDZENIE, TYLKO JEŚLI OSŁONA LUB WYPOSAŻENIE ZABEZPIECZAJĄCE JEST ZAINSTALOWANE I W DOBRYM STANIE.**
11. Wszelkie modyfikacje, dodatki i usunięcia wykonywane na produkcie mogą zagrażać osobistemu bezpieczeństwu i powodować utratę gwarancji producenta.
12. Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu cieczy lub gazów palnych, zarówno w zamkniętych pomieszczeniach, jak i na zewnątrz. Następstwem mogą być eksplozje i/lub pożar.
13. **NIE UŻYWAĆ INNYCH NARZĘDZI TNĄCYCH.** Dla własnego bezpieczeństwa stosować wyłącznie akcesoria i urządzenia dodatkowe, podane w instrukcji obsługi lub zalecane, bądź podane przez producenta. Zastosowanie innych narzędzi lub akcesoriów, niż te podane w instrukcji obsługi lub w katalogu może stanowić niebezpieczeństwo obrażeń dla użytkownika.

## Opis urządzenia (ilustracja A, B, C)

1. Głowica żyłki
2. Żyłka tnąca
3. Osłona z zestawem śrub
4. Prowadnica z wałkiem napędowym
5. Dodatkowy uchwyt
6. Przycisk ON/OFF
7. Blokada dźwigni gazu
8. Dźwignia gazu
9. Pętla mocująca pasa
10. Dźwignia zaworu powietrza gaźnika
11. Linka startowa
12. Końcówka przewodu świecy zapłonowej
13. Osłona obudowy filtra powietrza
14. Zbiornik paliwa
15. Obudowa chłodnicy silnika i startera
16. Pompa paliwowa „Primer"
17. Pasek
18. Połączenie prowadnicy
19. Klucz do świecy zapłonowych
20. Klucz do wymiany szpuli
21. Olej / paliwo mieszania butelkę
22. Klucz imbusowy

## Zakres dostawy

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- ⚠ **Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowaniowe / transportowe (o ile występują)** (ilustr. P1).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń transportowych.
- Zachować opakowanie w miarę możliwości do końca okresu gwarancyjnego.

**UWAGA**

**Urządzenie i materiał opakowaniowy nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi workami, folią i małymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!**

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do cięcia trawników i powierzchni zielonych. Przestrzeganie instrukcji użytkowania, dołączonej przez producenta, jest warunkiem prawidłowego użytkowania urządzenia. Każde inne zastosowanie, które nie było wyraźnie dozwolone w tej instrukcji, może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Proszę koniecznie przestrzegać ograniczeń zawartych we wskazówkach bezpieczeństwa. Należy pamiętać, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub o podobnym profilu działalności.

**Uwaga!** Z powodu zagrożenia dla użytkownika kosa spalinowa nie jest przeznaczona do wykonywania następujących prac: czyszczenie ścieżek i jako rozdrabniacz ścinek z drzewa lub żywopłotu. Ponadto kosa spalinowa nie może być używana do wyrównywania nierówności podłoża, jak np. kopców kretów. Ze względów bezpieczeństwa kosa spalinowa nie może być używana jako napęd dla innych narzędzi roboczych lub wszelkiego rodzaju zestawów narzędzi. Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Zastosowanie inne lub wykraczające poza powyższe uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub obrażenia odpowiedzialność ponosi użytkownik/operator, a nie producent.

## Przed uruchomieniem

### Montaż

### 1. Montaż prowadnicy (ilustracja D - E)

Poluzować śrubę uchwytu (A) na mufie łączącej (B), wyciągnąć gałkę (D), włożyć oś napędową (C) i pozwolić na zatrzaśnięcie. Uważać przy tym, by wałki napędowe wewnątrz prowadnicy weszły w siebie (ewentualnie przekręcić lekko głowicę szpuli). Dokręcić śrubę uchwytu (A) zgodnie z ilustracją 4b. Po pierwszym złożeniu należy tylko poluzować śrubę uchwytu i nacisnąć dźwignię, by rozłożyć prowadnicę.

### 2. Montaż osłony (ilustracja F1 - F2)

Nałożyć osłonę na dolną prowadnicę (ilustr. F1). Przykręcić mocno osłonę za pomocą zestawu śrub (ilustr. F2).

### 3. Montaż paska (ilustracja G)

Pasek umożliwia bardziej ergonomiczną i bezpieczną pracę z kosą spalinową. Założyć pasek na pętlę mocującą (ilustr. G / poz. 9). Przed uruchomieniem sprawdzić wszystkie ruchome części pod kątem swobodnego ruchu. Sprawdzić wszystkie śruby pod kątem mocnego osadzenia i wszelkie wyposażenie ochronne.

### 4. Montaż dodatkowego uchwytu (ilustracja G1 – G3)

Poluzować nakrętki motylkowe śruby mocującej uchwytu (ilustr. G1 / poz. 1). Zdjąć nakrętkę i śrubę mocującą (ilustr, G1 / poz. 3) z uchwytu i włożyć go na prowadnicę (ilustr. G2). Dokręcić uchwyt na prowadnicy (ilustr. G3).

### Ustawienie wysokości cięcia

Przełożyć pasek (ilustr. B/17) przez lewe ramię.

Długość paska ustawić w ten sposób, żeby głowica tnąca żyłki była ustawiona równolegle do podłoża. Aby upewnić się, że długość paska jest optymalna, wykonać kilka ruchów urządzeniem bez włączenia silnika (ilustr. I).

**Uwaga!** W czasie pracy zawsze używać paska. Przełożyć pasek, jak tylko silnik jest włączony i pracuje na biegu jałowym. Wyłączyć silnik, zanim pasek zostanie zdjęty.

Przed każdym uruchomieniem sprawdzać urządzenie pod kątem:

- szczelności układu paliwowego.
- niezawodności i kompletności wyposażenia ochronnego i zespołu tnącego.
- mocnego osadzenia wszystkich połączeń śrubowych.

### Paliwo i olej

### Zalecane paliwo

Używać wyłącznie mieszanki benzyny bezołowiowej i specjalnego oleju do silników dwusuwowych. Wymieszać paliwo w proporcjach podanych w tabeli.

**Uwaga:** Nie używać mieszanki paliwa starszej niż 90 dni.

**Uwaga:** Nie używać oleju do silnika dwusuwowego z sugerowaną proporcją mieszania 100:1. Uszkodzenie silnika, spowodowane niedostatecznym smarowaniem prowadzi do utraty gwarancji producenta.

**Uwaga:** Do transportu i przechowywania paliwa stosować wyłącznie przeznaczone do tego i dopuszczone zbiorniki.

Każdorazowo przy mieszaniu paliwa nalać odpowiednią ilość benzyny i oleju do silnika dwusuwowego do załączonej butelki (zwrócić uwagę na wydrukowaną skalę). Dobrze potrząsnąć pojemnikiem.

### Tabela mieszania paliwa

Proporcja mieszania: 40 części benzyny na 1 część oleju

| Benzyna | Olej do silnika dwusuwowego |
|---|---|
| 1 litr | 25 ml |
| 5 litr | 125 ml |

## Obsługa

Należy przestrzegać ustawowych przepisów dotyczących ochrony przed hałasem, które mogą się różnić w zależności od lokalizacji.

### Uruchomienie zimnego silnika

Napełnić zbiornik odpowiednią ilością mieszanki benzyny i oleju. Patrz tabela Paliwo i olej.

1. Ustawić urządzenie na twardym, równym podłożu.
2. Dźwignię zaworu powietrza gaźnika (ilustr. A / poz. 10) ustawić na „I / I“.
3. Wcisnąć 10 razy pompę paliwową (Primer) (ilustr. H).
4. Przełącznik On/Off (ilustr. A / poz. 6) ustawić na „I“.
5. Nacisnąć blokadę dźwigni gazu (ilustr. A / poz. 7) i przytrzymać urządzenie jedną ręką przy całkowicie wciśniętej dźwigni gazu.

6. Drugą ręką wyciągnąć linkę startową (ilustr. A / poz. 11) do oporu. Następnie pociągnąć szybko linkę startową osiem razy.
   **Uwaga**: Nie puszczać linki. Może to prowadzić do uszkodzeń.
   **Uwaga:** narzędzie tnące zaczyna się obracać po uruchomieniu silnika.
7. Jeżeli silnik jest uruchomiony, pozwolić na pracę silnika przez ok. 3 sekundy, by się rozgrzał, a następnie ustawić dźwignię zaworu powietrza gaźnika w pozycji Run „I I I“

Jeżeli silnik się nie uruchomi, powtórzyć kroki 1-7.

**Przestrzegać:** Jeżeli silnik nie uruchomi się również po kilku próbach, przeczytać rozdział „Usuwanie usterek”.

**Przestrzegać:** Linkę startową wyciągać zawsze równo. Jeśli jest wyciągana pod kątem, dochodzi do tarcia na oczku. Wskutek tego linka przeciera się i szybciej zużywa. Zawsze trzymać uchwyt rozrusznika, gdy linka jest ponownie wciągana. Nigdy nie puszczać linki, gdy jest ona wyciągnięta.

**Uruchamianie rozgrzanego silnika**

(Urządzenie było nieużywane nie dłużej niż 15-20 minut)
1. Ustawić urządzenie na twardej, równej powierzchni.
2. Włącznik ON/OFF ustawić w pozycji „I”.
3. Całkowicie nacisnąć dźwignię gazu.
4. Mocno chwycić urządzenie i pociągnąć linkę startową do pierwszego oporu. Następnie pociągnąć szybko linkę. Urządzenie powinno się uruchomić po 1-2 pociągnięciach. Jeżeli urządzenie nie załączy się po 6 pociągnięciach, powtórzyć kroki 1-7 przy zimnym silniku.

**Wyłączanie silnika**

**Postępowanie w sytuacji awaryjnej:**
Jeżeli konieczne jest natychmiastowe zatrzymanie urządzenia, przełączyć włącznik ON/OFF na pozycję „Stop“ lub „0“

**Postępowanie w normalnej sytuacji:**
Puścić dźwignię gazu i odczekać aż silnik zacznie pracować na biegu jałowym. Następnie ustawić włącznik ON/OFF w pozycji „Stop“lub „0“.

**Wskazówki dotyczące pracy**

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem wypróbować różne techniki pracy bez włączania silnika.

**Wydłużenie żyłki**

**Ostrzeżenie!** Nie używać drutów metalowych lub jakichkolwiek drutów metalowych w izolacji w szpuli żyłki. Może to prowadzić do ciężkich obrażeń użytkownika.
W celu wydłużenia żyłki, należy ustawić najwyższą moc silnika i dociskać szpulę żyłki do podłoża. Żyłka wydłuży się automatycznie. Nóż na osłonie skróci żyłkę do odpowiedniej długości (ilustr. M1).

**Ostrożnie:** Usuwać regularnie wszystkie resztki trawy i chwastów, by zapobiec przegrzaniu się rury. Resztki z koszenia/trawy/chwastów gromadzą się pod osłoną (ilustr. M2), co uniemożliwia odpowiednie chłodzenie rury. Usuwać resztki ostrożnie za pomocą śrubokręta lub podobnego narzędzia.

**Różne techniki cięcia**

Jeżeli urządzenie jest właściwie zmontowane, można ciąć nim chwasty i wysoką trawę w trudno dostępnych miejscach, np. wzdłuż płotów, murów i fundamentów oraz wokół drzew. Można go również używać w celu „wykoszenia”, by poprawić wegetację lub przygotować podłoże do zakładania ogrodu, bądź do oczyszczenia określonego obszaru przy podłożu.

**Przestrzegać:** Również przy bardzo ostrożnym cięciu przy fundamentach, murach kamiennych lub betonowych należy brać pod uwagę większe niż normalne zużycie żyłki.

**Podkaszanie / koszenie**

Poruszać kosą tam i z powrotem, z jednej strony na drugą. Szpulę żyłki utrzymywać w pozycji równoległej do podłoża. Sprawdzić teren i ustalić odpowiednią wysokość koszenia. Ustawić i prowadzić szpulę żyłki na wybranej wysokości, aby wykonywać równomierne cięcie (ilustr. M3).

**Niskie podkaszanie**

Trzymać kosę lekko pochyloną dokładnie przed sobą, tak aby spód szpuli żyłki znajdował się tuż nad podłożem i żyłka mogła trafić w odpowiednie miejsce. Ciąć zawsze w kierunku od siebie. Nie przyciągać kosy do siebie.

**Cięcie przy płocie/fundamencie**

Podczas cięcia przy płotach z siatki drucianej, płotach sztachetowych, murach za kamienia naturalnego i fundamentach urządzenie zbliżać do nich powoli, ale nie dopuszczać, aby żyłka napotkała na przeszkodę. Jeżeli żyłka dotknie np. kamienia, muru kamiennego lub fundamentu, może ulec zużyciu lub zaplątać się. Jeżeli żyłka uderzy o płot, może się odłamać.

**Podkaszanie wokół drzew**

Podczas podkaszania wokół drzew zbliżać się powoli, aby żyłka nie dotknęła kory. Obejść drzewo dookoła i ciąć z lewej strony do prawej. Zbliżać się do trawy lub chwastów końcówką żyłki i pochylić lekko szpulę żyłki do przodu.

**Ostrzeżenie:** Zachowywać maksymalną ostrożność przy koszeniu. W czasie koszenia zachowywać odstęp 30 m od innych osób i zwierząt.

**Wykaszanie podłoża**

Wykaszane podłoża polega na objęciu całej wegetacji aż do podłoża. W tym celu pochylić szpulę żyłki pod kątem 30 stopni w prawo. Uchwyt ustawić w odpowiedniej pozycji. Zwrócić uwagę na zwiększone niebezpieczeństwo obrażeń użytkownika, osób postronnych i zwierząt oraz niebezpieczeństwo szkód materialnych z powodu wyrzucanych przedmiotów (np. kamienie) (ilustr. M4).

**Ostrzeżenie:** Nie usuwać przedmiotów ze ścieżek, itp. za pomocą kosy! Kosa jest urządzeniem o dużej mocy, które może wyrzucać małe kamienie lub inne przedmioty na odległość 15 m więcej, co może powodować obrażenia osób oraz uszkodzenia samochodów, domów i okien.

## Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

### Czyszczenie

- Nie dopuszczać do zbierania się pyłu i zanieczyszczeń na wyposażeniu ochronnym, w szczelinach powietrznych i na obudowie silnika. Urządzenie przecierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.
- Czyścić urządzenie regularne wilgotną ściereczką z dodatkiem szarego mydła. Nie stosować żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników; mogłyby one uszkodzić elementy urządzenia z tworzywa sztucznego. Zwracać uwagę, by do wnętrza urządzenia nie przedostała się woda.

### Konserwacja

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych zawsze wyłączać urządzenie i odłączyć świece.

### Wymiana szpuli/żyłki

1. Odkręcić śrubę trzymającą (ilustr. N1/poz. G) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć ją (ilustr. N1/N2). Jeżeli nie jest to możliwe ręcznie, można użyć klucza (ilustr. C/poz. 20).
2. Zdjąć szpulę (ilustr. N3/poz. H) i sprężynę (ilustr. N3/poz. I) z wrzeciona (ilustr. N3/poz. J).

Poniższe podpunkty dotyczą sytuacji, gdy ma być wymieniona tylko żyłka, a nie całe wrzeciono:

- Wyjąć pozostałą żyłkę ze szpuli.
- Włożyć nową żyłkę w środek i wyciągnąć pętelkę przez jedną ze szczelin podziału szpuli (ilustr. N4).
- Nawinąć i naprężyć żyłkę jak pokazano na ilustracji zgodnie z ruchem wskazówek zegara (ilustr. N5), przy czym obie połówki podziału szpuli pozostają rozdzielone. Nawinąć całą żyłkę każdorazowo zostawiając 15 cm.

3. Zamocować końce żyłki w szczelinach (ilustr. N6/poz. L) po przeciwległych stronach szpuli.
4. Włożyć sprężynę w środek szpuli i przełożyć końce żyłki przez oczka uchwytu szpuli (ilustr. N3/poz. K).
5. Włożyć szpulę w uchwyt szpuli. Zwrócić uwagę, by sprężyna nasunęła się na wrzeciono i nie zablokowała się.
6. Wcisnąć jedną ręką szpulę do uchwytu, a drugą przykręcić śrubę trzymającą (ilustr. N7).
7. Mocno pociągnąć końcówki żyłki, by wyciągnąć żyłkę ze szczelin.
8. Odciąć nadmiar żyłki na ok. 13 cm. Zmniejszy to obciążenie silnika podczas uruchamiania i rozgrzewania.

### Czyszczenie filtra powietrza (ilustr. J1 - J2)

Zabrudzony filtr powietrza zmniejsza moc silnika z powodu zbyt małego przepływu powietrza do gaźnika. Dlatego konieczna jest regularna kontrola. Filtr powietrza należy kontrolować co 25 roboczogodzin i w razie potrzeby czyścić. W przypadku bardzo zanieczyszczonego powietrza kontrolę filtra należy wykonywać częściej.

1. Zdjąć pokrywę filtra powietrza (ilustr. J1-J2)
2. Zdjąć element filtracyjny
3. Wyczyścić filtr przez wytrzepanie lub przedmuchanie.
4. Składanie filtra odbywa się w odwrotnej kolejności.

**Uwaga:** Filtra powietrza nigdy nie czyścić benzyną lub palnymi rozpuszczalnikami.

### Konserwacja świecy zapłonu

Odstęp zapłonu świecy = 0,6mm. Dokręcić świecę zapłonu momentem dokręcania 12 do 15 Nm. Sprawdzić świecę po 10 roboczogodzinach pod kątem zbrudzeń i wyczyścić ewentualnie za pomocą miedzianej szczotki drucianej. Następnie wykonywać konserwację świecy co 50 roboczogodzin.

1. Odkręcić końcówkę przewodu świecy zapłonowej (ilustr. K1).
2. Wyjąć świecę (ilustr. K2) za pomocą dołączonego klucza do świec zapłonowych (ilustr. C/poz. 19).
3. Składanie filtra odbywa się w odwrotnej kolejności.

### Ostrzenie noża do żyłki

Nóż do żyłki (ilustr. L/poz. F) może się stępić z upływem czasu. Jeżeli tak się stanie, należy odkręcić dwie śruby, za pomocą których nóż zamocowany jest na osłonie. Zamocować nóż w imadle. Ostrzyć nóż pilnikiem płaskim i zwracać uwagę, by kąt krawędzi tnącej został zachowany. Ostrzyć tylko w jednym kierunku.

### Ustawienia gaźnika

**Uwaga!** Ustawienia gaźnika mogą być dokonywane wyłącznie w autoryzowanym serwisie. Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy gaźniku należy najpierw zdjąć osłonę filtra powietrza zgodnie z ilustracjami J1 i J2.

### Ustawianie linki gazu:

Jeśli maksymalna liczba obrotów urządzenia z czasem nie jest osiągana i wszelkie inne możliwe usterki zostały wykluczone w oparciu o rozdział „Usuwanie usterek“, najprawdopodobniej konieczne jest ustawienie linki gazu. W tym celu sprawdzić najpierw, czy gaźnik otwiera się całkowicie przy pełnym wciśnięciu uchwytu gazu. Dzieje się tak, jeśli dźwignia gaźnika (ilustr. O1/poz. 1) przy pełnej mocy gazu dochodzi do (ilustr.O1/poz. 2) do oporu. Na ilustracji O1 pokazano prawidłowe ustawienie. Jeżeli dźwignia gaźnika nie dochodzi do oporu, konieczne jest ponowne ustawienie.

W celu ustawienia linki gazu należy wykonać następujące kroki:

- Odkręcić nakrętkę kontrującą (ilustr. O2/poz. 3) wykonując kilka obrotów.
- Wykręcić śrubę regulacyjną (ilustr. O2/poz. 4), aż zawór gaźnika przy pełnym gazie będzie dochodził do oporu, jak pokazano na ilustracji O1.
- Ponownie dokręcić nakrętkę kontrującą.

### Ustawienie gazu postojowego:

**Uwaga!** Gaz postojowy ustawiać, jeśli urządzenie jest jeszcze ciepłe po użytkowaniu.

Jeśli urządzenie wyłącza się przy nieużywanej dźwigni gazu i inne ewentualne usterki zostały wykluczone w oparciu o rozdział „Usuwanie usterek“, należy ustawić gaz postojowy. W tym celu przekręcić śrubę (ilustr. O2/

poz. 5) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż urządzenie będzie właściwie pracować na biegu jałowym.

Jeśli gaz postojowy jest tak duży, że element tnący nadal się kręci, należy zmniejszyć gaz postojowy przez przekręcenie śruby (ilustr. O2 poz. 5) w lewo, aż element tnący się zatrzyma.

**Zamawianie części zamiennych**

Podczas zamawiania części zamiennych, należy podać następujące dane;

- Typ urządzenia
- Nr artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer wymaganej części zamiennej

## Przechowywanie i transport

**Przechowywanie**

**Uwaga:** Błąd podczas wykonywania kolejnych kroków może prowadzić do odkładania się zanieczyszczeń wewnątrz gaźnika, co spowoduje pogorszenie załączania lub trwałe uszkodzenie urządzenia.

1. Wykonywać prace konserwacyjne, o których mowa w rozdziale Konserwacja instrukcji obsługi.
2. Zlać paliwo ze zbiornika (w tym celu użyć pompki plastikowej do paliwa dostępnej w sprzedaży).
3. Po spuszczeniu paliwa uruchomić urządzenie.
4. Zostawić urządzenie na biegu jałowym, aż się zatrzyma. W ten sposób gaźnik zostanie oczyszczony z resztek paliwa.
5. Pozostawić urządzenie do schłodzenia (ok. 5 minut)
6. Wyjąć świecę zapłonu.
7. Wlać 1 łyżeczkę oleju do silników dwusuwowych do komory spalania. Kilka razy ostrożnie pociągnąć linkę startową, żeby rozprowadzić olej po wewnętrznych elementach. Ponownie włożyć świecę.
8. Wyczyścić obudowę urządzenia z zewnątrz.
9. Przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym miejscu, niedostępnym dla źródeł zapłonu i substancji łatwopalnych.

Nawozy i inne chemiczne środki używane w ogrodzie często zawierają substancje, które mogą przyspieszać korozję. Nie przechowywać urządzenia w pobliżu nawozów i innych chemikaliów.

**Ponowne uruchomienie**

1. Wyjąć świecę zapłonu.
2. Pociągnąć kilka razy linkę startową, żeby wyczyścić komorę spalania z resztek oleju.
3. Wyczyścić uchwyty świec i założyć nową świecę zapłonową.
4. Napełnić zbiornik paliwa. Patrz rozdział Paliwo i olej.
5. Wykonać kroki 1-7 w punkcie „Uruchamianie zimnego silnika”.

**Transport**

Jeśli urządzenie ma być transportowane, opróżnić zbiornik z paliwa jak opisano w rozdziale „Przechowywanie”. Wyczyścić urządzenie z większego brudu za pomocą szczotki lub zmiotki.

- Jeżeli urządzenie ma być transportowane przy użyciu pojazdu, należy je ustawić w taki sposób, by nie stanowiło zagrożenia i było pewnie zamocowane.
- Upewnić się, że podczas transportu nie nastąpi wyciek benzyny. Unikać uszkodzeń i obrażeń.

## CZĘŚCI ZAMIENNE

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Części zamienne o nieodpowiedniej jakości mogą uszkodzić urządzenie lub stanowić zagrożenie bezpieczeństwa użytkownika.

## USUWANIE I OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

Pozostałości po oleju łańcuchowym względnie mieszance dwutaktowej nigdy nie usuwać wylewając je do zlewu, kanalizacji względnie do gleby, lecz usuwać w sposób zgodny z przepisami dot. ochrony środowiska naturalnego, przykładowo w miejscu przeznaczonym do ich usuwania.
Jeżeli Pańskie urządzenie stanie się niezdatne do użytku lub zbędne, wtedy nie należy go w żadnym przypadku usuwać wraz z odpadami gospodarstwa domowego, lecz w sposób zgodny z przepisami dot. ochrony środowiska naturalnego. Prosimy starannie opróżnić zbiornik na olej i paliwo i pozostałości oddać w odpowiednim miejscu zbiorczym. Urządzenie prosimy także oddać w odpowiedniej placówce utylizacyjnej. Części z tworzywa sztucznego i metalu można tutaj oddzielić i doprowadzić do obiegu recyklingu. Informacji na ten temat udziela także administracja Pańskiej gminy lub miasta.

## USUWANIE USTEREK SILNIKA

| PROBLEM | PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA | KOREKTA |
|---|---|---|
| Nie można uruchomić silnika, lub silnik | Nieprawidłowy przebieg uruchamiania przestaje pracować po uruchomieniu. | Postępuj zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi |
| | Nieprawidłowe nastawienie mieszanki gaźnika | Zleć nastawienie mieszanki gaźnika w autoryzowanym serwisie |
| | Świeca zapłonowa zabrudzona sadzą | Wyczyść/wyreguluj lub wymień świecę zapłonową. |
| | Zapchany filtr paliwa. | Wymień filtr paliwa na nowy. |
| Silnik się uruchamia, ale nie pracuje pełną mocą | Niewłaściwa pozycja dźwigni gaźnika CHOKE | Ustaw dźwignię w położeniu RUN (PRACA) |
| | Zabrudzona siatka iskrowa. | Wymień siatkę iskrową na nową. |
| | Zabrudzony filtr powietrza | Wyjmij, wyczyść i ponownie zamontuj filtr. |
| | Nieprawidłowe nastawienie mieszanki gaźnika. | Zleć nastawienie mieszanki gaźnika w autoryzowanym serwisie. |
| Silnik się dławi. | Nieprawidłowe nastawienie mieszanki gaźnika | Zleć nastawienie mieszanki gaźnika w autoryzowanym serwisie |
| Brak mocy przy obciążeniu. | | |
| Silnik pracuje skokowo. | Nieprawidłowe nastawienie świecy | Wyczyść, wyreguluj lub wymień świecę zapłonową na nową zapłonowej |
| Zbyt dużo dymu | Nieprawidłowe nastawienie mieszanki gaźnika. | Zleć nastawienie mieszanki gaźnika w autoryzowanym serwisie |
| | Niewłaściwa mieszanka paliwowa. | Użyj odpowiedniej mieszanki paliwowej (współczynnik składu mieszanki 40:1). |

**Unia Europejska Deklaracja Zgodności** CE

My, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany**, oświadczamy niniejszym na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty **Kosa spalinowa HBTI 75**, do których odnosi się niniejsza deklaracja, odpowiadają odpowiednim podstawowym wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia następujących Dyrektyw: **2006/42/EC** (Wytyczne dot. urządzeń), **2004/108/EC** (Wytyczne dot. EMV), **97/68/EC** as amended by **2002/88/EC** wytyczna dot. gazów odlotowych**,** Anex IV oraz **2000/14/EC** (Wytyczna dot. hałasu). Następujące normy i/lub specyfikacje techniczne zostały uwzględnione w celu odpowiedniego wdrożenia wymagań dotyczących bezpieczeństwa i zdrowia wymienionych w Dyrektywach:

**EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009**

ustalony przez pomiar poziom ciśnienia akustycznego 110,6 dB (A)
gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego 112,0 dB (A)

Postępowanie oceny zgodności według załącznika VI / wytyczna 2000/14/EC

Rok produkcji został nadrukowany na tabliczce identyfikacyjnej i można go także dodatkowo ustalić na podstawie bieżącego eru seryjnego.num

Münster, 02.01.2014

Gerhard Knorr, Kierownictwo techniczne Ikra GmbH

Przechowywanie dokumentacji technicznej: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

# ČESKY


| OBSAH | Strana |
|---|---|
| OBRÁZKY | 1 - 6 |
| VYSVĚTLENÍ INFORMAČNÍCH ŠTÍTKŮ NA PŘÍSTROJI | CZ-2 |
| TECHNICKÉ ÚDAJE | CZ-2 |
| BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | CZ-3 |
| POPIS PŘÍSTROJE | CZ-4 |
| ROZSAH DODÁVKY | CZ-4 |
| POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | CZ-5 |
| PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU | CZ-5 |
| OBSLUHA | CZ-5 |
| ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A OBJEDNÁVÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ | CZ-7 |
| SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA | CZ-8 |
| LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ | CZ-8 |
| ZÁRUKA | CZ-8 |
| ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD MOTORU | CZ-9 |
| PROHLÁŠENÍ O SHODĚ | CZ-9 |
| SERVIS | |




Překlad původního návodu k použití

**VYSVĚTLENÍ INFORMAČNÍCH ŠTÍTKŮ NA PŘÍSTROJI**

1 2 3 4 5 6 7 8 9

1. Výstraha!
2. Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!
3. Noste ochranu očí/hlavy a sluchu!
4. Noste pevnou obuv!
5. Noste ochranné rukavice!
6. Vzdálenost mezi strojem a okolostojícími osobami musí činit nejméně 15 m!
7. Dávejte pozor na odmrštěné kusy.
8. Nepoužívejte kovové čepele
9. Maximální otáčky

# Benzínová strunová sekačka HBTI 75

### Technické údaje

| | | |
|---|---|---|
| Výkon motoru | kW | 0,75 |
| Typ motoru | | 2-takt |
| Zdvihový objem | cm³ | 25 |
| Pohonná směs | směs benzínu s olejem | 40:1 |
| Objem nádrže | ml | 450 |
| Volnoběžné otáčky | $min^{-1}$ | 3000 |
| Max. otáčky motoru | $min^{-1}$ | 10500 |
| Max. otáčky sekacího nástroje | $min^{-1}$ | 8500 |
| Záběr nástroje | cm | 38 |
| Průměr struny | mm | 2,0 |
| Zásoba struny | m | 2 x 2,5 |
| Prodlužování struny | | automaticky poklepem vyžínací hlavy |
| Hmotnost | kg | 5,5 |
| Hladina akustického tlaku | dB (A) | 101,6 [K 3,0 dB(A)] |
| Vibrace – plný plyn | m/s² | 9,95 [K 1,5 $m/s^2$] |
| Vibrace – na volnoběh | m/s² | 5,50 [K 1,5 $m/s^2$] |

Technické změny si vyhrazujeme.

Přístroje jsou zkonstruované podle předpisů, EN ISO 11806, a v plné míře vyhovují předpisům Zákona o bezpečnosti produktů.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Pozor!**

Při používání přístrojů musí být dodržována některá bezpečnostní opatření pro zabránění zranění a vzniku škod. Proto si pečlivě pročtěte návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si je uschovejte, abyste měli informace kdykoliv k dispozici. Přenecháte-li přístroj jiným osobám, předejte jim rovněž tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za nehody nebo škody, které vzniknou nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

### 1. Bezpečnostní pokyny

**VÝSTRAHA**

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody.** Opominutí při dodržování bezpečnostních pokynů a návodů mohou mít za následek zasažení elektrickým proudem, požár anebo těžká zranění.

**Uschovejte si veškeré bezpečnostní pokyny a návody pro pozdější použití.**

**Bezpečnostní zařízení**

Při práci s přístrojem musí být namontovaný příslušný ochranný kryt pro provoz struny kvůli zabránění odmrštění předmětů. Integrovaný nůž v ochranném krytu žací struny ořezává automaticky strunu na optimální délku.

1. Přečtěte si pečlivě návod k použití. Obeznamte se s nastaveními a správným používáním stroje.
2. Nikdy nedovolte dětem nebo jiným osobám, které neznají návod k použití, používat přístroj. Místní předpisy mohou určovat minimální věk uživatele.
3. Nevyžínejte nikdy v blízkosti jiných osob, zvláště dětí nebo zvířat.

   **Upozornění:**

   Dodržujte bezpečnostní vzdálenost 15 m. Při přiblížení neprodleně přístroj zastavte.

   Myslete na to, že je osoba ovládající stroj nebo uživatel odpovědný za nehody s jiným osobami nebo jejich vlastnictvím.

**Přípravná opatření**

1. Během vyžínání je vždy třeba nosit pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nevyžínejte bosi nebo v lehkých sandálech.
2. Zkontrolujte terén, na kterém se stroj použije, a odstraňte všechny předměty, které mohou být zachyceny a odmrštěny.
3. **Upozornění:** Benzín je vysoce hořlavý:
   - přechovávejte benzín pouze k tomu určených nádobách.
   - doplňujte jej pouze venku a během plnění nekuřte.
   - benzín je třeba plnit před spuštěním motoru. Za běhu motoru nebo při horkém přístroji se nesmí otevírat uzávěr nádrže nebo doplňovat benzín.
   - pokud benzín přeteče, nesmíte se pokoušet nastartovat motor. Namísto toho je třeba ze stroje odstranit znečištění benzínem. Je třeba se vyvarovat jakéhokoliv pokusu o zažehnutí, dokud se výpary benzínu neodpaří.
   - z bezpečnostních důvodů je třeba benzínovou nádrž a ostatní uzávěry nádrže při poškození vyměnit.
4. Nahraďte vadné tlumiče hluku.
5. Před použitím je vždy třeba vizuálně zkontrolovat, zda nejsou žací nástroje, připevňovací čepy a celá žací jednotka opotřebené nebo poškozené. Pro zabránění nevyváženosti se smějí opotřebené nebo poškozené žací nástroje a připevňovací čepy vyměňovat pouze v sadách.

### Zacházení

1. **Noste přiléhající pevný pracovní oděv,** který poskytuje ochranu, jako dlouhé kalhoty, bezpečnou pracovní obuv, pevné pracovní rukavice, ochrannou helmu, ochrannou masku na obličej nebo ochranné brýle na ochranu očí a dobré ušní ucpávky nebo jinou ochranu sluchu proti hluku.
2. **Přechovávejte přístroj na bezpečném místě.** Otevírejte víčko benzínu pomalu kvůli vypuštění případného tlaku, který se vytvořil v benzínové nádrži. Pro předejití vzniku požáru se před nastartováním přístroje vzdalte nejméně 3 metry od místa doplňování benzínu.
3. **Vypněte přístroj,** než jej odstavíte.
4. **Přístroj vždy držte pevně oběma rukama.** Přitom by měly palce a prsty obepínat rukojeti.
5. **Dbejte, aby byly šrouby a spojovací prvky pevně utažené.** Nikdy neobsluhujte přístroj, není-li správně nastavený nebo není-li kompletně nebo bezpečně sestavený.
6. **Dbejte, aby byly rukojeti suché a čisté** a nebyla na nich žádná směs benzínu.
7. **Veďte strunovou hlavu v požadované výšce.** Vyhněte se kontaktu malých předmětů (např. kamínků) se strunovou hlavou. Při vyžínání na svahu stůjte vždy pod žacím zařízením. Nevyžínejte nikdy na hladkém kluzkém vrchu nebo svahu.
8. **Zkontrolujte opracovávaný terén,** pevné předměty jako kameny, kousky kovu a jiné mohou být odmrštěny. Nebezpečí zranění!
9. **Udržujte každou část těla a každý kus oděvu mimo dosah strunové hlavy,** startujete-li motor nebo necháváte-li jej běžet. Před nastartováním motoru se přesvědčte, že strunová hlava nepřijde do styku s žádnou překážkou.
10. **Zastavte motor vždy** před prací na žacím zařízení.
11. **Skladujte přístroj a příslušenství bezpečně a chráněné před otevřenými plameny a zdroji tepla/ jisker** jako plynové průtokové ohřívače, sušičky prádla, olejová pec nebo přenosná otopná tělesa atd.
12. **Udržujte** ochranný štít, strunovou hlavu a motor vždy prosté od zbytků po vyžínání.
13. **Pouze dostatečně vyškolené osoby a dospělé osoby smějí obsluhovat, nastavovat a udržovat přístroj.**
14. **Nejste-li se strunovou sekačkou obeznámeni**, nacvičujte zacházení při zastaveném motoru (VYP/ OFF).
15. **Vždy zkontrolujte terén,** pevné předměty jako kousky kovu, lahve, kameny atd. mohou být odmrštěny a způsobit uživateli závažná zranění a rovněž trvale poškodit přístroj. Dotknete-li se nedopatřením strunovou

sekačkou pevného předmětu, **vypněte ihned motor** a prozkoumejte přístroj, zda se nepoškodil. Nikdy nepoužívejte přístroj, je-li poškozený nebo vykazuje-li nedostatky.

16. **Vyžínejte vždy v horním rozsahu otáček.** Nenechávejte motor při zahájení vyžínání nebo během vyžínání běžet v nízkých otáčkách.
17. **Používejte přístroj pouze k určenému účelu** jako vyžínání trávy a kosení plevelu.
18. **Nedržte při provozu nikdy strunovou hlavu nad výší kolen.**
19. **Nepoužívejte přístroj,** nacházejí-li se v bezprostřední blízkosti přihlížející nebo zvířata. Během vyžínání musí být udržována minimální vzdálenost 15 m mezi uživatelem a jiným osobami nebo zvířaty. Při kosení až na zemi udržujte minimální vzdálenost 30 m.
20. Při **vyžínání svahů** stůjte vždy pod žacím zařízením. Pracujte na vrších a svazích pouze tehdy, máte-li pod nohama bezpečnou a pevnou půdu.

## Dodatečné pokyny

1. **NEPOUŽÍVEJTE JINÉ PALIVO** než doporučené v návodu k obsluze. Řiďte se vždy pokyny v odstavci „Palivo a olej“ v tomto návodu. Nepoužívejte benzín, který není smíchaný s olejem pro 2taktní motory. Jinak hrozí nebezpečí trvalého poškození motoru, čímž zaniká záruka výrobce.
2. **NEKUŘTE** během tankování nebo ovládání přístroje.
3. **NEOBSLUHUJTE PŘÍSTROJ BEZ VÝFUKU** a správně nainstalovaného chrániče výfuku.
4. **NEDOTÝKEJTE SE VÝFUKU** ani rukama ani tělem. Držte přístroj tak, aby palce a prsty obepínaly rukojeti.
5. **NEOBSLUHUJTE PŘÍSTROJ V NEPOHODLNÉ POLOZE,** při chybějící rovnováze, s nataženými pažemi nebo pouze jednou rukou. Používejte k obsluze vždy obě ruce a obklopujte přitom rukojeti palci a prsty.
6. Je-li přístroj v provozu, držte strunovou hlavu vždy na zemi.
7. Používejte strunovou sekačku / motorovou kosu pouze k určenému účelu jako sekání trávy a vyžínání.
8. Nepoužívejte přístroj delší dobu, čiňte pravidelné přestávky.
9. **NEOBSLUHUJTE PŘÍSTROJ POD VLIVEM ALKOHOLU NEBO OMAMNÝCH LÁTEK.**
10. **OBSLUHUJTE PŘÍSTROJ POUZE TEHDY, JE-LI NAINSTALOVANÝ OCHRANNÝ KRYT ANEBO ZAŘÍZENÍ A JE-LI V DOBRÉM STAVU.**
11. Provádění jakýchkoliv změn, přídavků nebo odstranění na přístroji může ohrozit osobní bezpečnost a vést k propadnutí záruky výrobce.
12. Nepoužívejte přístroj nikdy v blízkosti snadno vznětlivých kapalin nebo plynů, ani v uzavřených prostorách ani venku. Následkem může být výbuch nebo požár.
13. **NEPOUŽÍVEJTE JINÉ ŽACÍ NÁSTROJE.** Pro vlastní bezpečnost používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení uvedená v návodu k obsluze nebo doporučená nebo uvedená výrobcem. Použití jiných vložných nástrojů nebo příslušenství než doporučených v návodu k obsluze nebo katalogu pro vás může znamenat nebezpečí zranění.

## Popis přístroje (obr. A, B, C)

1. Strunová hlava
2. Žací struna
3. Ochranný kryt se sadou šroubů
4. Vodicí násada s hnacím hřídelem
5. Přídavná rukojeť
6. Vypínač Zap/Vyp
7. Pojistka plynové páky
8. Plynová páka
9. Připevňovací oko pro nosný popruh
10. Páčka sytiče
11. Startovací lanko
12. Koncovka zapalovací svíčky
13. Kryt vzduchového filtru
14. Benzínová nádrž
15. Těleso pro chlazení motoru a startér
16. Palivové čerpadlo / primer
17. Nosný popruh
18. Spojovací kus vodicí násady
19. Klíč na zapalovací svíčky
20. Klíč pro výměnu cívky
21. Lahev na směšování oleje a benzínu
22. Šestihranný klíč

## Rozsah dodávky

- Otevřete balení a vyjměte opatrně přístroj z obalu.
- ⚠ **Odstraňte obalový materiál a balicí a přepravní pojistky (jsou-li použity)** (obr. P1).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky kompletní.
- Přístroj a díly příslušenství zkontrolujte ihned po dodání, zda nebyly poškozeny během dopravy.
- Obal pokud možno uchovejte až do uplynutí záruční doby.

**POZOR**

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s umělohmotnými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

## Použití v souladu s určením

Přístroj je vhodný k sekání trávníků a travnatých ploch. Dodržování výrobcem přiloženého návodu k použití je předpokladem pro řádné používání přístroje. Každé jiné použití, které není v tomto návodu výslovně dovolené, může vést k poškození přístroje a představovat vážné nebezpečí pro uživatele. Respektujte bezpodmínečně omezení v bezpečnostních pokynech. Pamatujte, že naše přístroje nejsou podle určení konstruované pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádnou záruku, je-li přístroj používán pro komerční, řemeslné nebo průmyslové provozy a při srovnatelných činnostech.

**Pozor!** Kvůli tělesnému ohrožení uživatele se nesmí benzínová motorová kosa používat k následujícím pracím: k čištění chodníků a jako drtič k rozmělňování odřezků stromů a keřů. Dále se benzínová motorová kosa nesmí používat k rovnání vyvýšenin terénu, např. krtin. Z bezpečnostních důvodů se benzínová motorová kosa nesmí používat jako hnací agregát pro jiné pracovní ná-

stroje a nástrojové sady jakéhokoliv druhu. Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Každé další toto přesahující použití je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění jakéhokoliv druhu odpovídá uživatel/obsluha a ne výrobce.

## Před uvedením do provozu

### Montáž

**1. Montáž vodicí násady (obr. D - E)**

Povolte šroub s rukojetí (A) na objímce spojky (B), vytáhněte tlačítko (D) a zasuňte hnací osu (C) tak, aby zaskočila. Dbejte přitom, aby hnací hřídele uvnitř vodicí násady vklouzly do sebe (případně lehce pootočte hlavici cívky). Nyní utáhněte šroub s rukojetí (A) jako na obrázku 4b. Po prvním sestavení je třeba šroub s rukojetí povolovat a pohybovat páčkou pouze pro rozebrání vodicí násady.

**2. Montáž ochranného krytu (obr. F1 - F2)**

Nasaďte ochranný kryt na dolní vodicí násadu (obr. F1). Přišroubujte ochranný kryt sadou šroubů (obr. F2).

**3. Montáž nosného popruhu (obr. G)**

Nosný popruh umožňuje ergonomickou a bezpečnou práci s motorovou strunovou sekačkou. Zahákněte nosný popruh do připevňovacího oka (obr. G/ poz.9). Zkontrolujte před uvedením do provozu lehkost chodu všech pohyblivých součástí. Zkontrolujte pevné usazení všech šroubů a zkontrolujte veškerá ochranná zařízení.

**4. Montáž přídavné rukojeti (obr. G1 – G3)**

Povolte křídlovou matici připevňovacího šroubu rukojeti (obr. G1/poz. 1). Vyjměte matici a připevňovací šroub (obr.G1/poz. 3) z rukojeti a nasaďte je na vodicí násadu (obr. G2). Přišroubujte nyní rukojeť k vodicí násadě (obr. G3).

### Nastavení výšky vyžínání

Navlékněte si ramenní popruh (obr. B/17) přes levé rameno.

Nastavte délku ramenního popruhu tak, aby strunová žací hlava probíhala souběžně se zemí. Pro zjištění optimální délky ramenního popruhu proveďte následně několik kmitavých pohybů bez spuštěného motoru (obr. I).

**Pozor!** Používejte během práce vždy ramenní popruh. Navlékněte si popruh, jakmile nastartujete motor a motor běží na volnoběh. Než sejmete ramenní popruh, vypněte motor.

Zkontrolujte před každým uvedením do provozu na přístroji:

- Těsnost palivového systému.
- Bezvadný stav a úplnost ochranných zařízení a žacího zařízení.
- Pevné usazení veškerých šroubení.

## Palivo a olej

### Doporučená paliva

Používejte pouze směs bezolovnatého benzínu a speciálního oleje pro 2taktní motory. Míchejte palivovou směs podle tabulky směšování paliva.

**Pozor:** Nepoužívejte palivovou směs, která byla uskladněná déle než 90 dnů.

**Pozor:** Nepoužívejte olej pro 2taktní motory, který doporučuje směšovací poměr 100:1. Při poškozeních motoru v důsledku nedostatečného mazání zaniká záruka výrobce na motor.

**Pozor:** Používejte k přepravě a skladování paliva pouze k tomu určené a schválené nádoby.

Nalijte vždy správné množství benzínu a oleje pro 2taktní motory do přiložené lahve (viz natištěná stupnice). Následně lahev dobře protřepejte.

### Tabulka směšování paliva

Směšovací poměr: 40 dílů benzínu na 1 díl oleje

| Benzín | Olej pro 2taktní motory |
|---|---|
| 1 litr | 25 ml |
| 5 litrů | 125 ml |

## Obsluha

Respektujte zákonná ustanovení nařízení pro ochranu před hlukem, která se mohou podle místa lišit.

### Spuštění při studeném motoru

Naplňte nádrž přiměřeným množstvím směsi benzínu a oleje. Viz také Palivo a olej.

1. Postavte přístroj na tvrdou rovnou plochu.
2. Nastavte páčku sytiče (obr. A/poz. 10) na „**I** / **I**“.
3. 10x stlačte palivové čerpadlo (primer) (obr. H).
4. Přepněte spínač Zap/Vyp (obr. A/poz. 6) na „**I**“.
5. Stlačte pojistku plynové páčky (obr. A/poz. 7) a držte pevně přístroj při zcela stlačené plynové páčce jednou rukou.
6. Druhou rukou vytáhněte startovací šňůru (obr. A/poz. 11) až do prvního odporu. Nyní za startovací šňůru 8x rychle zatáhněte.
   **Pozor:** Nenechte startovací šňůru odmrštit zpět. Toto může vést k poškození.
   **Pozor:** Žací nástroj se začne při startujícím motoru otáčet.
7. Je-li motor nastartovaný, nechte jej cca 3 sek. zahřívat a následně přesuňte páčku sytiče na Run „**I I I**“

Pokud se motor nenastartuje, opakujte kroky 1-7.

**K povšimnutí:** Nenaskočí-li motor po několika pokusech, přečtěte si odstavec „Odstraňování poruch“.

**K povšimnutí:** Vytahujte startovací lanko vždy přímo rovně. Je-li vytahováno pod úhlem, dochází na očku ke tření. Tímto třením se šňůra prodírá a rychleji se opotřebuje. Když se šňůra znovu zatáhne, držte stále rukojeť startéru. Nikdy nenechte šňůru ve vytaženém stavu odmrštit zpět.

### Spuštění při zahřátém motoru

(Přístroj je zastavený méně než 15-20 min)

1. Postavte přístroj na tvrdou rovnou plochu.
2. Přepněte spínač Zap/Vyp na „**I**“.
3. Zcela stlačte plynovou páčku.
4. Dobře přístroj držte a vytáhněte startovací šňůru až do prvního odporu. Nyní za startovací šňůru rychle zatáhněte. Přístroj by měl po 1-2 tazích nastartovat. Pokud stroj po 6 tazích stále ještě nenastartuje, opakujte kroky 1-7 pod spouštěním studeného motoru.

**Zastavení motoru**

**Sled kroků nouzového vypnutí:**
Je-li třeba stroj okamžitě zastavit, nastavte k tomu spínač Zap/Vyp na „Stop“, resp. „0“

**Normální sled kroků:**

Uvolněte plynovou páčku a vyčkejte, až motor přejde na volnoběžné otáčky. Poté nastavte spínač Zap/Vyp na „Stop“, resp. „0“.

**Pracovní pokyny**

Natrénujte před použitím přístroje veškeré pracovní techniky při zastaveném motoru.

**Prodloužení žací struny**

**Výstraha!** Nepoužívejte kovový drát nebo plastem potažený kovový drát jakéhokoliv druhu ve strunové cívce. To může vést k těžkým zraněním uživatele.

K prodloužení žací struny nechte motor běžet na plný plyn a klepněte strunovou cívkou o zem. Struna se automaticky prodlouží. Nůž na ochranném štítu zkrátí strunu na přípustnou délku (obr. M1).

**Pozor:** Odstraňujte pravidelně veškeré zbytky trávy a plevelu kvůli zabránění přehřívání trubky hřídele. Zbytky trávy a plevelu se zaplétají pod ochranný štít (obr. M2), to zabraňuje dostatečnému chlazení trubky hřídele. Odstraňte zbytky opatrně šroubovákem nebo podobně.

**Různé postupy vyžínání**

Je-li přístroj správně smontovaný, seká plevel a vysokou trávu na obtížně přístupných místech, např. podél plotů, zdí a základů a stromů. Lze jej použít i pro „kosení“ k odstranění vegetace pro lepší přípravu zahrady nebo pro vyčištění určité oblasti až na zem.

**K povšimnutí:** I při opatrném používání má vyžínání u základů, kamenných nebo betonových zdí atd. za následek abnormální opotřebení struny.

**Kosení/vyžínání**

Kmitejte strunovou sekačkou srpovitými pohyby ze strany na stranu. Držte strunovou cívku neustále souběžně se zemí. Zkontrolujte terén a určete požadovanou výšku vyžínání. Veďte a držte strunovou cívku v požadované výšce pro provádění stejnoměrného vyžínání (obr. M3).

**Nízké vyžínání**

Držte strunovou sekačku s lehkým sklonem přímo před sebou tak, aby se spodní strana strunové cívky nacházela nad zemí a struna zasahovala správné místo vyžínání. Vyžínejte vždy směrem pryč od sebe. Nepřitahujte strunovou sekačku k sobě.

**Sekání u plotu/základu**

Přibližujte se při sekání pomalu k drátěným plotům, laťkovým plotům, kamenným zdem základům k vyžínání těsně u nich, aniž by však struna narážela do překážky. Přijde-li struna do styku např. s kameny, kamennými zdmi nebo základy, opotřebí se nebo se roztřepí. Naráží-li struna do opletu plotu, poruší jej.

**Vyžínání okolo stromů**

Vyžínáte-li okolo kmenů stromů, přibližujte se pomalu, aby se struna nedotkla kůry. Postupujte okolo stromu a sekejte přitom zleva doprava. Přibližte se k trávě nebo plevelu špičkou struny a lehce naklopte strunovou cívku dopředu.

**Upozornění:** Buďte při kosení nadmíru opatrní. Udržujte při takových pracích vzdálenost 30 metrů mezi sebou a jinými osobami nebo zvířaty.

**Pokosení**

Při kosení zachytíte veškerou vegetaci až k zemi. K tomu nakloňte strunovou cívku v úhlu 30 stupňů doprava. Nastavte rukojeť do požadované polohy. Mějte na paměti zvýšené nebezpečí zranění uživatele, přihlížejících a zvířat a rovněž nebezpečí způsobení věcných škod odmrštěnými předměty (např. kameny) (obr. M4).

**Upozornění:** Neodstraňujte přístrojem žádné předměty z pěšin apod.! Přístroj je výkonný nástroj a malé kamínky nebo jiné předměty mohou být odmrštěny 15 metrů a dále a vést ke zraněním nebo poškozením aut, domů a oken.

## Čištění, údržba a objednávání náhradních dílů

**Čištění**

- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrbiny a opláštění motoru pokud možno co nejčistší. Otírejte přístroj čistou tkaninou nebo jej ofoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme přístroj očistit ihned po každém použití.
- Čistěte přístroj pravidelně vlhkou tkaninou a trochou tekutého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí nebo rozpouštěcí prostředky, ty by mohly narušit plastové díly přístroje. Dejte pozor, aby do vnitřku přístroje nevnikla voda.

**Údržba**

Před prováděním údržby přístroj vždy vypněte a stáhněte koncovku zapalovací svíčky.

**Výměna strunové cívky/žací struny**

1. Vyšroubujte přídržný šroub (obr. N1/poz. G) proti směru hodinových ručiček a odstraňte jej (obr. N1/N2). Není-li to možné ručně, lze vzít na pomoc klíč (obr. C/poz. 20).
2. Sejměte cívku (obr. N3/poz. H) a pružinu (obr. N3/poz. I) z vřetena (obr. N3/poz. J).

Následující podbody je třeba provést pouze tehdy, má-li se vyměnit pouze struna a ne celé vřeteno:

- Odstraňte ještě zbývající žací strunu z cívky.
- Nyní vložte novou žací strunu do středu a vložte smyčku do jednoho ze zářezů děliče cívky (obr. N4).
- Naviňte strunu s napnutím podle obrázku ve směru hodinových ručiček (obr.N5), přičemž jsou obě poloviny oddělené děličem cívky. Naviňte celou strunu vždy až na posledních 15 cm.

3. Připevněte nyní každý konec struny v zářezu (obr. N6/poz. L) na protilehlých stranách cívky.
4. Vsaďte pružinu do vnitřku cívky a proveďte každý konec struny skrz jedno z oček v držáku cívky (obr. N3/poz. K).

5. Zaveďte cívku do držáku cívky. Dbejte na to, aby pružina sklouzla přes vřeteno a nevzpříčila se.
6. Vtlačte jednou rukou cívku do držáku cívky a druhou rukou pevně zašroubujte přídržný šroub (obr. N7).
7. Zatáhněte prudce za každý konec struny pro uvolnění struny ze zářezů.
8. Odřízněte nadbytečnou strunu na přibližně 13 cm. Tím se sníží zatížení motoru během startování a zahřívání.

**Údržba vzduchového filtru (obr. J1 - J2)**

Znečištěné vzduchové filtry snižují výkon motoru kvůli příliš nízkému přívodu vzduchu ke karburátoru. Je proto nezbytná pravidelná kontrola. Vzduchový filtr by se měl každých 25 provozních hodin zkontrolovat a v případě potřeby vyčistit. Při příliš prašném vzduchu je třeba vzduchový filtr kontrolovat častěji.

1. Sejměte víko vzduchového filtru (obr. J1-J2)
2. Vyjměte vložku filtru
3. Vyčistěte vložku filtru vyklepáním nebo vyfoukáním.
4. Sestavení se provádí v opačném pořadí.

**Pozor:** Nikdy vzduchový filtr nečistěte benzínem nebo hořlavými rozpouštědly.

**Údržba zapalovací svíčky**

Dráha jiskry zapalovací svíčky = 0,6 mm. Utáhněte zapalovací svíčku momentem 12 až 15 Nm. Zkontrolujte zapalovací svíčku poprvé po 10 hodinách provozu, zda není znečištěná, a případně ji očistěte měděným drátěným kartáčem. Poté provádějte údržbu zapalovací svíčky každých 50 provozních hodin.

1. Stáhněte koncovku zapalovací svíčky (obr. K1) otáčivým pohybem.
2. Vyjměte zapalovací svíčku (obr. K2) přiloženým klíčem na zapalovací svíčky (obr. C/poz. 19).
3. Sestavení se provádí v opačném pořadí.

**Broušení nože na strunu**

Nůž na strunu (obr. L/poz. F) se může časem otupit. Pokud toto zjistíte, uvolněte 2 šrouby, jimiž je nůž připevněný k ochrannému krytu. Upevněte nůž do svěráku. Nabruste nůž plochým pilníkem a dbejte na zachování úhlu ostří. Pilujte pouze v jednom směru.

**Nastavení karburátoru**

**Pozor!** Nastavení na karburátoru smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis. Pro veškeré práce na karburátoru se musí nejprve odmontovat kryt vzduchového filtru podle obrázku J1 a J2.

**Nastavení plynového lanka:**

Nejsou-li časem již dosahovány maximální otáčky přístroje a veškeré ostatní příčiny podle odstavce Odstraňování poruch jsou vyloučené, mohlo by být potřeba provést nastavení plynového lanka. Nejprve proto ověřte, zda se karburátor při plně protlačené plynové rukojeti zcela otevře. Tomu tak je, pokud šoupátko karburátoru (obr.O1/poz. 1) při zcela stlačeném plynu doléhá na doraz (obr. O1/poz. 2). Obrázek O1 ukazuje správné nastavení. Pokud se šoupátko karburátoru dorazu nedotýká, je nutné dodatečné nastavení.

Pro dodatečné nastavení plynového lanka jsou potřebné následující kroky:

- Povolte pojistnou matici (obr. O2/poz. 3) o několik otáček.
- Vyšroubujte stavěcí šroub (obr. O2/poz.4) natolik, až bude šoupátko karburátoru při plně stlačeném plynu, jak je znázorněno na obrázku O1, doléhat na doraz.
- Znovu pevně utáhněte matici.

**Nastavení plynu volnoběhu:**

**Pozor!** Plyn volnoběhu nastavujte v zahřátém provozním stavu.

Pokud přístroj při nestlačené plynové páčce zhasne a veškeré ostatní příčiny podle odstavce Odstraňování poruch jsou vyloučené, je potřebné dodatečné nastavení plynu volnoběhu. Povolte k tomu šroub plynu volnoběhu (obr. O2/poz. 5) ve směru hodinových ručiček natolik, aby přístroj ve volnoběhu bezpečně běžel.

Je-li plyn volnoběhu tak vysoký, že se otáčí i žací nástroj, musí se otáčením šroubu plynu volnoběhu doleva (obr. O2/poz. 5) snížit natolik, že se již žací nástroj neotáčí.

## NÁHRADNÍ DÍLY

Potřebujete-li příslušenství nebo náhradní díly, obraťte se prosím na náš servis.

Nepoužívejte pro práci s tímto přístrojem žádné přídavné součásti kromě těch, které jsou doporučeny naší společností. Jinak může obsluha nebo nezúčastněná osoba nacházející se v blízkosti utrpět vážná zranění nebo se může přístroj poškodit.

Při objednávání náhradních dílů by měly být uvedeny následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo druhu zboží přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo potřebného náhradního dílu

## Skladování a přeprava

**Skladování**

**Pozor:** Chyba při následování těchto kroků může mít za následek tvorbu usazenin na vnitřních stěnách karburátoru, což může mít za následek ztížené startování nebo trvalé poškození stroje.

1. Provádějte veškeré obecné údržbové práce, které jsou uvedené v odstavci Údržba v návodu k obsluze.
2. Vypusťte palivo z nádrže (použijte k tomu běžně prodejné plastové čerpadlo benzínu).
3. Po vypuštění paliva nastartujte stroj.
4. Nechte stroj běžet na volnoběh, dokud se nezastaví. Tím se karburátor vyčistí od zbytků paliva.
5. Nechte stroj vychladnout (cca 5 minut)
6. Vyjměte zapalovací svíčku.
7. Naplňte množství oleje pro 2taktní motory v množství velikosti čajové lžičky do spalovací komory. Vytáhněte několikrát opatrně šňůru startéru pro nanesení oleje na vnitřní součásti. Poté vsaďte zapalovací svíčku zpět.
8. Očistěte celé opláštění stroje.
9. Skladujte stroj na chladném suchém místě mimo dosah zdrojů vznícení a hořlavých látek.

Hnojiva nebo jiné chemické zahrádkářské produkty často obsahují látky, které urychlují korozi kovů. Neskladujte stroj na hnojivech nebo chemikáliích nebo v jejich blízkosti.

**Opětovné uvedení do provozu**

1. Vyjměte zapalovací svíčku.
2. Několikrát vytáhněte startovací šňůru pro očištění spalovací komory od zbytků oleje.
3. Očistěte kontakty zapalovací svíčky nebo vsaďte novou zapalovací svíčku.
4. Naplňte nádrž. Viz odstavec Palivo a olej.
5. Proveďte kroky 1-7 pod bodem „Spuštění při studeném motoru“.

**Přeprava**

Chcete-li stroj přepravovat, vyprázdněte benzínovou nádrž podle popisu v kapitole „Skladování“. Očistěte přístroj kartáčem nebo smetáčkem od hrubých nečistot.

- Pokud se stroj dopravuje automobilem, musí být umístěn tak, aby nikoho neohrožoval, a musí být dobře upevněn.
- Zajistěte, aby během přepravy nevytékal benzin. Zamezte poškození a poranění.

## LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Zbytky oleje k mazání řetězu resp. směs pro 2-takty nikdy nevylévejte do odpadu resp. kanalizace nebo do půdy, nýbrž likvidujte ekologicky, např. odevzdáním do sběrny.
Když váš přístroj jednoho dne dosslouží, nebo jej již nebudete potřebovat, v žádném případě přístroj neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž jej zlikvidujte ekologicky. Nádrž oleje a nádrž benzinu důkladně vyprázdněte a zbytky těchto látek odevzdejte ve sběrně. Stejně tak tam odevzdejte nepotřebný přístroj. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správě Vaší obce nebo města.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Nezávisle od závazku prodejce vyplývajícího z kupní smlouvy vůči konečnému odběrateli poskytujeme na toto elektrické zařízení následující záruku:

Záruční doba je 24 měsíců a začíná datem prodeje, které je třeba prokázat originálním pokladním dokladem. U komerčního užívání a půjčování se záruční doba snižuje na 12 měsíců. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna vadných dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smějí provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizího zásahu záruka zaniká.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD MOTORU

| PROBLÉM | MOŽNÁ PŘÍČINA | NÁPRAVA |
|---|---|---|
| Motor nestartuje nebo startuje, ale neběží dál | Špatný průběh startování | Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití. |
| | Špatně nastavené směšování v karburátoru | Nechte karburátor nastavit autorizovaným servisem |
| | Znečištěná zapalovací svíčka | Vyčistěte, nastavte nebo vyměňte zapalovací svíčku. |
| | Ucpaný palivový filtr | Vyměňte palivový filtr. |
| Motor startuje, ale neběží na plný výkon | Chybná poloha páčky u sytiče | Nastavte páčku do polohy RUN (PROVOZ) |
| | Znečištěný vzduchový filtr | Filtr vyjměte, vyčistěte a opět namontujte |
| | Špatně nastavené směšování v karburátoru | Nechte karburátor nastavit autorizovaným servisem |
| Motor běží nepravidelně | Špatně nastavená zapalovací svíčka | Zapalovací svíčku vyčistěte / nastavte nebo vyměňte |
| | Špatně nastavené směšování v karburátoru | Nechte karburátor nastavit autorizovaným servisem |
| Motor příliš kouří | Špatně nastavené směšování v karburátoru | Nechte karburátor nastavit autorizovaným servisem |
| | Špatná palivová směs | Použijte správnou palivovou směs (poměr 40:1) |

**ES Prohlášení o shodě**

My, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany**, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty **Benzínová strunová sekačka HBTI 75**, na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice ES **2006/42/ES** (Směrnice o strojích), **2004/108/ES** (směrnice o elektromagnetické slučitelnosti), **97/68/ES** v novele **2002/88/ES (**směrnice o odpadních plynech, Příloha IV) a **2000/14/ES** (směrnice o hluku). Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnicích ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace

**EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009**

měřená hladina akustického výkonu 110,6 dB (A)
zaručená hladina akustického výkonu 112,0 dB (A)

CE

Řízení k prohlášení o shodě podle přílohy VI / směrnice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla.

Münster, 02.01.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technické vedení Ikra GmbH

Archivace technických podkladů: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

# MAGYAR


| TARTALOMJEGYZÉK | Oldalszám |
|---|---|
| ÁBRÁK | 1 - 6 |
| A KÉSZÜLÉKEN TALÁLHATÓ ÚTMUTATÓ TÁBLÁK MAGYARÁZATA | HU-2 |
| MŰSZAKI ADATOK | HU-2 |
| BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK | HU-3 |
| A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA | HU-4 |
| SZÁLLÍTÁSI TARTALOM | HU-4 |
| RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT | HU-5 |
| ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT | HU-5 |
| HASZNÁLAT | HU-5 |
| TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS PÓTALKATRÉSZEK RENDELÉSE | HU-7 |
| TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS | HU-8 |
| PÓTALKATRÉSZEK | HU-8 |
| ÁRTALMATLANÍTÁS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM | HU-8 |
| A MOTOR HIBÁJÁNAK ELHÁRÍTÁSA | HU-9 |
| MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT | HU-9 |
| SZERVIZ | |




Az eredeti használati utasítás fordítása

**A KÉSZÜLÉKEN TALÁLHATÓ ÚTMUTATÓ TÁBLÁK MAGYARÁZATA**

1 2 3 4 5 6 7 8 9

1. Figyelmeztetés!
2. Az üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót!
3. Viseljen szem-, fej- és hallásvédőt!
4. Viseljen szilárd lábbelit!
5. Viseljen védőkesztyűt!
6. A gép és a körülálló személyek között tartson legalább 15 m távolságot!
7. Ügyeljen a félresodort tárgyakra.
8. Ne használjon fém pengéket
9. Maximális fordulatszámok

# HBTI 75 benzines fűkasza

## MŰSZAKI ADATOK

| | | |
|---|---|---|
| Motorteljesítmény | kW | 0,75 |
| Motortípus | | kétütemű |
| Lökettérfogat | cm³ | 25 |
| Üzemanyag | benzin/olajkeverék | 40:1 |
| Üzemanyagtartály tartalma | ml | 450 |
| Üresjárati fordulatszám | $min^{-1}$ | 3000 |
| Max. motorfordulatszám | $min^{-1}$ | 10500 |
| A vágószerszám max. fordulatszáma | $min^{-1}$ | 8500 |
| Vágásszélesség | cm | 38 |
| Damil-vastagság | mm | 2,0 |
| Damil-készlet | m | 2 x 2,5 |
| Damil-hosszabbító | | léptető automatika |
| Súly | kg | 5,5 |
| Hangnyomásszint | dB (A) | 101,6 [K 3,0 dB(A)] |
| Rezgések – teljes gáz | m/s² | 9,95 [K 1,5 $m/s^2$] |
| Rezgések – üresjárat | m/s² | 5,50 [K 1,5 $m/s^2$] |

A műszaki módosítások joga fenntartva.

A készülékek gyártása a/az EN ISO 11806 előírásai szerint történt és teljes mértékben megfelelnek termékbiztonsági törvény előírásainak.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**Figyelem!**

A készülékek használata során a sérülések és károk megelőzése érdekében a biztonsági intézkedéseket be kell tartani. Ezért figyelmesen olvassa el a jelen kezelési útmutatót / biztonsági utasításokat. Ezeket jól őrizze meg, hogy az információk bármikor rendelkezésre állhassanak. Ha a készüléket egy másik személynek adja át, a készülékhez mellékelje a kezelési útmutatót / biztonsági utasításokat is. A jelen útmutató és a biztonsági utasítások be nem tartása miatt bekövetkező balesetek vagy károk esetében semmilyen felelősséget nem vállalunk.

### 1. Biztonsági utasítások

**FIGYELMEZTETÉS**

**Minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést olvasson el.** A biztonsági utasítások és figyelmeztetések betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**Minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést őrizzen meg.**

**Biztonsági berendezések**

A készülék használatához a damilhoz megfelelő műanyag védőfedelet szereljen fel, hogy a tárgyak elsodrását megakadályozhassa. A vágódamil védőfedelébe épített kés automatikusan optimális hosszúságúra vágja a damilt.

1. Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Ismerkedjen meg a beállításokkal és a készülék szabályszerű használatával.
2. Ne engedje, hogy a készüléket gyerekek vagy olyan személyek használják, akik nem ismerik a használati utasítás tartalmát. A készülék használóinak minimális életkorát helyi rendelkezések határozhatják meg.
3. Ne nyírja a füvet olyankor, ha bárki, különösképpen gyerekek vagy állatok vannak a közelben.

   **Figyelmeztetés:**

   Tartson 15 m-es biztonsági távolságot. Ha a távolság ennél kisebbre csökken, akkor haladéktalanul állítsa le a készüléket.

   Gondoljon arra, hogy a gép kezelője vagy használója felelős a más személyeket vagy tulajdonukat ért balesetekért.

**Előkészületi intézkedések**

1. A fűnyírás során mindig erős lábbelit és hosszú nadrágot viseljen. Mezítláb vagy könnyű szandálban ne vágjon füvet.
2. Ellenőrizze a területet, ahol a gépet használni fogja, és távolítson el minden olyan tárgyat, amelyet a gép bekaphat vagy elsodorhat.
3. **Figyelmeztetés:** A benzin erősen gyúlékony:
   - a benzint csak az erre a célra kijelölt tartályokban tárolja.
   - csak a szabadban töltse fel a gépet benzinnel, a folyamat közben pedig mellőzze a dohányzást.
   - a benzint a motor indítása előtt töltse be. Járó motor vagy felforrósodott készülék esetén tilos a benzintartály fedelét kinyitni vagy a benzint utántölteni.
   - amennyiben a benzin kifolyt, ne próbálja meg a motort beindítani. Ehelyett távolítsa el a gépet a benzinnel szennyezett felülettől. Kerüljön minden beindítási kísérletet, amíg a benzingőz el nem párolgott.
   - biztonsági okokból cserélje le a sérült benzintartályt vagy tartály zárófedeleit.
4. Cserélje ki a hibás hangtompító burkolatot.
5. Minden egyes használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a vágószerszámok, a rögzítő csapszegek és a teljes vágóegység nincs elhasználódott vagy sérült állapotban. A kiegyensúlyozatlanság megelőzése érdekében az elhasználódott vagy sérült vágószerszámok vagy rögzítő csapszegek csak a teljes készlet cseréjével cserélhetők.

**Kezelés**

1. **Testhez simuló, erős,** védelmet biztosító munkaruhát viseljen, például hosszú nadrágot, biztonságos **munkalábbelit,** strapabíró munkavédelmi kesztyűt, védősisakot, arcvédő maszkot vagy védőszemüveget a szem védelméhez, és jó minőségű füldugót vagy egyéb hallásvédőt a zaj ellen.
2. **A készüléket biztonságos helyen tárolja.** Lassan nyissa fel a benzintartály fedelét, hogy a tartályban esetlegesen keletkezett nyomást ki lehessen engedni. A tűzveszély megelőzése érdekében legalább 3 m távolságra távolodjon el a tartály feltöltésének helyszínéről, mielőtt a készüléket beindítaná.
3. Lerakás előtt **kapcsolja ki a készüléket.**
4. **Mindig mindkét kezével, szorosan tartsa a készüléket.** Az ujjaknak körbe kell zárniuk a fogantyúkat.
5. **Ügyeljen arra, hogy a csavarok és rögzítőelemek szorosan meg legyenek húzva.** Soha ne használja a készüléket olyankor, amikor az nincs megfelelően beállítva, teljesen vagy biztonságosan összeszerelve.
6. **Ügyeljen arra, hogy a fogantyúk szárazak és tiszták legyenek,** és semmilyen benzinkeverék ne tapadjon rájuk.
7. **Vezesse a damilfejet a kívánt magasságba.** Előzze meg, hogy a damilfej kis tárgyakat (például köveket) érintsen. Lejtőn végzett fűnyírási munkálatok során mindig maradjon a vágókészülék alatt. Soha ne vágjon füvet vagy nyírjon szegélyt síkos, csúszós dombon vagy hegyoldalon.
8. **Ellenőrizze a megművelendő területet,** mivel a gép elsodorhatja a kemény tárgyakat, például köveket vagy fémdarabokat. Sérülésveszély!
9. **Minden testrészét és ruhadarabját tartsa távol a damilfejtől,** amikor a motort beindítja vagy járatja. A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a damilfej semmilyen akadályba sem ütközik.
10. A vágókészüléken végzett munkálatok előtt **mindig állítsa le a motort.**
11. A készüléket és tartozékait biztonságos, nyílt lángtól és hő-/szikraforrásoktól**,** például gázbojlertől, szárítógéptől, olajkályhától, hordozható fűtőtesttől, stb. **védve tárolja.**
12. A védőtáblát, a damilfejet és a motort mindig **tisztítsa meg** a fűnyírási maradványoktól.

13. **A készülék kezelését, beállítását és karbantartását csak megfelelő oktatásban részesült személyek és felnőttek végezhetik.**
14. **Ha nem ismeri a fűkaszát,** akkor a használatot leállított motornál (KI) gyakorolja.
15. **Mindig ellenőrizze a területet,** mivel a gép a kemény tárgyakat, például fémdarabokat, palackokat, köveket, stb. elsodorhatja, és ezzel a gép kezelőjének súlyos sérülését, valamint a készülék maradandó károsodását okozhatja. Ha figyelmetlenségből kemény tárgyakhoz ér a fűkaszával, akkor **azonnal kapcsolja le a motort,** és vizsgálja meg a készülék esetleges sérüléseit. Soha ne használja a készüléket, ha az sérült, vagy valamilyen hiány észlelhető.
16. **A nyírást és vágást mindig a felső fordulatszám-tartományban végezze.** A fűnyírás kezdetekor vagy a szegélynyírás alatt ne járassa a motort alacsony fordulatszámon.
17. **A készüléket csak a tervezett célra,** vagyis szegélynyírásra és gyomnövények levágására **használja.**
18. **Üzemeltetés közben soha ne tartsa a damilfejet térdmagasság feletti pozícióban.**
19. **Ne használja a készüléket,** ha a közvetlen közelében megfigyelő személyek vagy állatok tartózkodnak. A fűnyírási munkálatok során legalább tartson 15 m távolságot a készülék használója és az egyéb személyek és állatok között. A talajig való lekaszálási munkálatok során tartson legalább 30 m távolságot.
20. **Lejtőn végzett fűnyírási munkálatok** során mindig a vágókészülék alatt álljon. Hegyoldalakon és dombokon csak akkor dolgozzon, ha biztos talaj van a lába alatt.

## További útmutatások

1. **NE HASZNÁLJON** a kezelési útmutatóban ajánlottól **ELTÉRŐ ÜZEMANYAGOT.** Mindig tartsa be a jelen útmutató „Üzemanyag és olaj" szakaszában található utasításokat. Ne használjon olyan benzint, amely 2 ütemű olajjal való keveréke nem megfelelő. Különben fennáll a motor maradandó károsodásának veszélye, amely miatt megszűnik a gyártói garancia**.**
2. A készülék üzemanyaggal megtöltése vagy használata közben **NE DOHÁNYOZZON.**
3. **NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET KIPUFOGÓ** és megfelelően felszerelt kipufogóvédő **NÉLKÜL.**
4. Se kézzel, se a testével **NE ÉRINTSE MEG A KIPUFOGÓT.** Úgy tartsa a készüléket, hogy az ujjai átöleljék a fogantyúkat.
5. **NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET KÉNYELMETLEN TESTHELYZETBEN,** hiányzó egyensúlynál, kinyújtott karokkal vagy csak egy kézzel tartva. A használat során mindig használja mindkét kezét, és ujjaival zárja körbe a fogantyúkat.
6. A készülék üzemeltetése közben a damilfejet mindig tartsa a talajon.
7. A szegélynyírót/motoros fűkaszát csak a tervezett célra, például gyep nyírására vagy kaszálási munkálatokra használja.
8. Ne használja hosszabb ideig a készüléket, rendszeresen tartson szüneteket.
9. **ALKOHOL VAGY GYÓGYSZER BEFOLYÁSA ALATT NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET.**
10. **CSAK AKKOR HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA A VÉDŐBURKOLAT ÉS/VAGY A VÉDŐBERENDEZÉS FEL VAN SZERELVE, ÉS MEGFELELŐ ÁLLAPOTBAN VAN.**
11. A terméken végzett bármilyen módosítás, kiegészítés vagy eltávolítás veszélyezteti a személyes biztonságot, és a gyártói garancia megszűnését okozza.
12. Sem zárt térben, sem a szabadban ne használja a készüléket könnyen gyúlékony folyadékok és gázok közelében. Ez robbanást és/vagy tüzet okozhat.
13. **NE HASZNÁLJON MÁS VÁGÓESZKÖZT.** Saját biztonsága érdekében csak a kezelési útmutatóban megadott vagy a gyártó által ajánlott vagy megadott tartozékokat és kiegészítő készülékeket használja. A kezelési útmutatóban vagy a katalógusban javasoltaktól eltérő beépített szerszámok vagy tartozékok használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.

## A készülék leírása (A, B, C ábrák)

1. Damilfej
2. Vágódamil
3. Védőburkolat csavarkészlettel
4. Vezetőkar hajtótengellyel
5. Kiegészítő fogantyú
6. Be/Ki kapcsoló
7. Gázkar retesz
8. Gázkar
9. Heveder rögzítő gyűrűje
10. Szivatókar
11. Indítókötél
12. Gyújtógyertya csatlakozója
13. Levegőszűrő burkolata
14. Benzintartály
15. Motorhűtés és indítás háza
16. Üzemanyag-szivattyú / primer
17. Heveder
18. Vezetőkar
19. Gyertyakulcs
20. Tekercscsere kulcs
21. Olaj / üzemanyag keverési üveg
22. Imbuszkulcs

## Szállítási tartalom

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.

⚠ **• Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási és szállítási biztosítékokat (ha vannak)** (P1 ábra).

- Ellenőrizze, hogy a kiszállított csomag mindent tartalmaz-e.
- Ellenőrizze, hogy a szállítás során keletkeztek-e sérülések a készüléken és a tartozékokon.
- Lehetőség szerint a garancia időtartamának végéig őrizze meg a csomagolást.

**FIGYELEM**

**A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Gyerekek ne játsszanak a műanyag zacskóval, a fóliával és az apró részekkel! Fennáll a lenyelés és a fulladás veszélye!**

## Rendeltetésszerű használat

A készülék gyep és füves felületek vágására alkalmas. A készülék előírásoknak megfelelő használatának

előfeltétele, hogy a gyártó által mellékelt használati utasítást betartsa. Minden egyéb alkalmazás, amelyet jelen útmutató kifejezetten nem engedélyez, a készülék károsodásához, illetve a felhasználó súlyos veszélyeztetéséhez vezethet. Mindenképpen vegye figyelembe a biztonsági útmutatásokban szereplő korlátozásokat. Vegye figyelembe, hogy készülékeink rendeltetésszerű használatát nem ipari vagy üzemi használatra terveztük. Semmilyen felelősséget nem vállalunk, ha a készüléket ipari vagy üzemi használatra vagy ezzel megegyező tevékenységekre használja.

**Figyelem!** A gép kezelőjének testi veszélyeztetettsége miatt ne használja a benzinmotoros fűkaszát a következő munkálatokhoz: gyalogutak tisztítása, fa- és sövénydarabok aprítása. A benzinmotoros fűkasza nem használható továbbá a talaj kiemelkedéseinek, például vakondtúrások elegyengetéséhez. A benzinmotoros fűkasza biztonsági okokból nem használható más munkaszerszámok vagy szerszámkészletek meghajtó egységeként. A gép csak a rendeltetésének megfelelően használható. Minden további, ezen túlmenő alkalmazás nem rendeltetésszerűnek számít. Az ezáltal keletkező összes kárért és sérülésért a gép használója/kezelője, és nem a gyártó a felelős.

## Üzembe helyezés előtt

### Felszerelés

#### 1. A vezetőkar felszerelése (D – E ábra)

Oldja ki a fogantyú csavarját (A) a csatlakozó karmantyún (B), húzza ki a fogantyút (D), illessze be a meghajtótengelyt (C), és hagyja bekattanni. Ügyeljen arra, hogy a hajtótengelyek a vezetőkar belsejében egymásba csússzanak (adott esetben enyhén fordítsa el a tekercsfejet). A 4b ábrán látható módon húzza meg a fogantyú csavarját (A). Az első összeszerelés után még meg kell lazítani a fogantyú csavarját és használni kell a kart a vezetőkar szétszereléséhez.

#### 2. A védőburkolat felszerelése (F1 – F2 ábra)

Helyezze fel a védőburkolatot az alsó vezetőkarra (F1 ábra). A csavarkészlet használatával csavarozza fel a védőburkolatot (F2 ábra).

#### 3. A heveder felszerelése (G ábra)

A heveder a fűkaszával végzett munkálatok során ergonomikus és biztonságos munkavégzést biztosít. Akassza a hevedert a rögzítő gyűrűbe (G ábra/9. poz.). Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy minden rész könnyen mozog-e. Ellenőrizze, hogy minden csavar szorosan meg van-e húzva, illetve ellenőrizze az összes védőberendezést.

#### 4. Kiegészítő fogantyú felszerelése (G1 – G3 ábra)

Lazítsa ki a fogantyú rögzítőcsavarjának szárnyas anyáját (G1 ábra/ 1. poz.). Vegye ki az anyát és a rögzítőcsavart (G1 ábra/ 3. poz.) a fogantyúból, és helyezze a fogantyút a vezetőkarra (G2 ábra). Ezután csavarozza a fogantyút a vezetőkarra (G3 ábra).

### Vágási magasság beállítása

Húzza át a vállövet (B/17 ábra) a bal válla felett.

A vállöv hosszúságát úgy állítsa be, hogy a damilos vágófej a talajjal párhuzamosan álljon. Végül a vállöv optimális hosszúságának meghatározásához a motor beindítása nélkül végezzen el néhány lendítő mozdulatot (I ábra).

**Figyelem!** A munka során mindig használja a vállövet. Amint a motort elindította és az üresjáratban jár, azonnal helyezze fel a vállövet. A vállöv levétele előtt állítsa le a motort.

Minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze a készüléket a következő szempontok alapján:

- Az üzemanyag-rendszer tömítettsége.
- A védőberendezések és vágóeszközök kifogástalan és teljes állapota.
- Az összes csavar szoros rögzítése.

### Üzemanyag és olaj

#### Ajánlott üzemanyagok

Kizárólag ólommentes benzin és speciális, 2 ütemű motorolaj keverékét használja. Az üzemanyag-keveréket az üzemanyag-keverési táblázat alapján készítse el.

**Figyelem:** Ne használjon 90 napnál tovább tárolt üzemanyag-keveréket.

**Figyelem:** Ne használjon olyan 2 ütemű olajat, amely 100:1 keverési arányt ajánl. A nem elegendő kenés miatt bekövetkező motorkárok esetén a gyártó motorra vonatkozó garanciája megszűnik.

**Figyelem:** Az üzemanyag szállításához és tárolásához csak az erre a célra tervezett és engedélyezett tartályt használja.

Mindig a megfelelő mennyiségű benzint és 2 ütemű olajat töltse a mellékelt keverőflakonba (lásd a flakonra nyomtatott beosztást). Végül jól rázza meg a tartályt.

#### Az üzemanyag keverési táblázata

A keverési eljárás: 40 rész benzin 1 rész olajhoz

| Benzin | 2 ütemű olaj |
|---|---|
| 1 liter | 25 ml |
| 5 liter | 125 ml |

## Használat

Vegye figyelembe a törvényileg meghatározott zajvédelmi rendeletet, amely a helytől függően különböző lehet.

### Indítás hideg motorral

Töltse fel a tartályt egy kimért mennyiségű benzin/olaj keverékkel. Lásd az „Üzemanyag és olaj” szakaszt is.

1. Állítsa a készüléket egy kemény, sík felületre.
2. A szivatókart (A ábra/ 10. poz) állítsa „I / I” állásba.
3. 10-szer nyomja meg az üzemanyag-szivattyút (primer) (H ábra).
4. A Be/Ki kapcsolót (A ábra/ 6. poz.) kapcsolja „I” állásba.
5. Nyomja meg a gázkar reteszét (A ábra/ 7. poz.), és teljesen benyomott gázkar mellett egy kézzel, szorosan tartsa a készüléket.
6. A másik kezével húzza ki az indítózsinórt (A ábra/ 11. poz.) az első ellenállásig. Most 8-szor hirtelen rántsa meg az indítózsinórt.
   **Figyelem**: Ne hagyja, hogy az indítózsinór visszacsússzon. Ez ugyanis sérülésekhez vezethet.

**Figyelem:** a vágó szerszám a motor indulásával forogni kezd.

7. Ha a motor elindult, körülbelül 3 másodpercig hagyja felmelegedni, végül tolja a szivatókart az „I / I" állásba

Ha a motor nem indul, akkor ismételje meg az 1–7. lépéseket.

**Vegye figyelembe:** Ha a motor több kísérlet után sem indul be, akkor olvassa el a „Hibaelhárítás" fejezetet.

**Vegye figyelembe:** Egyenesen húzza ki az indítókötelet. Ha szögben húzza ki, akkor a gyűrűnél súrlódás jelentkezik. Ez a súrlódás kidörzsöli a kötelet, így az gyorsabban elhasználódik. Mindig fogja az indítókart, amikor az indítókötél visszatekeredik. Soha ne hagyja, hogy a kötél a kihúzott állapotból hirtelen visszaugorjon.

**Indítás meleg motorral**

(A készülék 15–20 percnél rövidebb ideig állt)

1. Állítsa a készüléket kemény, sík felületre.
2. Állítsa a Be/Ki kapcsolót „I" állásba.
3. Teljesen nyomja le a gázkart.
4. Tartsa erősen a készüléket, és az első ellenállásig húzza ki az indítózsinórt. Most hirtelen rántsa meg az indítózsinórt. A készüléknek 1-2 rántás után el kell indulnia. Ha a készülék még 6 rántás után sem indul el, akkor ismételje meg a hideg motor indítására vonatkozó rész 1–7. lépéseit.

**A motor leállítása**

**Vészleállítás lépéssorozata:**
Amennyiben a gép azonnali leállítására van szükség, állítsa a Ki/Be kapcsolót „Stop", illetve „0" állásba

**Normál lépéssorozat:**

Engedje el a gázkart, és várjon, amíg a motor áttér az üresjárat sebességére. Ezután állítsa a Ki/Be kapcsolót „Stop", illetve „0" állásba.

**Munkavégzési utasítások**

A készülék használatának megkezdése előtt lekapcsolt motornál gyakorolja az összes munkavégzési technikát.

**A vágódamil meghosszabbítása**

**Figyelmeztetés!** Ne használjon semmilyen fémdrótot vagy műanyaggal bevont fémdrótot a damiltekercsben. Ez a készülék használójának súlyos sérüléséhez vezethet.

A vágódamil meghosszabbításához járassa a motort teljes gázon, és érintse a damiltekercset a talajhoz. A damil automatikusan meghosszabbodik. A védőtáblán található kés a megengedett hosszúságúra rövidíti a damilt (M1 ábra).

**Vigyázat:** A nyélcső túlmelegedésének elkerülése érdekében rendszeresen távolítsa el a gyep- és gyommaradványokat. A gyep, a fű és a gyom maradványai fennakadnak a védőtábla alatt (M2 ábra), így megakadályozzák a nyélcső megfelelő hűlését. Csavarhúzó vagy hasonló eszköz használatával, óvatosan távolítsa el a maradványokat.

**Különböző vágási folyamatok**

Ha a készülék rendesen van összeszerelve, akkor a gyomot és a magas füvet nehezen hozzáférhető helyeken, például kerítések, falak, alapzatok mentén, valamint fák körül is levágja. „Lekaszálási munkálatokra" is használható, melynek során a növényzetet a kert jobb előkészítéséhez vagy egy bizonyos terület megtisztításához a talaj szintjéig eltávolítja.

**Vegye figyelembe:** Az alapzatoknál, kő- vagy betonfalaknál, stb. végzett munkálatok során a damil a gondos használat ellenére is a szokásosnál jobban elhasználódik.

**Nyírás / Kaszálás**

Sarlózáshoz hasonló mozgással lendítse a gépet egyik oldalról a másikra. A damiltekercset mindig a talajjal párhuzamosan tartsa. Ellenőrizze a területet, és rögzítse a kívánt vágási magasságot. Egyenletes vágás elvégzéséhez a damiltekercset a kívánt magasságban tartsa, illetve vezesse (M3 ábra).

**Alacsony nyírás**

Kissé megdöntve, pontosan maga előtt tartsa a fűkaszát, úgy, hogy a damiltekercs alja a talaj felett legyen, a damil pedig a megfelelő vágási helyhez érjen. Mindig magától távolodva vágjon. Ne húzza a szegélynyírót maga felé.

**Vágás a kerítésnél/alapzatnál**

A vágás során lassan közelítsen a drótháló kerítésekhez, léckerítésekhez, terméskő falakhoz és alapzatokhoz, és ha a közelükben akar vágni, vigyázzon arra, hogy a damil ne ütközzön akadálynak. Ha a damil például kövekkel, kőfalakkal vagy alapzatokkal érintkezik, akkor elhasználódik vagy kirojtosodik. A damil elszakad, ha kerítés hálójának ütközik.

**Szegélynyírás a fák körül**

A fák törzse körül vágjon, lassan közelítsen, hogy a damil ne érintse a fa törzsét. Menjen körbe a fa körül, közben balról jobbra haladva vágjon. A füvet vagy a gyomot a damil hegyével közelítse meg, és kissé döntse előre a damiltekercset.

**Figyelmeztetés:** A fűnyírási munkálatok során felettébb óvatosan járjon el. Ilyen munkálatok során tartson 30 m távolságot saját maga és az egyéb személyek és állatok között.

**Lekaszálás**

Lekaszálás során a teljes növényzetet a talajig vágja le. Ehhez 30 fokos szögben döntse jobbra a damiltekercset. Állítsa a kézi fogantyút a kívánt pozícióba. Figyeljen a használó, a megfigyelők és az állatok megnövekedett sérülésveszélyére, valamint a dologi károk veszélyére, melyet félresodort tárgyak (pl. kövek) okozhatnak (M4 ábra).

**Figyelmeztetés**: A készüléket ne használja a útjába kerülő tárgyak eltávolítására! A készülék egy erős szerszám, amely a kis köveket vagy más tárgyakat 15 méterre vagy még távolabbra is elsodorhatja, ezzel pedig emberek vagy autók, házak, ablakok sérüléséhez vezethet.

## Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészek rendelése

### Tisztítás

- A lehető leginkább tartsa a védőberendezéseket, a szellőzőréseket és a motorházat por- és szennyeződésmentes állapotban. Tiszta kendővel dörzsölje át a készüléket, vagy fújja át alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Javasoljuk, hogy a készüléket közvetlenül minden egyes használat után tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves kendő és némi kenőszappan segítségével. Kerülje a tisztító- és oldószerek használatát, mivel ezek kikezdhetik a készülék műanyag részeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.

### Karbantartás

A készüléket minden karbantartási munka előtt kapcsolja ki, és húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját.

### A damiltekercs/vágódamil cseréje

1. A tartócsavart (N1 ábra/ G poz.) az óramutató járásával ellentétesen csavarja ki és távolítsa el (N1/N2 ábra). Ha ez kézzel nem lehetséges, akkor a kulcs (C ábra/ 20. poz.) is használható.
2. Vegye ki a tekercset (N3 ábra/ H poz.) és a rugót (N3 ábra/ I poz.) az orsóból (N3 ábra/ J poz.).

A következő alpontokat csak akkor hajtsa végre, ha nem a teljes orsót, hanem csak a damilt szeretné kicserélni:

- Távolítsa el a még bent lévő vágódamilt a tekercsből.
- Helyezzen be középre egy új vágódamilt, a hurkot pedig helyezze be a tekercs elosztójának hurkába (N4 ábra).
- Az ábrán látható módon (N5 ábra) az óramutató járásával megegyező irányba, feszesen tekerje fel a damilt úgy, hogy a két részt a tekercs elosztója válassza ketté. Az utolsó 15 cm-ig csavarja fel a teljes damilt.

3. Minden egyes damilvéget rögzítsen egy résbe (N6 ábra/ L poz.) a tekercs szemben található oldalán.
4. Helyezze a rugót a tekercs belsejébe, és az összes damilvéget vezesse ki a tekercs tartójának egyik gyűrűjén (N3 ábra/ K poz.).
5. Vezesse be a tekercset a tekercstartóba. Ügyeljen arra, hogy a rugó elcsússzon a tekercs felett, és ne akadjon bele.
6. Egyik kezével nyomja be a tekercset a tekercstartóba, másik kezével pedig csavarja szorosra a tartócsavart (N7 ábra).
7. Az összes damilvéget erősen húzza meg, hogy a damil kioldódjon a résből.
8. Körülbelül 13 cm-re vágja vissza a felesleges damilt. Ez csökkenti a motor terhelését az indítás és a felmelegítés alatt.

### A levegőszűrő karbantartása (J1 – J2 ábra)

A szennyezett levegőszűrő csökkenti a motor teljesítményét, mivel túl alacsony a porlasztóba jutó levegő mennyisége. A rendszeres ellenőrzés ezért elengedhetetlen. A levegőszűrőt 25 üzemóránként ellenőrizni, és igény szerint tisztítani kell. Nagyon poros levegő esetén gyakrabban végezze el a levegőszűrő ellenőrzését.

1. Távolítsa el a levegőszűrő fedelét (J1 – J2 ábra)
2. Vegye ki a szűrőelemet
3. Kiporolással és kifújással tisztítsa meg a levegőszűrőt.
4. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

**Figyelem:** Soha ne használjon benzint vagy gyúlékony oldószert a levegőszűrő tisztításához.

### A gyújtógyertya karbantartása

Gyújtógyertya szikraköze = 0,6 mm. 12 – 15 Nm-rel húzza meg a gyújtógyertyát. Először 10 üzemóra után ellenőrizze a gyújtógyertya szennyeződését, és adott esetben egy rézdrótkefe segítségével tisztítsa meg. Ezután 50 üzemóránként végezze el a gyújtógyertya karbantartását.

1. Forgató mozgással húzza meg a gyújtógyertya csatlakozóját (K1 ábra).
2. Távolítsa el a gyújtógyertyát (K2 ábra) a mellékelt gyertyakulcs (C ábra/ 19. poz.) segítségével.
3. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

### A damilkés élezése

A damilkés (L ábra/ F poz.) idővel életlenné válhat. Ha ezt észleli, akkor oldja ki a 2 csavart, amellyel a kés a védőburkolatra van rögzítve. Helyezze a kést egy satuba. Lapos reszelő használatával élezze meg a kést, és ügyeljen arra, hogy a vágóél szögét megtartsa. Csak egy irányba reszeljen.

### A porlasztó beállításai

**Figyelem!** A porlasztó beállításait csak engedélyezett ügyfélszolgálat végezheti. A porlasztón végzett minden egyes munkálathoz először a levegőszűrő borítását kell leszerelni a J1 és J2 ábrákon látható módon.

### A gáz kötélhúzó szerkezetének beállítása:

Ha idővel a készülék maximális fordulatszáma nem érhető már el, és a „Hibaelhárítás" szakasz alapján megvizsgált összes többi ok kizárható, akkor a gáz kötélhúzó szerkezetének beállítására lehet szükség. Ehhez először is ellenőrizze, hogy a porlasztó teljesen benyomott gázkarnál teljesen kinyílik-e. Ez akkor történik meg, ha a porlasztó tolattyúja (O1 ábra/ 1. poz.) teljes mértékű gázadás esetén az ütközőnél (O1 ábra/ 2. poz.) helyezkedik el. Az O1 ábra mutatja a helyes beállítást. Ha a porlasztó tolattyúja nem éri el az ütközőt, akkor utánállításra van szükség.

A gáz kötélhúzó szerkezetének utánállításánál a következő lépésekre van szükség:

- Lazítsa ki az ellenanyát (O2 ábra/ 3. poz.) néhány fordulattal.
- Csavarja ki a beállítócsavart (O2 ábra/4. poz.), amíg a porlasztó tolattyúja teljes mértékű gázadásnál az O1 ábrán látható módon az ütközőnél helyezkedik el.
- Ismét húzza meg az ellenanyát.

### Az állásnál kibocsátott gáz beállítása:

**Figyelem!** Az állásnál kibocsátott gázt meleg üzemi állapotban állítsa be.

Ha a készülék nem működtetett gázkar esetén kikapcsol, és a „Hibaelhárítás" szakasz alapján megvizsgált összes többi ok kizárható, akkor az állásnál kibocsátott gáz

utánállítására van szükség. Ehhez forgassa az állásnál kibocsátott gáz csavarját (O2 ábra/ 5. poz.) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a készülék üresjáratban biztonságosan nem jár.

Ha az állásnál kibocsátott gáz mennyisége olyan sok, hogy a vágószerszám együtt forog vele, akkor ezt az állásnál kibocsátott gáz csavarjának (O2 ábra/ 5. poz.) balra fordításával addig kell csökkenteni, míg a vágószerszám már nem forog vele.

**Pótalkatrészek rendelése**

Pótalkatrészek rendelésekor a következő adatokat kell megadni;

- A készülék típusa
- A készülék cikkszáma
- A készülék azonosítószáma
- A szükséges pótalkatrészhez tartozó pótalkatrészszám

## Tárolás és szállítás

**Tárolás**

**Figyelem:** Az itt leírt lépések követése során történő hiba azt eredményezheti, hogy a porlasztó belső falán lerakódások képződnek, melyek következményeként nehezebbé válik a készülék indítása, vagy maradandó károsodások keletkezhetnek a gépen.

1. Végezze el azokat az általános karbantartási munkálatokat, melyek a kezelési útmutató karbantartásra vonatkozó szakaszában találhatók.
2. Engedje le az üzemanyagot a tartályból (ehhez használjon barkácsáruházak kereskedelmi forgalmában kapható műanyag benzinszivattyút).
3. Miután leengedte az üzemanyagot, indítsa el a gépet.
4. Járassa tovább a motort üresjáratban, amíg le nem áll. Ez megtisztítja a porlasztót a maradék üzemanyagtól.
5. Hagyja kihűlni a gépet (kb. 5 perc)
6. Távolítsa el a gyújtógyertyát.
7. Töltsön egy teáskanálnyi 2 ütemű motorolajat a tüzelőtérbe. Néhányszor óvatosan húzza ki az indítózsinórt, hogy a belső alkatrészekhez is eljusson az olaj. Helyezze vissza a gyújtógyertyát.
8. Tisztítsa meg a gép külső házát.
9. A gépet hideg száraz helyen, gyújtóforrások és éghető anyagok hatótávolságán kívül tárolja.

A műtrágya vagy a kertben használt egyéb vegyi anyagok gyakran olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek felgyorsítják a fémek rozsdásodását. Ne tárolja a gépet műtrágyán vagy egyéb vegyszeren, vagy azok közelében.

**Újbóli üzembe helyezés**

1. Távolítsa el a gyújtógyertyát.
2. Többször húzza ki az indítózsinórt, hogy a tüzelőegységet megtisztítsa az olajmaradványoktól.
3. Tisztítsa meg a gyújtógyertyák érintkezőit, vagy helyezzen be egy új gyújtógyertyát.
4. Töltse meg a tartályt. Lásd az „Üzemanyag és olaj” szakaszt.
5. Hajtsa végre az „Indítás hideg motorral” pont 1–7. lépéseit.

**Szállítás**

Ha szállítani szeretné a készüléket, akkor a „Tárolás” fejezetben leírtak alapján ürítse ki a benzintartályt. Kefe vagy kéziseprű használatával tisztítsa meg a készüléket a nagyobb szennyeződésektől.

- Amennyiben a gép szállítása járművel történik, akkor a gépet úgy kell elhelyezni, hogy az ne jelentsen veszélyt, és biztonságosan legyen rögzítve.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás közben nem folyik ki benzin. Kerülje el a károsodásokat, és sérüléseket

## PÓTALKATRÉSZEK

Ha kellékekre vagy pótalkatrészekre van szüksége, forduljon a szervizünkhöz.

A készülékkel végzett munkához csak az általunk javasolt kiegészítő alkatrészeket használja. Különben a kezelő vagy a közelében található külső személyek valóban sérüléseket szenvedhetnek, vagy a készülék megsérülhet.

## ÁRTALMATLANÍTÁS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM

A láncolaj illetve a 2-ütemű-keverék maradványait soha nem szabad a lefolyóba illetve a csatornarendszerbe, vagy a talajba önteni, hanem gondoskodni kell környezetbarát ártalmatlanításról, például egy hulladéklerakó telepen.

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról. Alaposan ürítse ki az olaj- és a benzintartályt, a maradékokat pedig vigye el egy gyűjtőhelyre. Kérjük, a készüléket szintén adja le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

## A MOTOR HIBÁJÁNAK ELHÁRÍTÁSA

| HIBA | LEHETSÉGES OK | ELHÁRÍTÁS |
|---|---|---|
| A motor nem indul, illetve beindul, de nem jár tovább.. | Hibás indítási folyamat. | Vegye figyelembe jelen leírás utasításait. |
| | Hibásan beállított porlasztókeverék. | A porlasztót jogosultsággal rendelkező vevőszolgálat által állíttassa be. |
| | Elkormosodott gyújtógyertya | A gyújtógyertyát tisztítsa meg, állítsa be vagy cserélje ki. |
| | Eldugult üzemanyagszűrő. | Cserélje ki az üzemanyagszűrőt. |
| A motor beindul, de nem jár teljes teljesítménnyel. | A szivatókar hibás helyzete. | Vigye a kart RUN (ÜZEM) állásba. |
| | A szikrafogó rács elszennyeződött. | Cserélje ki a szikrafogó rácsot. |
| | A levegőszűrő elszennyeződött. | Távolítsa el, tisztítsa meg, majd helyezze vissza a szűrőt. |
| | Hibásan beállított porlasztókeverék. | A porlasztót jogosultsággal rendelkez vevőszolgálat által állíttassa be. |
| A motor akadozik. | Hibásan beállítottporlasztókeverék. | A porlasztót jogosultsággal rendelkező vevőszolgálat által állíttassa be. |
| Terhelésnél nincs teljesítmény. | | |
| A motor ugrásszerűen jár. | Hibásan beállított gyújtógyertya. | A gyújtógyertyát tisztítsa meg, állítsa be vagy cserélje ki. |
| Túlságosan sok füst. | Hibásan beállítottporlasztókeverék. | A porlasztót jogosultsággal rendelkező vevőszolgálat által állíttassa be. |
| | Hibás üzemanyagkeverék. | Alkalmazza a helyes üzemanyagkeveréket (40:1 arányban). |

**EC egyezési**

Mi, az **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany,** kizárólagos felelősséggel kinyilatkoztatjuk, hogy **Benzines fűkasza HBTI 75**, termékeink, amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az **2006/42/EK** (Gépirányelv), **2004/108/EK** (EMV iréanyelv), **97/68/EK** módosított **2002/88/EK** (károsgáz-kibocsátási irányelv, Anex IV) és **2000/14/EK** (Zajról szóló irányvonal), idevonatkozó biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek. Az EG-irányelvekben megjelölt biztonsági és egészségvédelmi követelmények szakszerű megvalósításához a következő szabványokat és / vagy műszaki specifikáció(k) kerültek felhasználásra:

**EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009**

mért hangteljesítményszint 110,6 dB (A)
garantált hangteljesítményszint 112,0 dB (A)

Egyezőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv VI. melléklete szerint

A gyártási éve a típustáblán található, ezen kívül megállapítható a folyamatos gyári szám alapján is.

Münster, 02.01.2014

Gerhard Knorr, Műszaki vezetés Ikra GmbH

A műszaki dokumentáció megőrzése: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

# SLOVENSKO


| KAZALO VSEBINE | Stran |
|---|---|
| SLIKE | 1 - 6 |
| RAZLAGA PLOŠČIC Z NAPOTKI NA NAPRAVI | SI-2 |
| TEHNIČNI PODATKI | SI-2 |
| VARNOSTNI NAPOTKI | SI-3 |
| OPIS NAPRAVE | SI-4 |
| OBSEG DOBAVE | SI-4 |
| PRAVILNA UPORABA | SI-5 |
| PRED ZAGONOM | SI-5 |
| UPORABA | SI-5 |
| ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE IN NAROČANJE NADOMESTNIH DELOV | SI-7 |
| SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT | SI-8 |
| ODSTRANJEVANJE IN ZAŠČITA OKOLJA | SI-8 |
| GARANCIJA | SI-8 |
| ODPRAVLJANJE NAPAK MOTORJA | SI-8 |
| IZJAVA O SKLADNOSTI | SI-9 |
| SERVISIRANJE | |

**RAZLAGA PLOŠČIC Z NAPOTKI NA NAPRAVI**

1 2 3 4 5 6 7 8 9

1. Opozorilo!
2. Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
3. Nosite zaščito za oči, glavo in sluh!
4. Nosite trdne čevlje!
5. Nosite zaščitne rokavice!
6. Razdalja med strojem in tretjimi osebami mora biti najmanj 15 m!
7. Pazite na dele, ki jih lahko izvrže.
8. Ne uporabljajte kovinskih rezil
9. Maksimalno število obratov

# Bencinska kosilnica na nitko HBTI 75

## TEHNIČNI PODATKI

| | | |
|---|---|---|
| Zmogljivost motorja | kW | 0,75 |
| Tip | | motorja – 2-taktni |
| Delovna prostornina | $cm^3$ | 25 |
| Pogonsko gorivo | bencin/mešanica olja | 40:1 |
| Prostornina rezervoarja | ml | 450 |
| Število vrtljajev v prostem teku | $min^{-1}$ | 3000 |
| max. otáčky motora | $min^{-1}$ | 10500 |
| Maks. število vrtljajev rezil | $min^{-1}$ | 8500 |
| Širina reza | cm | 38 |
| Debelina najlonske nitke | mm | 2,0 |
| Zaloga najlonske nitke | m | 2 x 2,5 |
| Podaljšanje najlonske nitke | | Impulzna avtomatika |
| Teža | kg | 5,5 |
| Nivo hrupa | dB (A) | 101,6 [K 3,0 dB(A)] |
| Vibracije – polni plin | $m/s^2$ | 9,95 [K 1,5 $m/s^2$] |
| Vibracije – prosti tek | $m/s^2$ | 5,50 [K 1,5 $m/s^2$] |

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Naprave so narejene v skladu s predpisi, EN ISO 11806 in popolnoma ustrezajo predpisom Zakona o varnosti proizvodov.

## VARNOSTNI NAPOTKI

**Pozor!**

Pri uporabi naprav se je treba držati določenih varnostnih ukrepov, da preprečite poškodbe in materialno škodo. Zaradi tega skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ta navodila skrbno shranite, tako da vam bodo informacije vedno na razpolago. Če želite napravo predati tretji osebi, morate izročiti tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Za nezgode ali škodo, do katerih bi prišlo zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov, ne prevzemamo nobene odgovornosti.

### 1. Varnostni napotki

**OPOZORILO**

**Preberite vse varnostne napotke in navodila.** Če se varnostnih napotkov in navodil ne držite, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.
**Vedno upoštevajte vse varnostne napotke in navodila.**

**Zaščitne priprave**

Pri delu z napravo mora biti montirana ustrezen plastičen pokrov za pogon nitke, da se prepreči izmetavanje predmetov. Vgrajeni nož v zaščitnem pokrovu nitke za košnjo samodejno prireže nitko na optimalno dolžino.

1. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z nastavitvami in pravilno uporabo stroja.
2. Naprave naj nikoli ne uporabljajo otroci ali osebe, ki ne poznajo navodil za uporabo. Najmanjša starost uporabnikov je lahko določena s krajevnimi predpisi.
3. Kadar so v bližini osebe, še posebej otroci, ali domače živali, ne smete nikoli kositi.

   **Opozorilo:**

   Vzdržujte varnostno razdaljo 15 m. Ob približevanju nujno zaustavite napravo.

   Upoštevajte, da je za nezgode z drugimi osebami ali njihovo lastnino odgovoren upravljavec oziroma uporabnik stroja.

**Ukrepi za predpripravo**

1. Med košnjo morate vedno nositi trdne čevlje in dolge hlače. Ne kosite bosi ali z lahkimi sandali.
2. Preverite teren, na katerem boste uporabili stroj, in odstranite vse predmete, ki jih lahko ta zgrabi in odvrže.
3. **Opozorilo:** Bencin je zelo vnetljiv:
   - bencin hranite samo v vsebnikih, ki so za to predvideni,
   - bencin dolivajte samo na prostem, pri tem pa ne smete kaditi,
   - bencin je treba doliti pred zagonom motorja. Medtem ko motor teče ali če je naprava vroča, zapirala ne smete odpirati rezervoarja oz. dolivati bencina.
   - če pride do prelivanja bencina, ne smete poskušati zagnati motorja. Namesto tega je treba stroj odstraniti s površine, onesnažene z gorivom. Dokler bencinski hlapi ne izhlapijo, se izogibajte vsakemu poskusu vžiga.
   - zaradi varnostno tehničnih razlogov morate pri poškodovanju zamenjati rezervoar za bencin in druge priključke rezervoarja.
4. Zamenjajte okvarjene dušilce zvoka.
5. Pred uporabo je treba vedno vizualno preveriti, ali so rezalna orodja, pritrdilni vijaki in celotna rezalna enota obrabljeni oziroma poškodovani. Da preprečite neuravnoteženost, morate obrabljeno ali poškodovano rezalno orodje in pritrdilne vijake zamenjevati samo v kompletu.

### Ravnanje

1. **Nosite prilegajoča se, zanesljiva delovna oblačila,** ki ščitijo, kot so dolge hlače, varni delovni čevlji, odporne delovne rokavice, zaščitno čelado, zaščitno masko za obraz ali zaščitna očala za zaščito oči in dobro vato za ušesa ali drugačno zaščito za sluh.
2. **Napravo shranjujte na varnem mestu.** Pokrovček za bencin odprite počasi, da sprostite tlak, ki je morda nastal v rezervoarju za bencin. Za preprečitev požara morate biti pred zagonom naprave vsaj 3 metre oddaljeni od območja dolivanja goriva.
3. Preden napravo odložite, **jo morate izklopiti.**
4. **Napravo vedno dobro držite z obema rokama.** Pri tem morate s palci in prsti okleniti ročaje.
5. **Pazite, da bodo vijaki in povezovalni elementi dobro priviti.** Če naprava ni pravilno nastavljena ali ni celostna oziroma dobro sestavljena, je ne uporabljajte.
6. **Pazite na suhe in čiste ročaje,** na katerih ne sme biti nikakor nobene umazanije.
7. **Glavo za nitko vodite v želeni višini.** Izogibajte se stiku majhnih predmetov (npr. kamnov) z glavo za nitko. Pri košnji na nagnjenem ozemlju morate biti vedno nižje od rezalne naprave. Rezanja ali prirezovanja nikoli ne izvajajte na gladkem, drsečem griču ali pobočju.
8. **Preverite teren, ki ga želite obdelati**, in odstranite trdne predmete, kot so kamni, kovinski deli in podobno, ki jih lahko odnese stran. Nevarnost poškodb!
9. Ko zaženete motor oziroma med njegovim delovanjem se z nobenim delom telesa ali kosom oblačila **se ne približujte glavi za nitko.** Preden zaženete motor, se prepričajte, da glava za nitko ni v stiku z nobenim predmetom.
10. Preden začnete z deli na rezalni napravi, **vedno zaustavite motor.**
11. **Napravo in opremo spravite na vadno in zaščiteno pred odprtimi plameni in viri toplote/isker** kot so plinski pretočni grelnik, sušilnik perila, oljne peči ali prenosni radiatorji, itd..
12. Zaščitni zaslon, glava za nitko in motor morajo biti vedno brez ostankov košnje.
13. **Napravo lahko uporabljajo, nastavljajo in vzdržujejo le dovolj izšolane osebe ter odrasli.**
14. **Če kosilnice ne poznate,** vadite na postopku pri izklopljenem motorju (IZKLOPLJENO / OFF).
15. **Vedno premerite teren in** odstranite trdne predmete, kot so kovinski deli, steklenice, kamni, idr., ki jih lahko vrže stran in lahko povzročijo resne poškodbe uporabnika oziroma trajno poškodujejo napravo. Če pride zaradi pomote do stika trdnega predmeta s kosilnico, **takoj izklopite motor** in preglejte, ali je naprava morebiti poškodovana. Naprave nikoli ne uporabljajte, če

je poškodovana oziroma ugotovite pomanjkljivosti.

16. **Prirezovanje in rezanje izvajajte vedno v zgornjem delu razpona vrtljajev.** Motor za začetek košnje ali med rezanjem ne sme delovati pri nižjem številu obratov.
17. **Napravo uporabljajte samo za predvideni namen,** kot sta prirezovanje in košnja plevela.
18. **Kadar glava za nitko deluje, je nikoli ne dvignite nad višino kolen.**
19. **Naprave ne uporabljajte,** če so v neposredni bližini živali ali opazovalci. Med košnjo je treba med uporabnikom in drugimi osebami ali živalmi ohranjati razdaljo najmanj 15 m. Če kosite do tal, vzdržujte razdaljo najmanj 30 m.
20. Pri **košnji na nagnjenem ozemlju** morate biti vedno nižje od rezalne naprave. Na pobočjih in gričih delajte samo, če imate pod nogami trdna tla.

## Dodatni napotki

1. **NE UPORABLJAJTE DRUGIH GORIV,** razen tistih, ki so priporočena v navodilih za uporabo. Vedno upoštevajte navodila v razdelku „Goriva in olje“ v teh navodilih za uporabo. Ne uporabljajte bencina, ki ni pravilno zmešan z motornim oljem za 2-taktne motorje. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost trajnih poškodb motorja, kar izniči garancijo izdelovalca.
2. **NE KADITE,** medtem ko dolivate gorivo ali uporabljate kosilnico.
3. **NAPRAVE NE UPORABLJAJTE BREZ IZPUHA** in pravilno nameščene izpušne zaščite.
4. **IZPUHA SE NE DOTIKAJTE** z rokami ali s telesom. Napravo držite tako, da se boste s palci in prsti oklenili ročajev.
5. **NAPRAVE NE UPORABLJAJTE V NEPRIJETNEM POLOŽAJU,** če nimate ravnotežja, z iztegnjenimi rokami ali samo z eno roko. Pri upravljanju uporabljajte obe roki, pri tem pa se s palci in prsti oklenite ročajev.
6. Kadar naprava deluje, morate nitko za glavo vedno postaviti na tla.
7. Napravo za prirezovanje trave/motorno kosilnico uporabljajte samo za namene, kot sta prirezovanje trave in košnja plevela.
8. Naprave ne uporabljajte daljši čas, temveč delajte redne premore.
9. **NAPRAVE NE UPORABLJAJTE POD VPLIVOM ALKOHOLA ALI DROG.**
10. **NAPRAVO UPORABLJAJTE SAMO, ČE JE NAMEŠČEN ZAŠČITNI POKROV IN/ALI ZAŠČITNA PRIPRAVA IN JE V DOBREM STANJU.**
11. Vse spremembe, dodatke ali odstranitve, ki jih izvedete na izdelku, lahko ogrozijo osebno varnost in povzročijo izničenje garancije.
12. Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini lahko vnetljivih tekočin ali plinov, ne glede ali ste v zaprtih prostorih ali pa na prostem. Posledica so lahko eksplozije in/ali požar.
13. **NE UPORABLJAJTE NOBENIH DRUGIH REZALNIH ORODIJ.** Za lastno varnost uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedene v navodilih za uporabo ali jih priporoči oziroma navede izdelovalec. Uporaba orodij ali pribora, ki v navodilih za uporabo ali katalogu niso priporočena, lahko povzročijo nevarnost osebnih poškodb.

## Opis naprave (sl. A, B, C)

1. Glava z nitko
2. Rezalna nitka
3. Zaščitni pokrov s kompletom vijakov
4. Vodilni nosilec s pogonsko gredo
5. Ročaj za drugo roko
6. Stikalo za vklop/izklop
7. Zapora ročice za plin
8. Ročica za plin
9. Pritrdilna ušesa za nosilni pas
10. Ročica dušilne lopute
11. Zagonska vrvica
12. Vtič vžigalne svečke
13. Pokrov zračnega filtra
14. Rezervoar za bencin
15. Ohišje za hlajenje motorja in zaganjalnik
16. Črpalka za gorivo/vbrizgalka
17. Nosilni pas
18. Povezovalni kos vodilnega nosilca
19. Ključ za vžigalno svečko
20. Ključ za zamenjavo koluta
21. Steklenica za mešanje olja/bencina
22. Notranji šestrobni ključ

## Obseg dobave

- Odprite pakiranje in iz njega previdno vzemite napravo.
- ⚠ **Odstranite embalažo in varovalne elemente pakiranja/transportne varovalne elemente (če so prisotni)** (sl. P1).
- Preverite, ali je obseg dostave popoln.
- Preverite, ali je na napravi in dodatkih prišlo do transportnih poškodb.
- Embalažo po možnosti shranite do izteka garancijske dobe.

**POZOR**

**Naprava in embalaža nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Te dele lahko pogoltnejo in se zadušijo!**

## Pravilna uporaba

Naprava je primerna za rezanje trate in travnatih površin. Upoštevanje priloženih proizvajalčevih navodil za uporabo je predpogoj za pravilno uporabo naprave. Vsaka drugačna uporaba, ki v teh navodilih ni izključno dovoljena, lahko povzroči poškodbe naprave in resno nevarnost za uporabnika. Nujno upoštevajte omejitve v varnostnih navodilih. Upoštevajte, da naša naprava ni izdelana ustrezno za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Če napravo uporabljate za gospodarske, obrtne ali industrijske namene oziroma enakovredne dejavnosti.

**Pozor!** Zaradi telesnih nevarnosti za uporabnika se bencinske motorne kose ne sme uporabljati za naslednja dela: čiščenje pešpoti in kot rezalnike za mletje drevesnih ostankov in ostankov žive meje. Bencinske motorne žage se poleg tega ne sme uporabljati za ravnanje vzpetin, kot npr. krtin. Bencinske motorne žage zaradi varnostnih razlogov ne smete uporabljati kot pogonskega agregata za drugo orodje in delovne nastavke kakršne koli vrste. Napravo se lahko uporablja samo z vašim soglasjem. Vsaka nadaljnja uporaba, ki izhaja iz zgoraj naštetega, ne velja za pravilno uporabo. Za poškodbe ali

škodo, ki nastane kot posledica tega, je odgovoren uporabnik/lastnik in ne proizvajalec.

## Pred zagonom

### Montaža

#### 1. Montaža vodilnega nosilca (sl. D - E)

Odvijte vijak z ročajem (A) na spojni objemki (B), povlecite gumb (D), vstavite pogonsko os (C) in pustite, da se zaskoči. Pri tem pazite, da pogonski osi v notranjosti vodilnega nosilca zdrsneta ena v drugo (po potrebi malce obrnite glavo za kolut). Nato privijte vijak z ročajem (A), kot je prikazano na sliki 4b. Po prvi sestavi je treba za razstavljanje vodilnega nosilca enostavno sprostiti vijak z ročajem in sprožiti ročico.

#### 2. Montaža zaščitnega pokrova (sl. F1 - F2)

Zaščitni pokrov nataknite na spodnji vodilni nosilec (sl. F1). Zaščitni pokrov privijte s kompletom vijakov (sl. F2).

#### 3. Montaža nosilnega pasu (sl. G)

Nosilni pas omogoča ergonomsko in varno delo z motorno kosilnico. Nosilni pas zataknite za pritrdilna ušesa (sl. G/pol. 9). Pred zagonom preverite, ali se vsi premični deli premikajo z lahkoto. Preverite, ali so vsi vijaki dobro priviti in preskusite vse zaščitne priprave.

#### 4. Montaža ročaja za drugo roko (sl. G1 - G3)

Odvijte krilato matico pritrdilnega vijaka ročaja (sl. G1/pol. 1). Matico in pritrdilni vijak (sl. G1/pol. 3) vzemite iz ročaja in ga vstavite v vodilni nosilec (sl. G2). Nato ročaj privijte na vodilni nosilec (sl. G3).

#### Nastavljanje višine rezanja

Pas za ramo si nadenite (sl. B/17) preko desnega ramena.

Dolžino pasu za ramo nastavite tako, da bo glava za rezalno nitko vzporedna s tlemi. Za optimalno dolžino pasu za ramo izvedite nekaj zamahov s koso, ne da bi zagnali motor (sl. I).

**Pozor!** Med delom vedno uporabljajte pas za ramo. Pas si nadenite takoj, ko zaženete motor in motor deluje v prostem teku. Motor izklopite, preden si snamete pas za ramo.

Na napravi pred vsakim zagonom preskusite:

- Tesnjenje sistema goriva.
- Brezhibno stanje in celovitost varnostnih priprav in naprave za rezanje.
- Dobro nameščenost vseh vijačnih povezav.

### Pogonsko gorivo in olje

#### Priporočena goriva

Uporabljajte samo mešanico neosvinčenega bencina in posebno motorno olje za 2-taktne motorje. Mešanico goriva zmešajte skladno s tabelo goriv.

**Pozor:** Ne uporabljajte mešanic goriva, ki se jih je skladiščilo več kot 90 dni.

**Pozor:** Ne uporablja motornega olja za 2-taktne motorje, ki se priporoča v mešanici 100:1. Če pride do poškodb motorja zaradi nezadostnega mazanja, postane garancija izdelovalca nična.

**Pozor:** Za transport in skladiščenje goriva uporabljajte samo temu namenjene in dovoljene vsebnike.

V priloženo steklenico vedno natočite ustrezno količino bencina in motornega olja za 2-taktne motorje (glejte natisnjeno lestvico). Na koncu dobro pretresite vsebnik.

#### Tabela za mešanje pogonskega goriva

Postopek mešanja: 40 delov bencina na 1 del olja

| Bencin | Olje za 2-taktne motorje |
|---|---|
| 1 liter | 25 ml |
| 5 litrow | 125 ml |

## Uporaba

Upoštevajte zakonska določila za zaščito pred hrupom, ki je lahko odvisna od posamezne lokacije.

### Zagon pri hladnem motorju

Rezervoar napolnite z izmerjeno količina
mešanice bencina/olja. Glejte tudi pogonsko gorivo in olje.

1. Napravo postavite na trdno in ravno površino.
2. Ročico dušilne lopute (sl. A/pol. 10) premaknite v položaj „I / I“.
3. Črpalko za gorivo (vbrizgalko) (sl. H) pritisnite 10-krat.
4. Stikalo za vklop/izklop (sl. A/pol. 6) premaknite v položaj „I“.
5. Pritisnite zaporo ročice za plin (sl. A/poz. 7) in napravo pri pritisnjeni ročici za plin dobro držite z eno roko.
6. Z drugo roko izvlecite zagonsko vrvico (sl. A/poz. 11) toliko, da začutite upor. Nato zagonsko vrvico hitro povlecite 8-krat.
   **Pozor:** Ne dovolite, da bi se vrvica sunkovito navila nazaj. To lahko povzroči poškodbe.
   **Pozor:** rezalno orodje se začne vrteti pri motorju, ki se zaganja.
7. Če se motor zažene, ga pustite zagrevati se približno 3 sekunde, na koncu pa premaknite ročico dušilne lopute v položaj Run „I I I“

Če se motor ne zažene, ponovite korake 1-7.

**Upoštevajte:** Če se motor ne zažene tudi po več poskusih, preberite poglavje „Odpravljanje napak“.

**Upoštevajte:** Zagonsko vrvico vedno povlecite ven naravnost. Če jo izvlečete pod kotom, pride do trenja na ušesu. Vrvica se zaradi trenja razcefra in tako hitreje obrabi. Če se vrvica znova uvleče, vedno primite sprostilni ročaj. Nikoli ne pustite, da bi se izvlečena vrvica sunkovito navila nazaj.

### Zagon pri toplem motorju

(Naprava je mirovala manj kot 15-20 minut)

1. Napravo postavite na trdno in ravno površino.
2. Stikalo za vklop/izklop premaknite v položaj „I“.
3. Ročico za plin pritisnite do konca.
4. Napravo dobro primite, zagonsko vrvico pa izvlecite do prvega upora. Nato zagonsko vrvico hitro povlecite. Naprava bi se morala zagnati po 1-2 potegih. Če se stroj po 6 potegih še ne zažene, ponovite korake 1-7 v razdelku o zagonu hladnega motorja.

**Zaustavitev motorja**

**Koraki za izklop v sili:**
Če je potrebno, stroj takoj zaustavite, tako da stikalo za vklop/izklop preklopite v položaj „Stop“ oz. „0“.

**Običajni koraki:**
Spustite ročico za plin in počakajte, da motor začne delovati v praznem teku. Nato stikalo za vklop/izklop preklopite v položaj „Stop“ oz. „0“.

**Delovni napotki**

Pred uporabo naprave morate vse delovne tehnike preskusiti pri izklopljenem motorju.

**Podaljševanje rezalne niti**

**Opozorilo!** V kolutu za nit ne uporabljajte kovinske žice ali kovinske žice s plastičnim ovojem kakršne koli vrste. S tem lahko povzročite hude poškodbe uporabnika.

Za podaljševanje rezalne niti naj motor deluje s polno hitrostjo, nato pa se s kolutom za nit dotaknite tal. Nitka se samodejno podaljša. Nož na ščitniku skrajša nit na dovoljeno dolžino (sl. M1).

**Previdno:** Redno odstranjujte vse ostanke trave in plevela, da preprečite pregrevanje zunanjega droga. Ostanki trave in plevela se ujamejo pod ščitnik (sl. M2), kar preprečuje zadostno hlajenje zunanjega droga. Ostanke previdno odstranite z izvijačem ali podobnim.

**Različni postopki rezanja**

Če je naprava pravilno nameščena, reže plevel in visoko travo na težko dostopnih mestih, npr. vzdolž ograj, sten in temeljev, kot tudi okoli dreves. Nastavite jo lahko tudi za „košenje“, da odstranite rastline za boljšo pripravo vrta ali za izčiščenje določenega območja v bližini tal.

**Upoštevajte:** Rezanje ob temeljih, kamnitih ali betonskih stenah, itd. ima za posledico obrabo nitke, ki presega običajno.

**Rezanje/košnja**

Kosilnico v obliki srpa premikajte z ene strani na drugo. Kolut za nit vedno držite vzporedno glede na tla. Preverite teren in določite želeno višino rezanja. Kolut za nitko vodite in držite v želeni višini, da dosežete enakomeren rez (sl. M3).

**Nižje rezanje**

Kosilnico držite z rahlim naklonom neposredno pred seboj, tako da bo spodnja stran koluta za nit nad tlemi, nitka pa bo prišla v stik s pravim mestom. Vedno režite proč od sebe. Kosilnice ne vlecite proti sebi.

**Rezanje ob ograji/temelju**

Pri rezanju se morate zankastim žičnatim ograjam, ograjam iz letev, zidovom iz naravnega kamna in temeljem približevati počasi, da bi lahko obrezali okoli njih, ne da bi se z nitko dotaknili ovir. Če pride nit npr. v stik s kamni, kamnitimi zidovi ali temeljem, se obrabi ali se razcefra. Če se nitka zadane ob mrežni preplet, se pretrga.

**Prirezovanje okoli dreves**

Prirezovanje okoli debel dreves izvedite tako, da se počasi približujete, pri tem pa se nitka ne sme dotakniti lubja. Premikajte se okoli drevesa, pri tem pa režite z leve strani na desno. Travi ali plevelu se približujte s konico nitke, kolut za nit pa nagnite malce naprej.

**Opozorilo:** Pri košnji bodite nadvse previdni. Pri takih delih je treba med uporabnikom in drugimi osebami ali živalmi ohranjati razdaljo najmanj 30 m.

**Košnja**

Pri košnji zajamete celotno vegetacijo do tal. V ta namen morate kolut za nit nagniti v kotu 30 stopinj v desno. Ročaj namestite v želeni položaj. Upoštevajte povečano možnost poškodb uporabnika, opazovalcev in živali, kot tudi nevarnost materialne škode zaradi izvrženih predmetov (npr. kamnov) (sl. M4).

**Opozorilo:** Z napravo ne smete iz pešpoti odstranjevati nobenih predmetov! Naprava je močno orodje in lahko majhne kamne ali druge predmete izvrže 15 metrov ali več, kar lahko povzroči osebne poškodbe ali škodo na avtomobilih, hišah in oknih.

## Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

**Čiščenje**

- Zaščitne priprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v čim bolj čistem stanju in brez prahu. Napravo očistite s čisto krpo ali jo razpihajte s stisnjenim zrakom pri nižji nastavitvi tlaka.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo morate redno čistiti z vlažno krpo in majhno mero maziva. Ne uporabljajte čistil ali topil; ta lahko uničijo plastične dele naprave. Pazite, da v napravo ne bo vstopilo nič vode.

**Vzdrževanje**

Napravo pred vsemi vzdrževalnimi deli vedno izklopite in odstranite vtič vžigalne svečke.

**Zamenjava koluta za nit/rezalne niti**

1. Vijak z ročajem (sl. N1/poz. G) obrnite v smeri urinih kazalcev in ga odstranite (sl. N1/N2). Če tega ni mogoče storiti ročno, si pomagajte s ključem (sl. C/pol. 20).
2. Kolut (sl. N3/pol. H) in vzmet (sl. N3/pol. I) snemite z vretena (sl. N3/pol. J).

Spodnje podtočke morate izvesti samo, če želite zamenjati samo nit in ne celotnega vretena:

- Iz koluta odstranite rezalno nitko, ki je še prisotna.
- Novo rezalno nitko vstavite v sredino, zanko pa zataknite v eno od zarez razdelilnika koluta (sl. N4).
- Nit navijajte v smeri urinih kazalcev, tako da bo napeta, kot je prikazano na sliki (sl. N5), tako da bosta razdeljeni obe polovici razdelilnika koluta. Navijte celotno nitko do zadnjih 15 cm.

3. Vsak konec nitke pritrdite v eno od zarez (sl. N6/pol. L) na nasproti ležeče strani koluta.
4. Vzmet vstavite v notranjost koluta in vsak konec niti speljite skozi eno od ušes v držalu koluta (sl. N3/pol. K).
5. Kolut vstavite v držalo koluta. Pri tem pazite, da bo vzmet drsela preko koluta in se ne bo zatikala.

6. Vreteno z eno roko pritisnite v držalo vretena, z drugo roko pa nato dobro privijte držalni vijak (sl. N7).
7. Dobro povlecite za vsak konec niti, tako da nit sprostite iz rež.
8. Odvečno nit prirežite nazaj na približno 13 cm. S tem se zmanjša obremenitev motorja med zagonom in ogrevanjem.

**Vzdrževanje zračnega filtra (sl. J1 - J2)**

Umazan zračni filter zmanjša zmogljivost motorja zaradi dovajanja manjše količine zraka v uplinjač. Zaradi tega je nujno potrebno redno preverjanje. Zračni filter je treba preveriti vsakih 25 obratovalnih ur in ga po potrebi očistiti. Če je zrak zelo umazan, je treba zračni filter preverjati pogosteje.

1. Odstranite pokrov zračnega filtra (sl. J1 - J2)
2. Snemite filtrirni element
3. Filtrirni element očistite, tako da ga iztepete ali izpihate.
4. Sestavljanje poteka v obratnem vrstnem redu.

**Pozor:** Zračnega filtra nikoli ne čistite z bencinom ali vnetljivimi razredčili.

**Vzdrževanje vžigalne svečke**

Pot iskre vžigalne svečke = 0,6 mm. Vžigalno svečko privijte z navorom 12 do 15 Nm. Po 10 obratovalnih urah na vžigalni svečki najprej preverite, ali je umazana in jo po potrebi očistite z bakreno ščetko. Nato morate vžigalno svečko pregledati vsakih 50 obratovalnih ur.

1. Vtič vžigalne svečke (sl. K1) snemite z obračanjem.
2. Vžigalno svečko (sl. K2) odstranite s poljubnim ključem za vžigalne svečke (sl. C/pol. 19).
3. Sestavljanje poteka v obratnem vrstnem redu.

**Brušenje noža za nitko**

Nož za nitko (sl. L/pol. F) lahko sčasoma postane top. Če ugotovite, da je postal top, odvijte 2 vijaka, s katerima je nož privit na zaščitni pokrov. Nož pritrdite v primež. Nož obrusite s plosko pilo, pri tem pa pazite, da ohranite kot rezalnega kota. Brusite samo v eni smeri.

**Nastavitve uplinjača**

**Pozor!** Nastavljanje uplinjača lahko izvajajo samo pooblaščene službe za stranke. Za vsa dela na uplinjaču je treba najprej odstraniti pokrov zračnega filtra, kot je prikazano na slikah J1 in J2.

**Nastavljanje napetosti jeklenice za plin:**

Če se sčasoma ne doseže več največjega števila obratov naprave in skladno z razdelkom o odpravljanju napak izključite vse druge vzroke za tako obnašanje, je morda treba nastaviti napetost jeklenice za plin. Zaradi tega najprej preverite, ali se uplinjač pri največjem pritisku na ročico za plin odpre do konca. To velja, če je drsnik uplinjača (sl. O1/pol. 1) pri aktiviranju plina do konca (sl. O1/pol. 2). Na sliki O1 je prikazana pravilna nastavitev. Če drsnik uplinjača ne pride do konca, je potrebno dodatno nastavljanje.

Za nastavitev napetosti jeklenice za plin izvedite spodnje korake:

- Protimatico (sl. O2/poz. 3) odvijte z več obrati.
- Vijak za premikanje (sl. O2/pol. 4) izvlecite, tako da bo ročica uplinjača pri polnem plinu prišla do konca, kot je prikazano na sliki O1.
- Znova privijte protimatico.

**Nastavljanje stalnega plina:**

**Pozor!** Stalni plin nastavite v toplem delovnem stanju.

Če naprava ugasne, medtem ko ročica za plin ni v uporabi, morate najprej izključiti vse možne druge vzroke skladno z razdelkom o odpravljanju napak, nato pa po potrebi opraviti dodatno nastavljanje stalnega plina. V ta namen morate vijak za stalni plin (sl. O2/poz. 5) obrniti v smeri urinih kazalcev, dokler naprava ne teče varno v prostem teku.

Če je stalni plin tako močan, da se rezalno orodje ob tem vrti, je treba z vrtenjem vijaka za stalni plin (sl. O2/pol. 5) zmanjšati toliko, da se rezalno orodje ob tem ne bo več vrtelo.

**Naročanje nadomestnih delov**

Pri naročanju nadomestnih delov je treba navesti spodnje;

- Tip naprave
- Številka artikla naprave
- Identifikacijska številka naprave
- Številka nadomestnega dela, ki ga potrebujete

## Skladiščenje in transport

**Skladiščenje**

**Pozor:** Napaka pri izvajanju teh korakov lahko povzroči nastajanje oblog na notranji steni uplinjača, kar lahko pomeni težje zaganjanje ali trajne poškodbe na stroju.

1. Izvedite vsa splošna vzdrževalna dela, ki so opisana v razdelku o vzdrževanju teh navodil za uporabo.
2. Iz rezervoarja izpustite gorivo (v ta namen uporabite običajno plastično bencinsko črpalko iz trgovine z gradbenim materialom).
3. Ko izpustite gorivo, zaženite stroj.
4. Stroj pustite v prostem teku, dokler se ne zaustavi. S tem očistite ostanek goriva iz uplinjača.
5. Motor pustite, da se ohladi (pribl. 5 minut).
6. Odstranite vžigalno svečko.
7. V vžigalno komoro dolijte eno čajno žličko motornega olja za 2-taktne motorje. Nekajkrat previdno povlecite zagonsko vrvico, tako da notranje sestavne dele premažete z oljem. Vžigalno svečko vstavite nazaj.
8. Očistite zunanjost ohišja stroja.
9. Stroj shranit e v hladnem, suhem prostoru izven dosega virov vžiga in gorljivih snovi.

Gnojila in drugi kemični vrtnarski izdelki pogosto vsebujejo snovi, ki povzročajo korozijo kovin. Stroj ne skladiščite na gnojilih oziroma kemikalijah ali v njihovi bližini.

**Ponovni zagon**

1. Odstranite vžigalno svečko.
2. Zagonsko vrvico povlecite večkrat, da iz vžigalne komore odstranite ostanke olja.
3. Očistite kontakte vžigalne svečke ali pa vstavite novo vžigalno svečko.

4. Napolnite rezervoar. Glejte razdelek o pogonskem gorivu in olju.
5. Izvedite korake 1-7 v točki „zagon hladnega motorja“.

**Transport**

Če želite napravo transportirati, izpraznite rezervoar za bencin, kot je razloženo v poglavju „Skladiščenje“. Z naprave s ščetko ali z omelcem očistite grobo umazanijo.

- Če boste napravo transportirali z motornim vozilom, jo morate namestiti tako, da ne bo predstavljala nobene nevarnosti in bo varno pritrjena.
- Zagotovite, da med transportom ne bo iztekal bencin. Preprečite škode in poškodbe.

## NADOMESTNI DELI

Če potrebujete opremo ali nadomestne dele, se obrnite na naš servis.

Za delo s to napravo ne uporabljajte dodatnih delov razen tistih, ki jih priporoča naša družba. Drugače lahko upravljavci ali osebe, ki so v bližini, utrpijo resne poškodbe, ali pa pride do poškodb naprave.

## ODSTRANJEVANJE ODPADKOV IN VARSTVO OKOLJA

Ostankov olja za verige oz. 2-taktne mešanice nikoli ne zlivajte v odtok oz. kanalizacijo ali v zemljo, temveč jih zavrzite okolju primerno, npr. na mestu za odstranjevanje odpadkov.

Kadar Vaša naprava nekega dne postane neuporabna ali je ne potrebujete več, Vas prosimo, da naprave na noben način ne vržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odstranite okolju primerno. Spraznite rezervoarja za olje in bencin in ostanke oddajte na za to določeno zbirno mesto. Prosimo, da napravo prav tako oddate na mestu za zbiranje odpadkov. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih dali reciklirati. Tozadevne informacije dobite tudi pri Vaši občinski ali mestni upravi.

## ODPRAVA NAPAK NA MOTORJU

| PROBLEM | MOŽEN VZROK | POPRAVILO |
|---|---|---|
| Motor ne štarta, ali štarta, ampak ne teče dalje. | Napačen potek štarta. | Upoštevajte napotke v tem Navodilu. |
| | Napačno nastavljena. mešanica v uplinjaču. | Pustite, da Vam uplinjač nastavi pooblaščeni servis za stranke. |
| | Sajasta vžigalna svečka. | Vžigalno svečko očistite/nastavite ali zamenjajte. |
| | Zamašen filter za pogonsko gorivo. | Zamenjajte filter za pogonsko gorivo. |
| Motor štarta, vendar ne teče s polno močjo. | Napačna pozicija ročice na čoku. | Ročico namestite na RUN (Pogon). |
| | Umazana zaščitna mrežica. | Zamenjajte zaščitno mrežico. |
| | Umazan zračni filter. | Filter odstranite, očistite in ponovno namestite. |
| | Napačno nastavljena mešanica v uplinjaču. | Pustite, da Vam uplinjač nastavi pooblaščeni servis za stranke. |
| Motor cuka. | Napačno nastavljena mešanica v uplinjaču. | Pustite, da Vam uplinjač nastavi servis za stranke. |
| Ni učinka pri obremenitvi. | | |
| Motor poskakuje. | Napačno nastavljena vžigalna svečka. | Vžigalno svečko očistite/nastavite ali zamenjajte. |
| Znatno preveč dima. | Napačno nastavljena mešanica v uplinjaču. | Pustite, da Vam uplinjač nastavi pooblaščeni servis za stranke. |
| | Napačna mešanica pogonskega goriva. | Uporabite pravilno. Mešanica pogonskega goriva (razmerje 40:1). |

## ES-izjava o skladnosti

Mi, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany,** izjavljamo s polno odgovornostjo, da izdelek **Kosilnica na bencinski pogon z nitko ali rezilom pogon HBTI 75,** na katerega se nanaša ta izjava, ustreza vsim varnostnim in zdravstvenim zahtevam po normativu **2006/42/ES** (direktiva o strojih), **2004/108/ES** (EMV navodila), **97/68 ES** s spremembo **2002/88/ES** (direktiva o emisiji plinastih onesnaževalcev in delcev iz motorjev z notranjim zgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestne premične stroje), priloga IV in **2000/14/EC** (Pravilnik o hrupu) vključno z vsemi spremembami. Za uresničitev varnostnim in zdravstvenim zahtevam so predpisane sledeče tehnične norme in specifikacije:

**EN ISO 11806-1:2011, EN 14982:2009**

| | |
|---|---|
| Nivo zvočnega tlaka | 110,6 dB (A) |
| Nivo zvočne moči | 112,0 dB (A) |

Izmerjeni postopek po dodatku V / Smernica 2000/14/EG

Leto izdelave je natisnjeno na ploščici s podatki o tipu in dodatno ugotovljivo na podlagi zaporedne serijske številke.

Münster, 02.01.2014

Gerhard Knorr, Tehnično vodstvo: Ikra GmbH

Shranjevanje tehničnih dokumentov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

# HRVATSKI


| POPIS SADRŽAJA | Stranica |
|---|---|
| SLIKE | 1 - 6 |
| OBJAŠNJENJE ZNAKOVA NA UREĐAJU | HR-2 |
| TEHNIČKI PODACI | HR-2 |
| SIGURNOSNE NAPOMENE | HR-3 |
| OPIS UREĐAJA | HR-4 |
| ISPORUČENA OPREMA | HR-4 |
| NAMJENSKA UPOTREBA | HR-5 |
| PRIJE STAVLJANJA U POGON | HR-5 |
| RUKOVANJE | HR-5 |
| ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I NARUČIVANJE REZERVNIH DIJELOVA | HR-7 |
| SKLADIŠTENJE I TRANSPORT | HR-8 |
| ZBRINJAVANJE I ZAŠTITA OKOLIŠA | HR-8 |
| JAMSTVO | HR-8 |
| OTKLANJANJE NEISPRAVNOSTI MOTORA | HR-9 |
| IZJAVA O SUKLADNOSTI | HR-9 |
| SERVIS | |

**OBJAŠNJENJE ZNAKOVA NA UREĐAJU**

1 2 3 4 5 6 7 8 9

1. Upozorenje!
2. Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za upotrebu!
3. Nosite zaštitu za oči, glavu i sluh!
4. Nosite čvrstu obuću!
5. Nosite zaštitne rukavice!
6. Razmak između stroja i promatrača mora biti najmanje 15 metara!
7. Pazite na izbačene dijelove.
8. Ne upotrebljavajte metalna sječiva
9. Maksimalna brzina vrtnje

# Benzinski trimer HBTI 75

## TEHNIČKI PODACI

| | | |
|---|---|---|
| Snaga motora | kW | 0,75 |
| Tip | | motora 2-takta |
| Stapajni prostor | $cm^3$ | 25 |
| Gorivo | benzin / mješavina ulja | 40:1 |
| Sadržaj spremnika | ml | 450 |
| Broj okretaja u praznom hodu | $min^{-1}$ | 3000 |
| Maksimalna brzina | $min^{-1}$ | 10500 |
| Maksimalni broj okretaja alata za rezanje | $min^{-1}$ | 8500 |
| Širina rezanja | cm | 38 |
| Debljina niti | mm | 2,0 |
| Rezerva niti | m | 2 x 2,5 |
| Produženje niti | | tipkača automatika |
| Težina | kg | 5,5 |
| Razina zvučnog pritiska | dB (A) | 101,6 [K 3,0 dB(A)] |
| Vibracije – prazni hod | $m/s^2$ | 9,95 [K 1,5 $m/s^2$] |
| Vibracije – puna brzina | $m/s^2$ | 5,50 [K 1,5 $m/s^2$] |

Tehničke izmjene ostaju pridržane.

Uređaji su građeni po propisima prema; EN ISO 11806 i u cijelosti odgovaraju propisima Zakona o sigurnosti proizvoda.

## SIGURNOSNE NAPOMENE

**Pozor!**

Pri upotrebi uređaja morate se pridržavati nekih mjera sigurnosti kako biste spriječili ozljede i štete. Stoga pozorno pročitajte ovaj priručnik za rukovanje i ove sigurnosne napomene. Spremite ih na sigurno mjesto kako biste u svakom trenutku imali potrebne informacije. Ako uređaj morate predati drugoj osobi, predajte joj i ovaj priručnik za rukovanje i ove sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu nepoštivanjem ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

### 1. Sigurnosne napomene

**UPOZORENJE**

**Pročitajte ove sigurnosne napomene i upute.** Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.**

#### Sigurnosni uređaji

Pri radu s uređajem mora biti montiran odgovarajući plastični poklopac za rad strune kako bi se spriječilo izbacivanje predmeta. Integrirani nož u zaštitnom poklopcu rezne strune automatski odrezuje strunu na optimalnu duljinu.

1. Pozorno pročitajte priručnik za upotrebu. Upoznajte se s postavkama i ispravnom upotrebom stroja.
2. Nikad ne dopustite da uređajem rukuju djeca ili druge osobe koje nisu pročitale priručnik za upotrebu. Lokalni propisi mogu određivati minimalnu dob korisnika.
3. Nikad ne kosite ako se u blizini nalaze druge osobe, a naročito djeca ili kućni ljubimci.

   **Upozorenje:**

   Održavajte sigurnosni razmak od 15 metara. Pri približavanju odmah isključite uređaj.

   Imajte na umu da je rukovatelj strojem ili korisnik odgovoran za nezgode prema drugim osobama ili njihovoj imovini.

#### Pripremne mjere

1. Tijekom košnje uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače. Ne kosite bosonogi ili u laganim sandalama.
2. Provjerite teren na kojem se stroj upotrebljava i uklonite sve predmete koji bi se mogli zahvatiti i izbaciti.
3. **Upozorenje:** Benzin je vrlo zapaljiv:
   - Čuvajte benzin samo u odgovarajućim spremnicima.
   - Ulijevajte ga samo na otvorenom i ne pušite tijekom punjenja.
   - Benzin nalijte prije pokretanja motora. Zatvarač spremnika ne otvarajte i benzin ne nalijevajte dok motor radi ili kad je uređaj vruć.
   - Ako se benzin prelije, ne pokušavajte pokrenuti motor. Umjesto toga uklonite stroj s površina onečišćenih benzinom. Ne pokušavajte pokretati stroj dok benzinske pare ne ishlape.
   - Zbog sigurnosti zamijenite spremnik benzina i druge zatvarače spremnika ako se oštete.
4. Zamijenite neispravne prigušivače zvuka.
5. Prije upotrebe vizualnom kontrolom uvijek provjerite jesu li rezni alati, pričvrsni svornjaci i cijeli rezni sklop istrošeni ili oštećeni. Kako bi se izbjegla neravnoteža, istrošeni ili oštećeni rezni alati i pričvrsni svornjaci smiju se zamijeniti samo u kompletu.

#### Rukovanje

1. **Nosite pripijenu, sigurnu radnu odjeću** koja pruža zaštitu, na primjer duge hlače, sigurne radne cipele, otporne radne rukavice, zaštitnu kacigu, zaštitnu masku za lice ili zaštitne naočale za zaštitu očiju i dobre čepiće za uši ili drugu zaštitu sluha od buke.
2. **Čuvajte uređaj na sigurnom mjestu.** Polako otvorite poklopac za benzin kako biste ispustili eventualni tlak koji se stvorio u spremniku benzina. Kako biste spriječili opasnost od požara, udaljite se najmanje tri metra od područja ulijevanja prije nego što pokrenete uređaj.
3. **Isključite uređaj** prije nego što ga spremite.
4. **Uređaj uvijek čvrsto držite objema rukama.** Pritom palcima i prstima obuhvatite ručke.
5. **Osigurajte da su vijci i spojni elementi čvrsto zategnuti.** Ne rukujte uređajem ako on nije ispravno namješten ili ako nije potpuno ili sigurno sastavljen.
6. **Osigurajte da su ručke suhe i čiste** i da na njima nema benzinske smjese.
7. **Uvedite glavu sa strunom na željenoj visini.** Ne dopustite da mali predmeti (na primjer kamenčići) dodirnu glavu sa strunom. Pri košnji na kosini uvijek stojte ispod reznog uređaja. Nikad ne režite i ne kosite na glatkom, skliskom brežuljku ili obronku.
8. **Provjerite obrađivani teren**, čvrsti predmeti kao što su kamenčići, metalni dijelovi itd. mogu biti izbačeni. Opasnost od ozljeda!
9. **Dijelove tijela i sve komade odjeće držite dalje od glave sa strunom** kad pokrećete motor ili ga puštate da radi. Prije pokretanja motora osigurajte da glava sa strunom ne dođe u dodir s preprekama.
10. **Uvijek isključite motor** prije rada na reznom uređaju
11. **Uskladištite uređaj i pribor na sigurnom mjestu zaštićenom od otvorenog plamena i izvora topline ili iskrenja** kao što su plinski protočni grijači vode, perilice rublja, uljne pećnice ili prenosivi radijatori itd.
12. **Uvijek očistite štitnik,** glavu sa strunom i motor od ostataka košnje.
13. **Uređaj smiju upotrebljavati, namještati i održavati samo kvalificirane odrasle osobe.**
14. **Ako niste upoznati s trimerom,** vježbajte rukovanje s isključenim motorom (OFF).
15. **Uvijek provjerite teren,** čvrsti predmeti kao što su metalni dijelovi, boce, kamenčići itd. mogu biti izbačeni te teško ozlijediti korisnika i trajno oštetiti uređaj. Ako trimerom nehotice dodirnete čvrsti predmet, odmah isključite motor i provjerite postoje li oštećenja. Nikad ne upotrebljavajte uređaj ako je oštećen ili ako postoje nedostaci.
16. **Uvijek kosite i režite u gornjem rasponu brzine vrtnje.** Na početku košnje ili tijekom rezanja nemojte pustiti motor da radi na niskoj brzini vrtnje.

17. **Uređaj upotrebljavajte samo za predviđenu namjenu,** kao što je rezanje i košnja korova.
18. **Glavu sa strunom pri radu nikad ne držite iznad visine koljena.**
19. **Ne upotrebljavajte uređaj** ako se u neposrednoj blizini nalaze promatrači ili životinje. Tijekom košnje održavajte minimalni razmak od 15 metara između korisnika i drugih osoba ili životinja. Pri košnji na razini tla održavajte minimalni razmak od 30 metara.
20. Pri **košnji na kosini** uvijek stojte ispod reznog uređaja. Na strminama i brežuljcima radite samo ako imate sigurnu i čvrstu podlogu pod nogama.

## Dodatne napomene

1. **NE UPOTREBLJAVAJTE DRUGA GORIVA** osim onih preporučenih u priručniku za rukovanje. Uvijek se pridržavajte uputa u odjeljku „Gorivo i ulje“ ovog priručnika. Ne upotrebljavajte benzin koji nije ispravno pomiješan s motornim dvotaktnim uljem. Inače postoji opasnost od trajnog oštećenja motora, čime prestaje valjanost proizvođačkog jamstva.
2. **NE PUŠITE** tijekom ulijevanja goriva ili pokretanja uređaja.
3. **NE UPOTREBLJAVAJTE UREĐAJ BEZ ISPUHA** i ispravno montirajte ispušni štitnik.
4. **NE DODIRUJTE ISPUH** ni rukama ni tijelom. Držite uređaj tako da palcima i prstima obuhvatite ručke.
5. **UREĐAJEM NE RUKUJTE U NEUGODNOM POLOŽAJU,** ako ne postoji ravnoteža, ispruženim rukama ili samo jednom rukom. Pri rukovanju uvijek upotrijebite obje ruke i pritom palcima i prstima obuhvatite ručke.
6. Glavu sa strunom uvijek držite na tlu kad je uređaj u upotrebi.
7. Trimer za travu / motornu kosu upotrebljavajte samo za predviđenu namjenu, kao što je rezanje trave i košnja.
8. Uređaj ne upotrebljavajte dulje razdoblje, činite redovite stanke.
9. **UREĐAJ NE POKREĆITE POD UTJECAJEM ALKOHOLA ILI DROGE.**
10. **UREĐAJ POKRENITE SAMO AKO JE ŠTITNIK I/ ILI ZAŠTITNI UREĐAJ MONTIRAN I U DOBROM STANJU.**
11. Sve izmjene te svi dodani ili demontirani dijelovi na uređaju mogu ugroziti osobnu sigurnost i poništiti valjanost jamstva.
12. Uređaj nikad ne upotrebljavajte u blizini lako zapaljivih tekućina ili plinova, bilo u zatvorenim prostorima ili na otvorenom. Posljedica mogu biti eksplozije i/ili požar.
13. **NE UPOTREBLJAVAJTE DRUGE REZNE ALATE.** Radi vlastite sigurnosti upotrebljavajte samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u priručniku za rukovanje ili koje preporučuje ili navodi proizvođač. Upotreba drugih radnih alata ili pribora osim onih koji su preporučeni u priručniku za rukovanje ili katalogu može vas izložiti opasnosti od ozljeda.

## Opis uređaja (slike A, B, C)

1. Glava sa strunom
2. Rezna struna
3. Štitnik s kompletom vijaka
4. Vodilica s pogonskim vratilom
5. Dodatna ručka
6. Glavna sklopka
7. Blokada poluge gasa
8. Poluga gasa
9. Pričvrsna ušica pojasa za nošenje
10. Poluga prigušnice
11. Potezna uzica za pokretanje
12. Utikač svjećice
13. Pokrov zračnog filtra
14. Spremnik benzina
15. Kućište za hlađenje motora i pokretač
16. Crpka za gorivo / pokretač
17. Pojas za nošenje
18. Spojnica vodilice
19. Ključ za svjećicu
20. Ključ za zamjenu strune
21. Ulje / gorivo miješanje boca
22. Imbus ključ

## Isporučena oprema

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj iz njega.
- ⚠ **Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne zaštite (ako postoje)** (slike P1).
- Provjerite je li isporučena sva oprema.
- Prekontrolirajte neoštećenost uređaja i pribora pri transportu.
- Sačuvajte ambalažu po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

**POZOR**

**Uređaj i ambalažni materijal nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!**

## Namjenska upotreba

Uređaj je namijenjen rezanju trave i travnatih površina. Pridržavanje priručnika za upotrebu koji je priložio proizvođač preduvjet je ispravne upotrebe uređaja. Svaka druga upotreba koja nije izričito odobrena u ovom priručniku može oštetiti uređaj i izložiti korisnika ozbiljnoj opasnosti. Svakako poštujte ograničenja u sigurnosnim napomenama. Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj upotrebljava u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim poduzećima te u takvim postupcima.

**Pozor!** Zbog tjelesne ugroženosti korisnika benzinska motorna kosa ne smije se upotrebljavati za sljedeće postupke: za čišćenje nogostupa i kao sjeckalica za usitnjivanje odrezaka sa stabala i živica. Osim toga, benzinska motorna kosilica ne smije se upotrebljavati za ravnanje uzvisina na tlu, na primjer krtičnjaka. Zbog sigurnosti se benzinska motorna kosilica ne smije upotrebljavati kao pogonski agregat za druge radne alate i komplete alata svake vrste. Stroj se smije upotrebljavati samo prema svojoj namjeni. Svaka druga upotreba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede svih vrsta koje iz toga proiziđu odgovarat će korisnik ili vlasnik, a ne proizvođač.

## Prije stavljanja u pogon

### Montaža

**1. Montaža vodilice (slike D - E)**

Otpustite vijak drške (A) na spojnici (B), povucite gumb (D), umetnite pogonsku osovinu (C) i pustite je da uskoči. Pritom osigurajte da pogonska vratila međusobno kliznu u unutrašnjost vodilice (po potrebi lagano okrenite glavu sa strunom). Zatim zategnite vijak drške (A) kao što je prikazano na slici 4b. Nakon prvog sastavljanja dovoljno je samo olabaviti vijak drške i pritisnuti polugu kako biste rastavili vodilicu.

**2. Montaža štitnika (slike F1 - F2)**

Nataknite štitnik na donju vodilicu (slika F1). Vijčano zategnite štitnik kompletom vijaka (slika F2).

**3. Montaža pojasa za nošenje (slika G)**

Pojas za nošenje omogućava ergonomski i siguran rad motornim trimerom. Zakvačite pojas za nošenje u pričvrsnu ušicu (slika G, stavka 9). Prije stavljanja u pogon provjerite slobodno kretanje svih pokretnih dijelova. Provjerite učvršćenost svih vijaka i provjerite sve zaštitne uređaje.

**4. Montaža dodatne ručke (slike G1 – G3)**

Otpustite krilatu maticu vijka za pričvršćivanje ručke (slika G1, stavka 1). Izvadite maticu i vijak za pričvršćivanje (slika G1, stavka 3) iz ručke i nataknite ga na vodilicu (slika G2). Zatim vijčano zategnite ručku na vodilicu (slika G3).

**Namještanje visine rezanja**

Prebacite rameni pojas (slika B/17) preko lijevo ramena.

Namjestite duljinu ramenog pojasa tako da se rezna glava sa strunom kreće paralelno prema tlu. Kako biste utvrdili optimalnu duljinu ramenog pojasa, napravite zatim nekoliko njihaja bez pokretanja motora (slika I).

**Pozor!** Tijekom rada uvijek upotrebljavajte rameni pojas. Stavite pojas čim pokrenete motor i on radi u praznom hodu. Isključite motor prije skidanja ramenog pojasa.

Prije svakog stavljanja u pogon provjerite sljedeće na uređaju:

- Nepropusnost sustava za gorivo.
- Ispravnost i cjelovitost zaštitnih uređaja i reznog uređaja.
- Učvršćenost svih vijčanih spojeva.

### Gorivo i ulje

**Preporučena goriva**

Upotrijebite samo smjesu bezolovnog benzina i posebnog motornog dvotaktnog ulja. Promiješajte smjesu goriva prema tablici miješanja goriva.

**Pozor:** Ne upotrebljavajte smjesu goriva koja je bila uskladištena dulje od 90 dana.

**Pozor:** Ne upotrebljavajte dvotaktno ulje koje preporučuje omjer miješanja od 100:1. U slučaju oštećenja motora zbog nedovoljnog podmazivanja prestaje proizvođačko jamstvo na motor.

**Pozor:** Za transport i skladištenje goriva upotrijebite samo odgovarajuće i odobrene spremnike.

Ulijte ispravnu količinu benzina i dvotaktnog ulja u priloženu bocu za miješanje (vidi otisnutu ljestvicu). Zatim dobro promiješajte spremnik.

**Tablica miješanja goriva**

Postupak miješanja: 40 dijelova benzina na 1 dio ulja

| Benzin | Dvotaktno ulje |
|---|---|
| 1 l | 25 ml |
| 5 l | 125 ml |

## Rukovanje

Poštujte lokalne zakonske propise o zaštiti od buke.

**Pokretanje pri hladnom motoru**

Napunite spremnik primjerenom količinom smjese benzina i ulja. Vidi i odjeljak „Gorivo i ulje“.

1. Postavite uređaj na čvrstu, radnu površinu.
2. Polugu prigušnice (slika A, stavka 10) postavite na „I / I“.
3. Pritisnite 10 puta crpku za gorivo (pokretač) (slika H).
4. Glavnu sklopku (slika A, stavka 6) prebacite na „I“.
5. Pritisnite blokadu poluge gasa (slika A, stavka 7) i jednom rukom dobro držite uređaj s potpuno pritisnutom polugom gasa.
6. Drugom rukom izvucite uzicu za pokretanje (slika A, stavka 11) do prvog otpora. Zatim 8 puta naglo potegnite uzicu.
   **Pozor:** Ne dopustite da se uzica za pokretanje odbaci natrag. To može uzrokovati oštećenja.
   **Pozor:** rezni alat počet će se vrtjeti kad se motor pokrene.
7. Ako je motor pokrenut, pustite ga da se zagrije oko 3 sekunde, a zatim pomaknite polugu prigušnice u položaj „I I I“

Ako se motor ne pokrene, ponovite korake 1-7.

**Napomena:** Ako se motor ne pokrene ni nakon više pokušaja, pročitajte odjeljak „Otklanjanje neispravnosti“.

**Napomena:** Uzicu za pokretanje uvijek potežite ravno. Ako je izvučete pod kutom, nastat će trenje na ušici. To će trenje izribati uzicu i brže je pohabati. Uvijek držite ručicu pokretača kad se uzica ponovo uvuče. Nikad ne dopustite da se uzica odbije iz izvučenog stanja.

**Pokretanje pri toplom motoru**

(Uređaj je mirovao manje od 15-20 minuta.)

1. Postavite uređaj na čvrstu, radnu površinu.
2. Prebacite glavnu sklopku na „I“.
3. Potpuno pritisnite polugu gasa.
4. Čvrsto držite uređaj i izvucite uzicu za pokretanje do prvog otpora. Zatim naglo potegnite uzicu. Uređaj bi se trebao pokrenuti nakon 1-2 poteza. Ako se stroj ne pokrene ni nakon 6 poteza, ponovite korake 1-7 pokretanja hladnog motora.

**Isključivanje motora**

**Hitno isključenje:**

Ako stroj morate odmah zaustaviti, u tu svrhu prebacite glavnu sklopku na „Stop“ ili „0“.

**Uobičajeni postupak:**

Pustite polugu gasa i pričekajte da motor prijeđe u brzinu

praznog hoda. Zatim prebacite glavnu sklopku na „Stop“ ili „0“.

**Upute za rad**

Prije upotrebe uređaja uvježbajte sve radne tehnike kad je motor isključen.

**Produživanje rezne strune**

**Upozorenje!** Ne upotrebljavajte metalnu žicu ili bilo kakvu plastikom obloženu metalnu žicu u kolutu strune. To može teško ozlijediti korisnika.

Za produživanje rezne strune pustite motor da radi punim gasom, a zatim pritisnite kolut strune na tlo. Struna će se automatski produžiti. Nož na štitniku skratit će strunu na dopuštenu duljinu (slika M1).

**Oprez:** Redovito uklanjajte sve ostatke trave i korova kako biste spriječili pregrijavanje cijevi držala. Ostaci trave i korova zaplest će se ispod štitnika (slika M2), što sprječava dostatno hlađenje cijevi držala. Oprezno uklonite ostatke odvijačem ili sličnim.

**Razni postupci rezanja**

Ako je uređaj ispravno montiran, rezat će korov i visoku travu na teško pristupačnim mjestima, na primjer uzduž ograda, zidova i temelje te oko stabala. Možete ga upotrijebiti za košnju kako biste uklonili raslinje radi bolje pripreme vrta ili za raščišćavanje određenog područja na razini tla.

**Napomena:** I pri opreznoj upotrebi rezanje oko temelja, kamenih ili betonskih zidova itd. uzrokovat će prekomjerno habanje strune.

**Rezanje i košnja**

Njišite trimer srpastim pokretom s jedne strane na drugu. Kolut strune mora uvijek biti paralelan prema tlu. Provjerite teren i utvrdite željenu visinu rezanja. Vodite i držite kolut strune na željenoj visini kako biste obavili ravnomjerno rezanje (slika M3).

**Nisko rezanje**

Držite trimer pod laganim nagibom ravno pred sobom tako da se donja strana koluta strune nalazi iznad tla i da struna pogodi točno mjesto rezanja. Uvijek režite dalje od sebe. Ne privlačite trimer prema sebi.

**Rezanje ograda i temelja**

Pri rezanju dugih ograda od pletene žice, daščanih ograda, zidova od prirodnog kamena i temelja približite se kako biste rezali dovoljno blizu, ali tako da strunom ne udarite prepreku. Ako struna dođe u dodir s, na primjer, kamenjem, kamenim zidovima ili temeljima, pohabat će se ili raščupati. Ako struna udari u pletivo ograde, odlomit će se.

**Rezanje oko stabala**

Režite oko debala i polako se približite kako struna ne bi dodirnula koru. Obiđite stablo i pritom režite slijeva nadesno. Travi ili korovu približite se vrhom strune i lagano nagnite kolut strune prema naprijed.

**Upozorenje:** Pri košnji budite vrlo oprezni. Pri takvim radovima održavajte razmak od 30 metara između sebe i drugih osoba ili životinja.

**Košnja**

Pri košnji zahvatite cijelo raslinje do tla. U tu svrhu nagnite kolut strune nadesno pod kutom od 30 stupnjeva. Postavite ručku u željeni položaj. Vodite računa o povećanoj opasnosti od ozljeđivanja korisnika, promatrača i životinja te opasnosti od materijalnih šteta zbog izbačenih predmeta (na primjer kamenčića) (slika M4).

**Upozorenje:** Uređajem ne uklanjajte predmete s pločnika itd.! Uređaj je snažan alat, a kamenčići ili drugi predmeti mogu biti izbačeni i više od 15 metara te uzrokovati ozljede ili oštetiti automobile, kuće i prozore.

## Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

**Čišćenje**

- Zaštitne uređaje, zračne proreze i kućište motora očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake upotrebe.
- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili otapala; ona mogu nagristi plastične dijelove uređaja. Pazite na to da voda ne prodre u unutrašnjost uređaja.

**Održavanje**

Prije održavanja uvijek isključite uređaj i izvucite utikač svjećice.

**Zamjena koluta strune / rezne strune**

1. Okrenite vijak za blokiranje (slika N1, stavka G) nalijevo i skinite ga (slike N1/N2). Ako to ne možete učiniti rukom, upotrijebite ključ (slika C, stavka 20).
2. Skinite kolut (slika N3, stavka H) i opругu (slika N3, stavka I) s vretena (slika N3, stavka J).

Sljedeći postupak obavite ako je potrebno zamijeniti samo strunu, a ne cijelo vreteno:

- Izvadite preostalu reznu strunu iz koluta.
- Umetnite novu reznu strunu na sredinu i položite omču u jedan od proreza djelitelja koluta (slika N4).
- Namotajte napetu strunu nalijevo kao što je prikazano na slici (slika N5), pri čemu su obje polovice djelitelja koluta odvojene. Namotajte cijelu strunu do posljednjih 15 cm.

3. Učvrstite svaki kraj strune u prorez (slika N6, stavka L) na nasuprotnim stranama koluta.
4. Utaknite opругu u unutrašnjost koluta i provucite svaki kraj strune kroz jednu od ušica u držaču koluta (slika N3, stavka K).
5. Utaknite kolut u držač koluta. Pritom osigurajte da opruga klizne preko vretena i da se ne uglavi.
6. Jednom rukom pritisnite kolut u držaču koluta, a drugom rukom zategnite vijak za blokiranje (slika N7).
7. Snažno povucite svaki kraj strune kako biste otpustili strunu iz proreza.
8. Odrežite suvišnu strunu natrag na oko 13 cm. To smanjuje opterećenje motora tijekom pokretanja i zagrijavanja.

**Održavanje zračnog filtra (slika J1 - J2)**

Zaprljani zračni filtri smanjuju snagu motora zbog sman-

jenog dovoda zraka u rasplinjač. Stoga je nužna redovita kontrola. Zračni filtar trebali biste provjeravati i po potrebi čistiti svakih 25 radnih sati. Ako je zrak pun prašine, češće provjeravajte zračni filtar.

1. Skinite poklopac zračnog filtra (slike J1-J2).
2. Izvadite filtarski uložak.
3. Očistite filtarski uložak udaranjem ili ispuhivanjem.
4. Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

**Pozor:** Zračni filtar nikad ne čistite benzinom ili zapaljivim otapalima.

**Održavanje svjećice**

Putanja iskre svjećice = 0,6 mm. Zategnite svjećicu momentom od 12 do 15 Nm. Provjerite čistoću svjećice prvi put nakon 10 radnih sati i po potrebi je očistite bakrenom žičanom četkom. Svjećicu zatim održavanje svakih 50 radnih sati.

1. Skinite utikač svjećice (slika K1) okretanjem.
2. Izvadite svjećicu (slika K2) priloženim ključem za svjećicu (slika C, stavka 19).
3. Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

**Brušenje noža strune**

Nož strune (slika L, stavka F) može s vremenom otupjeti. Ako se to dogodi, otpustite dva vijka kojima je nož pričvršćen na štitnik. Pričvrstite nož u škripac. Izbrusite nož plosnatom turpijom pazeći na to da održite kut reznog ruba. Turpijajte samo u jednom smjeru.

**Namještanje rasplinjača**

**Pozor!** Namještanje rasplinjača smije obaviti samo ovlašteni servis. Za sve radove na rasplinjaču potrebno je najprije demontirati poklopac zračnog filtra kao što je prikazano na slikama J1 i J2.

**Namještanje potezne uzice gasa:**

Ako se maksimalna brzina vrtnje uređaja s vremenom više ne postiže, a svi su ostali uzroci prema odjeljku „Otklanjanje neispravnosti“ isključeni, možda je potrebno namještanje potezne uzice gasa. U tu svrhu najprije provjerite je li rasplinjač potpuno otvoren kad je ručica gasa potpuno pritisnuta. To se događa kad zasun rasplinjača (slika O1, stavka 1) s potpuno pritisnutim gasom naliježe na graničnik (slika O1, stavka 2). Slika O1 prikazuje ispravno namještanje. Ako zasun rasplinjača ne dodirne graničnik, potrebno je naknadno namještanje.

Za naknadno namještanje potezne uzice gasa potreban je sljedeći postupak:

- Otpustite protumaticu (slika O2, stavka 3) za nekoliko okretaja.
- Odvrćite vijak za namještanje (slika O2, stavka 4) dok zasun rasplinjača s potpuno pritisnutim gasom ne nalegne na graničnik, kao što je prikazano na slici O1.
- Ponovno zategnite protumaticu.

**Namještanje gasa u mirovanju:**

**Pozor!** Gas u mirovanju namjestite kad je uređaj zagrijan.

Ako se uređaj pokrene kad poluga gasa nije pritisnuta, a svi su ostali uzroci prema odjeljku „Otklanjanje neispravnosti“ isključeni, potrebno je naknadno namještanje gasa u mirovanju. U tu svrhu okrenite vijak za gas u mirovanju (slika O2, stavka 5) nadesno dok uređaj ne počne sigurno raditi u praznom hodu.

Ako je gas u mirovanju toliko velik da se i rezni alat vrti, morate ga smanjiti okretanjem vijka za gas u mirovanju (slika O2, stavka 5) nalijevo dok se rezni alat ne prestane vrtjeti.

**Naručivanje rezervnih dijelova**

Pri naručivanju rezervnih dijelova navedite sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebno rezervnog dijela

## Skladištenje i transport

**Skladištenje**

**Pozor:** Nepoštivanje ovog postupka može uzrokovati stvaranje naslaga na unutarnjoj stjenci rasplinjača, što može otežati pokretanje ili trajno oštetiti stroj.

1. Obavite opće postupke održavanja koji su navedeni u odjeljku „Održavanje“ u priručniku za rukovanje.
2. Ispustite gorivo iz spremnika (u tu svrhu upotrijebite komercijalno dostupnu plastičnu benzinsku crpku).
3. Nakon ispuštanja goriva pokrenite stroj.
4. Pustite stroj da nastavi raditi u praznom hodu dok se ne zaustavi. Time će se rasplinjač očistiti od preostalog goriva.
5. Pustite stroj da se ohladi (oko 5 minuta).
6. Izvadite svjećicu.
7. Ulijte žličicu dvotaktnog motornog ulja u komoru za izgaranje. Više puta oprezno potegnite uzicu za pokretanje kako biste unutarnje komponente premazali uljem. Ponovno umetnite svjećicu.
8. Očistite vanjsko kućište stroja.
9. Stroj čuvajte na hladnom, suhom mjestu izvan dosega izvora zapaljenja i zapaljivih tvari.

Gnojiva ili drugi kemijski vrtni proizvodi često sadržavaju tvari koje ubrzavaju koroziju metala. Stroj ne skladištite u blizini gnojiva ili drugih kemikalija.

**Ponovno stavljanje u pogon**

1. Izvadite svjećicu.
2. Više puta potegnite uzicu za pokretanje kako biste komoru za izgaranje očistili od ostataka ulja.
3. Očistite kontakte svjećice ili umetnite novu svjećicu.
4. Napunite spremnik. Vidi odjeljak „Gorivo i ulje“.
5. Obavite korake 1-7 u odjeljku „Pokretanje hladnog motora“.

**Transport**

Želite li transportirati uređaj, ispraznite spremnik benzina kao što je opisano u poglavlju „Skladištenje“. Očistite uređaj četkom ili metlicom od grube prljavštine.

- Ako stroj morate transportirati motornim vozilom, postavite ga tako da ne predstavlja opasnost i da je sigurno učvršćen.
- Osigurajte da tijekom transporta ne iscuri benzin. Izbjegavajte štete i ozljede.

## REZERVNI DIJELOVI

Trebaju li vam pribor ili rezervni dijelovi, obratite se našoj servisnoj službi.
Za rad s ovim uređajem ne rabite rezervne dijelove koje naša tvrtka ne preporučuje. U suprotnom su moguće teške ozljede za rukovatelja ili druge osobe u blizini, kao i oštećenje uređaja.

## ZBRINJAVANJE I ZAŠTITA OKOLIŠA

Ostaci ulja za lance tj. 2-taktne mješavine nikada ne izliti u odvod tj. u kanalizaciju ili u zemlju, već uvije zbrinuti povoljno za okoliš, npr. na mjestu za zbrinjavanje.
Ako se Vaš uređaj jednog dana više ne može koristiti ili ako ga više ne trebate, uređaj ni u kom slučaju nemojte baciti u kućni otpad, već ga zbrinite povoljno za okoliš.
Ispraznite spremnik za ulje i benzin i ostatke predajte sabirnom mjestu za otpad. Uređaj molimo Vas također dajte mjestu za preradu. Dijelove od plastike i metala se ovdje mogu odvojiti i dati u preradu. Informacije o tome će te dobiti i od Vaše općinske ili gradske uprave.

## UKLONITI GREŠKE MOTORA

| PROBLEM | MOGUĆI UZROCI | ISPRAVKA |
|---|---|---|
| Motor se ne pokreće ili se pokreće, ali ne radi dalje. | Pogrešan tok startanja. | Obratite pozor na upute u ovoj uputi za uporabu. |
| | Neispravno namještena mješavina rasplinjača. | Rasplinjač dajte namjestiti od ovlaštenog servisa za kupce. |
| | Začašene svjećice | Očistiti / namjestiti ili zamijeniti svjećice |
| | Začepljeni filtar za gorivo. | Zamijenite filtar za gorivo. |
| Motor se pokreće, ali ne hoda punom snagom | Neispravni položaj na čoku | Polugu postavite na RUN (Pogon) |
| | Onečišćene rešetke za iskrenje. | Zamijenite rešetke za iskrenje. |
| | Onečišćeni filtar za zrak | Filtar izvaditi, očistiti i ponovno umetnuti. |
| | Neispravno namještena mješavina rasplinjača. | Rasplinjač dajte namjestiti od ovlaštenog servisa za kupce. |
| Motor zapinje. | Neispravno namještena mješavina rasplinjača. | Rasplinjač dajte namjestiti od ovlaštenog servisa za kupce. |
| Pod opterećenjem nema učinka | | |
| Motor radi na skokove. | Neispravno namještena svječica. | Svječicu očistiti / namjestiti ili zamijeniti |
| Prekomjerno razvijanje dima | Neispravno namještena mješavina rasplinjača. | Rasplinjač dajte namjestiti od ovlaštenog servisa za kupce. |
| | Neispravna mješavina goriva. | Koristite ispravnu mješavinu (odnos goriva 40:1). |

**EG-izjava o konformnosti**

CE

Mi, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany,** na vlastitu odgovornost izjavljujemo da su proizvodi **Benzinski trimer HBTI 75,** na koje se odnosi ova izjava, u skladu s postojećim odredbama o sigurnosti i zdravlju EG-direktive **2006/42/EG** (smjernica za strojeve), **2004/108/EC** (EMV-direktiva), **97/68/EC** as amended by **2002/88/EC** (smjernica ispuha**,** Anex IV) i **2000/14/EC** (direktiva o jačini zvuka). Za stručnu primjenu odredbi o sigurnosti i zdravlju imenovanih u EG-direktivama upotrijebljene su sljedeće norme i/ili tehničke specifikacije:

**EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009**

izmjerena razina jačine zvuka 110,6 dB (A)
zajamčena razina jačine zvuka 112,0 dB (A)

Postupak o postojanju konformnosti po prilogu VI / smjernica 2000/14/EG

Godina proizvodnje je otisnuta na označnoj pločici i dodatno se može utvrditi uz pomoć tekućeg serijskog broja.

Münster, 02.01.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Tehnička uprava Ikra GmbH

Pohranjivanje tehničke dokumentacije: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

# БЪЛГАРСКИ


| СЪДЪРЖАНИЕ | Страница |
|---|---|
| ИЗОБРАЖЕНИЯ | 1 - 6 |
| РАЗЯСНЕНИЕ НА УКАЗАТЕЛНИТЕ ТАБЕЛКИ ВЪРХУ УРЕДА | BG-2 |
| ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ | BG-2 |
| УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ | BG-3 |
| ОПИСАНИЕ НА УРЕДА | BG-4 |
| ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | BG-4 |
| УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ | BG-5 |
| ПРЕДИ ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ | BG-5 |
| ОБСЛУЖВАНЕ | BG-6 |
| ПОЧИСТВАНЕ, ПОДДРЪЖКА И ПОРЪЧВАНЕ НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ | BG-7 |
| СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ | BG-8 |
| РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ | BG-9 |
| ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ И ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА | BG-9 |
| ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ ПО ДВИГАТЕЛЯ | BG-9 |
| ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ | BG-10 |
| СЕРВИЗ | |

**РАЗЯСНЕНИЕ НА УКАЗАТЕЛНИТЕ ТАБЕЛКИ ВЪРХУ УРЕДА**

1 2 3 4 5 6 7 8 9

1. Предупреждение!
2. Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!
3. Носете предпазни средства за очите, главата и слуха!
4. Носете здрави обувки!
5. Носете предпазни ръкавици!
6. Разстоянието между машината и стоящи наблизо лица трябва да е поне 15 m!
7. Пазете се от изхвърлени настрани части.
8. Не използвайте метални остриета
9. Максимални обороти

# Бензинов тример HBTI 75

### Технически характеристики

| | | |
|---|---|---|
| Мощност на двигателя | kW | 0,75 |
| Тип на двигателя | | двутактов |
| Обем на цилиндъра | $cm^3$ | 25 |
| Гориво | Смес бензин/масло | 40:1 |
| Обем на резервоара за горивото | ml | 450 |
| Обороти на празен ход | $min^{-1}$ | 3000 |
| Максимални обороти на работния орган | $min^{-1}$ | 10500 |
| Бързо въртящ се работен орган | $min^{-1}$ | 8500 |
| Ширина на косене | cm | Корда 38 |
| Дебелина на кордата | mm | 2,0 |
| Дължина на кордата | m | 2 x 2,5 |
| Удължаване на кордата | | Автоматично чрез допир в земятачрез допир до земята |
| Маса | kg | 5,5 |
| Ниво на акустичното налягане | dB (A) | 101,6 [K 3,0 dB(A)] |
| Вибрации при максимални обороти | $m/s^2$ | 9,95 [K 1,5 $m/s^2$] |
| Вибрации при празен ход | $m/s^2$ | 5,50 [K 1,5 $m/s^2$] |

Производителят си запазва правото да прави промени в конструкцията на машината.

Машините са произведени в съответствие с EN ISO 11806 и са в пълно съответствие с директивата за машините и мерките за безопасност.

## УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**⚠ Внимание!**

При използване на уреди трябва да се вземат някои мерки за безопасност, за да се предотвратят наранявания и щети. Затова прочетете внимателно това ръководство за експлоатация / указанията за безопасност. Съхранявайте ги добре, за да може информацията в тях да е на Ваше разположение по всяко време. Ако уредът се предава на други лица, моля предавайте с него и това ръководство за експлоатация / инструкциите за безопасност. Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство и на указанията за безопасност.

### 1. Указания за безопасност

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.** Пропуски в спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
**Съхранявайте всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.**

**Приспособления за безопасност**

При работа с уреда съответният пластмасов предпазител за работа с корда трябва да бъде монтиран, за да се предотврати неконтролируемото изхвърляне на предмети. Вграденият нож в предпазителя за режеща корда отрязва кордата автоматично до оптималната дължина.

1. Прочетете внимателно ръководството за употреба. Запознайте се с настройките и правилната употреба на машината.
2. Никога не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с ръководството за употреба, да използват уреда. Местни разпоредби може да определят минимална възраст на потребителя.
3. Никога не косете, докато други лица, особено деца или животни, са наблизо.

   **Предупреждение:**

   Спазвайте безопасно разстояние от 15 m. При приближаване незабавно спирайте уреда.

   Не забравяйте, че водачът на машината или потребителят носи отговорност за злополуки с други лица или тяхната собственост.

**Подготвителни мерки**

1. По време на косене винаги трябва да се носят здрави обувки и дълги панталони. Не косете с боси крака или с леки сандали.
2. Проверете терена, върху който машината ще се използва, и отстранете всички предмети, които могат да бъдат захванати и изхвърлени неконтролируемо.
3. **Предупреждение:** Бензинът е силно запалим:
   - съхранявайте бензин само в предвидени за това съдове.
   - зареждайте само на открито и не пушете по време на зареждането.
   - бензинът трябва да се налива преди стартиране на двигателя. При работещ двигател или при горещ уред капачката на резервоара не бива да се отваря или да се долива бензин.
   - в случай на прелял бензин, не се опитвайте да стартирате двигателя. Вместо това, машината трябва да се отдалечи от замърсената с бензин повърхност. Трябва да се избягва всякакъв опит за запалване, докато бензиновите пари не се разнесат.
   - от съображения за безопасност резервоарът за бензин и капачките на други резервоари трябва да се подменят при повреда.
4. Подменяйте дефектни шумозаглушители.
5. Преди употреба трябва винаги да се проверява чрез оглед, дали режещите инструменти, закрепващите болтове и целият режещ блок не са износени или повредени. За избягване на дисбаланс, износените или повредени режещи инструменти и закрепващи болтове трябва да се подменят само в комплект.

**Начин на използване**

1. **Носете прилягащо, солидно работно облекло,** осигуряващо защита, като дълъг панталон, сигурни работни обувки, устойчиви работни ръкавици, предпазна каска, предпазна маска за лице или предпазни очила за защита на очите и добри тапи за уши или друга защита за слуха срещу шума.
2. **Съхранявайте уреда на сигурно място.** Отваряйте капачката на бензина бавно, за да изпуснете евентуалното налягане, което се е създало в бензиновия резервоар. За да избегнете опасност от пожар, отдалечавайте се на поне 3 метра от мястото на зареждане, преди да стартирате уреда.
3. **Изключвайте уреда,** преди да го оставите.
4. **Винаги дръжте уреда здраво с две ръце.** При това палците и пръстите трябва да обхващат дръжките.
5. **Внимавайте за това, винтовете и съединителните елементи да са здраво затегнати.** Никога не работете с уреда, ако той не е правилно настроен или не е напълно или сигурно сглобен.
6. **Внимавайте за това, дръжките да са сухи** и чисти и да няма бензинова смес върху тях.
7. **Придвижете режещата глава на желаната височина.** Избягвайте контакт на малки предмети (напр. камъни) с режещата глава. При косене на склон, моля винаги стойте от долната страна на режещото приспособление. Никога не режете или косете върху гладък, хлъзгав склон или скат.
8. **Проверявайте терена, който трябва да се обработи,** твърди предмети като камъни, метални части и подобни могат да бъдат изхвърлени неконтролируемо. Опасност от нараняване!
9. **Пазете всички свои части на тялото и дрехи от режещата глава,** когато стартирате или пускате двигателя. Преди да стартирате двигателя се

уверете, че режещата глава не е в контакт с никакви препятствия.

10. **Винаги спирайте двигателя** преди работи по режещото приспособление.
11. **Съхранявайте уреда и принадлежностите на сигурно място, защитено от открит пламък и източници на топлина/искри** като газови нагреватели уреди, сушилни за пране, пещи с течно гориво, преносими радиатори и т.н.
12. **Поддържайте** предпазителя, режещата глава и двигателя винаги чисти от остатъци от косенето.
13. **Само достатъчно обучени лица и възрастни могат да обслужват, настройват и поддържат уреда.**
14. **Ако не сте запознати с тримера,** упражнете работата при неработещ двигател (ИЗКЛ./ OFF).
15. **Винаги проверявайте терена,** твърди предмети като метални части, бутилки, камъни и подобни могат да бъдат изхвърлени неконтролируемо и да причинят най-сериозни наранявания на потребителя, както и да повредят трайно уреда. Ако по невнимание докоснете твърд предмет с тримера**, изключете двигателя незабавно** и проверете уреда за евентуални щети. Никога не използвайте уреда, ако той е повреден или показва дефекти.
16. **Винаги косете и режете в горната област на оборотите.** Никога не оставяйте двигателя в началото или по време на косенето да работи на ниски обороти.
17. **Използвайте уреда само за предвидената цел,** като косене и рязане на плевели.
18. **Никога не дръжте режещата глава над височината на коленете, докато работи.**
19. **Не използвайте уреда,** ако в непосредствена близост се намират зрители или животни. По време на косенето спазвайте минимално разстояние от 15 m между потребител и други лица или животни. При работи по косене плътно до земята, моля спазвайте минимално разстояние от 30 m.
20. При **работи по косене на склон**, моля винаги стойте от долната страна на режещото приспособление. Работете по склонове и скатове, само когато имате сигурна и стабилна основа под краката си.

## Допълнителни указания

1. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ РАЗЛИЧНО ГОРИВО** от препоръчаното в ръководството за експлоатация. Винаги следвайте инструкциите в раздел „Гориво и масло“ на това ръководство. Не използвайте бензин, който не е смесен правилно с масло за 2-тактов двигател. В противен случай съществува опасност от трайна повреда на двигателя, при което гаранцията на производителя отпада.
2. **НЕ ПУШЕТЕ,** докато зареждате или работите с уреда.
3. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УРЕДА БЕЗ АУСПУХ** и правилно монтиран предпазител на ауспуха.
4. **НЕ ДОКОСВАЙТЕ АУСПУХА,** нито с ръце, нито с тяло. Дръжте уреда така, че палците и пръстите да обхващат дръжките.
5. **НЕ РАБОТЕТЕ С УРЕДА В НЕУДОБНО ПОЛОЖЕНИЕ,** при загуба на равновесие, с изпънати ръце или само с една ръка. За работа винаги използвайте и двете ръце, при което обхващайте дръжките с палци и пръсти.
6. Винаги дръжте режещата глава върху земята, когато уредът работи.
7. Използвайте градинския тример / моторната коса само за предвидената цел, като рязане и косене.
8. Не използвайте уреда продължително време, правете редовни паузи.
9. **НЕ РАБОТЕТЕ С УРЕДА ПОД ВЛИЯНИЕ НА АЛКОХОЛ ИЛИ ДРОГА.**
10. **РАБОТЕТЕ С УРЕДА, САМО АКО ПРЕДПАЗНИЯТ КАПАК И/ИЛИ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ Е ИНСТАЛИРАН/О И Е В ДОБРО СЪСТОЯНИЕ.**
11. Всякакви промени, допълнения или отстранявания на части от продукта могат да застрашат личната безопасност и водят до отпадане на гаранцията на производителя.
12. Никога не използвайте уреда в близост до леснозапалими течности или газове, нито в затворени помещения, нито на открито. Това може да доведе до експлозии и/или пожар.
13. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ДРУГИ РЕЖЕЩИ ИНСТРУМЕНТИ.** За Вашата собствена безопасност използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за експлоатация, или са препоръчани или посочени от производителя. Употребата на различни от препоръчаните в ръководството за експлоатация или в каталога работни инструменти или принадлежности могат да създадат опасност от нараняване на хора.

## Описание на уреда (фиг. A, B, C)

1. Режеща глава
2. Режеща корда
3. Предпазител с винтово съединение
4. Водеща тръба със задвижващ вал
5. Допълнителна дръжка
6. Превключвател за включване/изключване
7. Блокировка на лоста на газта
8. Лост на газта
9. Халка за закрепване на ремък за носене
10. Лост на смукача
11. Дръжка на въжето на стартера
12. Лула на запалителната свещ
13. Капак на въздушен филтър
14. Бензинов резервоар
15. Корпус за охлаждане на двигателя и стартер
16. Горивна помпа / приспособление за заливане
17. Ремък за носене
18. Съединителен елемент за водеща тръба
19. Ключ за запалителна свещ
20. Ключ за смяна на ролката
21. Бутилка за подготвяне та горивната смес
22. Шестограмен ключ

## Обем на доставката

- Отворете опаковката и извадете внимателно уреда от опаковката.

- **Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако са налични)** (фиг. P1).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за транспортни щети.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на срока на гаранцията.

**ВНИМАНИЕ**

**Уредът и опаковъчният материал не са детска играчка! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!**

## Употреба по предназначение

Уредът е предназначен за подрязване на морави и тревни площи. Спазването на приложеното от производителя ръководство за употреба е предпоставка за правилната употреба на уреда. Всяка различна употреба, която не е изрично позволена в това ръководство, може да доведе до повреди по уреда и представлява най-сериозна опасност за потребителя. Задължително спазвайте ограниченията в указанията за безопасност. Моля обърнете внимание, че нашите уреди по предназначение не са конструирани за професионално, занаятчийско или промишлено приложение. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в професионални, занаятчийски или промишлени предприятия, както и за съпоставими дейности.

**Внимание!** Поради опасност от телесно нараняване на потребителя, моторната коса не бива да се използва за следните работи: почистване на тротоари и като сламорезачка за раздробяване на дървесни храстови отрязъци. Освен това, моторната коса не бива да се използва за заравняване на възвишения в почвата, като напр. къртичини. От съображения за безопасност, моторната коса не бива да се използва като задвижващ агрегат за каквито и да е други работни инструменти и комплекти инструменти. Машината може да се използва само според нейното предназначение. Всяка различаваща се от това употреба е не по предназначение. За всякакъв вид причинени от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

## Преди пускане в експлоатация

### Монтаж

**1. Монтаж на водещата тръба (фиг. D - E)**

Разхлабете винта с ръкохватка (A) върху съединителната муфа (B), издърпайте копчето (D), вкарайте задвижващата ос (C) и я оставете да щракне. Внимавайте за това, задвижващите валове във вътрешността на водещата тръба да влязат един в друг (евентуално леко завъртете главата с ролката). Сега затегнете винта с ръкохватка (A), както е показано на фигура 4b. След първоначално сглобяване, за разглобяване на водещата тръба е необходимо само разхлабване на винта с ръкохватка и задействане на лоста.

**2. Монтаж на предпазител (фиг. F1 - F2)**

Поставете предпазителя върху долната водеща тръба (фиг. F1). Завинтете здраво предпазителя с винтовото съединение (фиг. F2).

**3. Монтаж на ремък за носене (фиг. G)**

Ремъкът за носене позволява ергономична и сигурна работа с моторния тример. Закачете ремъка за носене в халката за закрепване (фиг. G/ поз.9). Преди пускане в експлоатация проверете лесното движение на всички движещи се части. Проверете здравото закрепване на всички винтове и проверете всички предпазни устройства.

**4. Монтаж на допълнителна дръжка (фиг. G1 – G3)**

Разхлабете крилчатата гайка на закрепващия винт на дръжката (фиг. G1/поз. 1). Извадете гайката и закрепващия винт (фиг.G1/поз. 3) от дръжката и я вкарайте върху водещата тръба (фиг. G2). Сега завинтете дръжката върху водещата тръба (фиг. G3).

**Настройване на височината на рязане**

Поставете ремъка за рамо (фиг. B/17) върху лявото рамо.

Настройте дължината на ремъка така, че режещата глава да минава успоредно на земята. За да установите оптималната дължина на ремъка, след това направете няколко люлеещи движения, без да стартирате двигателя (фиг. I).

**Внимание!** По време на работа винаги използвайте ремъка за рамо. Поставяйте ремъка, щом сте стартирали двигателя и двигателят работи на празен ход. Изключвайте двигателя, преди да свалите ремъка за рамо.

Преди всяко пускане в експлоатация проверявайте уреда за:
- херметичност на горивната система.
- изрядно състояние и пълнота на предпазните устройства и на режещото приспособление.
- здраво закрепване на всички винтови съединения.

**Гориво и масло**

**Препоръчани горива**

Използвайте само смес от безоловен бензин и специално масло за 2-тактови двигатели. Приготвяйте горивната смес според таблицата за смесване на горивото.

**Внимание:** Не използвайте горивна смес, която е била съхранявана повече от 90 дни.

**Внимание:** Не използвайте 2-тактово масло, за което се препоръчва съотношение на смесване 100:1. При повреди на двигателя поради недостатъчно смазване отпада гаранцията на производителя за двигателя.

**Внимание:** За транспортиране и съхранение на гориво използвайте само предвидени за това и одобрени съдове.

Винаги добавяйте правилното количество бензин и 2-тактово масло в приложената бутилка за смесване (вижте отпечатаната скала). След това разклащайте добре съда.

**Таблица за смесване на горивото**

Метод на смесване: 40 части бензин към 1 част масло

| Бензин | 2-тактово масло |
|---|---|
| 1 литър | 25 ml |
| 5 литра | 125 ml |

## Обслужване

Моля съблюдавайте предписанията на разпоредбите за шума, които могат да са различни на различните места.

**Стартиране при студен двигател**

Напълнете резервоара със съответно количество смес от бензин и масло. Вижте също Гориво и масло.

1. Поставете уреда върху твърда, равна повърхност.
2. Поставете лоста на смукача (фиг. A/поз. 10) на „I / I“.
3. Натиснете горивната помпа (приспособлението за заливане) (фиг. H) 10 пъти.
4. Поставете превключвателя за включване / изключване (фиг. A/поз. 6) на „I“.
5. Натиснете блокировката на лоста на газта (фиг. A/поз. 7) и задръжте здраво с една ръка уреда при натиснат докрай лост на газта.
6. С другата ръка изтеглете въжето на стартера (фиг. A/поз. 11) до първото съпротивление. Сега издърпайте бързо въжето на стартера 8 пъти.
   **Внимание:** Не пускайте въжето на стартера да се ускори обратно. Това може да доведе до повреди.
   **Внимание:** Режещият инструмент започва да се върти при стартиращ двигател.
7. Ако двигателят е запален, оставете го ок. 3 сек. да загрее и след това избутайте лоста на смукача в положение Run „I I I“

Ако двигателят не запали, повторете стъпките 1-7.

**Обърнете внимание:** Ако двигателят не запали след няколко опита, прочетете раздела „Отстраняване на неизправности“.

**Обърнете внимание:** Винаги дърпайте дръжката на въжето на стартера право навън. Ако тя се тегли под ъгъл, възниква триене върху халката. Чрез това триене въжето се протрива и се износва по-бързо. Винаги дръжте дръжката на стартера, когато въжето отново се прибира. Никога не пускайте въжето да се ускори обратно от изтеглено състояние.

**Стартиране при топъл двигател**

(Уредът е стоял изключен по-малко от 15-20 минути)

1. Поставете уреда върху твърда, равна повърхност.
2. Поставете превключвателя за включване/ изключване на „I“.
3. Натиснете докрай лоста на газта.
4. Задръжте добре уреда и изтеглете въжето на стартера до първото съпротивление. Сега издърпайте бързо въжето на стартера. Уредът следва да запали след 1-2 дръпвания. Ако машината все още не е запалила след 6 дръпвания, повторете стъпките 1-7 под Стартиране при студен двигател.

**Спиране на двигателя**

**Последователност за аварийно изключване:**
Ако е необходимо незабавно спиране на машината, за тази цел поставете превключвателя за включване/ изключване на „Stop“, съотв. „0“

**Нормална последователност:**

Пуснете лоста на газта и изчакайте, докато двигателят премине в скорост на празен ход. Тогава поставете превключвателя за включване/изключване на „Stop“, съотв. „0“.

**Указания за работа**

Преди използване на уреда тренирайте всички работни техники при изключен двигател.

**Удължаване на режещата корда**

**Предупреждение!** Не използвайте каквато и да било метална нишка или обвита в пластмаса метална нишка в ролката за корда. Това може да доведе до тежки наранявания на потребителя.

За удължаване на режещата корда, оставете двигателя да работи на пълни обороти и натиснете за кратко ролката за корда върху земята. Кордата се удължава автоматично. Ножът в предпазителя скъсява кордата до допустимата дължина (фиг. M1).

**Предпазливост:** Отстранявайте редовно всички остатъци от трева и бурени, за да предотвратите прегряване на тръбата на вала. Остатъци от трева/ бурени се натрупват под предпазителя (фиг. M2), което затруднява достатъчното охлаждане на тръбата на вала. Отстранявайте остатъците внимателно с отвертка или нещо подобно.

**Различни методи на рязане**

Ако уредът е правилно монтиран, той реже бурени и висока трева на труднодостъпни места, като напр. покрай огради, зидове и основи, както и около дървета. Той може да се използва също и за „обрязване“, за да се отстрани растителността плътно до земята за по-добра подготовка на градина или за почистване на определена област.

**Обърнете внимание:** Дори и при внимателна работа, рязането покрай основи, каменни или бетонни стени и т.н. води до по-силно от нормалното износване на кордата.

**Подрязване / косене**

Люлейте тримера със сърповидно движение от една на друга страна. Винаги дръжте ролката за корда успоредна на земята. Проверете терена и определете желаната височина на рязане. Водете и дръжте ролката за корда на желаната височина, за да изпълните равномерно рязане (фиг. M3).

**Ниско подрязване**

Дръжте тримера с лек наклон точно пред себе си, така че долната страна на ролката за корда да се намира над земята, а кордата да достига до точното място на рязане. Режете винаги от себе си навън. Не дърпайте тримера към себе си.

**Рязане покрай ограда/основа**

При рязането се приближавайте бавно към огради от телена мрежа, огради от летви, стени от естествен камък и основи, за да режете близо до тях, но без да закачате препятствието с кордата. Ако кордата се допре напр. в камъни, каменни стени или основи, тя се износва или се разръфва. Ако кордата удари в телена мрежа, тя се откъсва.

**Подрязване около дървета**

Ако подрязвате около стволове на дървета, приближавайте се бавно, за да не допре кордата до кората. Обиколете дървото, като режете от ляво надясно. Приближавайте към трева или бурени с върха на кордата и накланяйте ролката за корда леко напред.

**Предупреждение:** Бъдете изключително внимателни при работи по косене. При такива работи спазвайте разстояние от 30 m между себе си и други лица или животни.

**Косене до дъно**

При косене до дъно обхващате цялата растителност до земята. За тази цел наклонете ролката за корда под ъгъл от 30 градуса надясно. Поставете дръжката в желаното положение. Обърнете внимание на повишената опасност от нараняване на потребителя, зрители и животни, както и опасността от материални щети поради изхвърлени неконтролируемо предмети (напр. камъни) (фиг. M4).

**Предупреждение:** Не отстранявайте с уреда предмети от пешеходни алеи и подобни! Уредът е мощен инструмент и малки камъни или други предмети могат да бъдат изхвърлени неконтролируемо на 15 и повече метра и да доведат до наранявания и щети по коли, къщи и прозорци.

## Почистване, поддръжка и поръчване на резервни части

**Почистване**

- Поддържайте предпазните приспособления, процепите за въздух и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Изтривайте уреда с чиста кърпа или го продухвайте със сгъстен въздух с ниско налягане.
- Препоръчваме почистване на уреда веднага след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко сапун на каша. Не използвайте силни почистващи средства или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте да това, да не попада вода във вътрешността на уреда.

**Поддръжка**

Винаги преди работи по поддръжка изключвайте уреда и изваждайте лулата на запалителната свещ.

**Смяна на ролка за корда/режеща корда**

1. Развийте фиксиращия винт (фиг. N1/поз. G) обратно на часовниковата стрелка и го свалете (фиг. N1/N2). Ако това не е възможно на ръка, може да си помогнете с ключа (фиг. C/поз. 20).
2. Свалете ролката (фиг. N3/поз. H) и пружината (фиг. N3/поз. I) от вала (фиг. N3/поз. J).

Следните подточки трябва да се изпълнят само тогава, когато трябва да се смени само кордата, а не цялата ролка:

- Отстранете намиращата се все още в ролката режеща корда.
- Сгънете нова режеща корда по средата и поставете бримката в един от процепите на разделителя на ролката (фиг. N4).
- Навийте кордата с опъване обратно на часовниковата стрелка, както е показано на изображението (фиг.N5), при което двете половини на разделителя на ролката се разделят. Навийте цялата корда до последните 15 cm в краищата.

3. Закрепете всеки край на кордата в процеп (фиг. N6/поз. L) на срещуположните страни на ролката.
4. Поставете пружината във вътрешността на ролката и вкарайте всеки край на кордата през една от халките в държача на ролката (фиг. N3/поз. K).
5. Вкарайте ролката в държача на ролката. Обърнете внимание на това, пружината да се плъзга върху вала и да не заяжда.
6. Натиснете с една ръка ролката в държача на ролката, а с другата ръка завинтете здраво фиксиращия винт (фиг. N7).
7. Дръпнете силно всеки край на кордата, за да освободите кордата от процепите.
8. Отрежете излишната корда до около 13 cm. Това намалява натоварването на двигателя по време на стартиране и загряване.

**Поддръжка на въздушния филтър (фиг. J1 - J2)**

Замърсени въздушни филтри намаляват мощността на двигателя поради ограничен приток на въздух към карбуратора. Затова редовната проверка е абсолютно необходима. Въздушният филтър трябва да се проверява на всеки 25 часа работа и при нужда да се почиства. При много прашен въздух въздушният филтър трябва да се проверява по-често.

1. Свалете капака на въздушния филтър (фиг. J1-J2)
2. Свалете филтърния елемент
3. Почистете филтърния елемент чрез изтупване или продухване.
4. Сглобяването се извършва в обратна последователност.

**Внимание:** Никога не почиствайте въздушния филтър с бензин или запалими разтворители.

**Поддръжка на запалителната свещ**

Разстояние между електродите на запалителната свещ = 0,6 mm. Затегнете запалителната свещ с 12 до 15 Nm. За пръв път проверете за замърсявания запалителната свещ след 10 часа работа и при нужда я почистете с медна телена четка. След това поддържайте запалителната свещ на всеки 50 часа работа.

1. Изтеглете лулата на запалителната свещ (фиг. K1) с въртеливо движение.

2. Свалете запалителната свещ (фиг. K2) с приложения ключ за запалителни свещи (фиг. C/поз. 19).
3. Сглобяването се извършва в обратна последователност.

**Шлифоване на ножа за корда**

Ножът за корда (фиг. L/поз. F) може с времето да се затъпи. Ако установите това, развийте 2-та винта, с които ножът е закрепен към предпазителя. Закрепете ножа в менгеме. Шлифовайте ножа с плоска пила и внимавайте за това, ъгълът на режещия ръб да се запази. Пилете само в една посока.

**Настройки на карбуратора**

**Внимание!** Настройки по карбуратора могат да се извършват само от упълномощена сервизна служба. За всякакви работи по карбуратора първо трябва да се демонтира капака на въздушния филтър, както е показано на изображения J1 и J2.

**Настройване на жилото на газта:**

Ако с времето максималните обороти на уреда вече не се достигат и всички други причини съгласно раздел Отстраняване на неизправности са изключени, може да е необходима настройка на жилото на газта. За тази цел първо проверете, дали карбураторът отваря напълно при натисната докрай дръжка на газта. Това е случаят, при който клапата на карбуратора (фиг.O1/поз. 1) при пълна газ опира в ограничителя (фиг.O1/поз. 2). Изображение O1 показва правилната настройка. Ако клапата на карбуратора не докосва ограничителя, необходима е допълнителна настройка.

За регулиране на жилото на газта са необходими следните стъпки:

- Развийте контрагайката (фиг. O2/поз. 3) няколко оборота.
- Развийте винта за регулиране (фиг. O2/поз. 4), докато клапата на карбуратора при пълна газ, както е показано на изображение O1, опира в ограничителя.
- Затегнете отново контрагайката.

**Настройване на празния ход:**

**Внимание!** Настройвайте празния ход при топло работно състояние.

Ако уредът гасне при освободен лост на газта и всички други причини съгласно раздела Отстраняване на неизправности са изключени, необходимо е допълнително регулиране на празния ход. За тази цел въртете винта за празния ход (фиг. O2/поз. 5) по посока на часовниковата стрелка, докато уредът заработи стабилно на празен ход.

Ако оборотите на празен ход са толкова високи, че режещият инструмент се върти, те трябва да бъдат понижени чрез въртене наляво на винта за празния ход (фиг. O2/поз. 5) толкова, че режещият инструмент да спре да се върти.

**Поръчване на резервни части**

При поръчка на резервни части трябва да се посочват следните данни:

- Тип на уреда
- Номер на артикул на уреда
- Идент. № на уреда
- № на резервна част на необходимата резервна част

## Съхранение и транспортиране

**Съхранение**

**Внимание:** Грешка при изпълнението на тези стъпки може причини образуване на отлагания по вътрешната стена на карбуратора, което от своя страна може да доведе до трудно палене или до трайна щета по машината.

1. Извършете всички общи работи по поддръжката, посочени в раздела Поддръжка в ръководството за експлоатация.
2. Източете горивото от резервоара (За целта използвайте обикновена пластмасова помпа за бензин от магазин за строителни материали).
3. След като горивото е източено, стартирайте машината.
4. Оставете машината да работи на празен ход, докато спре. Това почиства карбуратора от останалото гориво.
5. Оставете машината да изстине (ок. 5 минути).
6. Свалете запалителната свещ.
7. Налейте една чаена лъжичка масло за 2-тактов двигател в горивната камера. Изтеглете няколко пъти внимателно въжето на стартера, за да намажете с масло вътрешните части. Поставете отново запалителната свещ.
8. Почистете външния корпус на машината.
9. Съхранявайте машината на хладно, сухо място, далеч от обхвата на източници на искри и запалими вещества.

Торовете и други химически градински продукти често съдържат вещества, които ускоряват корозията на металите. Не съхранявайте машината върху или в близост до торове или други химикали.

**Повторно пускане в експлоатация**

1. Свалете запалителната свещ.
2. Издърпайте няколко пъти въжето на стартера, за да почистите горивната камера от остатъци от масло.
3. Почистете контактите на запалителната свещ или поставете нова запалителна свещ.
4. Напълнете резервоара. Вижте раздел Гориво и масло.
5. Извършете стъпките 1-7 под точка „Стартиране при студен двигател“.

**Транспортиране**

Когато желаете да транспортирате уреда, изпразнете бензиновия резервоар, както е пояснено в глава „Съхранение“. Почистете уреда с четка или с

бърсалка от грубите замърсявания.

- Ако машината трябва да бъде транспортирана в превозно средство, тя трябва да бъде така позиционирана, че да не представлява опасност и да бъде надеждно фиксирана.
- Уверете се, че по време на транспорт няма да изтече бензин. Избягвайте щети и наранявания.

## РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Ако имате нужда от приспособления или резервни части, обърнете се към нашия сервиз.

За работа с този уред в никакъв случай не използвайте резервни части, които не са били препоръчани от нашето предприятие. В противен случай обслужващият или трети лица, намиращи се наблизо, могат да получат сериозни наранявания или уредът може да се повреди.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ И ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Никога не изливайте остатъците от смазочни масла и двутактовата горивна смес в канализацията или на земята. С цел опазване на околната среда е препоръчително да се занесат в специализиран пункт. Ако машината се повреди и няма да се използва повече, не я изхвърляйте заедно с отпадъците от домакинството. Занесете я в пункт за събиране и рециклиране, като предварително източите горивото и маслото от резервоара. Така металните и пластмасовите части ще могат да бъдат разделени и рециклирани. Информация за това ще получите от местната администрация.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ ПО ДВИГАТЕЛЯ

| НЕИЗПРАВНОСТ | ПРИЧИНА | ОТСТРАНЯВАНЕ |
|---|---|---|
| Двигателят не стартира | Неправилни действия при стартиранеЛошо регулиран карбураторПовредена запалителна свещ Задръстен горивен филтър | Прочетете още веднъж указанията за стартиране на двигателя. Занесете машината в специализиран сервиз Почистете или сменете свещта Сменете горивния филтър |
| Двигателят стартира, но няма мощност | Неправилно положение на лоста на смукача Решетката на искрогасителя е задръстена Задръстен въздушен филтър Лошо регулиран карбуратор | Поставете лоста на смукача в правилната позиция Сменете решетката на искрогасителя Свалете, почистете или сменете въздушния филтър Занесете машината в специализиран сервиз |
| Има чукане при работа на вигателя Двигателя няма мощност | Лошо регулиран карбуратор | Занесете машината В специализиран сервиз |
| Неустойчива работа на двигателя | Повредена запалителна свещ | Почистете или сменете свещта |
| Двигателят отделя много дим | Лошо регулиран карбуратор Неправилно подготвена горивна смес | Занесете машината в специализиран сервиз Използвайте само препоръчаната горивна смес (40:1) |

## Декларация за съответствие в ЕО

Ние, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany,** декларираме на собствена отговорност, че продуктите **Бензинов тример HBTI 75**, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на съответните предпазни и здравословни изисквания на Директивита на **2006/42/EO** (версия на Директивата за машини), **2004/108/EG** (EMV-Директива), **97/68/EG** с поправките в **2002/88/EG** (Директива Ниско напрежение) и **2000/14/EG** (Директива за шум). За правилното прилагане на назованите в Директивите на ЕО предпазни и здравословни изисквания са взети следните стандарти и/или технически спецификации:

**EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009**

| | |
|---|---|
| измерено ниво на звукова мощност | 110,6 dB (A) |
| гарантирано ниво на звукова мощност | 112,0 dB (A) |

Метод за оценка на съответствие съгласно Приложение V / Директива 2000/14/EG

Годината на производство е отбелязана на типовата табелка, а също така може да бъде установена според серийния номер.

Münster, 02.01.2014

Gerhard Knorr, Технически директор на Ikra GmbH

Техническата документация се съхранява на адрес: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

# TÜRKÇE


| İÇINDEKILER | Sayfa |
|---|---|
| **Semboller** | 1 - 6 |
| **Makina üzerinde yer alan etiket bilgileri** | TR-2 |
| **Teknik Bilgiler** | TR-2 |
| **Güvenlik Talimatları** | TR-3 |
| **Parça Tanımı** | TR-4 |
| **Teslim Kapsamı** | TR-4 |
| **Kullanım amacı** | TR-4 |
| **Ilk kullanımdan önce** | TR-5 |
| **Kullanım / çalıştırma** | TR-5 |
| **Temizleme, bakım ve yedek parça temini** | TR-6 |
| **Muhafaza ve Nakliye** | TR-7 |
| **Çevre Koruma** | TR-8 |
| **Garanti Koşulları** | TR-8 |
| **Olası arızalar** | TR-8 |
| **EC standartlara uygunluk beyanı** | TR-9 |
| **Servis** | |




Den çeviri orijinal

**MAKINANIN ÜZERINDE BULUNAN BILGI ETIKETLERININ ANLAMI:**

1 2 3 4 5 6 7 8 9

1 Uyarı!
2 Kullanmadan önce talimatları okuyunuz!
3 Göz / Baş ve kulaklarınız için koruyucu kullanınız!
4 Dayanıklı ve sağlam ayakkabı giyiniz!
5 Koruyucu eldiven takınız!
6 Makina ve etrafındakiler arasındaki mesafe en az 15 m olmalıdır.
7 Yüksek hız esnasında fırlayabilecek nesnelere karşı dikkatlli olunuz.
8 Metal bıçaklar kullanmayınız.
9 Azami hız

# Benzinli Çim Kenar Kesme Makinesi HBTI 75

## TEKNİK BİLGİLER

| | | |
|---|---|---|
| Motor gücü | kW | 0,75 |
| Motor tipi | | 2 zamanlı hava soğutmalı |
| Silindir hacmi | cm³ | 25 |
| Yakıt | benzin/yağ karışımı | 40:1 |
| Yakıt depose kapasitesi | ml | 450 |
| Rölanti devri | rpm | 3000 |
| Azami motor hızı | rpm | 10500 |
| Azami biçme hızı | rpm | 8500 |
| Iş genişliği | cm | 38 |
| Kesme kalınlığı | mm | 2,0 |
| Strimming line spool kapasitesi | m | 2 x 2,5 |
| Strimming line feed | | otomatik (by tapping) |
| Ağırlık (yakıt tankı boş iken) | kg | 5,5 |
| Gürültü seviyesi | dB (A) | 101,6 [K 3,0 dB(A)] |
| Çalışma titreşimi | m/s² | 9,95 [K 1,5 m/s$^2$] |
| Rölanti titreşimi | m/s² | 5,50 [K 1,5 m/s$^2$] |

Teknik anlamda her hakkı mahfuzdur.

Benzinli çim kenar kesme makineleri EN ISO 11806 ve ürün güvenlik yönetmelikleri ile uyumludur.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

**Dikkat!**

Makineyi kullanım aşamasında, yaralanma ve kaza risklerinden kaçınmak için verilen güvenlik talimatlarına uyunuz. Bununla birlikte, kullanım ve çalıştırma talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Bilgilerden her zaman faydalanmak amacı ile Kullanma kılavuzunu iyi bir şekilde saklayınız. Makinenin bir başka şahsa devredilmesi durumunda, lütfen bu kullanma kılavuzu ve güvenlik talimatlarını da iletmeyi unutmayınız. Burada belirtilen güvenlik talimatları ve kullanma koşulları dışında meydana gelen yaralanma ve olası kazalar ile ilgili sorumluluk kabul edilmemektedir.

### 1. Güvenlik Talimatları

**Uyarı**

**Tüm güvenlik ve kullanma talimatlarını okuyunuz.** Kullanım ile ilgili eksik bilgi yanık ya da ciddi yaralanmalara yol açabilir.

**Bu nedenle kullanma kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını ileride kullanım amacı ile muhafaza ediniz.**

**Güvenlik Ekipmanı**

Makine yüksek hızda çalışırken, etrafta bulunan nesnelerin fırlamaması adına bıçak ile uyumlu plastik bir koruyucu kullanılmalıdır. Bıçak, koruyucu kılıf ile uyumlu bir şekilde otomatik olarak en iyi şekilde kesme uzunluğunu sağlar.

1. Kullanma talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Makinenin kurulumu ve kullanımı ile ilgili bilgi sahibi olunuz.
2. Makineye kullanım talimatları hakkında bilgi sahibi olmayan hiç kimseyi yaklaştırmayınız. Yerel yönetmelikler makine operatörleri için azami yaş sınırlaması getirmektedir.
3. Yakınınızda bulunan insanların, çocuk ya da canlıların üzerine doğru çalışma yapmayınız.

   **Uyarı:**
   15 m olarak belirlenen güvenlik mesafesini koruyunuz. Mesafe aşıldığında makineyi derhal kapatınız. Unutmayınız ki, operatör diğer kişilerin başına gelebilecek kazalardan da sorumludur.

**Alınması gerekli tedbirler**

1. Çim biçme esnasında her zaman uzun pantolon ve kaymaz ayakkabı giyilmelidir. Çıplak ayak veya sandalet ile çim biçmeyiniz.
2. Makinenin kullanılacağı alanı kontrol ediniz. Etraftan fırlayabilecek nesneleri uzaklaştırınız.
3. **Uyarı:** Benzin aşırı derecede çabuk parlar:
   - Bu amaçla yakıtın özellikle yakıt kabında muhafaza edilmesi gerekmektedir.
   - Yakıt deposunu dışarıda doldurunuz ve dolum aşamasında sigara içmeyiniz.
   - Yakıt dolumunun motor çalıştırılmadan önce yapılması gerekmektedir. Motorun çalışma esnasında yakıt deposunun kapağı açılmamalı ve motor çalışırken veya sıcakken benzin dolumu yapılmamalıdır.
   - Yakıtın taşması durumunda motoru çalıştırmaya çalışmayınız. Aksine, makineyi yakıt dökülen alandan uzaklaştırınız. Yakıt alandan temizlenene kadar makineyi çalıştırmayınız.
   - Güvenlik sebebiyle yakıt depo ve depo bağlantıları hasarlı ise değiştirilmelidir.
4. Hasarlı egsozları değiştiriniz.
5. Makineyi kullanmadan önce kesme aletleri, cıvatalar ve tüm biçme ünitesinin hasar görmüş olup olmadığından emin olunuz. Bu aletler ile ilgili denge problemi yaşamamak adına , hasarlı parçalar yenileri ile değiştirilmelidir.

### Çalışma Koşulları

1. Korunma amaçlı vücuda oturan dar ve sıkı iş kıyafetleri giyiniz. Uzun pantolonlar, kaymaz ayakkabılar, kalın iş eldivenleri, koruyucu kask, yüz için koruyucu maske ve koruyucu gözlük, gürültüye karşı duyma bozukluklarını engellemek amacı ile kulak koruyucu tıkaçlar kullanınız.
2. **Makineyi güvenli bir yerde muhafaza ediniz.** Yakıt deposunda oluşabilecek herhangi bir basınç nedeniyle depo kapağını yavaşça açınız. Ani alev almalardan kaçınmak için makineyi çalıştırmadan önce dolum alanından en az 3 metre ileriye gidiniz.
3. **Ayarlamadan önce makineyi kapatınız.**
4. **Makineyi her zaman iki elinizle sıkıca tutunuz.** Bu şekilde parmaklarınız makinayı ve manivela kolunu sıkıca kavrayabilir
5. **Cıvata ve somunların sıkı bir şekilde takılı olduğundan emin olunuz.** Tam anlamıyla kurulum ya da montaj yapmadan makineyi hiçbir şekilde çalıştırmayınız.
6. **Manivela kolunun temiz ve kuru olduğundan ya da üzerine benzin bulaşmadığından emin olunuz.**
7. **Çim biçme yüksekliğinin istenilen şekilde ayarlandığından emin olunuz.** Çim biçme esnasında taş gibi küçük nesnelerin çim biçme makinasına çarpmamasına dikkat ediniz. Eğimli arazilerde çim biçme esnasında eğim yönüne doğru sürünüz Kaygan olan, eğimli arazide kesme veya biçme işlemi yapmayınız.
8. **Çim biçilecek araziyi kontrol ediniz, taş benzeri katı maddeler ve metal parçalardan arındırınız ki yüksek hızda tehlike oluşmasın!**
9. **Motor çalışmaya başladığı anda tüm vücudunuzu ve kıyafetlerinizi biçme ünitesinden uzak tutunuz.** Motoru çalıştırmadan önce biçme unite başlığının herhangi bir engelle karşılaşmaması gerekmektedir.
10. Kesme ünitesi ile çalışmadan önce **motoru her zaman kapatınız.**
11. **Makineyi ve aksesuarları dikkatli bir şekilde muhafaza ediniz, portatif radyatör, su ısıtıcıları gibi kıvılcım ve alev parlamaları yaratabilecek aletlerden uzak tutunuz.**
12. **Her zaman koruyucu kılıf takınız.**
13. **Sadece eğitim almış yetişkin kişilerin makineyi kullanmasına ve montajlamasına izin veriniz.**
14. **Çim kenar kesme makinesine aşina değilseniz motoru KAPALI pozisyonuna getirerek pratik yapınız.** (KAPALI).
15. **Çim biçilecek alanı her zaman kontrol ediniz,** taş ya da şişe veya metal gibi katı nesneler makineye takılabileceğinden operatörün ciddi bir şekilde yaralanmasına sebep olabilir ve makineye zarar verebilir. Çim kenar kesme makinesi ile yanlışlıkla katı bir nesneye dokunduğunuzda çok acil bir şekilde makinayı kapatınız ve makinanın zarar görüp görmediğini kon-

trol ediniz. Makinayı hasarlı ya da hatalı bir şekilde kullanmayınız.

16. **Her zaman en yüksek hız derecesinde çalışınız.** Çim biçmeye başlarken ya da kesme esnasında motoru düşük hızda çalıştırmayınız.
17. **Makinayı kullanım amacı dışında kullanmayınız.**
18. **Çim biçme esnasında kesme başlığını dizinizden yukarı kaldırmayınız.**
19. **Makinayı etrafta izleyici kalabalığı ya da hayvanlar varken kullanmayınız.** Çim biçme esnasında operatör ve diğer kişler arasında en az 15m mesafe bırakınız. Çim biçerken yere iyice yakınlaştığınızda ise en az 30m mesafe bırakınız.
20. **Eğimli bir alanda çim biçerken kesme ünitesini her zaman bayır aşağı doğru tutunuz.** Eğimli arazilerde ve tepelerde çalışırken her zaman sağlam ve kaymaz ayakkabılar kullanınız.

## Ek bilgiler

1. Kullanım kılavuzunda önerilen benzinden farklı bir benzin kullanmayınız. Bu kullanma kılavuzunda "benzin ve yağ" bölümünde yer alan talimatlara uyunuz. 2 zamanlı motor yağı ile karışmamış benzin kullanmayınız. Aksi halde motora kalıcı zarar verirsiniz ve üretici tarafından sağlanan garantiden yararlanamazsınız.
2. Benzin dolumu yaparken ya da makineyi kullanım esnasında sigara içmeyiniz.
3. Makineyi egzoz çıkışı olmadan kullanmayınız.
4. Egzoza elle ya da vücudunuzla dokunmayınız makineyi iş kolundan parmak ve ellerinizle sıkıca kavrayınız.
5. Makineyi rahatsız bir pozisyonda kullanmayınız, dengenizi sağlayamadığınız durumlarda kullanmayınız. Her zaman iki elinizi birden kullanınız ve sıkıca kavrayınız.
6. Çalışırken kesme başlığını yere yakın tutunuz.
7. Çim kenar kesme ünitesini ya da motorlu tırpanı kullanım amacı dışında kullanmayınız.
8. Makineyi sürekli olarak değil belirili zaman aralıklarında mola vererek kullanınız.
9. Makineyi alkollü veya uyuşukluk yaratan ilaç aldığınız zamanlarda kullanmayınız.
10. Makineyi her zaman koruyucu kılıfı ya da üniteleri üzerinde olduğunda iyi bir durumda iken kullanınız.
11. Makine üzerinde yapılacak olan herhangi bir değişiklik şahıs güvenliğini tehlikeye atabilir ya da garanti kapsamı dışına çıkabilir.
12. Makineyi çabuk alev alan ya da tutuşan sıvı ve gazların yakınında, dışarıda açık bir alanda olsanız bile kullanmayınız. Bu tip bir davranış patlamalara ya da yangınlara sebep olabilir.
13. Size verilenden herhangi farklı kesme aletleri kullanmayınız. Kendi kişisel güvenliğiniz için sadece kullanma kılavuzunda önerilen, listelenen ya da üretici tarafından size verilen ekipmanları kullanınız. Önerilenden farklı ekipmanlar kullanmak kişisel güvenliğiniz için risk oluşturmaktadır.

## Ekipman Tanımları (resim. A, B, C)

1. Misina kasedi
2. Kesici misina
3. Plastik muhafaza
4. Şaft borusu
5. Tutma kolu
6. Açık / kapalı çalıştırma düğmesi
7. Gaz tetiği kilidi
8. Gaz tetiği
9. Askı kayışı takma yeri
10. Jigle aksamı
11. Starter kolu
12. Ateşleme bujisi konektörü
13. Hava filtresi kapağı
14. Benzin tankı
15. Egsoz muhafazası
16. Yakıt pompası
17. Askı kayışı
18. Şaft tesbit parçası
19 Buji anahtarı
20. Cıvata anahtarı
21. Şişe karıştırma yağ / yakıt
22. Alyan anahtarı

## Ürün kapsamı

- Ambalajı açınız ve makineyi dikkatli bir şekilde çıkartınız.

⚠ **• Ambalaj malzemesini ve eğer mevcut ise ambalaj bağlarını açınız.**

- Teslim alınan makinenin tam olup olmadığını kontrol ediniz.
- Makinenin nakliye esnasında hasar görüp görmediğini kontrol ediniz.
- Ambalajı, mümkünse garanti kapsamı dolana kadar muhafaza ediniz.

**DİKKAT**

**Bu makina ve ambalajı, çocukların oyun malzemesi değildir ve olamaz. Çocukların plastik torbalar, film şeritleri ya da küçük aksamlar ile oyun oynaması yasaktır. Çocukların bu parçaları yutma ve boğulma riski vardır.**

## Kullanım Amacı

Makine çim biçme ve çim kenar kesme amaçlı kullanılmaktadır. Üretici firmanın vermiş olduğu kullanma kılavuzu, makinanın kullanım amacı ile ilgili ilk koşuldur. Kullanım kılavuzunda belirtilen talimatlar dışında bir kullanım operatör için ciddi bir yaralanma riski oluşturacaktır. Kullanma kılavuzundaki güvenlik bilgilerini inceleyiniz. Lütfen bu makinenin ticari ya da endüstriyel amaçlı dizayn edilmediğini göz önünde bulundurunuz makinenizi ticari ya da endüstriyel amaçlı aktivitelerde kullanmanız durumunda sorumluluk kabul etmeyeceğimizi beyan ederiz.

**Dikkat!** Operatörün bedensel yaralanma riski taşıması sebebi ile aşağıda belirtilen işler motorlu tırpan ile yapılmamalıdır: patika temizliği, ağaçtan düşen yaprakların kesilmesi veya çitlerin kesilmesi. Bununla birlikte motorlu tırpanın engebeli alanları düzleştirmede kullanılmaması gerekmektedir. Güvenlik sebebi ile motrlu tırpan diğer makinalar için bir sürüş ünitesi ya da araç seti olarak kullanılmaması gerekmektedir. Makina sadece kullanım amacına uygun olarak kullanılmalıdır Farklı alanlar için kullanmak uygunsuz kullanım alanına girmektedir..Operatör ya da kullanıcı, üretici firma değil, bu tip bir kullanımdan kaynaklanan her türlü kaza ve yaralanmalardan sorumludur.

## Çalıştırmadan önce

### Montaj

**1. Şaft milinin montajı (resim. D - E)**

Manşonun (B) üzerindeki Tutma kolunun (A) vidasını gevşetiniz, civatanın başını çekiniz (D), şaftı içeri doğru itiniz (C) ve yerine doğru mandallayınız. Bu şekilde yaparak, şaftın şaft yatağı ile tam olarak örtüştüğünden emin olunuz. (Gerekli görüldüğü durumda misina kafasının tepesini biraz çeviriniz) Şimdi tutma kolu vidasını (A) resim 4b 'de görüldüğü şekilde sıkınız. İlk kez montaj yapıldıktan sonra tutma kolu vidasının biraz gevşetilmesi ve yatak milini sökmek için kolu çalıştırmak gerekmektedir.

**2. Plastik muhafazanın montajı (resim. F1 - F2)**

Plastik mahfazasını aşağıda bulunan yatak miline takınız (resim F1) ve plastik mahfazasını vida setiniz ile sıkılaştırınız (resim F2)

**3. Askı kayışının montajı (resim. G)**

Askı kayışı motorun ergonomik ve güvenli bir şekilde çalışmasına olanak tanır. Taşıma bandını resimde gösterilen yuvaya geçirip sıkıştırınız. (resim.g / parça 9). Makinayı çalıştırmadan önce tüm hareketli parçaların çalışmasını kontrol ediniz. Tüm vidaların sıkı bir şekilde takıldığını kontrol ediniz ve koruyucu aygıtları denetleyiniz.

**4. Tutma kolunun montajı (resim. G1 – G3)**

Tutma kolunun üzerindeki kelebek somunu gevşeterek vidaları sıkınız. (resim. G1 / parça 1). Somunu kaldırınız ve koldaki vidayı sıkınız.(resim. G1 / parça 3) bunları kılavuz şaftına takınız.(resim. G2). Şimdi kolu kılavuz şaftına vidalayınız (resim. G3).

**Askı kayışı montajı**

Askı kayışını sol omuzunuza asınız. (resim. B/17)

Askı kayışının boyunu kesme hattı yere paralel olacak şekilde ayarlayınız. Askı kayışını boyunu en uygun şekilde ayarlamak için motoru çalıştırmadan önce birkaç salınım hareketi yapınız. (resim. I).

**Dikkat!** Makinanın kullanımı esnasında her zaman askı kayışını kullanınız, motoru çalıştırır çalıştırmaz ya da motor rölantide çalışırken, askıyı tutunuz. Askıyı çıkartmadan önce motoru kapatınız.

Makinayı çalıştırmadan önce her zaman:
- Yakıt deposunda sızıntı olup olmadığını,
- Güvenlik ve koruyucu ekipmanın tam ve çalışır durumda olduğunu,
- Tüm vida bağlantılarının sıkı bir şekilde yerine oturtulduğunu kontrol ediniz.

### Benzin ve yağ

**Önerilen benzin**

Sadece kurşunsuz benzin karışımı ve özel 2 zamanlı motor yağı kullanınız. Benzin karışımını, benzin karışım tablosuna uygun olarak karıştırınız.

**Dikkat:** 90 günden fazla bekletilmiş hiçbir yakıt karışımını kullanmayınız.

**Dikkat:** Tavsiye edilen karışım değeri 100:1 haricinde hiçbir 2 zamanlı yağ kullanmayınız. Yetersiz yağlama nedeniyle oluşan motor hasarı durumunda üretici garantisi geçersiz hale gelmektedir.

**Dikkat:** Benzin depolama ve nakli için sadece bu amaç için üretilmiş konteynırlar kullanılmalıdır.

Karıştırma şişesine her zaman doğru miktarda benzin ve 2 zamanlı yağ koyunuz. (Aşağıda verilen tabloya bakınız). Ardından konteynırı iyi bir şekilde sallayınız.

**Yakıt karışım tablosu**

Karışım oranı: 1 pay yağ için pay benzin

| Benzin | 2-zamanlı yağ |
|---|---|
| 1 litre | 25 ml |
| 5 litre | 125 ml |

## Çalıştırma

Gürültü desibeli için lütfen, bölgeden bölgeye değişen yasal yönetmeliklere dikkat ediniz.

**Soğuk motorla çalışma**

Yakıt deposunu kafi miktarda benzin yağ karışımı ile doldurunuz. Ayrıca bakınız benzin / yağ bölümü.

1. Makinayı sert ve yere yakın bir alana getiriniz.
2. Jigleyi ayarlayınız (resim. A/ parça 10) „**I** / **I**“.
3. Benzin pompa kapağına 10 kez basınız (resim. H)
4. Açık/Kapalı düğmesini “I” a çeviriniz (resim. A / parça 6)
5. Şimdi gaz kolu kilidine (resim. A / parça 7) ve gaz koluna (resim. A / parça 8) gidebildiği kadar basın.
6. Diğer elinizle starter kolunu rezistansın ilk noktasına kadar çekiniz.(resim. A / parça 11) şimdi starter çok çabuk bir şekilde 8x.e çekiniz.

   **Dikkat:** Starter kolunun geri gelmesine izin vermeyiniz. Bu hareket hasara sebep olabilir.

   **Dikkat:** Motor çalışmaya başlar başlamaz kesme bıçağı dönmeye başlar.
7. Motor çalışmaya başladığında ısınması için yaklaşık 3sn. bekleyiniz ve jigleyi çalışması için „**I** / **I**“ pozisyonuna getiriniz.

Motorun çalışmaması durumunda 1-7 adımları tekrar ediniz.

**Not:** Birkaç denemeden sonra motorun çalışmaması durumunda,”motor arızası” bölümünü okuyunuz.

**Not:** Starter kolunu her zaman düz bir şekilde çekiniz. Starter kolunun eğimli bir açıyla çekilmesi yuvada arızaya sebep olabilir. Bu arıza kolu yıpratır ve daha hızlı aşınmasına neden olur. Starter kolunu her zaman mandal geriye doğru gelirken tutunuz, kolun geriye doğru aniden kaçmasına asla izin vermeyiniz.

**Sıcak motorla çalışma**

(Makina 15-20 dakikadan daha az bir süre zarfında kapatılmalıdır)

1. Makinayı sert ve yüzeye yakın bir yere koyunuz.
2. Anahtarı açık/kapalı “I” ya getiriniz.
3. Kısma valfine tam anlamıyla basınız.
4. Makinayı bir yerde sıkıca tutunuz ve starter kolunu rezistansın ilk noktasına kadar çekiniz. Şimdi starter kolunu çok hızlı birşekilde çekiniz.1-2 çekmeden sonra makina çalışmaya başlayacaktır. 6 denemeden sonra makinanın çalışmaması durumunda soğuk motorla çalışmak için 1-7 belirtilen adımları tekrar ediniz.

**Motoru kapatma**

**Acil kapatma işlemi:**
Makinayı acil bir şekilde kapatmanız gerektiğinde açık/kapalı düğmesini "kapalı" ya da "0" pozisyonuna getiriniz

**Normal işlem:**

Kısma valfini gevşetiniz ve motorun rölantiye geçmesine kadar bekleyiniz. Açık/kapalı düğmesini "kapalı" ya da "0"pozisyonuna getiriniz.

**Çalıştırma talimatları**

Makinayı kullanmadan önce motor kapalı durumda iken tüm çalışma teknikleri ile ilgili pratik yapınız.

**Misinanın uzatılması**

**Uyarı!** Misina kasetinde hiçbir şekilde metal tel veya plastik kaplı metal tel kullanmayınız. Bu durum operatörde ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

Kesici misinayı uzatmak için motorun tam gaz çalışmasına izin verin ve misina kasedini yere hafifçe vurunuz. Kesici misina otomatik olarak uzayacaktır. Plastik mahfazadaki bıçak kesici misinanın izin verilen uzunlukta olmasını sağlayacaktır. (Resim. M1).

**Uyarı:** Şaft borusunun aşırı ısınmasını engellemek için yerdeki çim ve yabani ot artıklarını düzenli bir şekilde kaldırınız. Çim/çimen/yabani ot artıkları plastik mahfazanın altında karışıklığa sebep olabilir.(resim. M2) ve bu şaft tüpünün / borusunun soğumasına neden olur. Tornavida ya da benzeri bir aletle dikkatli bir şekilde bu artıkları temizleyiniz.

**Farklı kesme işlemleri**

Makina doğru bir şekilde montajlandığında , erişilmesi güç yerlerdeki çimen ve uzun çimleri keser. Örneğin; Uzun bir duvar, çit ya da ağaçların etrafı. Makina aynı zamanda "tırpanlama işlemi" için de kullanılabilir. Belirli bir alanı temizleme ya da bahçe düzenleme için toprak dibindeki bitkileri kaldırma işleminde de kullanılabilir.

**Çim Kesme / Çim Biçme**

Çim kenar kesme makinasını tırpan gibi sağa sola doğru sallayınız. Kesme ünitesini her zaman yere paralel bir şekilde tutunuz. Çim biçilecek alanı kontrol ediniz ve kesme yüksekliğine karar veriniz. Başarılı bir işlem için kesme hattını istenilen yükseklikte tutunuz (resim. M3).

**Çim kesme**

Çim kesme ünitesini hafif bir açıyla sağınıza doğru tutunuz ki kesme hattının altındaki misina kasedi toprağın yüzeyinde ve kesme hattı doğru kesme noktasına denk gelsin. Makinayı kullanırken kendinize fazla yaklaştırmayınız. Biçme ünitesini kendinize doğru çekmeyiniz.

**Çit kesme**

Halka halindeki çitler, kafes çitleri, taş duvarlar ya da bina temellerine yakın yerlerde kesme işlemi yaparken yavaşça yaklaşınız. Eğer kesme bıçağı taş, taş duvarlar ya da bina temeline denk gelirse hasar görecektir. Kesme bıçağı çitlerin ağına takılması durumunda kırılacaktır.

**Ağaç etrafında çim kesme**

Ağaç gövdelerine yakın yerlerde çim kesme işlemi yaparken ağaç kabuğuna çaprmamak için, ağaca yavaşça yaklaşınız. Ağacın etrafında soldan sağa doğru dolaşarak kesim yapınız.

**Uyarı:** Çim biçme işlemi yaparken çok dikkatli olunuz. Çim biçme işlemi yaparken etrafta bulunan kişilerin ve canlıların sizden ve makineden en az 30m uzakta olduğundan emin olunuz.

**Uyarı:** Makinayı etraftaki ya da patikadaki nesneleri kaldırmak için kullanmayınız. Makinanız çok güçlü bir alettir ve küçük taşlar ya da farklı nesneler 15m mesafede fırlayabilir bu da etraftaki evlerin, arabaların ya da camların zarar görmesine neden olur..!

## Temizleme, bakım ve yedek parça siparişi

**Temizleme**

- Koruyucu ekipmanı, hava deliklerini ve motor yuvasını tozdan ve kirden koruyunuz. Makinayı temiz bir bezle ya da düşük basınçlı su ile temizleyiniz.
- Makinanızı her kullanımdan sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Makinanızı düzenli aralıklarla yumuşak bir bez ve küçük yumuşak bir sabunla temizlemenizi tavsiye ederiz. Makinanızın plastik kısımlarına zarar vermemek için deterjan ya da çözücü solbent içeren temizlik maddeleri kullanmayınız. Makinaya su kaçmamasına dikkat ediniz.

**Bakım**

Bakım işleminden her zaman önce makinanızı kapatınız ve konnektörü ateşleme bujisinden çıkartınız.

**Kesme bıçağı ve Misina kasedi**

1. Mevcut takılı olan vidayı saat yönünde çeviriniz (resim. N1 /parça G) ve çıkartınız (resim. N1/N2). El ile çevirerek çıkmadığı taktirde cıvata anahtarı yardımcı olabilir. (resim. C / parça 20)
2. Misina makarasını ve yayı masuradan çıkartınız (resim. N3 / parça H) ( resim. N3 / parça I ) (resim. N3 / parça J).

Aşağıda belirtilen noktalar sadece misina kasedi içindeki misina ya da yayı değişeceği zaman uygulanmalıdır.

- Misina kasedi içinde kalan herhangi bir misina varsa çıkartınız,
- Yeni misinayı ortada tutun ve makara yuvasının içine yerleştirin. (resim. N4).
- Misinayı resimde gösterildiği gibi saat yönünde makaranın iki yarısının ayrıldığı yerden döndürünüz.(resim. N5). Misinanın 15cm kalana kadar tümünü döndürünüz.

3. Her bir misina kasedinin diğer yönünde bir yuvasında sıkılaştırınız. ( resim. N6 / parça L)
4. Yayı kasedin iç kısmına yerleştiriniz ve misina kasedini tutan yuvaya yerleştirniz. (Resim. N3 / parça K).
5. Misina kasedini kaset tutacağının içine yerleştiriniz, yayın makaraya dolanıp karışmamasına dikkat ediniz.
6. Bir elinizle makarayı kaset tutacağının içine bastırınız ve diğer bir elinizle eldeki mevcut vidayı sıkılaştırınız. (Resim. N7).
7. Misinayı yuvasından gevşetene kadar her ikisini de misinanın sonuna kadar çekiniz.
8. Fazladan kalan misinayı 13 cm geriye doğru kesiniz. Bu işlem motorun çalışma ve ısınması esnasındaki yükünü azaltır.

**Hava filtresinin bakımı (resim J1 – J2)**

Kirli bir hava filtresi, karbüratöre giden hava akımını düşürerek motor gücünü azaltır. Bu anlamda düzenli olarak kontrol kaçınılmaz olmalıdır. Hava filtresinin her 25 çalışma saati sonunda kontrol edilmeli ve gerekirse temizlenmelidir. Hava kirliliği olan yerlerde ise hava filtresinin daha sık aralıklarla kontrol edilmesi gerekmektedir.

1. Hava filtresinin kapağını kaldırınız (resim. J1)
2. Filtre ünitesini kaldırınız (resim. J2)
3. Filtre ünitesini hava ile hafif hafif vurarak temizleyiniz.
4. Tekrar montajlamak için aynı işlemleri tersten tekrar ediniz.

**Dikkat:** Hava filtresini benzin ya da solbent içeren çözücülerle asla temizlemeyiniz.

**Ateşleme bujisinin bakımı**

Ateşleme bujisi ateşleme boşluğu = 0.6 mm. Ateşeleme bujisini 12 den 15 Nm torka kadar sıkılaştırınız. Ilk etapta 10 çalışma saatinden sonra bujinin kirli olup olmadığını kontrol ediniz ve gerekirse bakır bir tel ile fırçalayınız. Normalde ise her 50 çalışma saatinden sonra ateşleme bujisini temizleyiniz.

1. Ateşleme bujisinin konnektörünü dönme hareketi ile çekip çıkartınız (resim. K1)
2. Ateşleme bujisini size verilen anahtarı kullanarak kaldırınız (resim. K2) (resim. C / parça 19).
3. Tekrar montajlamak için aynı işlemleri tersten tekrar ediniz.

**Kesme bıçağını bileylemek**

Zamanla kesme bıçağı körleşebilir. Bu durumda kesme bıçağını koruma mahfazasına bağlayan 2 vidayı gevşetin. Bıçağı mengeneye bağlayın. Bıçağı düz bir törpü ile bileyiniz ve kesme açısının değişmediğinden emin olunuz. Sadece bir yöne doğru bileyiniz.

**Karbüratör ayarı**

**Dikkat!** Karbüratör ile ilgili tüm ayarlar ve işlemler sadece yetkili müşteri hizmetleri personeli tarafından yapılablir. Karbüratörde herhangi bir işlem yapmadan önce hava filtresi muhafazası resim J1 ve J2 de gösterildiği üzere kaldırılmalıdır.

**Valf kablosu ayarlama:**

Bir süre sonra maksimum motor hızına ulaşmak ya da bölüm 11 “sorun giderme” de belirtilen diğer nedenlerle mümkün olmayacağından, valf kablosunun ayarlanması gereklidir. İlk olarak valf tetiğine tam olarak basıldığında karbüratörün komple açılıp açılmadığını kontrol ediniz.

Valf kablosunun tekrar ayarlanması için aşağıdaki adımları izleyiniz:

- Somunu bir çevirişte gevşetiniz (resim. O2 / parça 3)
- Ayarlama vidasını çıkarınız (resim. O2 / parça 4) resim O1 de görüldüğü gibi ayarlayınız.
- Somunu bir kez daha sıkıştırınız

**Rölanti hızını ayarlama:**

**Dikkat!** Makina ısındığı ve çalışma konumunda olduğunda rölanti hızını ayarlayınız.

Kısma valfi serbest kaldığında ve de bölüm 11 “sorun giderme “ de yazan nedenler oluştuğunda motor durursa rölanti hızını tekrar ayarlamak gereklidir. Böylece rölanti hızı somununu saat yönünde makina rölantide yavaşça çalışana kadar çeviriniz (resim. O2 / parça 5)

Rölanti hızı fazla ayarlandığında, somunun saat yönünün tersine şekilde ayarlanması gerekir.

**Yedek parça siparişi**

Yedek parça siparişi için aşağıda istenilen / belirtilen bilgilerin sağlanması gerekir;

- Makina tipi
- Makina artikel numarası
- Makina seri numarası
- Değişimi gerçekleşecek parçanın parça numarası

## Ürün muhafazası ve nakliye

**Ürün muhafazası**

**Uyarı:** Makinayı aşağıda belirtilen adımları izlemeden veya şartları sağlamadan 30 günden fazla depoda tutmayınız.

**Makinayı muhafaza etme**

Makina eğer 30 günden fazla depoda kalacak ise bunun için hazırlanmalıdır, aksi taktirde karbüratörde kalan benzin buharlaşır. Bu ise, pahalı tamir masraflarına yol açar.

1. Yakıt deposu kapağını, yakıt deposunda basınç yaratmayacak şekilde yavaşça kaldırınız . Benzin deposunu dikkatli bir şekilde boşaltınız.
2. Motoru çalıştırınız ve karbüratörde kalan benzini kullanıp bitirmek adına durana kadar çalışmasına izin veriniz.
3. Yaklaşık 5 dakika boyunca motorun soğumasını bekleyiniz.
4. Ateşleme bujisini kaldırınız.
5. Yanma odasının içine bir çay kaşığı temiz 2 zamanlı yağ ekleyiniz. Iç komponentleri kaplamak için marş kablosunu birkaç kez yavaşça çekiniz. Ateşleme bujisini tekrar takınız.

**Not:**
Makinayı kuru yerde ve yangın riski yaratmayacak aletlerden uzak bir yerde muhafaza ediniz.

**Tekrar devreye alma**

1. Ateşleme bujisini çıkartınız.
2. Marş dinamosunu çok çabuk bir şekilde kaldırınız ki yanma odasında fazladan yağ kalmasın.
3. Ateşleme bujisini temizleyiniz ve kapağın doğru yerleştirildiğinden emin olunuz ya da yanlış ise yenisini takınız.
4. Makinayı çalışması için hazırlayınız.
5. Yakıt deposunu doğru benzin/yağ karışımı ile doldurunuz. Bakınız “benzin ve yağ “bölümü.

**Nakliye**

Makinayı kargolamak istediğinizde yakıt deposunu “depolama” sayfasında anlatıldığı şekilde boşaltınız. Makinada kalan kir ve tozları bir fırça yardımıyla temizleyiniz. Kılavuz kolunu “montaj” sayfasında anlatıldığı şekilde çıkartınız.

- **Taşıma**
  Cihazı araçta sadece bagajda veya ayrı bir taşıma yüzeyinde taşıyın. Bu esnada cihazı devrilmeye, hasara ve yakıt sızıntısına karşı emniyete alın.

## Atık yok etme ve çevre koruma

Makinanız kullanılamaz hale geldiğinde ya da artık kullanım ihtiyacınız kalmadığında kendi kişisel ya da çevrenizde bulunan çöp kutusuna atmayınız. Makinadaki benzin ve yağı boşaltınız ve kalan benzini bir kaba aktarınız. Lütfen makinanızı bir geri dönüşüm merkezine götürünüz. Bu konu hakkında yerel yönetim ya da belediyelerden yardım isteyebilirsiniz.

## Garanti

Benzinle çalışan bu makina için firma, tüketiciye satıcı bayinin yükümlülüklerinden bağımsız olarak satın almanın sonucunda aşağıda belirtilen garantileri sağlamaktadır.

Orijinal faturası ile ispatlanması koşulu ile, makinanın satın alındıktan itibaren garanti süresi 24 aydır. Ticari amaçlı kullanım veya kiralama için, garanti süresi 12 aydır. Orjinal parça ve aksesuar kullanmadan oluşan hasarlarda ya da motora fazla yüklenilmesi durumunda oluşan hasarlar garanti kapsamı dışındadır. Yedek parça yenileme sadece hasarlı parçaları kapsar, makinanın tamamını değil. Garanti kapsamında olan tamirat işleri tamamen yetkili servis ya da üretici firmanın müşteri servisi tarafından yürütülmelidir . Firmanın yetkili personeli dışındaki kimselerin makinaya müdahalesi durumunda garanti geçersiz kalmaktadır.

**Tüm nakliye ve posta masrafları diğer müteakip masraflarla birlikte müşteri tarafından karşılanacaktır.**

## OLASI ARIZALAR

| PROBLEM | OLASI SEBEPLER | ÇÖZÜM |
|---|---|---|
| Motor çalışmıyor ya da çalışmaya başladıktan sonra duruyor. | Yanlış çalıştırma uygulaması | Kullanma kılavuzunda belirtilen talimatlara uygun şekilde çalıştırınız. |
| | Karbüratördeki yanlış benzin/yağ karışımı | Karbüratörü yetkili müşteri servisine götürünüz. |
| | Paslı ateşleme bujisi | Ateşleme bujisini temizleyiniz ya da yenileyiniz. |
| | Tıkalı yakıt filtresi | Yakıt filtresini yenileyiniz. |
| Motor çalışıyor fakat çalışırken tam güç harcamıyor. | Jigle kolu yanlış pozisyonda | Kolu Çalıştır işletimine ayarlayınız |
| | Kirli hava filtresi | Filtreyi çıkartıp temizleyiniz gerekli ise yenisini takınız. |
| | Karbüratörde yanlış benzin/yağ karışımı | Karbüratörü yetkili müşteri servisine götürünüz. |
| Motor düzgün olarak çalışmıyor. | Ateşleme bujisi yanlış ayarlanmış | Ateşleme bujisini temizleyiniz ya da gerekli ise yenileyiniz. |
| | Karbüratör yanlış ayarlanmıştır | Karbüratörü yetkili müşteri servisine götürünüz. |
| Aşırı gürültü | Yanlış benzin karışımı | Doğru yakıt karışımı kullanınız (değer 40:1) |
| | Yanlış karbüratör ayarı | Karbüratörü yetkili müşteri servisine götürünüz. |

## EC Uygunluk Beyannamesi

Biz, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany,** olarak kendi sorumluluğumuz altında bu açıklama kapsamına giren **Benzinli Çim Kenar Kesme Makinesi HBTI 75,** ürünlerinin bütün değişkliklerle birlikte EC kaidelerinin **2004/108/EC** (EMC-kaideleri), **2006/42/EC** (Makina direktifi), **97/68/EC,** son değiştiren **2004/26/EC** (emisyon direktifi, Ek IV) ve **2000/14/EC** (gürültü direktifi) sayılı EC direktiflerinin ilgili güvenlik ve sağlık taleplerini yerine getirdiklerini beyan ederiz. EC kaidelerinin belirtilen sağlık ve emniyet taleplerinin uygulanması için aşağıda belirtilen normlar veya teknik spesifikasyonlar dikkate alınmıştır:

**EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009**

| | |
|---|---|
| Ölçülen ses gücü seviyesi | 110,6 dB(A) |
| Garanti edilen ses gücü seviyesi | 112,0 dB(A) |

Uygunluk değerlendirme yöntemi ek V / Direktif 2000/14/EC 'ye göre

İmalat yılı ürün etiketinde yazılıdır ve ayrıca seri numarası yolu ile de alınabilir.

Münster, 02.01.2014

Gerhard Knorr, Teknik Yönetim Ikra GmbH

Teknik evrakların muhafaza edilmesi: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

# РУССКИЙ ЯЗЫК


| Содержание | Страница |
|---|---|
| КАРТИНКИ | 1 - 6 |
| Международные символы безопасности | RU-2 |
| Технические характеристики | RU-2 |
| МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ | RU-3 |
| Описание инструмента | RU-4 |
| Комплект поставки | RU-5 |
| Прямое назначение инструмента | RU-5 |
| Подготовка к эксплуатации | RU-6 |
| Эксплуатация | RU-7 |
| Очистка, обслуживание и заказ запасных частей | RU-8 |
| Хранение и транспортировка | RU-9 |
| УТИЛИЗАЦИЯ И ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ | RU-9 |
| Условия гарантии | RU-10 |
| УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК ДВИГАТЕЛЯ | RU-10 |
| Декларация соответствия | |
| СЕРВИС | |




Перевод с оригинального руководства по эксплуатации

**Информация на табличке:**

1 2 3 4 5 6 7 8 9

1. Внимание!
2. Перед использованием ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации!
3. При работе используйте средства защиты глаз, головы и органов слуха!
4. Используйте твердую обувь!
5. Работайте в защитных перчатках!
6. Расстояние от инструмента до стоящих рядом людей должно быть не менее 15 м!
7. Остерегайтесь предметов, выбрасываемых из-под работающего инструмента.
8. Не используйте металлический нож
9. Внимание! Сверх высокая скорость.

# Бензокоса HBTI 25

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | | |
|---|---|---|
| Мощность двигателя | кВт | 0,75 |
| Тип двигателя | | 2-тактный, с воздушным охлаждением, двигатель с хромированным цилиндром |
| Объем | см³ | 25 |
| Топливо | Бензино-масляная смесь | 40:1 |
| Объем бака | мл | 450 |
| Обороты холостого хода | об/мин | 3000 |
| Макс. обороты двигателя | об/мин | 10500 |
| Макс. обороты триммерной головки | об/мин | 8500 |
| Ширина среза | см | 38 |
| Толщина лески | мм | 2,0 |
| Запас лески триммерной головки | м | 2 x 2,5 |
| Подача режущей лески | | Автоматическая (при легком ударе об землю на полных оборотах двигателя) |
| Вес (с пустым баком) | кг | 5,5 |
| Уровень мощности шума | дБ (А) | 101,6 [K 3,0 дБ(А)] |
| Уровень вибрации на рабочих оборот. | м/с² | 9,95 [K 1,5 м/с2] |
| Уровень вибрации на холостом ходу | м/с² | 5,50 [K 1,5 м/с2] |

Возможно изменение технических характеристик.

Бензокосы разработаны в соответствии с требованиями EN ISO 11806:2008 и полностью отвечают нормам техники безопасности изделия

.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠ Внимание!**

При работе с инструментом во избежание травм и повреждений необходимо соблюдать определенные меры предосторожности. Поэтому перед работой внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации / инструкцию по технике безопасности. Храните ее в надежном месте, чтобы можно было обратиться к этой информации в любое время. При передаче инструмента другому лицу обязательно передавайте его вместе с данной инструкцией по эксплуатации / инструкцией по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за несчастные случаи или ущерб, ставшие следствием пренебрежения данной инструкцией по эксплуатации или инструкцией по технике безопасности.

### 1. Инструкция по технике безопасности

**⚠ ВНИМАНИЕ**

**Прочитайте инструкцию по эксплуатации и инструкцию по технике безопасности полностью.** Несоблюдение требований инструкции по эксплуатации и инструкции по технике безопасности может привести к несчастным случаям, таким как, поражение электрическим током, ожоги или тяжкие телесные повреждения.

**Храните инструкцию по эксплуатации и/ инструкцию по технике безопасности в надежном месте для дальнейшего использования.**

**Средства защиты**

Во время работы с инструментом на него должен быть установлен пластиковый защитный кожух соответствующего типа, для работы с металлическим ножом или с режущей леской, для предотвращения отбрасывания случайных предметов. Специальный нож, встроенный в кожухе для режущей лески, автоматически подрезает леску до оптимальной длины.

1. Внимательно изучите инструкцию по эксплуатации. Ознакомьтесь с настройками и прочитайте о правильном использовании инструмента.
2. Не допускайте использования инструмента лицами, не изучившими инструкцию по эксплуатации. Местные законы могут предусматривать ограничения по возрасту, с которого лица допускаются к работе.
3. Косить в присутствии находящихся поблизости людей, а особенно детей и животных, недопустимо.

   **Предупреждение:**

   Соблюдайте безопасную дистанцию 15 м. Если кто-то приближается, незамедлительно выключите инструмент.

   Помните, что оператор или пользователь инструмента несет ответственность за несчастные случаи с другими людьми или порчу их имущества.

**Меры предосторожности перед началом работы**

1. Для работы с инструментом обязательно надевайте твердую обувь и длинные штаны. Не работайте без обуви или в сандалиях.
2. Проверьте зону предполагаемой работы с инструментом и удалите любые предметы, которые могут быть отброшены во время работы инструмента.
3. **Предупреждение.** Топливо огнеопасно:
   - Храните топливо исключительно в емкостях, специально предназначенных для этих целей.
   - Заправляйте топливный бак только вне помещений, курить в это время запрещено.
   - Заправляйте топливный бак до запуска двигателя. Не открывайте крышку бака и не заправляйте бак при работающем двигателе, или пока инструмент не остынет.
   - Если топливо пролилось, не заводите двигатель. Унесите инструмент из того места, где топливо было пролито. Не заводите двигатель, пока пары топлива полностью не рассеются.
   - В целях безопасности при повреждении топливного бака и его соединений соответствующие детали следует заменить.
4. Если глушители неисправны, замените их.
5. Перед началом работы осмотрите инструмент и убедитесь, что режущие механизмы, крепежные болты и весь режущий блок в целом не изношены и не повреждены. Во избежание нарушения баланса изношенные или поврежденные режущие механизмы и крепежные болты следует заменить полным комплектом.

### Обращение с инструментом

1. **Работайте в плотно прилегающей, прочной одежде,** обеспечивающей защиту, такой как длинные штаны, твердая рабочая обувь, плотные рабочие перчатки, защитная каска, защитная маска для лица или защитные очки для глаз и хорошие наушники или иные средства защиты органов слуха для защиты от шума.
2. **Храните инструмент в безопасном месте.** Крышку топливного бака открывайте медленно, снижая давление, которое могло в нем образоваться. Во избежание опасности возникновения пожара, перед запуском двигателя убедитесь, что находитесь на расстоянии не менее 3 метров от места заправки бака.
3. **Выключите инструмент,** прежде чем положить его.
4. **Всегда держите инструмент крепко обеими руками.** При этом пальцы должны обхватывать рукоятку полностью и плотно.
5. **Следите за тем, чтобы болты и крепежные элементы были затянуты плотно.** Ни в коем случае не работайте инструментом, если он отрегулирован неправильно, не полностью или собран не прочно.
6. **Следите за тем, чтобы руки были сухими и чистыми,** и чтобы на них не было остатков топливной смеси.
7. **Ведите триммерную головку на желаемой высоте.** Избегайте контакта триммерной головки с мелкими предметами (например, камнями). Во время работы на склонах всегда держите инстру-

мент под уклон. Никогда не работайте на гладких или скользких горках или склонах.

8. **Перед кошением проверьте зону обработки:** твердые предметы, такие как камни, металлические детали и пр., могут быть отброшены с большой скоростью. Травмоопасно!
9. **Следите за тем, чтобы режущие механизмы всегда были на достаточном расстоянии от всех частей вашего тела и одежды** при запуске или работе двигателя. При запуске двигателя помните, что вращению триммерной головки ничто не должно препятствовать.
10. **Обязательно выключите двигатель,** прежде чем производить какие-либо действия над режущим механизмом.
11. **Храните инструмент и его принадлежности в надежном месте, защищенном от открытого огня и источников тепла/искр,** таких как газовые водонагреватели, сушилки одежды, керосиновые плитки или переносные радиаторы и пр.
12. Всегда очищайте защитный кожух, триммерную головку и двигатель от остатков травы.
13. **Только специально обученные взрослые люди допускаются к работе, регулировке и обслуживанию инструмента.**
14. **Если вы еще не работали с триммером,** потренируйтесь с выключенным двигателем (AUS/OFF/ВЫКЛ).
15. **Всегда проверяйте зону предполагаемой обработки,** твердые предметы, такие как металлические детали, бутылки, камни и пр., могут быть отброшены с большой скоростью, что может повлечь за собой серьезные травмы или невосстановимые повреждения инструмента. Если вы случайно задели триммером твердый предмет, незамедлительно выключите двигатель и проверьте инструмент на наличие повреждений. Никогда не используйте инструмент, если он поврежден или имеет признаки неисправности.
16. **Стрижка и кошение должны всегда выполняться в верхнем диапазоне скоростей.** Не допускайте низких скоростей при запуске двигателя или во время кошения и стрижки.
17. **Используйте инструмент исключительно по его прямому назначению** — кошение и стрижка травы.
18. **Никогда не поднимайте работающий инструмент выше уровня коленей.**
19. **Не используйте инструмент,** если в непосредственной близости находятся люди или животные. Во время кошения сохраняйте безопасное расстояние 15 м. от инструмента до людей и животных. При скашивании до уровня земли безопасное расстояние увеличивается до 30 м.
20. При **работе на склоне** всегда держите инструмент под уклон. Работайте на склонах только в тех случаях, когда поверхность под ногами устойчивая и безопасная.

### Дополнительные инструкции

1. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОПЛИВО,** отличное от рекомендованного в инструкции по эксплуатации. Всегда соблюдайте инструкции раздела «Горючее и масло» настоящей инструкции по эксплуатации. Не используйте бензин, не смешав его предварительно в соответствующей пропорции с двухтактным маслом. В противном случае двигателю может быть нанесено повреждение, на которое гарантия не распространяется.
2. **НЕ КУРИТЕ** во время заправки инструмента топливом или во время работы.
3. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИНСТРУМЕНТ БЕЗ ГЛУШИТЕЛЯ** и ограждения глушителя, установленного соответствующим образом.
4. **НЕ КАСАЙТЕСЬ ГЛУШИТЕЛЯ** руками или другими частями тела. Держите инструмент таким образом, чтобы пальцы полностью обхватывали ручки.
5. **НЕ РАБОТАЙТЕ С ИНСТРУМЕНТОМ В НЕУДОБНОЙ ПОЗЕ;** не работайте, если сложно удерживать равновесие, если приходится вытягивать руки или держать инструмент одной рукой.
6. Всегда держите работающий инструмент режущим механизмом к земле.
7. Используйте бензотриммер / бензокосу только по прямому назначению, то есть для кошения и стрижки травы.
8. Не используйте инструмент слишком долго, регулярно делайте перерывы.
9. **ЗАПРЕЩЕНО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИНСТРУМЕНТОМ В СОСТОЯНИИ АЛКОГОЛЬНОГО ИЛИ НАРКОТИЧЕСКОГО ОПЬЯНЕНИЯ.**
10. **РАБОТАЙТЕ ИНСТРУМЕНТОМ ТОЛЬКО С ЗАЩИТНЫМ КОЖУХОМ И СРЕДСТВАМИ ЗАЩИТЫ И ТОЛЬКО ПРИ УСЛОВИИ ИХ ХОРОШЕГО СОСТОЯНИЯ.**
11. Любые модификации изделия, дополнительная установка или снятие его деталей могут нарушить безопасность лица, работающего с инструментом, и повлечь лишение гарантии производителя.
12. Никогда не используйте инструмент вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов, как в закрытых, так и открытых помещениях. Это может привести к взрывам и/или пожарам.
13. **НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДРУГИХ РЕЖУЩИХ МЕХАНИЗМОВ.** Для вашей собственной безопасности используйте только те аксессуары и дополнительное оборудование, которые рекомендованы или указаны производителем. Использование аксессуаров и дополнительного оборудования, которые не рекомендованы производителем в инструкции по эксплуатации или в каталоге, может повлечь за собой травмы, поломку инструмента и лишения гарантии производителя.

### Описание инструмента (рис. A,B,C)

1. Триммерная головка
2. Леска
3. Защитный кожух с отверстием для винта
4. Штанга и приводной вал
5. Дополнительная рукоятка
6. Выключатель
7. Стопор рычага дросселя
8. Рычаг дросселя
9. Крепежное кольцо для плечевого ремня

10. Рычаг воздушной заслонки
11. Трос стартера
12. Соединитель свечи зажигания
13. Крышка воздушного фильтра
14. Топливный бак
15. Корпус двигателя и стартера
16. Топливный насос/праймер
17. Плечевой ремень
18. Соединитель штанги
19. Свечной ключ
20. Ключ для замены триммерной головки
21. Нефть / смешивания топлива бутылку
22. Шестигранный ключ

## Комплект поставки

- Вскройте упаковку и аккуратно извлеките инструмент.

⚠ **• Удалите уплотнители и фиксаторы (если имеются)** (рис. P1).

- Проверьте комплектацию.
- Проверьте, не повредились ли инструмент и принадлежности во время транспортировки.
- По возможности сохраните упаковку до истечения гарантийного срока.

**ВНИМАНИЕ!**

**Инструмент и его упаковка — это не детские игрушки! Не разрешайте детям играть с пластиковыми пакетами, пленкой и мелкими деталями. Есть риск проглатывания и удушения.**

## Прямое назначение инструмента

Инструмент предназначен для стрижки газонов и зеленых зон. Соблюдение инструкций по эксплуатации инструмента, которые поставляются в комплекте, является обязательным условием использования по назначению. Любое другое использование инструмента, не оговоренное ясно в настоящей инструкции, может привести к повреждению инструмента и повлечь серьезную опасность для работающего с инструментом (оператора). Соблюдайте ограничительные условия, приведенные в инструкции по технике безопасности. Обратите, пожалуйста, внимание на то, что данный инструмент не разрабатывался специально для промышленного применения или применения в коммерческой сфере. Мы не несем ответственности за применение инструмента в коммерческой , промышленной среде или в приравненных к ним операциях.

**Внимание!** В силу физической опасности для оператора бензокоса не должна использоваться для таких работ, как расчистка тропинок, а также в качестве кустореза для подравнивания кроны деревьев и живой изгороди. Кроме того, бензокоса не должна использоваться для сглаживания неровностей земли, таких, например, как горки кротовых нор. В целях безопасности бензокоса не должна использоваться в качестве привода для других инструментов или оснастки любого типа. Инструмент должен использоваться только по прямому назначению. Любое другое применение должно рассматриваться как ненадлежащее использование. Любые повреждения или травмы вследствие такого использования лежат на ответственности пользователя/оператора, но не производителя.

## Подготовка к эксплуатации

### Сборка

**1. Сборка штанги (рис. D — E)**

Ослабьте винт-барашек (A) на соединительной муфте (B), оттяните кнопку (D), вставьте ведущую ось (C) до щелчка. Выполняя это, убедитесь, что приводные валы, находящиеся внутри штанги, сцепляются верно (проверните немного триммерную головку, если это необходимо). Затем затяните винт-барашек (A), как показано на рис. 4b. После первой сборки винт-барашек достаточно немного ослабить и оттянуть кнопку , чтобы разобрать штангу.

**2. Установка защитного кожуха (рис. F1 — F2)**

Приложите защитный кожух к нижней штанге (рис. F1). Тщательно закрепите защитный кожух (рис. F2).

**3. Установка плечевого ремня (рис. G)**

Плечевой ремень позволяет совершать эргономичные и безопасные движения с бензокосой. Прицепите ремень к крепежному кольцу (рис. g / деталь 9). Перед запуском проверьте, все ли части свободно двигаются. Убедитесь, все ли винты крепко завинчены, проверьте все средства защиты.

**4. Сборка дополнительной рукоятки (рис. G1 — G3)**

Ослабьте барашковую гайку на рукоятке крепежного винта (рис. G1 / деталь 1). Выньте гайку и крепежный винт (рис. G1 / деталь 3) из рукоятки и закрепите их на штанге (рис. G2). Затем прикрутите рукоятку к штанге (рис. G3).

**Регулировка высоты стрижки**

Наденьте ремень (рис. B/17) на левое плечо так, чтобы верх лески проходил параллельно земле. Затем для того, чтобы определить оптимальную длину ремня, выполните несколько покачивающих движений, не заводя двигатель (рис. 1).

**Внимание!** Всегда используйте плечевой ремень при работе с инструментом. Обязательно закрепите ремень перед тем, как завести двигатель, проверьте ремень при работе двигателя на холостом ходу. Выключайте двигатель до того, как снимите ремень с плеча. Каждый раз перед началом работы следует проверять:

- Нет ли утечки в топливной системе.
- В исправном ли состоянии оборудование для обеспечения безопасности и предохранительные устройства.
- Крепко ли вкручены все винты и ввинчивающиеся детали.

**Горючее и масло**

**Рекомендованное горючее**

Для приготовления топливной смеси используйте только неэтилированный бензин и специальное двухтактное масло. Топливную смесь приготавливайте в соответствии с таблицей топливной смеси.

**Внимание!** Не используйте топливную смесь, которая хранилась более 90 дней.

**Внимание!** Не используйте двухтактное масло, для которого рекомендуется пропорция 100:1. Гарантия производителя не распространяется на случаи повреждения двигателя из-за недостаточной смазки.

**Внимание!** Для хранения и транспортировки топлива допускается использование только специально предназначенных для этих целей емкостей. Всегда наливайте соответствующее количество бензина и двухтактного масла в емкость, входящую в комплект (см. таблицу на боковой стороне). Затем хорошо потрясите емкость.

**Таблица топливной смеси**

Пропорция: 40 частей бензина к 1 части масла

| Бензин | 2-тактное масло |
|---|---|
| 1 литр | 25 мл |
| 5 литров | 125 мл |

## Эксплуатация

Обратите внимание на правовые нормы по защите от шума. Они могут варьироваться в зависимости от региона.

**Старт холодного двигателя**

Залейте в бак необходимое количество бензино-масляной смеси. См. также раздел «Горючее и масло».

1. Поместите инструмент на ровную жесткую поверхность.
2. Установите рычаг воздушной заслонки (рис. A / деталь 10) в положение „ I/I “.
3. Нажмите на праймер (рис. H) 10 раз.
4. Переведите выключатель (рис. A / деталь 6) в положение „I“.
5. Нажмите стопор рычага дросселя (рис. A / деталь 7) и крепко удерживайте инструмент одной рукой, в то время как рычаг дросселя полностью отжат.
6. Другой рукой тяните трос стартера (рис. A / деталь 11) до первой точки сопротивления. Теперь дерните трос стартера 8 раз.

   **Внимание!** Не позволяйте тросу стартера резко возвращаться обратно. Это может привести к повреждению.

   **Внимание!** При запуске двигателя сразу начинает вращаться режущий механизм.
7. Если двигатель запустился, дайте ему прогреться около 3 секунд, а затем переместите рычаг воздушной заслонки для запуска „III“.

Если двигатель не запускается, повторите шаги 1–7.

**Примечание:** Если двигатель не запускается после нескольких попыток, читайте раздел «Поиск и устранение неисправностей в двигателе». **Примечание:** Всегда вытягивайте трос стартера прямо. При вытягивании его под углом возникает значительное трение. При таком трении трос перетирается и изнашивается быстрее. Когда трос втягивается, придерживайте ручку стартера. Не позволяйте тросу резко возвращаться из вытянутого положения.

**Старт прогретого двигателя**

(Инструмент был выключен менее чем на 15–20 минут.)

1. Поместите инструмент на ровную жесткую поверхность.
2. Переведите выключатель в положение „I“.
3. Полностью вдавите рычаг дросселя.
4. Крепко удерживая инструмент, вытяните немного трос стартера до первой точки сопротивления. Резко дерните трос стартера. Инструмент должен запуститься после 1–2 рывков. Если инструмент не запускается после 6 рывков, повторите шаги 1–7 раздела, посвященного старту холодного двигателя.

**Выключение двигателя**

**Порядок аварийной остановки:**
При необходимости немедленно остановить инструмент переведите выключатель в положение «Stop» или «0»

**Обычная процедура:**
Разблокируйте рычаг дросселя и дождитесь перехода двигателя на холостой ход. Переведите выключатель в положение «Stop» или «0».

**Правила работы**

Перед использованием инструмента выполните все операции с выключенным двигателем.

**Удлинение лески**

Внимание! Запрещается использовать металлические провода или металлические провода в пластиковой изоляции в триммерной головке. Это может привести к серьезным травмам оператора.

Для удлинения лески включите двигатель на полную мощность и произведите легкий удар триммерной головки об землю . Леска автоматически удлинится. Лезвие на защитном кожухе подрежет леску до нужной длины (рис. M1).

**Предупреждение:** Во избежание перегрева трубы штанги регулярно удаляйте остатки травы и сорняков. Остатки травы/сорняков могут забиться под защитный кожух (рис. M2) и препятствовать охлаждению трубы штанги. Тщательно удаляйте остатки с помощью отвертки или подобного инструмента.

**Различные процедуры резки**

Если инструмент собран правильно, он способен косить сорняки и высокую траву в труднодоступных местах, например, вдоль забора, стены, фундамента или вокруг деревьев. Он также может быть использован для кошения при удалении растительности на уровне земли в целях подготовки сада или очистки определенной области.

**Примечание:** Даже при аккуратном использовании инструмента кошение вблизи фундаментов, каменных или бетонных стен и т. д. приводит к более быстрому износу лески, чем обычное кошение.

**Стрижка/кошение**

Водите триммером из стороны в сторону, как косой. Всегда держите триммерную головку параллельно

земле. Проверьте область стрижки и определите желаемую высоту стрижки. Чтобы обеспечить равномерную стрижку, направляйте и удерживайте триммерную головку на нужной высоте (рис. M3).

**Низкое кошение**

Держите триммер под небольшим углом перед собой так, чтобы нижняя часть триммерной головки была над землей и леска попадала в точку резки. Всегда косите по направлению от себя. Не тяните триммер на себя. Не допускайте касание триммерной головки о землю.

**Кошение вблизи заборов/фундаментов**

Во время кошения подходите к сетчатым ограждениям, решетчатым заборам, каменным стенам и фундаментам медленно, так чтобы рядом с ними можно было косить, и чтобы при этом леска не соприкасалась с препятствием. Леска при столкновении с камнями, каменными стенами или фундаментами изнашивается или повреждается. При столкновении с сеткой забора леска рвется.

**Кошение вокруг деревьев**

При кошении вокруг стволов деревьев подходите к дереву медленно, так чтобы леска не касалась коры. Перемещайтесь вокруг дерева, кося слева направо. Приближайте край лески к траве или сорнякам, наклоняя триммерную головку немного вперед.

**Предупреждение:** Будьте осторожны во время кошения. При кошении вокруг деревьев следите, чтобы находящиеся поблизости люди и животные не приближались к вам менее чем на 30 метров.

**Расчистка**

При расчистке вы срезаете всю растительность на уровне земли. Для этого наклоните триммерную головку на 30 градусов вправо. Установите рукоятку в нужное положение. Обратите внимание на повышенный уровень риска травмирования оператора, находящихся поблизости людей и животных, а также на риск существенного ущерба посредством захваченных и выбрасываемых объектов, например камней (рис. M4).

**Предупреждение:** Не используйте инструмент для удаления объектов с дороги и т. д.! Инструмент является мощным агрегатом. Мелкие камни и другие предметы могут разлетаться на 15 метров и более, что может привести к повреждению машин, домов и окон.

## Очистка, обслуживание и заказ запасных частей

**Очистка**

- Держите защитное оборудование, вентиляционные отверстия и корпус двигателя по возможности чистыми от пыли и грязи. Протирайте инструмент чистой тканью или продувайте его сжатым под низким давлением воздухом.
- Мы рекомендуем чистить инструмент после каждого использования.
- Регулярно очищайте инструмент с помощью влажной ткани и небольшого количества мягкого мыла. Не используйте моющие средства или растворители — они могут оказать разрушающее воздействие на пластмассовые части инструмента. Позаботьтесь, чтобы вода не попадала в инструмент.

**Обслуживание**

Перед работами по обслуживанию выключайте инструмент и снимайте разъем свечи зажигания.

**Замена лески/триммерной головки**

1. Открутите крепежный винт (рис. 1 / деталь G) против часовой стрелки и снимите его (рис. 1/2). Если это невозможно сделать вручную, воспользуйтесь гаечным ключом (рис. C / деталь 20).
2. Снимите шпульку (рис. 3 / деталь H) и пружину (рис. 3 / деталь I) с вала (рис. 3 / деталь J).

При необходимости замены только лески, а не полной замены шпульки выполняйте следующие подпункты:

- Удалите со шпульки все остатки лески.
- Вставьте новую леску и поместите получившуюся петлю в вырез разделителя шпульки (рис. 4).
- Мотайте леску по часовой стрелке, как показано на рисунке (рис. 5), где разъединены две половины разделителя шпульки.
  Наматывайте всю длину лески, кроме последних 15 см.

3. Закрепите каждый конец лески в пазу (рис. 6 / деталь L) на противоположной для каждого из них стороне шпульки.
4. Вставьте пружину в шпульку и протяните оба конца лески через отверстия в держателе шпульки (рис. 3 / деталь K).
5. Установите шпульку в держатель шпульки. Позаботьтесь, чтобы пружина скользила по шпинделю и не застревала.
6. Вдавите шпульку в держатель шпульки и затяните винт (рис. 7).
7. Дерните оба конца лески и высвободите леску из паза.
8. Обрежьте лишнюю леску до 13 см. Это уменьшит нагрузку на двигатель во время запуска и разогрева.

**Обслуживание воздушного фильтра (рис. J1 — J2)**

Загрязненный воздушный фильтр снижает мощность двигателя, уменьшая поток воздуха в карбюратор. Регулярная проверка имеет большое значение. Воздушный фильтр следует проверять каждые 25 часов работы и при необходимости чистить. Если воздух очень пыльный, воздушный фильтр нужно проверять чаще.

1. Снимите крышку воздушного фильтра (рис.J1-J2).
2. Удалите фильтрующий элемент.
3. Очистите фильтрующий элемент. Выбейте его или продуйте воздухом.
4. Сборка осуществляется в обратном порядке.

**Внимание!** Никогда не чистите фильтр бензином или горючими растворителями.

**Обслуживание свечи зажигания**

Зазор свечи зажигания = 0,6 мм. Затяните свечу зажигания с усилием от 12 до 15 нм. Проверьте свечу зажигания на наличие грязи в первый раз после 10 часов работы и при необходимости очистите ее медной щеткой. Впоследствии чистите свечу зажигания через каждые 50 часов работы.

1. Извлеките разъем свечи зажигания (рис. K1) круговым движением.
2. Снимите свечу зажигания (рис. K2) с помощью прилагающегося свечного ключа(рис. C / деталь 19).
3. Сборка осуществляется в обратном порядке.

**Заточка резака лески**

Резак лески со временем может затупиться. Если это произойдет, ослабьте 2 винта, соединяющие резак с защитным кожухом. Закрепите резак в тисках. Заточите резак плоским напильником, не изменяя угла переднего края. Точите в одном направлении.

**Настройка карбюратора**

**Внимание!** Настройка карбюратора должна выполняться только квалифицированным оператором или специалистами сервисного центра. Перед выполнением работ с карбюратором следует удалить крышку воздушного фильтра, как показано на рис. J1 и J2.

**Настройка троса дросселя:**

Если через некоторое время не удается достичь максимальной скорости двигателя инструмента по причинам, не описанным в разделе 11 «Устранение неполадок», то, возможно, необходимо отрегулировать трос дросселя. Во-первых, убедитесь, что карбюратор полностью открывается, когда рычаг дросселя полностью вдавлен. В этом случае пластина дросселя карбюратора (рис. O1 / деталь 1) упирается в упор (рис. O1 / деталь 2) при полностью вдавленном рычаге дросселя. На рисунке O1 показана правильная установка. Если пластина дросселя карбюратора не касается упора, необходима настройка.

Для перенастройки троса дросселя необходимо выполнить следующие шаги:

- Ослабьте контргайку (рис. O2 / деталь 3) на один оборот.
- Отверните регулировочный винт (рис. O2 / деталь 4), пока пластина дросселя карбюратора не упрется в упор, как показано на рис. O1 при полностью вдавленном рычаге дросселя. Снова затяните контргайку.

**Регулировка холостого хода:**

**Внимание!** Настраивайте холостой ход, когда инструмент разогрет и находится в рабочем состоянии. Если инструмент останавливается при отпущенном рычаге дросселя по причинам, не указанным в разделе 11 «Устранение неполадок», необходима корректировка оборотов холостого хода. Для этого поворачивайте винт холостого хода (рис. O2 / деталь 5) по часовой стрелке, пока инструмент не заработает на холостом ходу плавно. Если количество оборотов холостого хода настолько высоко, что режущий механизм тоже вращается, количество оборотов холостого хода нужно уменьшить поворотом винта холостого хода против часовой стрелки, пока режущий механизм не перестанет вращаться вместе с двигателем.

**Заказ запасных частей**

При заказе запасных частей должна быть предоставлена следующая информация;

- Тип инструмента
- Артикульный номер инструмента
- Идентификационный номер инструмента
- Номер необходимой запасной части

## Хранение и транспортировка

**Хранение**

**Внимание!** При хранении инструмента более 30 дней выполните следующие действия.

**Хранение инструмента**

Если инструмент должен храниться более 30 дней, его необходимо к этому подготовить. В противном случае остатки бензино-масляной смеси в карбюраторе будут испаряться, оставляя резинообразный осадок. Это может осложнить старт и привести к большим затратам на ремонт.

1. Медленно откройте крышку топливного бака, так чтобы сбросить давление в баке. Аккуратно опустошите бак.
2. Запустите двигатель и дайте ему поработать до упора, чтобы использовать всю бензино-масляную смесь, оставшуюся в карбюраторе.
3. Дайте двигателю остыть (около 5 минут).
4. Извлеките свечу зажигания.
5. Залейте 1 чайную ложку чистого 2-тактного масла в камеру сгорания. Медленно вытяните трос стартера несколько раз, чтобы смазать внутренние части. Вставьте свечу зажигания.

**Примечание:** Храните инструмент в сухом месте, вдали от источников возгорания, например плит, газовых водонагревных котлов, газовых сушилок и т. д.

**Повторный ввод в эксплуатацию**

1. Извлеките свечу зажигания.
2. Дерните трос стартера, чтобы удалить излишки масла в камере сгорания.
3. Очистите свечу зажигания, убедитесь в том, что зазор свечи зажигания установлен правильно, или вставьте новую свечу зажигания с правильным зазором.
4. Подготовьте инструмент к работе.
5. Заполните бак бензино-масляной смесью. См. раздел «Горючее и масло».

## Транспортировка

При необходимости транспортировки инструмента опустошите топливный бак, как описано в разделе «Хранение». Очистите инструмент от грязи с помощью щетки.

## УТИЛИЗАЦИЯ И ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Нельзя выливать остатки смазочного масла и двухтактной топливной смеси в канализацию или на землю. В целях сохранения окружающей среды, рекомендуется сдавать их в специализированный пункт.
Если машина повреждена и больше не будет использоваться, нельзя выбрасывать ее вместе с хозяйственным мусором. Её необходимо сдать в специализированный пункт сбора и утилизации, предварительно слив топливо и масло из бака. Таким образом, металлические и пластиковые части могут быть разделены и повторно использованы. Информацию об этом можно получить у местной администрации.

### Условия гарантии

На этот электроинструмент мы предоставляем, независимо от обязательств продавца по отношению к конечному покупателю по договору купли-продажи, гарантию как указано ниже:

гарантийное время составляет 24 месяца и начинается с момента передачи, который подтверждается наличием оригинала чека. При коммерческом применении, а также аренде гарантийное время сокращается до 12 месяцев. Гарантия не предоставляется на быстроизнашивающиеся части и поломки, вызванные применением неподходящих принадлежностей, ремонтом с использованием неоригинальных запчастей, применением силы, ударом, а также преднамеренной перегрузкой мотора. Гарантийная замена распространяется только на испорченные части, а не на устройства в целом. Гарантийные ремонты могут проводиться только уполномоченными мастерскими или отделом сервиса завода-изготовителя. При постороннем вмешательстве гарантия теряет силу.

**Почтовый сбор, стоимость пересылки и последующие издержки оплачиваются покупателем.**

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК ДВИГАТЕЛЯ

| НЕПОЛАДКА | ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА | СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ |
|---|---|---|
| Двигатель не запускается или запускается, но затем останавливается | Неправильная процедура запуска | Обратиться к информации в этой инструкции по эксплуатации. |
| | Неправильная заправка карбюратора бензино-масляной смесью | Обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| | Ржавая свеча зажигания | Очистить/настроить/заменить свечу зажигания |
| | Переполненный топливный фильтр | Заменить топливный фильтр |
| Двигатель запускается, но не работает на полную мощность | Неправильное положение воздушной заслонки | Перевести заслонку в режим работы (RUN) |
| | Воздушный фильтр загрязнен | Удалить/очистить/заменить фильтр |
| | Неправильная заправка карбюратора бензино-масляной смесью | Обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| Двигатель работает неравномерно | Неправильная установка зазора свечи зажигания | Очистить/настроить/заменить свечу зажигания |
| | Неправильная настройка карбюратора | Обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| Повышенный шум | Неправильная бензино-масляная смесь | Использовать правильную бензино-масляную смесь (пропорция 40:1) |
| | Карбюратор настроен неверно | Обратитесь в авторизованный сервисный центр |

(Директива о выбросе выхлопных газов), последнее изменение

**Декларация соответствия**

CE

Мы, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany,** с полной ответственностью заявляем, что бензокосы **HBTI 25,** на которые распространяется данная декларация, соответствуют существующим требованиям по безопасности и охране здоровья директив **2006/42/EC** (Директива ЕС в отношении машин), **2004/108/EC** (директива по электромагнитной совместимости), **97/68/EC** (Директива о выбросе выхлопных газов), последнее изменение **2004/26/EC** и **2000/14/EC** (директива по уровню шума). Для корректной реализации требований по безопасности и охране здоровья, указанных в данных директивах, были использованы следующие нормативы и/или технические спецификации:

**EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009**

измеренный уровень акустической мощности 110,6 дБ (A)
гарантированный уровень акустической мощности 112,0 дБ (A)

Метод оценки соответствия согласно приложению V к директиве 2000/14/EC

Год производства отпечатан на фабричной табличке и дополнительно можно установить его при помощи последовательного серийного номера.

Münster, 02.01.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Техническое руководство Ikra GmbH

Ответственный за хранение технической документации: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

# SUOMI


| SISÄLLYSLUETTELO | Sivu |
|---|---|
| KUVAT | 1 - 6 |
| LAITTEESSA OLEVIEN OHJEKILPIEN SELITYS | FI-2 |
| TEKNISET TIEDOT | FI-2 |
| TURVAOHJEET | FI-3 |
| LAITEKUVAUS | FI-4 |
| TOIMITUSLAAJUUS | FI-4 |
| MÄÄRÄYSTENMUKAINEN KÄYTTÖ | FI-5 |
| ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA | FI-5 |
| KÄYTTÖ | FI-5 |
| PUHDISTUS, HUOLTO JA VARAOSIEN TILAAMINEN | FI-7 |
| VARASTOINTI JA KULJETUS | FI-8 |
| HÄVITTÄMINEN JA YMPÄRISTÖNSUOJELU | FI-8 |
| TAKUU | FI-8 |
| MOOTTORIN VIKOJEN KORJAAMINEN | FI-9 |
| VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS | FI-9 |
| HUOLTO | |

**LAITTEESSA OLEVIEN OHJEKILPIEN SELITYS**

1 2 3 4 5 6 7 8 9

1. Varoitus!
2. Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!
3. Käytä silmä-/ pää- ja kuulosuojaimia!
4. Käytä tukevia jalkineita!
5. Käytä suojakäsineitä!
6. Koneen ja ympärillä olevien henkilöiden välillä on oltava vähintään 15 m!
7. Varo sinkoilevia osia.
8. Älä käytä metalliteriä
9. Suurimmat sallitut kierrosluvut

# Bensiinikäyttöinen trimmeri HBTI 75

## TEKNISET TIEDOT

| | | |
|---|---|---|
| Moottorin teho | kW | 0,75 |
| Moottorin tyyppi | 2-tahtimoottori, ilmajäähdytetty, kromisylinteri | |
| Iskutilavuus | $cm^3$ | 25 |
| Polttoaine | bensiini/öljyseos | 40:1 |
| Säiliön tilavuus | ml | 450 |
| Tyhjäkäyntikierrosluku | $min^{-1}$ | 3000 |
| Moottorin maks. kierrosluku | $min^{-1}$ | 10500 |
| Maks. kierrosluku kaksoissiima | $min^{-1}$ | 8500 |
| Leikkuuleveys | cm | 38 |
| Siiman paksuus | mm | 2,0 |
| Siiman pituus | m | 2 x 2,5 |
| Siiman pidennys | | Painallusautomaatti |
| Paino (tyhjä säiliö) | kg | 5,5 |
| Melun painetaso | dB (A) | 101,6 [K 3,0 dB(A)] |
| Värähtely käyttö | $m/s^2$ | 9,95 [K 1,5 $m/s^2$] |
| Värähtely tyhjäkäynti | $m/s^2$ | 5,50 [K 1,5 $m/s^2$] |

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Bensiinikäyttöiset trimmerit on rakennettu standardin EN ISO 11806 määräysten mukaisesti ja ne vastaavat täysin tuoteturvallisuuslain määräyksiä.

## TURVAOHJEET

**Huomio!**

Laitteita käytettäessä on noudatettava muutamia turvatoimia loukkaantumisten ja vaurioiden välttämiseksi. Lue siksi tämä käyttöohje / nämä turvaohjeet huolellisesti läpi. Säilytä nämä hyvin, jotta tiedot ovat käytettävissäsi koska tahansa. Mikäli luovutat tämän laitteen toiselle henkilölle, luovuta myös tämä käyttöohje / nämä turvaohjeet laitteen mukana. Emme vastaa onnettomuuksista tai vaurioista, jotka johtuvat tämän ohjeen ja turvaohjeiden noudattamatta jättämisestä.

### 1. Turvaohjeet

**VAROITUS**

**Lue huolellisesti kaikki turvallisuusohjeet ja opastukset.** Turvaohjeiden ja ohjeiden noudattamatta jättämisen seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavat vammat.

**Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja opastukset tulevaisuutta varten.**

#### Turvalaitteet

Laitteella työskenneltäessä on vastaavan siimakäytön muovisuojakuvun oltava asennettuna, jotta esineiden sinkoutuminen estettäisiin. Leikkuusiiman suojakupuun integroitu terä leikkaa siiman automaattisesti ihanteellisen mittaiseksi.

1. Lue käyttöohje huolellisesti läpi. Tutustu asetuksiin ja koneen oikeaan käyttötapaan.
2. Älä koskaan anna lasten tai käyttöohjeeseen tutustumattomien henkilöiden käyttää laitetta. Paikalliset määräykset saattavat määrittää käyttäjän vähimmäisiän.
3. Älä koskaan leikkaa nurmikkoa, jos lähettyvillä on muita henkilöitä, erityisesti lapsia tai eläimiä.

   **Varoitus:**

   Säilytä 15 m:n turvaetäisyys. Pysäytä laite välittömästi, jos joku lähestyy laitetta.

   Muista, että koneenkäyttäjä tai käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista toisten henkilöiden tai heidän omaisuutensa kanssa.

#### Valmistelevat toimenpiteet

1. Käytä ruohonleikkuun aikana aina tukevia jalkineita ja pitkiä housuja. Älä leikkaa ruohoa avojaloin tai kevyihin sandaaleihin pukeutuneena.
2. Tarkasta maasto, jossa laitetta käytetään, ja poista kaikki esineet, joihin kone voi tarttua ja jotka se voi singota.
3. **Varoitus:** Bensiini on erittäin syttyvää:
   - säilytä bensiiniä ainoastaan sille tarkoitetuissa astioissa.
   - suorita tankkaus vain ulkoilmassa, äläkä tupakoi täyttötapahtuman aikana.
   - bensiini on täytettävä ennen moottorin käynnistämistä. Moottorin käydessä tai laitteen ollessa kuuma ei tankin korkkia saa avata tai bensiiniä täyttää.
   - mikäli bensiiniä on valunut ulos, ei moottorin käynnistämistä saa yrittää. Tämän sijaan kone on poistettava bensiinin likaamalta pinnalta. Kaikenlaisia sytytysyrityksiä on vältettävä, kunnes bensiinihöyryt ovat haihtuneet.
   - turvallisuussyistä on bensiinisäiliö ja muut säiliökorkit vaihdettava niiden vaurioituessa.
4. Vaihda vialliset äänenvaimentimet.
5. Ennen käyttöä on aina tarkastettava silmämääräisesti, ettei leikkuutyökaluissa, kiinnitystapeissa ja koko leikkuuyksikössä näy kulumia tai vaurioita. Epätasapainon välttämiseksi kuluneet tai vaurioituneet leikkuutyökalut ja kiinnitystapit saa vaihtaa ainoastaan sarjoittain.

#### Käsittely

1. **Käytä tyköistuvia, tiiviitä työvaatteita,** jotka antavat suojaa, kuten pitkiä housuja, turvallisia työjalkineita, kestäviä työkäsineitä, suojakypärää, suojanaamaria kasvoille tai suojalaseja silmien suojaksi sekä hyvää korvavanua tai muuta kuulosuojaa melua vastaan.
2. **Säilytä laitetta turvallisessa paikassa.** Avaa bensiinikorkki hitaasti päästääksesi pois bensiinisäiliöön mahdollisesti muodostuneen paineen. Ehkäise tulipalovaaraa ennalta poistumalla vähintään 3 metrin päähän tankkausalueelta ennen laitteen käynnistämistä.
3. **Kytke laite pois päältä,** ennen kuin asetat sen sivuun.
4. **Pidä laitteesta aina kiinni molemmin käsin.** Tällöin peukaloiden ja sormien tulisi olla kahvojen ympärillä.
5. **Varmista, että ruuvit ja liitoselementit on kiristetty tiukalle.** Älä koskaan käytä laitetta, jos sitä ei ole asetettu oikein tai sitä ei ole koottu täydellisesti tai turvallisesti.
6. **Varmista, että kahvat ovat kuivia ja puhtaita** eikä niissä ole minkäänlaista bensiiniseosta.
7. **Vie siimapää halutulle korkeudelle.** Vältä pienten esineiden (esim. kivien) koskettamista siimapäällä. Rinteessä tapahtuvassa nurmikonleikkuussa sinun tulee seistä aina leikkuusuunnan alapuolella. Älä koskaan leikkaa tai trimmaa sileällä, liukkaalla kukkulalla tai sileässä, liukkaassa rinteessä.
8. **Tarkasta työstettävä maasto,** kiinteät esineet, kuten kivet, metalliosat jne. saattavat sinkoutua pois. Loukkaantumisvaara!
9. **Pidä kaikki ruumiinosat ja vaatekappaleet poissa siimapään lähettyviltä,** käynnistäessäsi moottoria tai antaessasi sen käydä. Ennen kuin käynnistät moottorin, varmista, että siimapää ei joudu kosketuksiin minkään esteen kanssa.
10. **Pysäytä moottori aina** ennen leikkuulaitteelle tehtäviä töitä.
11. **Varastoi laite ja varusteet turvallisesti ja suojassa avotulelta ja lämpö-/kipinälähteiltä,** kuten kaasulämpikulkulämmittimeltä, kuivausrummulta, öljyuunilta tai kannettavilta lämpöpattereilta jne.
12. **Pidä** suojakilpi, siimapää ja moottori aina puhtaana leikkuujätteistä.
13. **Ainoastaan riittävästi koulutetut henkilöt ja aikuiset saavat käyttää, säätää ja huoltaa laitetta.**
14. **Jos et osaa käyttää trimmeriä,** harjoittele käsittelyä moottorin ollessa pysähdyksissä (AUS/ OFF).
15. **Tarkasta maasto aina,** kiinteät esineet, kuten metalliosat, pullot, kivet tms. voivat sinkoutua ja aiheuttaa

vakavia vammoja käyttäjälle sekä vahingoittaa laitetta pysyvästi. Jos kosketat trimmerillä vahingossa kiinteää esinettä, sammuta moottori heti ja tutki laite mahdollisten vaurioiden varalta. Älä koskaan käytä laitetta, jos se on vaurioitunut tai siinä havaitaan puutteita.

16. **Trimmaa ja leikkaa aina ylemmällä kierroslukualueella.** Älä anna moottorin käydä nurmikonleikkuun alussa tai trimmauksen aikana alhaisella kierrosluvulla.
17. **Käytä laitetta ainoastaan sille tarkoitettuun tarkoitukseen,** kuten trimmaukseen ja rikkaruohojen leikkaamiseen.
18. **Älä koskaan pidä siimapäätä polvea korkeammalla sen ollessa käytössä.**
19. **Älä käytä laitetta,** jos välittömässä läheisyydessä on yleisöä tai eläimiä. Pidä nurmikonleikkuutöiden aikana vähintään 15 m:n etäisyys käyttäjän ja muiden henkilöiden tai eläinten välillä. Säilytä maahan asti tapahtuvissa niittotöissä vähintään 30 m:n etäisyys.
20. Seiso **rinteessä tapahtuvissa leikkuutöissä** aina leikkuulaitteen alla. Työskentele rinteissä ja kukkuloilla ainoastaan, kun jalkojesi alla oleva maa on turvallinen ja kiinteä.

## Lisäohjeita

1. **ÄLÄ KÄYTÄ MUUTA POLTTOAINETTA** kuin mitä käyttöohjeessa suositellaan. Noudata aina tämän ohjeen kohdassa „Polttoaine ja öljy“ annettuja ohjeita. Älä käytä bensiiniä, jota ei ole sekoitettu oikein 2-tahtimoottoriöljyn kanssa. Muuten on olemassa moottorin pysyvän vaurion vaara, mikä aiheuttaa takuun raukeamisen.
2. **ÄLÄ TUPAKOI** laitteen tankkauksen tai käytön aikana.
3. **ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA ILMAN PAKOPUTKEA** ja oikein asennettua pakoputken suojusta.
4. **ÄLÄ KOSKE PAKOPUTKEEN,** käsillä tai kehollasi. Pidä laitteesta kiinni niin, että peukalot ja sormet ovat kahvojen ympärillä.
5. **ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA EPÄMUKAVASSA ASENNOSSA,** epätasapainoisessa asennossa, kädet pitkälle työnnettynä tai vain yhdellä kädellä. Käytä käyttöön aina molempia käsiä ja ympäröi tällöin kahvat peukalolla ja sormilla.
6. Pidä siimapää aina maassa laitteen ollessa käytössä.
7. Käytä ruohotrimmeriä/moottorileikkuria ainoastaan sille tarkoitettuun tarkoitukseen, kuten nurmikon trimmaukseen tai nurmikonleikkuutöihin.
8. Älä käytä laitetta pidemmän ajanjakson ajan, pidä säännöllisesti taukoja.
9. **ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA ALKOHOLIN TAI HUUMAUSAINEIDEN ALAISENA.**
10. **KÄYTÄ LAITETTA AINOASTAAN SUOJAKUVUN JA/TAI -LAITTEEN OLLESSA ASENNETTUNA JA HYVÄSSÄ KUNNOSSA.**
11. Kaikenlaiset tuotteelle suoritetut muutokset, lisät tai poistot voivat vaarantaa henkilökohtaisen turvallisuuden ja aiheuttavat valmistajan takuun raukeamisen.
12. Älä koskaan käytä laitetta helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähettyvillä, suljetuissa tiloissa tai ulkona. Seurauksena saattaa olla räjähdyksiä ja/ tai tulipalo.
13. **ÄLÄ KÄYTÄ MUITA LEIKKUUTYÖKALUJA.** Käytä oman turvallisuutesi vuoksi ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuja tai valmistajan suosittelemia tai ilmoittamia tarvikkeita ja lisälaitteita. Muiden kuin käyttöohjeessa tai kuvastossa suositeltujen käyttötyökalujen tai tarvikkeiden käyttö voi merkitä käyttäjälle henkilökohtaista loukkaantumisvaaraa.

## Laitekuvaus (Kuva A, B, C)

1. Siimapää
2. Leikkuusiima
3. Suojakupu ja ruuvikerta
4. Ohjausvarsi ja käyttöakseli
5. Lisäkahva
6. Virtakytkin
7. Kaasuvivun lukitus
8. Kaasuvipu
9. Kantohihnan kiinnityssilmukka
10. Rikastinvipu
11. Käynnistysvetonaru
12. Sytytystulppapistoke
13. Ilmansuodattimen suojus
14. Bensiinisäiliö
15. Kotelo moottorijäähdyttimelle ja käynnistimelle
16. Polttoainepumppu / ryyppy
17. Kantohihna
18. Ohjausvarren liitoskappale
19. Sytytystulpan avain
20. Avain kelanvaihtoa varten
21. Öljy/bensiini-sekoituspullo
22. Kuusiokoloavain

## Toimituslaajuus

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- ⚠ **Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus-/ ja kuljetusvarmistukset (mikäli olemassa)** (Kuva P1).
- Tarkasta, että toimituslaajuus on täydellinen.
- Tarkasta laite ja tarvikeosat kuljetusvaurioiden varalta.
- Säilytä pakkaus mahdollisuuksien mukaan takuuajan loppuun asti.

**HUOMIO**

**Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, muoveilla tai pienillä osilla! On olemassa nielemisen ja tukehtumisen vaara!**

## Määräystenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu nurmikon ja nurmialueiden leikkaamiseen. Valmistajan mukaan liittämän käyttöohjeen noudattaminen on edellytyksenä laitteen asianmukaiselle käytölle. Kaikki muu käyttö, jota tässä ohjeessa ei nimenomaisesti sallita, voi johtaa laitteen vaurioihin ja aiheuttaa käyttäjään kohdistuvan vakavan vaaran. Huomioi ehdottomasti turvaohjeissa ilmoitetut rajoitukset. Huomaa, että laitettamme ei ole tarkoituksenmukaisesti suunniteltu kaupalliseen, ammattimaiseen tai teolliseen

käyttöön. Emme anna takuuta, jos laitetta käytetään kaupalliseen, ammattimaiseen tai teollisuuskäyttöön tai vastaavanlaiseen toimintaan.

**Huomio!** Käyttäjään kohdistuvan ruumiillisen vaaran vuoksi bensiinikäyttöistä moottoritrimmeriä ei saa käyttää seuraaviin töihin: polkujen puhdistamiseen tai hakkurina puun tai pensaiden oksien silppuamiseen. Lisäksi bensiinikäyttöistä moottoritrimmeriä ei saa käyttää maapinnan epätasaisuuksien, kuten esim. myyränkolojen, tasoittamiseen. Turvallisuussyistä bensiinikäyttöistä moottoritrimmeriä ei saa käyttää käyttöaggregaattina minkäänlaisille muille työkaluille ja työkalusarjoille. Konetta saa käyttää ainoastaan sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muu tämän ylittävä käyttö ei ole määräystenmukaista. Kaikenlaisista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

## Ennen käyttöönottoa

### 1 Asennus

#### 1. Ohjausvarren asennus (kuva D - E)

Avaa kahvaruuvi (A) kytkinmuhvista (B), vedä nupista (D), aseta käyttöakseli (C) ja anna sen lukittua paikoilleen. Varmista tällöin, että käyttöakselit ohjausvarren sisällä liukuvat sisäkkäin (kierrä tarvittaessa kevyesti kelapäästä). Vedä nyt kahvaruuvia (A) kuvassa 4b esitetyllä tavalla. Ensimmäisen kokoamisenjälkeen kahvaruuvi tulee ainoastaan löysätä ja vipua painaa ohjausvarren purkamista varten.

#### 2. Suojakuvun asennus (kuva F1 - F2)

Aseta suojakupu alemmalle ohjausvarrelle (kuva F1). Ruuvaa suojakupu tiiviisti ruuvikertaan (kuva F2).

#### 3. Kantohihnan asennus (kuva G)

Kantohihna mahdollistaa ergonomisen ja turvallisen työskentelyn moottoritrimmerillä. Ripusta kantohihna kiinnityssilmukkaan (kuva G/pos. 9). Tarkasta ennen käyttöönottoa kaikkien liikkuvien osien helppokulkuisuus. Tarkasta kaikkien ruuvien tiivis paikoillaanolo ja tarkasta kaikki suojavarusteet.

#### 4. Lisäkahvan asennus (kuva G1 – G3)

Avaa kahvan kiinnitysruuvin siipimutteri (kuva G1/pos. 1). Irrota mutteri ja kiinnitysruuvi (kuva G1/pos. 3) kahvasta ja aseta kahva ohjausvarteen (kuva G2). Ruuvaa nyt kahva ohjausvarrelle (kuva G3).

#### Leikkuukorkeuden säätäminen

Ripusta olkahihna (kuva B/17) oikealle olallesi.

Säädä olkahihnojen pituus niin, että siimaleikkauspää on yhdensuuntainen maanpinnan kanssa. Määrittele ihanteellinen olkahihnan pituus suorittamalla seuraavaksi pari heilahdusliikettä moottoria käynnistämättä (kuva I).

**Huomio!** Käytä työskentelyn aikana aina olkahihnaa. Aseta hihna paikoilleen heti, kun olet käynnistänyt moottorin ja moottori käy tyhjäkäynnillä. Sammuta moottori ennen olkahihnan avaamista.

Tarkasta laite ennen jokaista käyttöönottoa:

- Polttoainejärjestelmän tiiviys.
- Suojalaitteiden ja leikkuulaitteen moitteeton kunto ja täydellisyys.
- Kaikkien kierreliitosten tiukka paikoillaanolo.

#### Polttoaine ja öljy

#### Suositellut polttoaineet

Käytä ainoastaan lyijyttömän bensiinin ja erityisen 2-tahtimoottoriöljyn seosta. Sekoita polttoaineseos polttoaineen sekoitustaulukon mukaisesti.

**Huomio:** Älä käytä polttoainesekoitusta, jota on säilytetty yli 90 päivän ajan.

**Huomio:** Älä käytä mitään 2-tahtiöljyä, jonka sekoitussuhteeksi suositellaan 100:1. Riittämättömän voitelun aiheuttamissa moottorivaurioissa valmistajan moottorille antama takuu raukeaa.

**Huomio:** Käytä polttoaineen kuljetukseen ja varastointiin vain siihen tarkoitettuja ja hyväksyttyjä astioita.

Lisää kulloinkin oikea määrä bensiiniä ja 2-tahtiöljyä mukana tulevaan sekoituspulloon (katso painettu asteikko). Sekoita sen jälkeen astiaa hyvin.

#### 4 Polttoaineen sekoitustaulukko

Sekoitustoimenpide: 40 osaa bensiiniä ja 1 osa öljyä

| Bensiini | 2-tahtiöljy |
|---|---|
| 1 litra | 25 ml |
| 5 litraa | 125 ml |

## Käyttö

Huomioi melunsuoja-asetuksen lakisääteiset määräykset, jotka saattavat vaihdella paikkakunnittain.

#### Käynnistäminen kylmällä moottorilla

Täytä säiliö soveltuvalla määrällä bensiini/öljy-seosta. Katso myös kohta Polttoaine ja öljy.

1. Aseta laite kovalle, tasaiselle pinnalle.
2. Aseta rikastinvipu (kuva A/pos. 10) asentoon „I / I“.
3. Paina polttoainepumppua (ryyppyä) (kuva H) 10x.
4. Aseta virtakytkin (kuva A/pos. 6) asentoon „I“.
5. Paina kaasuvivun lukitusta (kuva A/pos. 7) ja pidä laitteesta hyvin kiinni yhdellä kädellä kaasuvivun ollessa kokonaan alas painettuna.
6. Vedä toisella kädellä käynnistysnaru (kuva A/pos. 11) ulos ensimmäiseen vastukseen asti. Vedä nyt käynnistysnarusta nopeasti 8x.
   **Huomio**: Älä päästä käynnistysnarua sinkoutumaan takaisin. Tämä voi johtaa vaurioihin.
   **Huomio**: leikkuutyökalu aloittaa pyörimisen moottorin käynnistyessä.
7. Kun moottori on käynnistetty, anna sen lämmitä n. 3 sekunnin ajan ja työnnä sitten rikastinvipu käyntiasentoon „I I I“

Jos moottori ei käynnisty, toista vaiheet 1-7.

**Huomaa:** Jos moottori ei käynnisty useammankaan yrityksen jälkeen, lue kohta „Virheiden korjaaminen“.

**Huomaa:** Vedä käynnistysvetonaru aina suoraan ulos. Jos se vedetään ulos kulmassa, silmukassa syntyy kitkaa. Tämä kitka hankaa narua ja naru kuluu nopeammin. Pidä aina kiinni käynnistyskahvasta, kun naru vetäytyy takaisin sisään. Älä koskaan päästä narua sinkoamaan takaisin ulos vedetystä asennosta.

**Käynnistäminen lämpimällä moottorilla**

(Laite on seissyt alle 15-20 min)
1. Aseta laite kovalle, tasaiselle pinnalle.
2. Kytke virtakytkin asentoon „I“.
3. Paina kaasuvipu pohjaan.
4. Pidä laitteesta hyvin kiinni ja vedä käynnistysnarua ulos ensimmäiseen vasteeseen asti. Vedä nyt käynnistysnarusta nopeasti. Laitteen tulisi käynnistyä 1-2 vedon jälkeen. Mikäli kone ei käynnisty edelleenkään 6 vedon jälkeen, toista vaiheet 1-7 kylmän moottorin käynnistämisen kohdasta.

**Moottorin sammuttaminen**

**Hätäpysäytyksen vaiheet:**
Mikäli koneen pysäyttäminen välittömästi on tarpeen, kytke virtakytkin sitä varten asentoon „Stop“ tai „0“

**Normaalit vaiheet:**

Vapauta kaasuvipu ja odota, kunnes moottori on siirtynyt tyhjäkäyntinopeuteen. Aseta sitten virtakytkin asentoon „Stop“ tai „0“.

**Työskentelyohjeita**

Harjoittele ennen laitteen käyttöä kaikkia työskentelytekniikoita moottorin ollessa sammutettuna.

**Leikkuusiiman pidennys**

**Varoitus!** Älä käytä siimakelassa minkäänlaista metallilankaa tai muovipinnoitettua metallilankaa. Tämä voi johtaa käyttäjän vakaviin vammoihin.

Pidennä leikkuusiimaa antamalla moottorin käydä täydellä teholla ja napauttamalla siimakelaa maahan. Siimaa pidennetään automaattisesti. Suojakilvessä oleva terä lyhentää siiman sallittuun pituuteen (kuva M1).

**Varo:** Poista säännöllisesti kaikki nurmikko- ja rikkaruohojäämät varsiputken ylikuumenemisen välttämiseksi. Nurmikko-/ruoho-/rikkaruohojäämät jäävät kiinni suojakilven (kuva M2) alle, tämä estää varsiputken riittävän jäähdytyksen. Poista jäämät varovasti ruuvimeisselillä tai vastaavalla.

**Erilaiset leikkuumenetelmät**

Kun laite on asennettu oikein, se leikkaa rikkaruohoja ja korkeaa ruohoa vaikeapääsyisistä paikoista, kuten esim. aitojen, muurien ja kivijalkojen reunalta ja puiden ympäriltä. Sitä voidaan käyttää myös „niittotöihin“, kun halutaan poistaa kasvustoa maanpintaan asti puutarhan valmistelua tai tietyn alueen puhdistusta varten.

**Huomaa:** Myös huolellisesti käytettynä leikkaaminen kivijalkojen, kivi- tai betonimuurien jne. vierestä leikkaaminen kuluttaa siimaa normaalia enemmän.

**Trimmaus/ ruohonleikkuu**

Heilauta trimmeriä viikatteen tapaan sivulta toiselle. Pidä siimakelaa aina samansuuntaisena maanpinnan kanssa. Tarkasta maasto ja määrittele haluttu leikkuukorkeus. Ohjaa ja pidä siimakelaa halutulla korkeudella tasaisen leikkauksen saavuttamiseksi (kuva M3).

**Matala trimmaus**

Pidä trimmeriä kevyesti kallistettuna suoraan edessäsi niin, että siimakelan pohja on maanpinnan yläpuolella ja siima osuu oikeaan leikkuukohtaan. Leikkaa aina itsestäsi poispäin. Älä vedä trimmeriä itseesi päin.

**Leikkaaminen aitojen/ kivijalkojen vieressä**

**L**ähesty leikatessasi piikkilanka-aitoja, lauta-aitoja, luonnonkivimuureja ja kivijalkoja hitaasti, jotta voisit leikata läheltä niitä siiman iskeytymättä kuitenkaan esteeseen. Jos siima joutuu kosketuksiin esim. kivien, kivimuurien tai kivijalkojen kanssa, se kuluu tai hapsuuntuu. Jos siima iskeytyy aitapunokseen, se murtuu.

**Trimmaus puiden ympärillä**

Trimmaa puunrunkojen ympärillä lähestymällä puita hitaasti, jotta siima ei koskettaisi puun kaarnaan. Kulje puun ympäri ja leikkaa samalla vasemmalta oikealle. Lähesty ruohoa tai rikkaruohoa siiman kärjellä ja kallista siimakelaa hieman eteenpäin.

**Varoitus:** Ole erityisen varovainen nurmikonleikkaustöissä. Pidä tällaisissa töissä 30 m:n etäisyys käyttäjän ja muiden henkilöiden tai eläinten välillä.

**Niittäminen**

Niittämisessä leikataan koko kasvusto maanpintaan asti. Tällöin siimakelaa kallistetaan 30 asteen kulmassa oikealle. Säädä kädensija haluttuun asentoon. Huomaa käyttäjän, yleisön ja eläinten lisääntynyt loukkaantumisvaara sekä sinkoutuvien kohteiden (esim. kivien) aiheuttama aineellisten vahinkojen vaara (kuva M4).

**Varoitus:** Älä poista laitteen avulla mitään esineitä poluilta tms.! Laite on tehokas työkalu, ja pienet kivet tai muut esineet voivat sinkoutua 15 metrin päähän tai kauemmas ja aiheuttaa loukkaantumisia tai vahingoittaa autoja, taloja tai ikkunoita.

## Puhdistus, huolto ja varaosien tilaaminen

**Puhdistus**

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorikotelo mahdollisimman pölyttömänä ja puhtaana. Hankaa laitetta puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineella.
- Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja tilkalla suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita, ne saattavat vahingoittaa laitteen muoviosia. Varmista, ettei vettä pääse laitteen sisäosiin.

**Huolto**

Kytke laite pois päältä aina ennen huoltotöitä ja irrota sytytystulppapistoke.

**Siimakelan/leikkuusiiman vaihtaminen**

1. Kierrä pitoruuvi (kuva N1/pos. G) irti vastapäivään ja irrota se (kuva N1/N2). Jos tämä ei ole mahdollista käsin, voidaan avuksi ottaa avain (kuva C/pos. 20).
2. Ota kela (kuva N3/pos. H) ja jousi (kuva N3/pos. I) karasta (kuva N3/pos. J).

Seuraavat alakohdat tulee suorittaa ainoastaan silloin, jos halutaan vaihtaa pelkkä siima, ei koko karaa:

- Poista vielä olemassa oleva leikkuusiima kelasta.
- Taita uusi leikkuusiima keskeltä ja aseta silmukka yhteen kelajakajan aukoista (kuva N4).
- Kiedo siima jännitettynä kuvassa osoitetulla tavalla myötäpäivään (kuva N5) kelalle, tällöin kelanjakaja jakaa kummankin puoliskon. Kiedo koko siima kelalle viimeisiä 15 cm lukuun ottamatta.

3. Kiinnitä kumpikin siiman pää rakoon (kuva N6/pos. L) kelan vastakkaisille puolille.
4. Työnnä jousi kelan sisään ja vie kumpikin siiman pää kelapidikkeen silmän läpi (kuva N3/pos. K).
5. Vie kela kelapidikkeeseen. Varmista, että kela liukuu karan yli eikä jää jumiin.
6. Paina yhdellä kädellä kelaa kelapidikkeeseen ja ruuvaa toisella kädellä pitoruuvi kiinni (kuva N7).
7. Vedä lujasti kummastakin siimanpäästä vapauttaaksesi siima raoista.
8. Leikkaa liiallinen siima n. 13 cm:n pituiseksi. Tämä vähentää moottorin kuormitusta käynnistymisen ja lämpenemisen aikana.

**Ilmansuodattimen huolto (kuva J1 - J2)**

Likaiset ilmasuodattimet vähentävät moottoritehoa kaasuttimeen johtavan liian vähäisen ilmansyötön vuoksi. Siksi säännöllinen valvonta on ehdottoman tärkeää. Ilmansuodatin tulisi tarkastaa 25 käyttötunnin välein ja puhdistaa tarvittaessa. Jos ilma on erittäin pölyistä, ilmasuodatin on tarkastettava useammin.

1. Poista ilmansuodattimen kansi (kuva J1-J2)
2. Irrota suodatinelementti
3. Puhdista suodatinelementti kopauttamalla tai puhaltamalla.
4. Kokoaminen tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

**Huomio:** Älä koskaan puhdista ilmansuodatinta bensiinillä tai palavilla liuotinaineilla.

**Sytytystulpan huolto**

Sytytystulpan kipinäväli = 0,6 mm. Kiristä sytytystulppa 12 - 15 Nm:llä. Tarkasta sytytystulppa ensimmäisen kerran 10 käyttötunnin jälkeen epäpuhtauksien varalta ja puhdista se tarvittaessa kuparilankaharjalla. Huolla sen jälkeen sytytystulppa 50 käyttötunnin välein.

1. Irrota sytytystulpan pistoke (kuva K1) kiertoliikkeellä.
2. Irrota sytytystulppa (kuva K2) mukana tulevalla tulppa-avaimella (kuva C/pos. 19).
3. Kokoaminen tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

**Siimaterän hiominen**

Siimaterä (kuva L/pos. F) voi tylsyä ajan mittaan. Jos sitä havaitaan, irrota 2 ruuvia, joilla terä on kiinnitetty suojakupuun. Kiinnitä terä ruuvipenkkiin. Hio terää lattaviilalla ja varmista, että leikkuureunan kulma säilyy. Viilaa vain yhteen suuntaan.

**Kaasuttimen asetukset**

**Huomio!** Kaasuttimen asetuksia saa suorittaa ainoastaan valtuutettu asiakashuolto. Kaikissa kaasuttimelle suoritettavissa töissä on ensin irrotettava ilmasuodattimen suojus kuvassa J1 ja J2 esitetyllä tavalla.

**Kaasuvetonarun asettaminen:**

Jos laitteen maksimikierroslukua ei enää ajan mittaan saavuteta ja kaikki muut syyt on suljettu pois Virheen korjaus -kohdan mukaisesti, saattaa kaasuvetonarun asetus olla tarpeen. Tarkasta tätä varten, avautuuko kaasutin kokonaan kaasukahvan ollessa pohjaan painettuna. Näin on, jos kaasuttimen luisti (kuva O1/pos. 1) on kaasun ollessa pohjassa rajoittimella (kuva O1/pos. 2). Kuvassa O1 näkyy oikea asetus. Jos kaasutinluisti ei koske rajoittimeen, on jälkisäätö tarpeen.

Säädä kaasuvetonarua lisää seuraavasti:

- Avaa vastamutteri (kuva O2/pos. 3) muutamia kierroksia.
- Kierrä säätöruuvia (kuva O2/pos. 4) ulos, kunnes kaasuttimen luisti on rajoittimella kaasun ollessa pohjassa, kuvassa O1 esitetyllä tavalla.
- Kiristä vastamutteri jälleen.

**Tyhjäkäynnin asettaminen:**

**Huomio!** Aseta tyhjäkäynti lämpimässä käyttötilassa.

Jos laite sammuu, kun kaasuvipua ei paineta, ja kaikki muut syyt on suljettu pois Virheen korjaus -kohdan mukaisesti, tyhjäkäynnin asetus on tarpeen. Kierrä tätä varten tyhjäkäyntiruuvia (kuva O2/pos. 5) myötäpäivään, kunnes laite käy varmasti tyhjäkäynnillä.

Jos tyhjäkäynti on niin suurta, että leikkuutyökalu pyörii mukana, sitä on laskettava kiertämällä tyhjäkäyntiruuvia (kuva O2/pos. 5) niin pitkälle, kunnes leikkuutyökalu ei enää pyöri mukana.

**Varaosien tilaaminen**

Varaosatilauksessa tulee ilmoittaa seuraavat tiedot;

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

## Varastointi ja kuljetus

**Varastointi**

**Huomio:** Näiden vaiheiden noudattamatta jättämisen seurauksena voi kaasuttimen sisäseinämään muodostua kertymiä, minkä tuloksena käynnistyminen voi vaikeutua tai kone saattaa vahingoittua pysyvästi.

1. Suorita kaikki käyttöohjeen kohdassa Huolto kuvatut yleiset huoltotyöt.
2. Laske polttoaine ulos säiliöstä (käytä tähän tavanomaista muovista bensiinipumppua, jonka saat rautakaupasta).
3. Kun polttoaine on valutettu ulos, käynnistä kone.
4. Anna koneen käydä tyhjäkäynnillä, kunnes se pysähtyy. Tämä puhdistaa kaasuttimen lopusta polttoaineesta.
5. Anna koneen jäähtyä (n. 5 minuuttia)
6. Poista sytytystulppa.
7. Täytä teelusikallisen verran 2-tahtimoottoriöljyä polttokammioon. Vedä käynnistysnarua varovasti muutamia kertoja ulos, jotta sisäiset rakenneosat kostuisi-

vat öljystä. Aseta sytytystulppa takaisin paikoilleen.
8. Puhdista koneen ulompi kotelo.
9. Säilytä konetta kylmässä, kuivassa paikassa poissa sytytyslähteiden ja palavien aineiden ulottuvilta.

Lannoiteaineet tai muut kemialliset puutarhatuotteet sisältävät usein ainesosia, jotka nopeuttavat metallien korroosiota. Älä varastoi konetta lannoiteaineiden tai muiden kemikaalien päällä tai niiden lähellä.

**Uudelleenkäyttöönotto**

1. Poista sytytystulppa.
2. Vedä käynnistysnarua useamman kerran ulos puhdistaaksesi polttokammion öljyjäämistä.
3. Puhdista sytytystulpan kontaktit tai aseta uusi sytytystulppa paikoilleen.
4. Täytä säiliö. Katso kohta Polttoaine ja öljy.
5. Suorita vaiheet 1-7 kohdassa „Käynnistäminen kylmällä moottorilla“.

**Kuljetus**

Kun haluat kuljettaa laitteen, tyhjennä bensasäiliö kohdassa „Varastointi“ selitetyllä tavalla. Puhdista laite harjalla tai käsiluudalla karkeasta liasta.

- Jos koneen kuljetus tapahtuu moottoriajoneuvolla, kone on sijoitettava niin, ettei siitä aiheudu vaaraa, ja se on kiinnitettävä turvallisesti.
- Varmista, ettei bensiiniä pääse valumaan kuljetuksen aikana. Vältä vaurioita ja loukkaantumisia.

## HÄVITTÄMINEN JA YMPÄRISTÖNSUOJELU

Älä koskaan kaada ketjuöljyn tai 2-tahtiseoksen jäämiä viemäriin tai kanavointiin tai maaperään, vaan hävitä se ympäristöystävällisesti, esim. jätteenkeräyspisteeseen.

Kun laite muuttuu eräänä päivänä käyttökelvottomaksi tai et enää tarvitse sitä, älä missään tapauksessa hävitä laitetta kotitalousjätteiden seassa, vaan hävitä se ympäristöystävällisesti. Tyhjennä öljysäiliö ja bensiinisäiliö huolellisesti ja vie jäämät keräyspisteeseen. Toimita laite (samaten) kierrätyspisteeseen. Muovi- ja metalliosat voidaan täällä lajitella ja johtaa kierrätykseen. Tietoja tästä saat myös kuntasi tai kaupunkisi hallinnolta.

## Takuuehdot

Tälle bensiinikäyttöiselle työkalulle annamme ostosopimuksen jälleenmyyjälle loppukäyttäjää vastaan aiheuttaneista velvoitteista huolimatta takuun seuraavasti:

Takuuaika on 24 kuukautta ja se alkaa luovutuksesta, joka on todistettava alkuperäisellä ostotositteella. Kaupallisessa käytössä sekä vuokrauksessa takuuaika lyhenee 12 kuukauteen. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat tai vauriot, jotka ovat syntyneet virheellisten tarvikeosien käytöstä, muilla kuin alkuperäisillä osilla suoritetuista korjauksista, väkivallan käytöstä, iskuista ja murtumista sekä tahallisesta moottorin ylikuormituksesta. Takuuvaihto koskee vain viallisia osia, ei koko laitteita. Takuukorjaukset saa suorittaa ainoastaan valtuutetut korjaamot tai tehtaan asiakashuolto. Vieraiden suorittamissa toimenpiteissä takuu raukeaa.

**Postikulut, lähetys- ja seuraamuskulut maksaa ostaja.**

## MOOTTORIN VIKOJEN KORJAAMINEN

| ONGELMA | MAHDOLLINEN SYY | KORJAUS |
|---|---|---|
| Moottori ei käynnisty, tai se käynnistyy, mutta ei käy enempää. | Virheellinen käynnistystapahtuma | Huomioi tämän ohjeen ohjeistus. |
| | Väärin asetettu kaasutinsekoitus. | Anna valtuutetun asiakaspalvelun säätää kaasutin. |
| | Nokeentunut sytytystulppa | Puhdista/säädä tai vaihda sytytystulppa. |
| | Tukkeutunut polttoainesuodatin. | Vaihda polttoainesuodatin. |
| Moottori käynnistyy, mutta ei käy täydellä teholla. | Rikastimen väärä vipuasento. | Aseta vipu asentoon RUN (käyttö) |
| | Likaantunut ilmasuodatin | Poista suodatin, puhdista se ja aseta se takaisin paikoilleen. |
| | Väärin asetettu kaasutinsekoitus | Anna valtuutetun asiakaspalvelun säätää kaasutin. |
| Moottori käy epävakaasti. | Väärin säädetty sytytystulppa. | Puhdista/säädä tai vaihda sytytystulppa. |
| | Väärä kaasutinasetus | Anna valtuutetun asiakaspalvelun säätää kaasutin. |
| Liiallisesti savua. | Väärä polttoainesekoitus. | Käytä oikeaa polttoaineseosta (suhde 40:1). |
| | Väärä kaasutinasetus | Anna valtuutetun asiakaspalvelun säätää kaasutin. |

### EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

CE

Me, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany,** ainoana vastuullisena, että tuote **Bensiinikäyttöinen trimmeri HBTI 75**, jota tämä vakuutus koskee, vastaa EY-direktiivien **2006/42/EY** (EY-konedirektiivi), **2004/108/EY** (EMC-direktiivi), **97/68/EY** muutettuna versiona **2004/26/EY** pakokaasudirektiivi, liite IV ja **2000/14/EY** (meludirektiivi) voimassa olevia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia muutokset mukaan lukien. EY-direktiiveissä mainittujen turvallisuus- ja terveysvaatimuksien asianmukaista toteuttamista varten on sovellettu seuraavia standardeja ja/tai teknisiä erittelyjä:

**EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009**

| | |
|---|---|
| mitattu melun tehotaso | 110,6 dB (A) |
| taattu melun tehotaso | 112,0 dB (A) |

Vaatimustenmukaisuuden analysointimenetelmä liitteen V mukaisesti / direktiivi 2000/14/EY

Valmistusvuosi on painettu tyyppikilpeen ja lisäksi se voidaan todeta juoksevasta sarjanumerosta.

Münster, 21.08.2015

G. Knorr

Gerhard Knorr, tekninen johto Ikra GmbH

Teknisten asiakirjojen säilytys: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

# EESTI


| SISUKORD | Lk |
|---|---|
| JOONISED | 1 - 6 |
| SEADMEL OLEVATE JUHISSILTIDE SELGITUS | EE-2 |
| TEHNILISED ANDMED | EE-2 |
| OHUTUSJUHISED | EE-3 |
| SEADME KIRJELDUS | EE-4 |
| TARNEKOMPLEKT | EE-4 |
| SIHTOTSTARBEKOHANE KASUTAMINE | EE-5 |
| ENNE KÄIKUVÕTMIST | EE-5 |
| KÄSITSEMINE | EE-5 |
| PUHASTAMINE, HOOLDUS JA VARUOSADE TELLIMINE | EE-7 |
| LADUSTAMINE JA TRANSPORTIMINE | EE-8 |
| UTILISEERIMINE JA KESKKONNAKAITSE | EE-8 |
| GARANTII | EE-8 |
| MOOTORI VIGADE KÕRVALDAMINE | EE-9 |
| VASTAVUSDEKLARATSIOON | EE-9 |
| TEENINDUS | |

**SEADMEL OLEVATE JUHISSILTIDE SELGITUS**

1 2 3 4 5 6 7 8 9

1. Hoiatus!
2. Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhendit!
3. Kandke silma-/ pea- ja kuulmekaitset!
4. Kandke tugevaid jalatseid!
5. Kanda kaitsekindaid!
6. Masina ja eemalseisjate vahekaugus peab olema vähemalt 15m!
7. Pöörake tähelepanu eemalepaisatavatele osadele.
8. Ärge kasutage metallterasid.
9. Maksimaalsed pöörded

# Bensiinitrimmer HBTI 75

## TEHNILISED ANDMED

| | | |
|---|---|---|
| Mootori võimsus | kW | 0,75 |
| Mootori tüüp | | 2-taktiline mootor, õhkjahutusega, kroomsilinder |
| Töömaht | $cm^3$ | 25 |
| Kütus | bensiini/õli segu | 40:1 |
| Paagi maht | ml | 450 |
| Tühikäigupöörded | $min^{-1}$ | 3000 |
| Mootori max pöördearv | $min^{-1}$ | 10500 |
| Topeltjõhvi max pöördearv | $min^{-1}$ | 8500 |
| Lõikelaius | cm | 38 |
| Jõhvi paksus | mm | 2,0 |
| Jõhvi pikkus | m | 2 x 2,5 |
| Jõhvi pikendamine | | tippimisautomaatika |
| Kaal (tühi paak) | kg | 5,5 |
| Helirõhutase | dB (A) | 101,6 [K 3,0 dB(A)] |
| Vibratsioon käitusel | $m/s^2$ | 9,95 [K 1,5 $m/s^2$] |
| Vibratsioon tühikäigul | $m/s^2$ | 5,50 [K 1,5 $m/s^2$] |

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud.

Bensiinitrimmerid on ehitatud eeskirjade EN ISO 11806 kohaselt ja vastavad täielikult tooteohutuse seaduse eeskirjadele.

## OHUTUSJUHISED

**Tähelepanu!**

Seadmete kasutamisel tuleb ohutusabinõudest kinni pidada, et vältida vigastusi ja kahjustusi. Lugege käesoleva kasutusjuhend / ohutusjuhised seetõttu hoolikalt läbi. Hoidke neid hästi alal, et neis sisalduv informatsioon oleks igal ajal käepärast. Kui peaksite seadme teistele isikutele üle andma, siis palun väljastage ka käesolev kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

### 1. Ohutusjuhised

**HOIATUS**

**Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi.** Tegematajätmised ohutusjuhistest ja korraldustest kinnipidamisel võivad elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi põhjustada.

**Hoidke kõik ohutusjuhised ja korraldused tulevikuks alles.**

**Ohutusseadised**

Seadmega töötamisel peab olema jõhvirežiimi jaoks monteeritud vastav plastmassist kaitsekate, et takistada esemete eemalepaiskamist. Lõikejõhvi kaitsekattesse integreeritud nuga lõikab jõhvi automaatselt optimaalsele pikkusele maha.

1. Lugege hoolikalt kasutuskorraldust. Tutvuge masina seadistuste ja selle õige kasutamisega.
2. Ärge lubage lastel või teistel isikutel, kes ei tunne kasutusjuhendit, seadet kasutada. Kohapealsed nõuded võivad määrata kindlaks miinimumvanuse.
3. Ärge niitke kunagi, kui teised isikud, eriti lapsed või loomad, on läheduses.

   **Hoiatus:**

   Pidage kinni 15 m ohutusvahemaast. Lähenemise korral seisake viivitamatult seade.

   Mõelge sellele, et masinajuht või kasutaja vastutab teiste isikute või nende omandiga seonduvate õnnetuste eest.

**Ettevalmistavad meetmed**

1. Niitmise ajal tuleb kanda alati tugevaid riietust, jalatseid ja pikki pükse. Ärge niitke paljajalu ega kergetes sandaalides.
2. Kontrollige maastikku, millel masinat kasutatakse, ja eemaldage kõik esemed, mis võidakse kaasa haarata ning eemale paisata.
3. **Hoiatus**: Bensiin on äärmiselt süttimisohtlik:
   - Säilitage bensiini ainult selleks ettenähtud mahutites.
   - Tankige ainult õues ja ärge suitsetage tankimisprotseduuri ajal.
   - Bensiin tuleb sisse valada enne mootori käivitamist. Mil mootor töötab või seade on kuum, ei tohi paagikorki avada ega bensiini juurde valada.
   - Kui bensiin voolas üle, ei tohi proovida mootorit käivitada. Selle asemel tuleb masin bensiiniga saastunud pinnalt eemaldada. Tuleb vältida igasugust süütekatset, kuni bensiiniaurud on lendunud.
   - Ohutustehnilistel põhjustel tuleb bensiinipaak ja muud paagisulgurid kahjustumise korral välja vahetada.
4. Asendage defektsed mürasummutid.
5. Enne kasutamist tuleb alati visuaalselt kontrollida, kas lõiketööriistad, kinnituspoldid ja kogu lõikemoodul on ära kulunud või kahjustatud. Viskumise vältimiseks tohib ära kulunud või kahjustatud lõiketööriistu ning kinnituspolte vahetada ainult komplekti kaupa.

### Ümberkäimine

1. **Kandke liibuvat, soliidset tööriietust,** mis pakub kaitset; nt pikki pükse, turvalisi tööjalatseid, vastupidavaid töökindaid, kaitsekiivrit, näo kaitsemaski või silmade kaitseks prille ja müra kaitseks korralikke kõrvatroppe või muud kuulmekaitset.
2. **Säilitage seadet kindlas kohas.** Avage bensiinikorki aeglaselt, et lasta bensiinipaagis tekkinud võimalik rõhk välja. Tuleohu ennetamiseks eemalduge enne seadme käivitamist tankimispiirkonnast vähemalt 3 meetrit.
3. **Lülitage seade välja,** enne kui see ära panete.
4. **Hoidke seadet alati mõlema käega kinni.** Seejuures peaksid pöidlad ja sõrmed käepidemete ümbert kinni hoidma.
5. **Jälgige, et poldid ja ühenduselemendid on nõuetekohaselt kinni pingutatud.** Ärge käsitsege kunagi seadet, kui see pole õigesti seadistatud või pole komplektne või turvaliselt kokku pandud.
6. **Pidage silmas, et käepidemed on kuivad ja puhtad** ega ole bensiiniseguga kaetud.
7. **Juhtige jõhvipead soovitud kõrgusel.** Vältige jõhvipeaga väikeste esemete (nt kivid) puudutamist. Seiske kallakul niitmistöid teostades alati allpool lõikeseadist. Ärge lõigake ega pügage kunagi siledal, libisemisohtlikul künkal või järsakul.
8. **Kontrollige töödeldav maastik üle,** kõvad esemed nagu kivid, metalldetailid vms võidakse eemale paisata. Vigastusoht!
9. **Hoidke kõiki kehaosi ja riietusesemeid jõhvipeast eemal,** kui käivitate mootorit või lasete sel töötada. Veenduge enne mootori käivitamist, et jõhvipea ei puutu vastu ühtki takistust.
10. **Seisake mootor alati** enne lõikeseadise kallal töötamist.
11. **Ladustage seadet ja tarvikuid turvaliselt ning lahtiste leekide ning kuuma-/sädemeallikate** nagu gaasikuumutite, pesukuivatite, õliahjude või kantavate radiaatorite jms eest kaitstult.
12. **Hoidke** kaitsekilp, jõhvipea ja mootor alati niitmisjääkidest puhas.
13. **Seadet tohivad käsitseda, seadistada ja hooldada ainult piisavalt koolitatud isikud.**
14. **Kui te trimmerit ei tunne,** siis harjutage sellega ümberkäimist mittetöötava mootoriga (VÄLJA/ OFF).
15. **Kontrollige maastik alati üle,** kõvad esemed nagu metalldetailid, pudelid, kivid vms võidakse eemale paisata ja need võivad kasutajale tõsiseid vigastusi põhjustada ning seadet püsivalt kahjustada. Kui peaksite trimmeriga kogemata kõva eset puudutama, lülitage mootor kohe välja ja uurige seadet võimalike

kahjustuste suhtes. Ärge kasutage kunagi seadet, kui see on kahjustatud või sellel esineb puudusi.

16. **Pügage ja lõigake alati ülemises pööretevahemikus.** Ärge laske mootoril niitmise või pügamise ajal madalatel pööretel töötada.
17. **Kasutage trimmerit ainult ettenähtud otstarbeks** nagu pügamiseks ja umbrohu niitmiseks.
18. **Ärge hoidke jõhvipead käituse ajal kunagi põlvedest kõrgemal.**
19. **Ärge kasutage seadet,** kui pealtvaatajad või loomad viibivad vahetus läheduses. Hoidke niitmistööde ajal kasutaja ja teiste inimeste või loomade vahel minimaalset vahekaugust 15m. Palun hoidke maapinnani ulatuvatel niitmistöödel minimaalset vahekaugust 30m.
20. Seiske **kallakuid niites** alati allpool lõikeseadist. Töötage järsakutel ja küngastel ainult siis, kui Teil on jalgade all turvaline ja kõva pinnas.

## Täiendavad juhised

1. **ÄRGE KASUTAGE MUUD KÜTUST** kui kasutusjuhendis soovitatud. Järgige alati käesoleva juhendi lõigus „Kütus ja õli“ esitatud korraldusi. Ärge kasutage bensiini, mis pole õigesti 2-taktiõliga segatud. Vastasel juhul valitseb mootoril püsiva kahjustuse oht, mistõttu kaotab tootja garantii kehtivuse.
2. **ÄRGE SUITSETAGE** seadme tankimise või töölerakendamise ajal.
3. **ÄRGE KÄSITSEGE SEADET ILMA SUMMUTITA** ja õigesti installeerimata summutikaitsmeta.
4. **ÄRGE PUUDUTAGE SUMMUTIT** ei käte ega kehaga. Hoidke seadet nii, et pöidlad ja sõrmed hoiavad käepidemete ümbert kinni.
5. **ÄRGE KÄSITSEGE SEADET EBAMUGAVAS ASENDIS,** puuduva tasakaalu korral, väljasirutatud käsivartega ega ainult ühe käega. Võtke käsitsemiseks appi alati mõlemad käed ja pange seejuures pöidlad ning sõrmed ümber käepidemete.
6. Hoidke jõhvipead alati maapinnal, kui seade on töös.
7. Kasutage murutrimmerit/mootorvikatit ainult ettenähtud otstarbeks nagu muru pügamiseks ja niitmistöödeks.
8. Ärge kasutage seadet pikema ajavahemiku vältel, tehke regulaarseid pause.
9. **ÄRGE RAKENDAGE SEADET TÖÖLE ALKOHOLI VÕI UIMASTITE MÕJU ALL OLLES.**
10. **RAKENDAGE SEADET TÖÖLE AINULT SIIS, KUI KAITSEKATE JA/VÕI -SEADIS ON INSTALLEERITUD NING HEAS SEISUNDIS.**
11. Igasugused tootel läbiviidavad muudatused, lisamised või eemaldamised võivad Teie isiklikku turvalisust ohustada ja muudavad tootja garantii kehtetuks.
12. Ärge kasutage seadet kunagi kergesti süttivate vedelike või gaaside läheduses, ei suletud ruumides ega õues. Tagajärjeks võivad olla plahvatused ja/ või tulekahju.
13. **ÄRGE KASUTAGE MUID LÕIKETÖÖRIISTU.** Kasutage isikliku ohutuse huvides ainult kasutusjuhendis mainitud või tootja poolt soovitatud või mainitud tarvikuid ning lisaseadmeid. Muude kui kasutusjuhendis või kataloogis soovitatud kasutustööriistade või tarvikute kasutamine võib tähendada Teile isiklikku vigastusohtu.

## Seadme kirjeldus (joon. A, B, C)

1. Jõhvipea
2. Lõikejõhv
3. Kaitsekate koos kruvikomplektiga
4. Juhtvars koos ajamivõlliga
5. Lisakäepide
6. Sisse-/Välja-lüliti
7. Gaasihoova riiv
8. Gaasihoob
9. Kanderihma kinnitusaas
10. Segurikastushoob
11. Käivitusnöör
12. Süüteküünla pistik
13. Õhufiltri kate
14. Bensiinipaak
15. Mootori jahutuse korpus ja starter
16. Kütusepump / rikasti
17. Kanderihm
18. Juhtvarda ühendusdetail
19. Süüteküünla võti
20. Poolivahetuse võti
21. Õli/bensiini segamispudel
22. Kuuskantvõti

## Tarnekomplekt

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult pakendist välja.
- **Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendusning transpordikindlustused (kui olemas)** (joon. P1).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikudetaile transpordikahjustuste suhtes.
- Säilitage pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

**TÄHELEPANU**

**Seade ja pakendusmaterjal pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikedetailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!**

## Sihtotstarbekohane kasutamine

Seade sobib muru ja rohupindade lõikamiseks. Tootja poolt kaasapandud kasutusjuhendist kinnipidamine on seadme nõuetekohase kasutuse eelduseks. Igasugune muu kasutus, mis pole käesolevas juhendis selgesõnaliselt lubatud, võib põhjustada seadmel kahjustusi ja kujutada endast kasutajale tõsist ohtu. Järgige tingimata ohutusjuhistes esitatud piiranguid. Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle kohustuslikku garantiid, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

**Tähelepanu**! Kasutaja kehalise ohustamise tõttu ei tohi kasutada bensiinimootoriga vikatit järgmistel töödel: kõnniteede puhastamiseks ja hekseldina puu- ning hekilõikude peenestamiseks. Peale selle ei tohi kasutada bensiinimootoriga vikatit pinnasekõrgendite nagu nt mutimullahunnikute tasandamiseks. Ohutusalastel põh-

justel ei tohi kasutada bensiinimootoriga vikatit muude tööriistade ja igat liiki tööriistakomplektide ajamiagregaadina. Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

## Enne käikuvõtmist

**1 Montaaž**

**1. Juhtvarda montaaž (joon. D - E)**

Vabastage käepidekruvi (A) sidestusmuhvil (B), tõmmake nuppu (D), sisestage ajamitelg (C) ja laske sel fikseeruda. Pidage seejuures silmas, et juhtvarda sisemuses asuvad ajamivõllid libisevad üksteise sisse (vajaduse korral keerake veidi poolipead). Pingutage nüüd käepidekruvi (A) joonisel 4b kujutatud viisil kinni. Pärast esmakordset kokkupanemist tuleb juhtvarda lahtivõtmiseks üksnes käepidekruvi lõdvendada ja hooba vajutada.

**2. Kaitsekatte montaaž (joon. F1 - F2)**

Pistke kaitsekate alumise juhtvarda peale (joon. F1). Keerake kaitsekate kruvikomplektiga kinni (joon. F2).

**3. Kanderihma montaaž (joon. G)**

Kanderihm võimaldab mootortrimmeriga ergonoomiliselt ja turvaliselt töötada. Haakige kanderihm kinnitusaasa (joon. G/ pos 9) külge. Kontrollige enne käikuvõtmist kõigi liikuvate osade kerget liikuvust. Kontrollige kõigi kruvide tugevat kinnitust ja kontrollige kõiki kaitseseadiseid.

**4. Lisakäepideme montaaž (joon. G1 - G3)**

Vabastage käepideme kinnituspoldi tiibmutter (joon. G1/ pos 1). Võtke mutter ja kinnituspolt (joon. G1/pos 3) käepidemest välja ja pistke need juhtvarda peale (joon G2). Kruvige nüüd käepide juhtvardale kinni (joon. G3).

**Lõikekõrguse seadistamine**

Lükake õlarihm (joon. B/17) üle parema õla.

Seadistage õlarihma pikkus nii, et jõhvlõikepea liigub maapinnaga paralleelselt. Tehke õlarihma optimaalse pikkuse määramiseks seejärel ilma mootorit käivitamata mõned kaarjad liigutused (joon. I).

Tähelepanu! Kasutage töö ajal alati õlarihma. Pange rihm kohe peale, kui olete mootori käivitanud ja mootor töötab tühikäigul. Lülitage mootor enne õlarihma mahavõtmist välja.

Kontrollige seadet enne igakordset käikuvõtmist:

- Kütusesüsteemi tiheduse suhtes.
- Kaitseseadiste ja lõikeseadise laitmatu seisundi ning komplektsuse suhtes.
- Kõigi keermesliidete tugeva kinnituse suhtes.

**Kütus ja õli**

**Soovitatavad kütused**

Kasutage ainult pliivaba bensiini ja spetsiaalse 2-takti-mootorõli segu. Segage kütusesegu vastavalt kütuse segamistabelile.

**Tähelepanu:** Ärge kasutage kütusesegu, mida ladustati kauem kui 90 päeva.

**Tähelepanu:** Ärge kasutage 2-taktiõli, mida soovitatakse kasutada seguvahekorras 100:1. Ebapiisavast määrimisest põhjustatud mootorikahjustuste korral kaotab tootja mootorigarantii kehtivuse.

**Tähelepanu:** Kasutage kütuse transportimiseks ja ladustamiseks ainult selleks ette nähtud ning lubatud mahuteid.

Valage kaasasolevasse segamispudelisse vastavalt õige kogus bensiini ja 2-taktiõli (vt peale prinditud skaalat). Seejärel loksutage korralikult pudelit.

**4 Kütuse segamistabel**

Segamismeetod: 40 osa bensiini 1 osa õli kohta

| Bensiin | 2-taktiõli |
|---|---|
| 1 liiter | 25 ml |
| 5 liitrit | 125 ml |

## Käsitsemine

Palun järgige ka mürakaitsemääruse kohta seadusega sätestatud nõudeid, mis võivad kohapeal erineda.

**Külma mootori käivitamine**

Täitke paak mõõduka koguse bensiini/õli seguga. Vt ka „Kütus ja õli“.

1. Pange seade kõvale tasasele pinnale.
2. Seadke segurikastushoob (joon. A/pos 10) „I / I“ peale.
3. Vajutage 10x kütusepumpa (rikasti) (joon. H).
4. Lülitage Sisse-/ Välja-lüliti (joon. A/pos 6) „I“ peale.
5. Vajutage gaasihoova riivi (joon. A/pos 7) ja hoidke seadet täielikult vajutatud gaasihoova korral ühe käe korralikult kinni.
6. Tõmmake teise käega käivitusnöör (joon. A/pos 11) kuni esimese takistuseni välja. Nüüd tõmmake 8x kiiresti käivitusnööri.
   **Tähelepanu**: Ärge laske käivitusnööril hooga tagasi joosta. See võib kahjustusi põhjustada.
   **Tähelepanu**: lõiketööriist hakkab koos käivituva mootoriga pöörlema.
7. Kui mootor on käivitatud, laske sellel u 3 sek soojeneda ja lükake segurikastushoob seejärel Run „I I I“ peale.

Kui mootor ei peaks käivituma, siis korrake samme 1-7.

**Järgimiseks:** Kui mootor ka pärast mitut katset ei käivitu, siis lugege lõiku „Vigade kõrvaldamine“.

**Järgimiseks:** Tõmmake käivitusnööri välja alati sirgelt. Kui seda tõmmatakse välja nurga all, tekib aasal hõõrdumine. Selle hõõrdumisega hõõrutakse nöör läbi ja see kulub kiiremini ära. Hoidke alati käivituskäepidemest kinni, kui nöör jälle sisse tõmbub. Ärge laske nööril kunagi väljatõmmatud seisundist löögiga tagasi joosta.

**Sooja mootori käivitamine**

(seade seisis vähem kui 15-20 min)

1. Pange seade kõvale tasasele pinnale.
2. Lülitage Sisse-/Välja-lüliti „I“ peale.
3. Vajutage gaasihoob põhja.
4. Hoidke seadet korralikult kinni ja tõmmake käivitusnöör kuni esimese takistuseni välja. Nüüd tõmmake kiiresti käivitusnööri. Seade peaks 1-2 tõmbe järel käivituma. Kui masin 6 tõmbe järel ikka veel ei käivitu,

korrake külma motoori käivitamise samme 1-7.

**Mootori seiskamine**

**Avariiväljalülituse sammude järjekord:**
Kui tekib vajadus masin kohe peatada, seadke selleks Sisse-/Välja-lüliti „Stop“ või „0“ peale.

**Normaalne sammude järjekord:**

Laske gaasihoob lahti ja oodake, kuni mootor on tühikäigupööretele üle läinud. Seadke siis Sisse-/ Välja-lüliti „Stop“ või „0“ peale.

**Tööjuhised**

Harjutage enne seadme kasutamist kõiki töövõtteid seisatud mootori korral.

**Lõikejõhvi pikendamine**

**Hoiatus!** Ärge kasutage jõhvipoolis ühtki liiki metalltraati või plastmassiga kaetud metalltraati. See võib põhjustada kasutajale raskeid vigastusi.

Laske lõikejõhvi pikendamiseks mootoril täisgaasil töötada ja puudutage jõhvipooliga maapinda. Jõhvi pikendatakse automaatselt. Lõikekilbi küljes olev nuga lühendab jõhvi lubatud pikkusele (joon. M1).

**Ettevaatust:** Eemaldage varretoru ülekuumenemise vältimiseks regulaarselt kõik muru ja umbrohujäägid. Muru-/ rohu-/ umbrohujäägid jäävad kaitsekilbi (joon. M2) alla kinni, mis takistab varretoru piisavat jahutamist. Eemaldage jäägid ettevaatlikult kruvikeeraja või sarnase esemega.

**Erinevad lõikemeetodid**

Kui seade on õigesti monteeritud, lõikab see umbrohtu ja kõrget rohtu raskemini ligipääsetavate kohtade nagu nt tarade, müüride ja vundamentide ning puude ümbert. Seda saab kasutada ka „maapinnani niitmistöödeks“, et aeda vegetatsioonile paremini ette valmistada või seda teatud piirkonna harvendamiseks maapinna lähedalt eemaldada.

**Järgimiseks**: Ka hoolikal kasutamisel on vundamentide, kivi- või betoonmüüride jms ääres lõikamine tagajärjeks jõhvi normaalsest suurem kulumine.

**Pügamine/ niitmine**

Liigutage trimmerit sirbile sarnase liikumisega kaarjalt küljelt küljele. Hoidke jõhvipooli alati maapinna suhtes paralleelselt. Kontrollige maastikku ja määrake kindlaks soovitud lõikekõrgus. Juhtige ja hoidke jõhvipooli soovitud kõrgusel, et ühtlast lõiget teostada (joon. M3).

**Madal pügamine**

Hoidke trimmerit kerge kaldega täpselt enda ees nii, et jõhvipool paikneb alaküljega maapinna kohal ning jõhv on õigel lõikekõrgusel. Lõigake alati endast eemale. Ärge tõmmake trimmerit enda poole.

**Lõikamine tara/ vundamendi ääres**

Lähenege võrkaedadele, latt-taradele, looduskivimüüridele ja vundamentidele nende äärest lõikamisel nii, et jõhv ei löö vastu takistust. Kui jõhv puutub nt vastu kive, kivimüüre või vundamente, siis see kulub või narmastub. Kui jõhv lööb vastu tara põimikut, siis see katkeb.

**Pügamine puude ümber**

Kui pügate puutüvede ümbert, siis lähenege neile aeglaselt, et jõhv ei puuduta puukoort. Kõndige ümber puu ja lõigake seejuures vasakult paremale. Lähenege rohule või umbrohule jõhvi tipuga ja kallutage jõhvipooli veidi ettepoole.

**Hoiatus**: Olge niitmistöödel eriti ettevaatlik. Hoidke sellistel töödel enda ja teiste inimeste või loomade vahel minimaalset vahekaugust 30 meetrit.

**Maapinnani niitmine**

Maapinnani niitmine hõlmab kogu vegetatsiooni kuni pinnaseni. Kallutage selleks jõhvipooli 30 kraadi nurga all paremale. Seadke käepide soovitud asendisse. Järgige eemalepaisatavatest objektidest (nt kivid) kasutajale, pealtvaatajatele ja loomadele põhjustatavat kõrgendatud vigastusohtu ning materiaalsete kahjustuste ohtu (joon. M4).

**Hoiatus**: Ärge eemaldage kõnniteedelt jms esemeid! Seade on jõuline tööriist ja väikeseid kive või muid esemeid võidakse 15 meetrit ning rohkem eemale paisata ja vigastusi või autodel, majadel ning akendel kahjustusi põhjustada.

## Puhastamine, hooldus ja varuosade tellimine

**Puhastamine**

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõruge seade puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks.
- Me soovitame seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda. Pidage silmas, et seadme sisemusse ei saaks vett sattuda.

**Hooldus**

Lülitage seade enne hooldustöid alati välja ja tõmmake süüteküünla pistik maha.

**Jõhvipooli/lõikejõhvi asendamine**

1. Keerake hoidepolt (joon. N1/pos G) suunaga vastupäeva välja ja eemaldage see (joon. N1/N2). Kui see ei peaks olema käsitsi võimalik, siis võib võtme (joon. C/pos 20) abiks võtta.
2. Võtke pool (joon. N3/pos H) ja vedru (joon. N3/pos I) spindlilt (joon. N3/pos J) maha.

Järgmised alampunktid tuleb teostada ainult siis, kui tuleb välja vahetada ainult jõhv ja mitte kogu spindel:

- Eemaldage poolist veel olemasolevad lõikejõhvid.
- Pange uus lõikejõhv keskel kokku ja asetage see silmus ühte poolijaoturi (joon. N4) lõhikutest.
- Mähkige jõhv pinge all joonisel (joon. N5) kujutatud viisil peale, kusjuures poolijaotur eraldab mõlemaid pooli. Kerige kogu jõhv kuni viimase 15cm-ni peale.

3. Kinnitage iga jõhviots ühte lõhikusse (joon. N6/pos L)

pooli vastaspoolsetel külgedel.
4. Pistke uus vedru pooli sisemusse ja juhtige iga jõhviots läbi poolihoidiku aasade (joon. N3/pos K).
5. Juhtige pool poolihoidikusse. Pidage silmas, et vedru libiseb spindli peale ega kiilu kinni.
6. Suruge ühe käega pooli poolihoidikusse ja keerake teise käega hoidepolt kinni (joon. N7).
7. Tõmmake tugevasti mõlemast jõhviotsast, et jõhv lõhikutest vabastada.
8. Lõigake üleliigne jõhv umbes 13cm peale tagasi. See vähendab käivitamise ja soojendamise ajal mootori koormust.

**Õhufiltri hooldus (joon. J1 - J2)**

Määrdunud õhufilter vähendab mootori võimsust väiksema õhuvoolu tõttu karburaatorile. Regulaarne kontroll on seetõttu asendamatu. Õhufiltrit tuleks kontrollida iga 25 töötunni järel ja seda vajaduse korral puhastada. Väga tolmuse õhu puhul tuleb õhufiltrit kontrollida sagedamini.
1. Eemaldage õhufiltri kaas (joon. J1-J2)
2. Võtke filterelement välja
3. Puhastage filterelementi läbi kloppides või läbi puhudes.
4. Kokkupanemine toimub vastupidises järjekorras.

**Tähelepanu:** Ärge puhastage õhufiltrit kunagi bensiini ega põlemisohtlike lahustitega.

**Süüteküünla hooldus**

Süüteküünla sädemevahe = 0,6mm. Pingutage süüteküünal 12 kuni 15 Nm-ga kinni. Kontrollige süüteküünalt esmakordselt 10 töötunni järel määrdumise suhtes ja puhastage seda vajaduse korral vask-traatharjaga. Hooldage süüteküünalt iga 50 töötunni järel.
1. Tõmmake süüteküünal pistik (joon. K1) pöördliigutusega maha.
2. Eemaldage süüteküünal (joon. K2) kaasasoleva süüteküünla-võtmega (joon. C/pos 19).
3. Kokkupanemine toimub vastupidises järjekorras.

**Jõhvinoa lihvimine**

Jõhvinuga (joon. L/pos F) võib ajapikku nürineda. Kui peaksite selle tuvastama, siis vabastage 2 kruvi, millega nuga on kaitsekatte külge kinnitatud. Kinnitage nuga kruustangidesse. Lihvige nuga lapikviiliga ja jälgige lõikeserva nurga säilitamist. Viiliga ainult ühes suunas.

**Karburaatori seaded**

**Tähelepanu!** Karburaatoril tohib seadeid teostada ükskes volitatud klienditeenindus. Kõigil karburaatoril teostatavatel töödel tuleb esmalt demonteerida õhufiltri kate joonisel J1 ja J2 näidatud viisil.

**Gaasitrossi seadistamine:**

Kui aja jooksul ei saavutata enam seadme maksimumpöördeid ja kõik muud põhjused on lõigu „Vigade kõrvaldamine“ järgi välistatud, siis võib osutuda vajalikuks gaasitrossi seadistamine. Kontrollige selleks esmalt üle, kas karburaator avaneb täiesti põhja vajutatud gaasikäepidemega täielikult. See kehtib siis, kui karburaatori siiber (joon. O1/pos 1) on täiesti põhja vajutatud gaasi puhul vastu piirajat (joon. O1/pos 2). Joonisel O1 näidatakse korrektset seadistust. Kui karburaatori siiber ei peaks puudutama piirajat, siis osutub vajalikuks ülehäälestamine.

Gaasitrossi järeleseadmiseks tuleb viia läbi järgmised sammud:
- Vabastage vastumutrit (joon. O2/pos 3) mõni pööret.
- Keerake seadekruvi (joon. O2/pos 4) välja, kuni karburaatori siiber toetub täiesti vajutatud gaasi korral joonisel O1 näidatud viisil vastu piirajat.
- Pingutage vastumutter taas kinni.

**Tühikäigugaasi seadistamine:**

**Tähelepanu!** Seadistage tühikäigugaasi soojas käitusseisundis.
Kui seade peaks vajutamata gaasihoova korral seiskuma ja kõik muud põhjused on lõigu „Vigade kõrvaldamine“ järgi välistatud, siis võib osutuda vajalikuks tühikäigugaasi seadistamine. Keerake selleks tühikäigukruvi (joon. O2/pos 5) päripäeva, kuni seade toetab tühikäigul kindlalt.
Kui tühikäigugaas peaks olema liiga kõrge nii, et lõiketööriist kaasa pöörleb, siis tuleb seda tühikäigukruvi (joon. O2/pos 5) vasakule keeramisega vähendada, kuni lõiketööriist enam kaasa ei pöörle.

**Varuosade tellimine**

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgmised andmed;
- seadme tüüp
- seadme artiklinumber
- seadme ident-number
- vajaliku varuosa varuosanumber

## Ladustamine ja transportimine

**Ladustamine**

**Tähelepanu:** Nende sammude järgimisel võib ühe vea tagajärjeks, et karburaatori siseseinale moodustuvad setted, mis võivad kaasa tuua raskendatud käivituse või masina püsiva kahjustumise.
1. Viige läbi kõik üldised hooldustööd, mis on ära toodud kasutusjuhendi lõigus „Hooldus“.
2. Laske paagist kütust välja (kasutage selleks ehituspoest pärit laiatarbe plastmassist bensiinipumpa).
3. Käivitage masin pärast kütuse väljalaskmist.
4. Laske masinal tühikäigul edasi töötada, kuni see seiskub. See puhastab karburaatori allesjäänud kütusest.
5. Laske masinal maha jahtuda (u 5 minutit).
6. Eemaldage süüteküünal.
7. Valage põlemiskambrisse üks teelusika täis 2-takti-mootoriõli. Tõmmake käivitusnööri mõned korrad ettevaatlikult välja, et sisemised koostedetailid õliga katta. Pange süüteküünal jälle sisse.
8. Puhastage masina välimine korpus.
9. Hoidke masinat alal külmas ja kuivas kohas väljaspool süüteallikate ning põlemisvõimeliste ainete ulatust.

Väetised või muud keemilised aiatooted sisaldavad sageli aineid, mis kiirendavad metallide korrosiooni. Ärge ladustage masinat väetiste või muude kemikaalide peal

ega läheduses.

**Taaskäikuvõtmine**

1. Eemaldage süüteküünal.
2. Tõmmake käivitusnööri mitu korda välja, et põlemiskamber õlijääkidest puhastada.
3. Puhastage süüteküünla kontaktid või paigaldage uus süüteküünal.
4. Täitke paak. Vt lõiku „Kütus ja õli“.
5. Teostage sammud 1-7 punktis „Külma mootori käivitamine“.

**Transportimine**

Kui transpordite seadet, siis tühjendage bensiinipaak peatükis „Ladustamine“ selgitatud viisil. Puhastage seade harjaga või käsiluuaga jämedast mustusest.

- Kui masinat soovitakse transportida mootorsõidukis, siis tuleb see paigutada nii, et see kujuta endast ohtu ning kinnitatakse kindlalt.
- Tehke kindlaks, et bensiin ei voola transportimise ajal välja. Vältige kahjustusi ja vigastusi.

## UTILISEERIMINE JA KESKKONNAKAITSE

Ärge kallake ketiõli või 2-taktisegu jääke kunagi äravoolu, kanalisatsiooni või maapinnale, vaid utiliseerige need keskkonnasõbralikult, nt utiliseerimispunktis.

Kui Teie seade muutub ühel päeval kõlbmatuks või Te seda enam ei vaja, siis ärge visake seadet mitte mingil juhul olmeprügisse, vaid utiliseerige see keskkonnasõbralikult. Tühjendage õlipaak ja bensiinipaak hoolikalt ning andke jäägid kogumispunktis ära. Palun andke (ka) seade käitluspunktis ära. Siin saab plast- ja metallosad üksteisest eraldada ning taaskäitlusse suunata. Selle kohta saate teavet ka oma valla- või linnavalitsusest.

## Garantiitingimused

Kõnealuse bensiinitööriista jaoks pakume me lõpptarbijale ostulepingust lähtuvast edasimüüja kohustusest sõltumatult järgmist garantiid:

Garantiiaeg on 24 kuud ja algab üleandmisest, mida tuleb originaalostutšekiga tõendada. Kommertskasutuse ning rendi puhul lüheneb garantiiaeg 12 kuu peale. Garantiist on välistatud kuluosad ja valedest tarvikudetailidest, mitte-originaaldetailidega remontimisest, toore jõu rakendamisest, löögist ning purustamisest ning mootor kuritahtlikust ülekoormamisest põhjustatud kahjustused. Garantiialane väljavahetus laieneb üksnes defektsetele detailidele, mitte terviklikele seadmetele. Garantiiremonti tohivad teostada ainult volitatud töökojad või tehase klienditeenindus. Võõrsekkumise korral kaotab garantii kehtivuse.

**Postikulud, saate- ja järgkulud kannab ostja.**

## MOOTORI VIGADE KÕRVALDAMINE

| PROBLEEM | VÕIMALIK PÕHJUS | KORRIGEERIMINE |
|---|---|---|
| Mootor ei käivitu või käivitub, kuid ei tööta edasi. | Vale käivitusprotseduur | Järgige käesolevas juhendis esitatud korraldusi. |
| | Valesti seadistatud segu karburaatoris. | Laske karburaatorit volitatud klienditeenindusel seadistada. |
| | Tahmunud süüteküünal | Puhastage/seadistage või asendage süüteküünal. |
| | ummistunud kütusefilter. | Asendage kütusefilter. |
| Mootor käivitub, kuid ei tööta täisvõimsusega. | Segurikastushoova vale asend. | Seadke hoob RUN (käitus) peale. |
| | Määrdunud õhufilter. | Eemaldage, puhastage ja pange filter uuesti sisse. |
| | Valesti seadistatud segu karburaatoris. | Laske karburaatorit volitatud klienditeenindusel seadistada. |
| Mootor töötab tõukeliselt. | Valesti seadistatud süüteküünal. | Puhastage/seadistage või asendage süüteküünal. |
| | Karburaatori vale seadistus | Laske karburaatorit volitatud klienditeenindusel seadistada. |
| Liiga palju suitsu. | Vale kütusesegu. | Kasutage õiget kütusesegu (vahekord 40:1). |
| | Karburaatori vale seadistus | Laske karburaatorit volitatud klienditeenindusel seadistada. |

### EÜ vastavusdeklaratsioon

Meie, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany,** deklareerime ainuisikuliselt vastutades, et toode **bensiinitrimmer HBTI 75**, mille kohta käesolev deklaratsioon kehtib, vastab EÜ direktiivide **2006/42/EÜ** (EÜ masinate direktiiv), **2004/108/EÜ** (EMC direktiiv), **97/68/EÜ** muudetud väljaandes **2004/26/EÜ** heitgaaside direktiiv, lisa IV ja **2000/14/EÜ** (müradirektiiv), sealhulgas muudatused, asjaomastele ohutus- ning tervisekaitsenõuetele. EÜ direktiivides nimetatud ohutus- ja tervisekaitsenõuete asjakohaseks juurutamiseks kohaldati järgmisi norme ja/või tehnilist spetsifikatsiooni/tehnilisi spetsifikatsioone:

**EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009**

| | |
|---|---|
| Mõõdetud helivõimsustase | 110,6 dB (A) |
| Garanteeritud helivõimsustase | 112,0 dB (A) |

Vastavushindamise meetod vastavalt lisale V / direktiivile 2000/14/EÜ

Ehitusaasta on tüübisildile prinditud ja täiendavalt jooksva seerianumbri järgi tuvastatav.

Münster, 21.08.2015

G. Knorr

Gerhard Knorr, Ikra GmbH tehniline juht

Tehniliste dokumentide säilitamine: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

**CTC – UNIT d.o.o., Cesta Dolomitskega odreda 10,**
**1000 Ljubljana, telefon: 08 205 2540, info@ctc-unit.com**

## Garancijski list št.

Izdelek

Tip

tovarniška št. _____

garancijska doba 24 (štiriindvajstet) mesecev

**datum izročitve blaga** _____

podpis prodajalca _____

žig

***Garancijska izjava***

Izdajatelj garancijskega lista prevzame obveznost, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval **in jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku**. V garancijskem roku bomo odstranili vse pomanjkljivosti in okvare na izdelku, ki bi nastale ob normalni uporabi izdelka, pod pogojem, da v izdelek niso posegale osebe, ki nimajo pooblastila izdajatelja garancijskega lista in da so bili uporabljeni originalni deli. Če izdelek ne bo popravljen v 45. dneh, ga bomo zamenjali. Garancija velja, če je datum izročitve na garancijskem listu potrjen z žigom in podpisom prodajalca in s predložitvijo originalnega računa o nakupu. V garancijskem roku poravnamo stroške v zvezi z odstranitvijo pomanjkljivosti ali okvar ter stroške morebitnega prevoza pokvarjenega izdelka, če bo izdelek poslan v trgovino v kateri je bil kupljen. Stroške prevoza bomo obračunali po veljavni poštni tarifi. **Reklamacijo izdelka bomo upoštevali samo, če je izdelek v popravilo dostavljen skupaj s celotnim pripadajočim priborom in kompletno originalno embalažo. V primeru, da je aparat poslan na servis v brezhibnem stanju, zaračunavamo stroške diagnostike aparata in prevozne stroške.** Garancijski rok bo podaljšan za toliko dni, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Servisiranje izdelka in rezervni deli so zagotovljeni za dobo 3 (treh) let po preteku garancijske dobe; Uradni list RS, št. 73 z dne 29.7.2003. **Ozemeljsko območje veljavnosti garancije:** Republika Slovenija

**Opozorilo:** Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti, prodajalca za napake na blagu. Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku

**POOBLAŠČENI SERVIS:**

**ikra GmbH**
**Schlesierstraße 36**
**D-64839 Münster / Altheim**

# JAMSTVO

Za ovaj uređaj dajemo, bez obzira na obveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču slijedeće jamstvo:

Vrijeme trajanja jamstva iznosi 24 mjeseca, a počinje prodajom uređaja što se dokazuje originalnim računom. Kod komercijalne uporabe i iznajmljivanja rok jamstva skraćuje se na 12 mjeseci. Iz jamstva su isključeni potrošni dijelovi i štete koje nastanu uporabom neispravnih dodatnih dijelova, popravaka sa neoriginalnim dijelovima, primjene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora.

Jamstvo na zamjenu odnosi se samo na neispravne dijelove, a ne na kompletne uređaje. Popravak u jamstvenom roku smije provesti samo ovlašteni servis ili servisna služba proizvođača. U slučaju zahvata od strane neovlaštenih servisa, jamstvo više ne vrijedi.

Troškove poštarine, pošiljke i vezane troškove snosi kupac.

| **Proizvod** | **Tvornički broj** |
|---|---|
| **Datum prodaje** | |

**SERVIS:**

**VAR - ERCO d.o.o.**
Stipana Vilova 14A
**HR – 10090 ZAGREB**

Tel. +385 91 571 3164
Fax +385 1 3430 820

# JÓTÁLLÁSI JEGY 2014

**1. Vállalkozás neve és címe: ikra GmbH**

**2. Termék megnevezése:**

**3. Termék típusa:**

**4. Termék gyártási száma (ha van):**

**5. Gyártó neve és címe (ha nem azonos a Vállalkozóval): ikra GmbH, Schlesier Strasse 36, 64839 Münster, Germany**

**6. Vásárlás (termék átadás) időpontja: .....Eladó(PH): .....**

**7. Üzembe helyezés időpontja: .....Üzembe helyező vállalkozó(PH): .....**

---

**7/a. JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!**

**A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....**

**Javításra átvétel időpontja: .....**

**Hiba oka: .....**

**Javítás módja: .....**

**A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....**

**A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: .....**

**Csereigény érvényesítése esetén: .....kicserélve.....(csere időpontja)**

---

**7/b. JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!**

**A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....**

**Javításra átvétel időpontja: .....**

**Hiba oka: .....**

**Javítás módja: .....**

**A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....**

**A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: .....**

**Csereigény érvényesítése esetén: .....kicserélve.....(csere időpontja)**

---

# SZERVIZEK

| | | | |
|---|---|---|---|
| M1000 | Tooltechnic Kft. | 1225 Budapest, Nagytétényi út 282. | 06-1-330-4465 |
| M1112 | Eszkimo Szerviz Kft. | 7630 Pécs, Mohácsi út 13. | 06-72-525-490 |
| M1205 | Belka Kft. | 6500 Baja, Jelky tér 1 | 06-79-322-333 |
| M1219 | FRIGO-MATIC | 6000 Kecskemét, Széchenyi Sétány 5. | 06-76-475-399 |
| M1238 | HARGITAI ELEKTRO SZERVIZ Bt. | 6300 Kalocsa, Petőfi S. u. 55/2. | 06-78-563-100 |
| M1318 | Juhász Elektronikai Kft. | 5600 Békéscsaba, Kölcsey út 17. | 06-66-324-419 |
| M1416 | Gazdik Jav-Ker Kft. | 3529 Miskolc, Testvérvárosok útja 16 | 06-46-365-000 |
| M1504 | Szuper ELSZO | 6722 Szeged, Tábor u. 3. | 06-62-426-928 |
| M1513 | SPECIÁL MŰSZAKi Szaküzlet és Szerviz | 6600 Szentes, Szűrszabó N.I. u. 3. | 06-63-314-123 |
| M1607 | Komolai Zoltán | 2400 Dunaújváros, Rákóczi tér 3. Fsz. 3. | 06-25-412-727 |
| M1619 | Baracskai Sándor | 7000 Sárdbogárd, Asztalos u. 2/b. | 06-25-460-243 |
| M1620 | KIRÁLY Elektro | 2841 Oroszlány, Fürst S. út 24. Pf.: 75 | 06-34-365-127 |
| M1708 | EM-Elektromechanika Kft. | 9023 Győr, Török István u. 32/a. | 06-96-424-166 |
| M1805 | Papp Imre | PolgárHősök u. 97. | 06-52-392-626 |
| M1812 | Nagy-Szerviz Bt. | 4029 Debrecen, Kígyó u. 19. | 06-52-426-699 |
| M2002 | Praktikus Szerviz Kft. | 2800 Tatabánya, Kodály Z. tér 6. | 06-34-310-442 |
| M2104 | JAVKAR Kft. | 3100 Salgótarján, Úttörők útja 31/a. | 06-32-312-910 |
| M2207 | Melker Kft. | 2200 Monor, Kossuth u. 76. | 06-29-410-742 |
| M2322 | ROTECH Kft. | 7400 Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 16-18. | 06-82-412-030 |
| M2425 | Fehér Tamás László | 4481 Nyíregyháza, Fejedelem út 21. | 06-42-475-579 |
| M2501 | Szolker-Szerviz 1993 Kft. | 5000 Szolnok, Mátyás Kir. u.4. | 06-56-423-702 |
| M2603 | EKRON Kft. | 7100 Szekszárd, Rákóczi út 31. | 06-74-510-704 |
| M2932 | Borzai József | 8360 Keszthely, Bercsényi u. 41. | 06-83-312-291 |
| M2936 | Gyémánt Mihály | 8900 Zalaegerszeg, Hock János út 3/b. | 06-92-348-446 |

# TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

8. A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el) számított 1 év.
9. FIGYELEM! E jótállási jegy szerinti KÖTELEZŐ JÓTÁLLÁS HATÁLYA ALÁ csak a 97/2014(III.25). Kormányrendelettel módosított **151/2003 (IX.22.)** Kormányrendelet Mellékletében felsorolt termékek tartoznak.
10. Aki a szerződés teljesítéséért jótállást vállal vagy jótállásra kötelezett, köteles helytállni a hibás teljesítésért. Mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett

**11. A jótállás a jogosultnak jogszabályból eredő jogait nem érinti.**

12. Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a terméknek a fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például, ha a hibát
    - szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza), vagy a karbantartás elmulasztása okozta
    - rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak, előírt karbantartások nem megfelelő elvégzése,
    - helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
    - elemi kár, természeti csapás okozta.
13. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető, kivéve, ha elmaradt a jótállási jegy rendelkezésére bocsátása. Ebben az esetben is bizonyítottnak tekinthető a szerződés megkötése (jótállásra való jogosultság) ha a fogyasztó bemutatja a fizetési bizonylatot (számlát, vagy nyugtát).

**14. Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztót megillető jogok:**

14/1. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül.

14/2. A kötelező jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése más módon nem biztosítható és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára. Ilyen esetekben az előírt üzembe helyezés várható díjairól a fogyasztó az eladás helyén és/vagy az interneten tájékozódhat (irányár-tájékoztató). A vállalkozás közreműködésével történő üzembe helyezés kalkulálható díjtétele az eladási hely vevőszolgálatánál tekinthető meg.

A fogyasztó garanciális jogainak érvényesítése során – választása szerint –

14/3. kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne (figyelembe véve a termék (szolgáltatás) hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, a fogyasztó érdeksérelmeit

14/4. az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga is kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, vagy nem tudott eleget tenni a kötelezettségének megfelelő határidőn belül a dolog rendeltetésére figyelemmel a jogosult érdekeit kímélve. Jelentéktelen hiba miatt a jogosult nem állhat el a szerződéstől.

14/5. ha a termék nem felel meg a forgalomba hozatalkor hatályos minőségi követelményeknek, vagy nem rendelkezik a gyártó által leírt tulajdonságokkal, akkor a fogyasztó a gyártótól közvetlenül is követelheti (Ptk. 6:168.§), hogy a terméket javítsa ki, vagy ha ez a fogyasztó érdeksérelme nélkül nem valósítható meg, cserélje ki.

16. **A jótállási igény a kötelező 1 év jótállási határidőben a jótállásra kötelezettnél (vállalkozás) érvényesíthető.** Ha a jogosult (fogyasztó) felhívására a jótállási igényt a kötelezett nem teljesíti megfelelő határidőben, a kitűzött határidőt követő 3 hónapon belül bíróság előtt akkor is érvényesíthető a jótállás, ha a jótállási idő már lejárt Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.
17. Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.
18. Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
19. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
20. A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a jótállásra kötelezettet (vállalkozást) terhelik.
21. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
22. Amennyiben a kötelező jótállással, kellék- és termékszavatossággal kapcsolatos szolgáltatások során a fogyasztók jogai sérülnek, úgy a fogyasztó kezdeményezheti a megyei (fővárosi) kereskedelmi kamarák mellett tevékenykedő **békéltető testület eljárását** is. A testületek pontos elérhetőségéről a vállalkozás is köteles tájékoztatni a fogyasztót.
23. A fogyasztó a igényét a vállalkozónál (forgalmazónál) jelentheti be, de ezzel az igényével az alábbi javítószolgálathoz közvetlenül is fordulhat. (javítószolgálat /szerviz/ megadása nem kötelező.) Figyelem! A nevesített javítószolgálatok kizárólag javítást végeznek, vagy az eladónál beváltható csereutalványt (vagy cserére jogosító forgalmazói tájékoztatót) állítanak ki.

    **Név:** .....**Tooltechnic Kft.**

    **Cím:** .....**Nagytétényi út 282, H-1225 Budapest**

    **Telefonszám:** .....**330-4465, 330-4467; Fax: 283-6550**

    **E-mail cím:** .....**ikra@tooltechnic.net; Web: http://tooltechnic.net**

24. **FIGYELEM!** A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 19/2014 (IV.29 NGM rendelet szerint köteles – meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.
25. Telefonon is fogadott bejelentett panaszok jegyzőkönyvezésére vonatkozóan az 1997 évi CLV törvény (Fogyasztóvédelmi Törvény) rendelkezéseit kell követni. Egyéb kérdésekben a 2013 évi V. törvény (Ptk.) előírásai az irányadók.

## SERVICE

**DE** **Ikra Mogatec - Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf
✆ +49 3725 449-335 🖷 +493725 449-324

**AT** **Ikra - Reparatur Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf, Deutschland
✆ +43 7207-34115 🖷 +493725 449-324

**BG** **GARDEN SPECIALISTS Ltd** **ГРАДИНСКИ СПЕЦИАЛИСТИ ООД**
2 Lozenski put Str., Sofia ГР. СОФИЯ, УЛ. „ Стар Лозенски път” №2
✆ +359 2 44 11 665 Тел. + 359 2 44 11 665

**CH** **Wetec Service und Verkauf AG**
Täfernstrasse 14, 5405 Baden-Dättwil
✆ +41 56 622 74 66 🖷 +41 56 622 89 62 @ lager@wetec.ch

**CZ** **Drupol**
T.G. Masaryka 81/833, 277 13 Kostelec nad Labem
✆ +420 326 981 228 🖷 +420 326 990 012

**DK** **Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner**
Vinkelvej 28, 7840 Hoejslev
✆ +45 +48 28 70 20

**EE** **INTRAC ESTI AS**
Tartu mnt. 167, 75312 Rae vald, Harjumaa
✆ üldine +372 603 5700 🖷 603 5739 @ info@intrac.ee
kauplus +372603 5710 varuosad +372 603 5709

**ES** **Yaros Dau**
C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4, 17820 Banyoles (Girona)
✆ +34 972 57 52 64 🖷 +34 972 57 36 00

**FI** **Railmit Oy**
Hakuninvahe 1, 26100 Rauma
✆ 02-822 2887 / arkisin klo. 09.00 – 18.00 🖷 010-293 0263 @ posti@railmit.fi

**HR** **VAR - ERCO d.o.o.**
Stipana Vilova 14A, 10090 ZAGREB
✆ +385 91 571 3164 🖷 +385 1 3454 906

**HU** **Tooltechnic Kft.**
Bárd u. 2., 1097 Budapest
✆ +36 1 330-4465 🖷 + 36 1 283-6550

**LU** **Bobinage Georges Back**
53, Rue Nic. Meyers, 4918 Bascharage
✆ +352 507622 🖷 +352 504889

**NL** **Muldertechniek**
Noorderkijl 1, 9571 AR 2 e Exloermond
✆ +31 599 671570 🖷 +31 599 672650

**NO** **Maskin Importeure**
Verpetveien 34, 1540 Vestby
✆ +47 64 95 35 00 🖷 +47 64 95 35 01

**PL** **ikra Service Polska**
ul. Ostroroga 18A, 01-163 Warszawa
✆ +48 22 4245420 / 22 3926058 🖷 +48 22 4335045

**SE** **ikra Service Sweden**
Stallbergavägen 1B, 57361 Sommen
✆ 0046 763 268982 @ ikrawinbladh@gmail.com

**SI** **BIBIRO d.o.o.**
Trzaska cesta 233, 1000 Ljubljana
✆ +386 1 256 48 68 🖷 +386 1 256 48 67

**TR** **ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.**
1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir, 35110 İZMİR
✆ +90 232 4364618-4594094 🖷 + 90 232 4364619